Năm Thứ 11 – Số 3.138 – Thứ Ba 30-7-74 (12 Tháng 6 Giáp Dần) | 10 trang 60 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON – Đ.T.: 23.244–97.743 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

MAIN MICROTEXTS AND NEWSPAPERS CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

ý kiến

Lên Tối Cao Pháp Viện

Khi thượng tố lên Tối Cao Pháp Viện để xin phá một vụ án, người ta đưa ra những lý do về hình thức của vụ án đó. Do đấy, Công Tố Viện Tòa Án quân sự Cần Thơ đã trình lên Tối Cao Pháp Viện các lý do sau đây về hình thức của vụ án xử các bị cáo trong vụ ông Lê-Văn-Duyên, người tố tham nhũng, bị giết chết.

1.— Cuộc xử đã vi phạm Bộ Quân Luật và Bộ Hình Sự Tố Tụng ở chỗ đã không để các nhân chứng tuyên thệ nói sự thật trước khi khai

2.— Trong vụ xử, Tòa đã cho đọc lời khai của một nhân chứng làm tại phòng Dự thẩm, mà nhân chứng này không hề được đòi ra phiên Tòa. Điều đó cũng trái với các điều luật ấn định rằng chỉ người chứng nào có mặt tại Tòa thì việc đọc lời khai của nhân chứng đó mới có hiệu lực.

3.— Các phụ thẩm muốn chất vấn bị can và nhân chứng đều phải qua Chánh thẩm và không được phát biểu ý kiến riêng của mình. Thế mà trong phiên Tòa đã có ông phụ thẩm chất vấn thẳng bị can và nhân chứng cũng như phát biểu ý kiến riêng mà không qua ông Chánh thẩm.

4.— Bị can Ngô văn Thi trong thời gian phạm pháp, là Quận trưởng Bến Tranh (Định Tường) có tư cách một sĩ quan tư pháp cảnh lại, thì theo điều 15,656,658 HSTT phải được hưởng đặc quyền tài phán, nghĩa là phải do Viện Chưởng Lý Tòa Thượng Thẩm thụ lý việc truy tố và xét xử, hoặc Viện này truyền cho một tòa án có thẩm quyền xét xử.

Những lý do trên được trình lên Tối Cao Pháp Viện là để xin Viện này phá cái án cũ và truyền cho Viện Chưởng Lý Tòa Thượng Thẩm xét xử, hoặc truyền cho một tòa án khác xử lại. Tối Cao Pháp Viện sẽ xét những lý do đó, và chưa cần phải xét về nội dung vụ án. Những vi phạm về hình thức có thể làm sai lệch việc xử án ngay từ đầu. Ở đây, chúng tôi không dám lạm bàn vào các lý do vi phạm hình thức kia, đó là công việc của Tối Cao Pháp Viện có tự do hoàn toàn và toàn quyền để bàn xét.

Tuy nhiên, cũng xin nói về lý do thứ 4 nêu trên, là vì Chính Luận từng bàn từ khi chưa biết là Tòa Quân Sự xử nội vụ. Giả sử người ta đã thượng tôn luật pháp và theo đúng luật Hình Sự Tố Tụng thì ông quận Ngô-Văn-Thi dầu còn bị cái thắc mắc án bị phá và ông bị xử lại ?

Điều 15 Hình Sự Tố Tụng ấn định rằng viên quận trưởng hành chánh ở các tỉnh là người có tư cách hình cảnh lại.

Điều 656 HSTT ấn định rằng hình cảnh lại phạm tội trong khi thi hành chức vụ thì được hưởng đặc quyền tài phán.

Điều 658 ấn định rằng nếu hành vi phạm pháp của hình cảnh lại cấu thành một trọng tội, thì Chánh Nhất tòa Thượng Thẩm sẽ thi hành nhiệm vụ Dự thẩm và Chưởng lý nhiệm vụ công tố— Chánh nhất và Chưởng lý có thể đặc biệt ủy thác những Thẩm phán khác để thi hành nhiệm vụ ấy.

Có lẽ cũng còn những lý do vi phạm hình thức khác mà Công tố viện Tòa Án Quân sự đã không nêu ra, thí dụ như cái vụ giảo nghiệm chữ viết của ông Ngô-Văn-Thi (viết cho Lê-Văn-Thọ, trưởng ban 2 chi khu) là bằng chứng quan trọng nhất. Cuộc giảo tự phải mất 3 tháng tại Bộ Tư Lệnh CSQG. Có cái điều rất lạ là ông Dự thẩm Quân sự đã không thèm lấy bản chính bức thư tay của ông Thi để gửi đi giảo nghiệm; mà ra Tòa, ông Chánh án lại cũng không dính xử 3 tháng để chờ kết quả giảo tự, lại thân hành giảo tự lấy trong chớp nhoáng... Tuy nhiên, Công tố Viện Tòa Án Quân Sự mà lại yêu cầu phá án, vì lẽ vụ án đã do Tòa Quân Sự xử, cái đó đã thật là quan trọng rồi.

CHÍNH-LUẬN

Tin Điện

DJAKARTA.— Ngoại Trưởng Nam dương Malik hôm Chủ nhật đã lên tiếng cảnh cáo là Nam dương sẽ

8 XEM TIẾP TRANG 9

NỘI DUNG ĐẦY ĐỦ CUỘC ĐIỀU TRẦN SẼ ĐƯỢC IN THÀNH SÁCH NHƯNG...

PHÁT NGÔN VIÊN CHÍNH PHỦ PHỦ NHẬN

tin đồn có thanh lọc và cải tổ

SAIGON (29-7).— Tại cuộc họp báo hằng ngày, sáng nay, phát ngôn viên đã phủ nhận tin tức nói rằng sẽ có thanh lọc hàng ngũ chính quyền nhất là có cải tổ nội các nho nhỏ chiếu theo khuyến nghị của Thượng Viện và kết quả điều trần của Chính phủ tại Hạ Viện.

Phối kiểm tin này tại Trung Tâm Dân Vụ. Phát ngôn viên Chính phủ cho biết: «cho đến nay, chưa có tin tức nào cho biết như vậy, chỉ có điều là tất cả những lời mà nội các đã trả lời trong cuộc điều trần tại Hạ Viện đều sẽ được thực hiện».

Ông Bùi Bảo Trúc nói thêm: «chúng tôi không thể nói là việc trên sẽ được thực hiện bao giờ và sẽ ảnh hưởng tới nhân sự như thế nào.»

Cũng sáng nay, PNV chánh phủ cho biết: «chưa nghe gì» về tin chính phủ đang nghiên cứu việc bãi bỏ tiền ký quỹ 20 triệu cho nhật báo và 10 triệu cho tuần báo.

Cũng sáng nay, PNV chánh phủ cho hay Bộ Dân Vận và Chiêu Hồi vừa ấn hành một quyển sách ghi đầy đủ tất cả chi tiết các câu hỏi và câu trả lời của Dân Biểu và Chánh phủ trong cuộc điều trần tại HV mới đây.

Theo ông Bùi Bảo Trúc, tất cả những lời nói của các Dân Biểu và câu trả lời của Chánh phủ đều được in nguyên văn, không sai một dấu phết và điều này cho thấy rằng VNCH có thể kiêu hãnh về phương diện tự do dân chủ.

Quyển tài liệu trên sẽ được phổ biến công khai trước dư luận trong nước.

VÌ KHÔNG CÒN ĐƯỢC COI LÀ NHU YẾU PHẨM NỮA

2 nhà máy đường sắp hết việc đường thị trường giá rất tự do

★ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 29-7.— Tổng số đường tồn kho của Công ty Tường VN chỉ còn lối 50 ngàn tấn. Hiện chính phủ đã ra lệnh ngưng nhập cảng đường và ngưng bán đường ra cho dân chúng. Nhưng chưa thấy chính phủ công bố về số lượng sản xuất đường bánh trong nước để cung ứng cho phần nào nhu cầu chất ngọt của dân chúng.

Từ ngày 1 tháng 7 đến nay, công ty đường VN chỉ bán đường cho các kỹ nghệ trực dụng cần đường cát như hãng sữa Foremost, hãng bia BGI, nhu cầu của các xí nghiệp trực dụng vừa nói là 2 ngàn tấn mỗi tháng. Nếu tiếp tục phân phối theo nhu cầu vừa nói thì cũng đủ dùng cho 12 tháng, vì hiện còn lối 25 ngàn tấn đường đã biến chế. Ngoài ra còn đến 25 ngàn tấn đường bổi nhưng được lệnh ngưng biến chế. Do đó, hai nhà máy đường ở Biên Hòa và Khánh Hội đang tạm ngưng hoạt động và lối 1500 công nhân của hai nhà máy trên đang trong tình trạng sắp hết việc.

Chính phủ quan niệm rằng, đường cát không phải là nhu yếu phẩm, do đó ra lệnh ngưng nhập cảng để nâng đỡ kỹ nghệ đường trong xứ. Tuy nhiên, mức sản xuất đường nội xứ cho đến nay (một tháng sau ngày cấm nhập cảng đường) chưa thấy chính phủ công bố mỗi tháng thị trường được cung cấp bao nhiêu. Biết rằng đường nội xứ phải có mía mới sản xuất ra đường, trong khi việc trồng mía tại nhiều vùng chưa được phát triển. Còn mức tiêu thụ của dân chúng hàng tháng (theo mức trước đây) là 22.000 tấn một tháng.

Đường cát hiện nay đang được bán với giá trên thị trường (miễn là có người mua), vì các giới buôn bán nói rằng đường đầu cơ hiện đã bán ra gần hết. Chỉ còn một số đường lậu từ các ngả biên giới

10 XEM TIẾP TRANG 9

Cuộc điều tra mất đạn ở Thái cho biết

200 thùng đạn M-16 mất ngay tại Vũng Tàu

VỌNG CÁC, 28-7 (UPI): Các nguồn tin quân sự Mỹ hôm Chủ nhật cho hay, một cuộc điều tra và kiểm kê cho thấy một số lượng đạn lớn loại dùng cho súng trường M16 đã bị thất thoát khi một chiếc xà lan chở số đạn này đến Vũng Tàu trên đường đi đến Kampuchea.

Các nguồn tin trên cho biết vụ thất thoát này đã được phát giác nhân khi tiến hành cuộc điều tra về số 150.000 viên đạn M16 tìm thấy một ngày trước đó (tức thứ Năm) ở sát bờ biển Vịnh Thái Lan. Theo các nguồn tin, số 150.000 viên đạn này rõ ràng được cố tình thả rơi xuống biển.

Các nguồn tin Mỹ nói là hiện chưa xác định được phải chăng số đạn ghi nhận mất lạc ở Vũng Tàu với số đạn tìm thấy ở Vịnh Thái Lan trên đây chỉ là một hay không. Số đạn ghi nhận mất lạc ở Vũng Tàu được chứa trong 200 thùng và kết thành 5 kiện lớn.

Số đạn ghi nhận mất lạc đang được một chiếc xà lan thương mại chở từ một kho đạn Mỹ ở bến Vayama thuộc Vịnh Thái Lan đi KPC để được sử dụng trong khuôn khổ chương trình viện trợ quân sự của Mỹ cho KPC.

Theo lệ thường, các xà lan chở chiến cụ như thế phải nằm đợi ở Vũng Tàu để lập thành đoàn rồi ngược dòng sông Cửu Long đi lên Nam Vang.

Thái Lan được coi là rất phát đạt trong việc buôn bán chợ đen vũ khí và đạn được do Mỹ chế tạo. Các viên chức tại Vọng Các bảo rằng, số đạn tìm thấy ở Vịnh Thái Lan hôm thứ Năm có lẽ được chở tiếp tế cho các du kích quân ly khai Hồi ở Nam Thái Lan, hoặc cho các phần tử CS ở Bắc Thái Lan.

Các nguồn tin Mỹ cho biết tuần cảnh Thái đã bắt gặp một số thủy thủ của một chiếc tàu hàng đang cố vớt số đạn nói trên ở vịnh Thái Lan nhưng số người này đã bỏ chạy khi bị phát giác.

SAU CUỘC BIỂU QUYẾT LỊCH SỬ HÔM THỨ BẢY

Nixon trở về Hoa Thịnh Đốn UB Pháp Lý HV họp lại

HOA THỊNH ĐỐN 28-7 (AP): Ủy Ban Pháp Lý HV họp lại vào hôm thứ Hai này để biểu quyết về điều khoản hai buộc tội TT Nixon «lạm quyền» như theo dõi bất hợp pháp các hoạt động của công dân và sự dụng sở thuế để trả đũa các đối thủ chính trị. Sau đó là các khoản buộc tội «Khinh mạn Quốc hội» và «gian lận thuế».

Tối thứ Bảy, UB đã chấp thuận khuyến cáo toàn thể Hạ viện truất nhiệm Tổng Thống về điều khoản thứ nhất buộc tội Tổng Thống đã «ngăn cản công lý».

Khuyến cáo truất nhiệm TT Nixon đã được chấp thuận với 27 phiếu chống 11, trong số phiếu thuận có 6 phiếu của các dân biểu Cộng Hòa.

Văn kiện đầu tiên kêu gọi truất nhiệm TT Nixon do Ủy ban Pháp Lý Hạ Viện thông qua hôm thứ Bảy đã vạch rõ 9 cách thức và phương tiện mà TT Nixon đã sử dụng để làm cản trở và trì hoãn cuộc điều tra của pháp luật, bao che cho những thuộc hạ có trách nhiệm và che dấu các hành động bí mật phạm tội khác «sau khi vụ» «xâm nhập bất hợp pháp» của các nhân viên trong Ủy Ban Vận Động Tái Cử của TT Nixon vào Tổng hành dinh Ủy Ban Toàn Quốc của đảng Dân Chủ bị đổ bể.

Văn kiện này do Dân biểu Sarbanes (Dân Chủ) soạn thảo, và được tu chính bởi các: Dân biểu Railsback (Cộng Hòa), Hogan (CH) và Danielson (DC). Toàn bản văn đã được công bố cho báo chí sau đó.

Tối Chủ nhật, TT Nixon đã trở về Hoa thịnh đốn sau 17 ngày nghỉ và làm việc ở San Clemente. Tổng Thống sẽ đích thân duyệt lại 64 cuốn băng mà Tối Cao Pháp viện vừa phán quyết Tổng Thống phải trao cho công

6 XEM TIẾP TRANG 9

TRUNG TÂY NƯỚC MỸ hạn hán trầm trọng hoa màu chết trụi

CHICAGO, 28-7 (UPI).— Một cơn hạn hán dữ dội và ác nghiệt đang làm khô trụi miền Trung Tây nước Mỹ, và theo các chuyên viên, thì giờ đây coi như đã quá muộn để cứu cho hoa màu và gia súc khỏi bị thiệt hại đến hàng tỷ Mỹ kim. Nếu mưa, và phải mưa thật nhiều, không đến sớm trong những ngày tới thì tình hình sẽ thập phần bi đát hơn nữa.

3 XEM TIẾP TRANG 9

DU KET QUA TU TAI IBM ĐA ĐƯỢC NIÊM YẾT

Lại có nghi ngờ gian lận

★ Hội Đồng Giám Khảo không được kiểm trước khi niêm yết
● Không bảo đảm được về kết quả ghi trên bảng phụ

★ THỤY GIAO-NHƯ HÀ

SAIGON 29-7.— Sau đúng một tháng trời, kết quả cả ba ban Tú IBM vừa được niêm yết và an điều chắc chắn là bộ Giáo Dục sẽ phải lên tiếng về những dư luận than phiền về tính cách chính xác của kết quả trên có thể đưa đến những bất công quá đáng.

Đầu tiên là những dư luận về danh sách bổ túc. Các thí sinh cũng như bậc phụ huynh đều thắc mắc không hiểu tại sao bộ Giáo Dục không chờ kết quả hoàn tất trước khi công bố tất cả mà lại công bố danh sách chính thức rồi bữa công bố danh sách bổ túc sau gây ấn tượng đã có sự lộn xộn. Riêng giới giáo sư cho biết đây là lần thứ nhì sau tú tài 7 điểm (72) thì tú tài lại có thêm «phó bảng».

Dư luận còn đặt nhiều nghi vấn về «danh sách bổ túc» này; câu hỏi đặt ra là ai sẽ bảo đảm tính cách «ngay thẳng» của danh sách bổ túc.

Trước câu hỏi này, các giám khảo chỉ biết dơ hai tay và trả lời: có trời bảo đảm. Phối kiểm điều này với bộ Giáo dục, ông Phụ Tá Liêm cho biết là không thể nào có gian lận được. Dư luận thứ 2, nhất là các thí sinh làm bài khá nhưng «bảng bổ lại không đề tên» thì than trời đất: «tại sao bộ lại bất công bắt chúng tôi phải sống trong khổ sở bên cạnh «chiến thắng» của các bạn tôi như thế này?»

Phối kiểm điều này, Bộ Giáo Dục cho biết không phải chỉ vì một số thí sinh mà bắt cả hàng chục ngàn chờ đợi. Danh sách bổ túc là trường hợp viết lộn số ký danh, lý lịch v.v. phải chờ sự kiểm soát của giám khảo.

Riêng các Giám Khảo thì tiết lộ là bảng danh sách chính thức vừa niêm yết chưa chắc đã hoàn hảo vì... hội đồng giám khảo không được kiểm lại bảng danh sách này gì cả. Một giám khảo còn tiết lộ thêm là ngay cả việc ký tên đóng dấu trên danh sách chính thức, nha khảo thí cũng định bỏ luôn, hội đồng giám khảo phải «tranh đấu» mãi mới được «ký tên và đóng dấu» dù không được kiểm.

Về điểm này, PT Liêm cho biết là việc kiểm lại của hội đồng giám khảo rất chậm và việc kiểm soát lại chỉ là kiểm xem danh sách thí sinh bị cấm thi; gian lận năm trước có «được» máy loại ra hết không ? hay là trường hợp các thí sinh quân nhân...được miễn giảm điểm mà thôi.

Tin từ hội đồng giám khảo còn cho biết là số bài thi còn kẹt tại mỗi trung tâm lên đến cả ngàn bài, các bài này thường là những trường hợp bị rách, phiếu báo danh mà sai lý lịch hay có khi bị mất bài... Riêng cả một trung tâm ở Qui

0 XEM TIẾP TRANG 9

THỌC KÝ THỎA ƯỚC GIÚP VNCH THIẾT LẬP khu chế xuất

ĐÀI BẮC, 28-7 (AP). — Một thỏa ước hợp tác kỹ thuật giữa Trung Hoa Dân Quốc và Việt Nam Cộng Hòa đã được ký kết hôm thứ Bảy về việc thiết lập một khu chế xuất tại Saigon.

Thỏa ước đã được ký kết tại Cao Hùng, một thành phố hải cảng và kỹ nghệ tại phía Nam đảo Đài Loan.

Ông T.Wu, Giám Đốc các trung tâm chế xuất thuộc bộ kinh tế Trung Hoa và ông L.T.Mưu, giám đốc dự án khu chế xuất tại Saigon đã đồng ký tên vào thỏa ước.

Theo thỏa ước này, một phái đoàn gồm bốn chuyên viên Trung Hoa sẽ tới Saigon trong một ngày rất gần để giúp VNCH thành lập khu chế xuất đầu tiên tại đây.

Trung Hoa đã có ba khu vực chế xuất. Hai khu vực tại phía Nam và một ở trung bộ đảo Đài Loan.

VÙNG BẾN CÁT BỊ PHÁO KÍCH NGÓT 200 TRÁI ĐẠN

Đà Nẵng bị pháo 48 hỏa tiễn Chiến sự sôi động tại Bình Định

★ 48 CS bị hạ trong trận ác chiến tại Cái Bè
● Xuân Lộc đẩy lui cuộc tấn công pháo kích của CS

SAIGON, 29-7.— Lúc 6g00 sáng nay Cq đã pháo kích 48 hỏa tiễn vào vùng phi trường Đà Nẵng và vùng phụ cận phía Tây và TB. Có 7 người thiệt mạng và 24 bị thương, phần lớn là đàn bà và trẻ em. Có 5 căn nhà bị hư hại. Trong số 48 hỏa tiễn do Cq phóng đi có 15 trái rơi vào phi trường không có chi tiết thiệt hại. Ba hỏa tiễn khác rơi vào khu vực quận nhì. Số còn lại rơi vào xã Trung Nghĩa thuộc quận Hòa Vang vùng phụ cận Đà Nẵng.

Hôm qua, Cq pháo 1 hỏa tiễn 122 ly vào chi khu Đức Dục, 1 hỏa tiễn vào chung quanh Chi Khu này, 1 binh sĩ tử thương, 6 bị thương.

Tại Bình Định ngày 27-7, Cq tấn công vào vùng 6cs Bắc Phù Mỹ, 27 Cq bị hạ, ta thu 10 vũ khí.

Sáng qua, Cq bắn 23 đạn súng cối vào căn cứ Phù Cát, 9cs Nam Hoài Nhơn.

Cũng tại Bình Định, lúc 1g15 ngày 28-7, Cq tấn công các ấp thuộc xã Cát Hanh, 4cs Bắc Phù Cát, đốt 172 nhà dân chúng cháy 100-/o, gây cho 1 đồng bào bị thương, bắt 5 em bé dẫn đi mất tích.

Lúc 6g sáng 28-7, Cq giật mìn tạo một ống cống trên QL1, tại 3cs Bắc Phù Mỹ, ống cống hư 100-/o. Lưu thông tạm gián đoạn.

Tại Phú Yên, lúc 2g45 sáng 28-7, Cq đột nhập vào ấp Phú Hội, 2cs Nam Đồng Tre bắn tử thương 2 đồng bào và bắn bị thương 1 đồng bào khác cùng bắt 100 thường dân mang đi mất tích.

Tại Kontum, trong khoảng từ 05g00 đến 18g00 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 420 quả đạn đủ loại vào Chi Khu Mang Buk gây cho 1 binh sĩ ta bị thương.

Lúc 19g25 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích và tấn công 1 tiền đồn của ĐPQ tại 1cs TB CK/Mang Buk. Tổn thất chưa rõ.

Tại Pleiku, lúc 13g40 ngày hôm qua, 1 đơn vị BĐQ đã hạ 14 Cq và tịch thu 3 vũ khí trong 1 trận giao tranh do Cq chủ động tại vùng 9cs BTB căn cứ Plei Me. Phía ta vô sự.

Tại Bình Dương, hôm qua Cq pháo 176 đạn súng cối vào vùng 3cs TN Bến Cát, 4 hỏa tiễn vào quận lỵ Bến Cát, ta thiệt hại nhẹ.

Tại Định Tường, chiều hôm qua, các thành phần BB và ĐPQ đã hạ 48 Cq cùng tịch thu 7 vũ khí và máy truyền tin trong các trận giao tranh do Cộng quân chủ động trong các vùng 8cs TB và 6cs ĐB quận lỵ

9 XEM TIẾP TRANG

VIỆT TẤN XÃ THUẬT TẠP CHÍ NEWSWEEK

Võ-Nguyên-Giáp xanh xao, gầy yếu rụng hết tóc, giọng nói khàn khàn

▼ *CS đang đánh theo kiểu Văn-Tiến-Dũng.*

NỮU ƯỚC, 28-7 (VTX).— Trong một bài báo trên tuần báo «Newsweek», ký giả Moreau mô tả Võ Nguyên Giáp, một tướng lãnh nổi tiếng của CSBV trong trận Điện Biên Phủ trước đây nay trở thành một con người tàn phế, xanh xao gầy yếu, không còn một sợi tóc trên đầu, với giọng nói khàn khàn yếu ớt của một người sắp chết.

Theo các quan sát viên Tây phương đã nhìn thấy Giáp xuất hiện một lần chót ở Hà Nội trong một buổi kỷ niệm chiến thắng Điện Biên Phủ hồi đầu tháng 5 năm nay. Giáp có lẽ bị bệnh ung thư trầm trọng và tóc đã rụng hết là kết quả của cách chữa trị theo những phương pháp hóa học mà ông ta đã trải qua tại một viện ung thư ở Mạc Tư Khoa vài tháng trước đó.

Tuy bệnh có vẻ chưa lành và Giáp có thể chưa thoát khỏi tử thần ở tuổi 62 nhưng ông ta cũng cố về Hà Nội để cố xuất hiện một lần, có thể là lần chót, tại Hà Nội rồi từ đó đến nay người ta không còn nghe thấy ông ta nữa.

Theo các quan sát viên thông thạo thì căn bệnh của Giáp đã bộc phát bề từ sau cuộc thảm bại trong trận tổng công kích Mùa Hè Đỏ Lửa 1972 làm cho Giáp quá ân hận vì đã nướng cả mấy trăm ngàn thanh niên

7 XEM TIẾP TRANG 9

KPC LOAN HẠ NGÓT TRĂM CS TRONG 2 TRẬN

Ác chiến nhiều nơi tại KPC K.Seila bị pháo 400 trái

NAM VANG 28-7 (AP).— Tin tức chiến trường cho hay binh sĩ chính phủ có thiết vận xa yểm trợ hôm chủ nhật đã tấn công vào lực lượng Cq bao vây một cây cầu ở phía Bắc Nam Vang hạ sát ngót 40 Cq. Trên tỉnh lộ 7 từ 16 đến 21cs Bắc thủ đô, Cq đã bao vây 3 cây cầu và phong tỏa quận lỵ Muk Kampul.

3 bộ binh và Thiết Kỵ KPC, có thêm pháo hạm yểm trợ, đã tấn công vào toán Cq bao vây cây cầu số 11 giải tỏa cho tiểu đội bảo vệ cây cầu này. Lực lượng tăng viện của chính phủ vào lúc chập tối chủ nhật đã tiến lên để giải tỏa cây cầu số 12. Tin tình báo cho hay khoảng 1.000 Cq đã được điều động tới vùng giữa sông Cửu Long và sông Tonle Sap từ 16 đến 21cs ĐB Nam Vang nhằm đe dọa các tiền đồn chính phủ trong vùng.

Xa hơn nữa về phía Bắc trong cuộc giao tranh ác liệt kéo dài suốt ngày thứ Bảy, quân chính phủ đã hạ 57 Cq và tịch thu một số lớn vũ khí.

Trận chiến xảy ra trên hòn đảo Kss Hor trên sông Tonle Sap, 33cs Bắc Nam Vang, khi 200 quân chính phủ từ 4 pháo hạm Hải Quân đổ bộ lên đảo để giải tỏa làng Khal Kos Hor. Lực lượng đổ bộ đã gặp ngay sức kháng cự của Cq và phía chính phủ có 4 chết 13 bị thương. Mặc dù quân chính phủ tái chiếm được Khal Kos Hor, nhưng bị Cq bắn quấy phá bằng súng cối 81 ly gây cho binh sĩ KPC thêm nhiều tổn thất.

Xa hơn nữa về phía Bắc, trận chiến bùng nổ mạnh tại tỉnh Battambang, cách Nam Vang 291 cây số. Cq đã dây mạnh các cuộc tấn công để đánh bật quân trú phòng khỏi Kuos Kalar 40 cây số Nam Battambang. Có 7 Cq bị hạ trong trận này, tổn thất chính phủ không được loan báo.

Tại phía TN Nam Vang, trên QL4, đêm thứ thứ Bảy rạng ngày Chủ Nhật, Cộng quân đã pháo 400 đạn súng cối và trọng pháo 105 ly vào Kompong Seila, khiến 2 binh sĩ trú phòng thiệt mạng và 20 người khác bị thương, 1 khẩu trọng pháo 105 ly bị hư hại. Binh sĩ trong quân trấn đã mở cuộc tấn công trong lúc địch pháo kích và hạ 4 Cq. Chiến cơ chính phủ cũng oanh tạc các vị trí địch chung quanh Kompong Seila, nhưng kết quả không rõ.

DỊCH SƯNG MÀNG ÓC hoành hành ở Ba Tây đã có 230 người chết

RIO DE JANEIRO, 27-7 (Reuter).— Hàng trăm ngàn người hôm thứ Bảy đã được di tản khỏi Sao Paulo, một thành phố lớn nhất của Ba Tây để tránh dịch sưng màng óc đã gây thiệt mạng cho trên 230 người tại đây, nội trong tháng này. Khoảng trên 60.000 người được ghi nhận nối đuôi nhau bên ngoài 5 tiệm thuốc chuyên bán thuốc ngừa sưng màng ó.

5 XEM TIẾP TRANG 9

CHỦ THUYẾT MA CÔ:

Ban hành lệnh thiết quân luật cũng là cách thực thi dân chủ

HOA THỊNH ĐỐN, 28-7 (Reuter).— Trong cuộc phỏng vấn dành cho tạp chí Mỹ US Neuw and World Report số ra ngày Chủa Nhật, Tổng Thống Phi Marcos tuyên bố ban hành thiết quân luật cũng là một việc làm dân chủ, và nếu dân Phi không đồng ý thì luật đó sẽ ngưng lại.

Ông nói khi dân chủ bị đe dọa thì cần hành sử một số quyền nào đó để bảo vệ nó, và việc ban hành thiết quân luật cũng như thành lập một «chánh phủ khủng hoảng» đều «nằm trong khuôn khổ của dân chủ và phù hợp với hiến pháp Phi». Nhưng TT Marcos không nói rõ tại sao nền dân chủ mà ông xác quyết là không bao giờ chết ở Phi, lại bị đe dọa.

Ông cho biết vấn đề ban hành thiết quân luật cũng như lập chánh phủ khủng hoảng — tức «một mình cai trị nước» — đã được dân chúng Phi quyết định trong cuộc trưng cầu dân ý tháng Bảy 1973. Ông nói: «Tôi có ý định trình bày lại vấn đề này cho dân chúng chọn lựa ít nhất mỗi năm một lần».

Theo Tổng Thống Phi, nhờ ở việc hành sử thiết quân luật mà Phi đã

4 XEM TIẾP TRANG 9

Dù hội nghị Genève đã hoàn tất dự thảo thỏa hiệp

Lập trường Thổ-Hy vẫn đầy xung khắc HĐBA họp khẩn cấp theo lời Nga

● Các Thủ Tướng Thổ – Hy có thể tới Genève dàn xếp
★ Nga gởi người đến giám sát, đòi dự hòa đàm đợt 2

GIƠ NEO, 28-7 (AP) — Chính phủ Nga Xô, với sự tán đồng của Thổ Nhĩ Kỳ, hôm nay quyết định gửi đặc sứ đến Giơ Neo với tư cách quan sát viên không chính thức như đại diện Mỹ để gỡ rối cho hòa đàm Chypre, đòi Hội đồng Bảo an Liên hiệp quốc họp khẩn cứu xét việc đưa Tổng Thống Makarios trở về Chypre và đòi được quyền tham dự Hòa đàm kỳ hai giải quyết vấn đề chính trị Chypre.

Phát ngôn nhân phái đoàn Anh loan báo chính phủ Anh, Hi, Thổ đã được Nga thông báo rằng Victor Minin, giám đốc Trung Đông Vụ Bộ Ngoại giao Nga từng làm Đại sứ tại Ai Lao và Thổ Nhĩ Kỳ (1965-68) đang trên đường đến Giơ Neo để quan sát và tham khảo với các phái đoàn. Hãng Tass tại Mạc Tư Khoa loan báo Nga Xô đòi đưa Makarios trở về Chypre, cho đại diện Makarios dự hội đàm Chypre tại Giơ Neo. Với lý do cuộc khủng hoảng Chypre mỗi lúc thêm nguy hiểm, Ngoại trưởng Gromyko đã yêu cầu họp gấp HĐBA để bàn các vấn đề trên và tỏ ý của Nga Xô muốn dự kỳ 2 của Hòa đàm Chypre sẽ họp lối 1 tháng nữa tại Giơ Neo. HĐBA đã quyết định họp lúc 1 giờ sáng thứ Hai 29-7 theo lời yêu cầu của Nga.

Nguồn tin ngoại giao tại Giơ Neo cho biết Thổ đã được Nga tham khảo trước khi Nga công bố quyết định trên. Gần trưa 28-7, Đại sứ Nga Vassily Grubyakov tại Ankara đã hội đàm rất lâu với Bộ trưởng Quốc phòng Thổ Hasan Isik để trình bày kiến nghị của Nga đòi rút hết quân Thổ, quân Hi và quân Anh khỏi Chypre.

Sau 16 tiếng làm việc liên tục từ 14 giờ QT Thứ Bảy đến 7 giờ QT Chủ nhật, ban chuyên viên liên hợp Hi-Thổ-Anh đã hoàn tất dự thảo thỏa hiệp sơ bộ về Chypre và dự thảo tuyên ngôn chung kết thúc hội đàm Chypre kỳ 1. Dự thảo thỏa hiệp dung hòa lập trường của Hi Thổ bảo đảm cho 2 cộng đồng Hi Thổ sống chung tại Chypre dưới chính thể hiến trị hiện hành, và thiết lập vùng trái độn sâu 540 mét phân cách quân Hi và quân Thổ dưới quyền giám sát của LHQ cho đến khi dàn xếp xong giải pháp chính toàn bộ cho Chypre. Dự thảo thông cáo chung gồm 3 trang của Thổ, 2 trang của Hi và 1 trang rưỡi của Anh.

Hội đàm tay ba họp từ 10 giờ QT để duyệt xét 2 văn kiện trên, bãi họp lúc 1 giờ 30 QT và loan báo quyết định họp tiếp lúc 15 giờ QT. Phía Anh cho biết gặp phải nhiều trắc trở và khó lòng kết thúc hội nghị vào

1 XEM TIẾP TRANG 9

DÂN MỸ NGÀY CÀNG mất tín nhiệm Nhật

ĐÔNG KINH, 28-7 (Reuter).— Bộ Ngoại giao Nhật hôm nay đã công bố kết quả cuộc thăm dò ý kiến dân Mỹ do viện Gallup thực hiện làm cho thấy ngày càng thêm nhiều người Mỹ mất tín nhiệm ở nước Nhật do xích mích kinh tế và kỷ niệm trận Trân châu Cảng.

Theo kết quả của cuộc thăm dò trên, 37o/o trong số 2763 người được

2 XEM TIẾP TRANG 9

TIẾP TỤC BẢO VỆ VÙNG A PHIẾN TAM GIÁC VÀNG

Các lãnh tụ quân sự Thái chống chủ trương thanh toán của CP dân sự

VỌNG CÁC 28-7 (UPI): Một cuộc tranh chấp đang nhen nhúm giữa các nhà cầm quyền quân sự và dân sự Thái Lan về vấn đề số phận của các «lãnh chúa» hiện đang thao túng với quân đội riêng của họ tại vùng «Tam Giác Vàng» một vùng sản xuất nha phiến, bao gồm cả phần đất ở cực Bắc Thái Lan.

Vùng này là sào huyệt của tàn quân Trung Hoa Quốc Gia từ tỉnh Vân Nam chạy sang khi Cq chiếm chính quyền Hoa Lục cách nay 25 năm, và của loạn quân Miến Điện đã chiếm những vùng rừng núi hiểm trở để làm an toàn khu.

Những nhóm người này đã đặt ra luật pháp riêng của họ trong vùng ghe hùng cứ sát biên giới Miến Điện, thâu thuế và buôn thuốc phiện, ngọc, quặng Tungsten và thực phẩm bằng những đoàn lừa ngựa được bộ tống đầy đủ. Nay chính phủ dân sự, muốn cải thiện liên lạc với Miến Điện, cần phải diệt trừ các lãnh chúa này.

Quân đội Thái, cho đến ngày xảy ra cuộc đảo chánh tháng 10 vừa qua, đã cung cấp cho các lãnh chúa những vũ khí tối tân và nhắm mắt làm lơ trước những hoạt động của họ, dùng họ làm phòng tuyến dọc biên giới phía Bắc.

Ý định loại trừ các lãnh chúa ắt sẽ vấp phải những khó khăn ngoài sự lượng định, nhất là khi họ được sự hỗ trợ ngầm của giới quân sự Thái.

VẤN ĐỀ PALESTINE VẪN GAY GO KHÔNG LỐI THOÁT

Khối Ả Rập chia rẽ ý kiến về việc mở hội nghị thượng đỉnh

CAIRO, 28-7 (Reuter): Khối Ả rập đang bị chia đôi ý kiến trong vấn đề hoãn hay không hoãn một hội nghị thượng đỉnh Ả rập mà trước đây được dự liệu khai diễn tại Rabat vào ngày 3-9 tới đây.

Sự dị biệt này, mà nhiều người e ngại có thể phương hại đến sự thống nhất của khối Ả Rập, đã bắt nguồn từ bản thông cáo chung Ai Cập – Jordan, theo đó Tổ chức giải phóng Palestine không được đại diện cho những người Palestine sống trên đất Jordan.

Chính Jordan đã yêu cầu hoãn hội nghị thượng đỉnh, viện lẽ cần phải có thêm thì giờ để phối hợp lập trường với các nước Ả Rập khác, cũng như để cứu xét vấn đề ai sẽ đại diện cho người Palestine.

Có 6 nước ủng hộ lời yêu cầu trên của Jordan là Ai Cập, Bahrain, 2 nước Yemen, Oman, Vương quốc Ả Rập Thống nhất. Phía chống hoãn gồm có Algerie, Syrie, Kuwait và tổ chức giải phóng Palestine.

Maroc nước chủ nhân hội nghị thông báo cho liên minh Ả rập hay là sẽ theo quyết định của đa số. Vấn đề hoãn hay không hoãn sẽ ngã ngũ trong tuần này sau khi Quốc Vương Faisal của Saudi Arabia hội đàm với TT Sadat của Ai Cập tại Cairo.

Trong khi mối bất hòa trên đây đang âm ỉ, thì trên đất Ai Cập lại xảy ra một vụ ném lựu đạn, tuy không lớn lao, nhưng khiến người ta nhớ lại vụ tấn công trường võ bị Cairo mới đây mà Ai Cập cho là do Libye thối xướng.

Vụ nổ này xảy ra đêm thứ Sáu tại một hộp đêm ở Alexandria khiến 17 người bị thương. Người ta có một trái bom sắp phát nổ, nhưng được kịp thời phát giác cũng trong hộp đêm ấy.

Thông tấn xã Trung đông cho biết có 7 người bị bắt vì vụ nổ, tất cả thuộc các quốc gia Ả rập, trong đó có 3 người tài xế tắc xi chạy trên các lộ trình giữa Ai Cập và Libye. Tuy nhiên không có người nào mang quốc tịch Libye.

Vụ khủng bố trên xảy ra 24 giờ trước khi TT Sadat đọc diễn văn tại trường Đại học Alexandria để kỷ niệm ngày truất phế cố quốc vương Farouk hồi năm 1952.

Trong bài diễn văn này, nhà lãnh đạo Ai Cập loan báo một chương trình phát triển kinh tế 18 tháng, trong đó có việc tái lập đời sống bình thường của dân chúng tại ba thành phố dọc theo kinh đào Suez, (là Suez, Port Said và Ismalia) trước cuối năm nay.

TT Sadat cho biết Ai Cập có đủ ngân khoản để tài trợ dự án này, và mặc dầu giờ vừng đường lối kinh tế theo xã hội chủ nghĩa, Ai Cập giờ đây đã có được sự tín nhiệm của quốc tế, vì do đó sẽ không gặp khó khăn nào nếu muốn vay thêm tiền.

Mặt khác, nhật báo Ai Cập Al Ahram hôm Chủa nhật loan tin là Phó Tổng Thống Mỹ Ford sẽ viếng Ai Cập sau cuộc bầu cử quốc hội Mỹ vào tháng 11 tới đây. Tờ báo bán chính thức này, trích thuật tin của đặc phái viên ở Nữu Ước, còn cho biết PTT Ford cũng sẽ viếng thăm Do Thái.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Bàn về việc cải tổ chế-độ lao-tù

ĐẶNG-THỊ-TÂM
GS Đại-học Luật-khoa.

Cũng không bao giờ, tại khắp các quốc gia, phong trào bãi bỏ các nhà giam lên cao như lúc này. Biết bao Hội Nghị Quốc tế đã bỏ ra bao nhiêu công của để tìm mọi phương sách cải hóa tội nhân hơn là giam cầm họ.

Lần lượt ta xét lập trường của mỗi bên để sau hết thử tìm một giải pháp chiết trung cho các nước tân lập nói chung và Việt-Nam nói riêng.

1- Chính sách lao tù

1- Về phương diện hình luật, lao tù là phương tiện hữu hiệu nhất để đạt những mục đích của hình phạt,

Trước hết, lao tù cần thiết để răn đe kẻ bất lương. Đây là mục đích thị uy được hình phạt theo đuổi từ thời cổ. Hình ảnh những ngày dài đen tối sống trong ngục tù thiếu thốn, bị bác đoạt mọi tự do tối thiểu, khiến kẻ dắp tâm làm điều ác phải khiếp sợ không còn dám hành động nữa. Câu «nhất nhật tại tù, thiên thu tại ngoại» đã nói lên những nỗi cơ cực thống khổ của cảnh bị giam cầm.

Ngoài ra, ngục tù còn là nơi để phạm nhân đền tội. Công lý đòi hỏi kẻ gây ra tội ác phải bị trừng trị.

Hình phạt bác đoạt tự do là phương tiện thích đáng nhất để trừng trị những kẻ tội lỗi, bắt chúng đền tội.

Sau hết, lao tù còn là nơi cải hóa tội nhân. Ngày nay, hầu hết các nước tân tiến đều chú trọng đến việc cải hóa tội nhân hơn là trừng trị họ. Dĩ nhiên mục đích này có đạt được haykhông còn tùy thuộc chế độ lao tù của mỗi Quốc gia. Có nơi các nhà giam được tổ chức rất tiến bộ, tốn kém,nhằm giúp các phạm nhân quay về đường ngay nẻo chính. Trái lại, có những nước, nơi «cải hối» lại biến thành nơi «sa đọa».

Rất thịnh hành từ Thượng Cổ đến thế kỷ 19, các trại giam, các ngục tù được dựng lên như nấm, dưới hai hình thức giam chung và giam riêng. Giam chung giảm tiền hơn, đỡ tốn kém hơn nhưng bất công và dễ làm hỏng các phần tử tốt chẳng may mắc vòng lao lý. Do đó phương pháp cải tiến là giam riêng để tội nhân một mình một bóng, có dịp suy nghĩ, hối cải. Thêm nữa, giam riêng khiến mỗi tội nhân dễ chịu một hình phạt phù hợp với hoàn cảnh (individualisation de la peine).Tuy nhiên, vì quá tốn kém, vì thiếu chỗ giam, lại khó tổ chức... nên phần lớn các trại giam hiện nay đều là những nơi giam tập thể.

2- Về phương diện phạm tội học, lao tù vẫn còn cần thiết đối với một số phạm nhân nguy hiểm, có một khả năng phạm pháp rất cao. Đối với loại này, không thể để tự do, không thể dùng một phương pháp sửa trị cải hối, chỉ còn cách là ly khai họ với xã hội xung quanh, bằng cách giam họ lại, nếu không họ có dịp là họ phạm tội.

Một loại phạm nhân khác cũng nguy hiểm không kém gì loại trên, đó là những người không thích nghi được với xã hội, khó hòa mình với tập thể. Họ là những phạm nhân chuyên nghiệp luôn luôn tái phạm. Phạm tội đã trở thành một nhu cầu, một lẽ sống của đời họ. Khó có biện pháp cải hóa nào thành công đối với loại người này. Loại phạm nhân này chỉ bớt nguy hiểm khi không còn sức lực và mưu trí để phạm tội nữa, nghĩa là khi họ về già. Nhưng đợi đến lúc đó, phải giam họ lại.

Một loại thứ ba là những người phạm tội vì đam mê.Đối với loại này, cách trị liệu hay nhất là giam giữ một thời gian, họ sẽ nhận định ngay việc làm phải trái và hối lỗi.

3 — Một lý do cuối cùng để bảo vệ chế độ lao tù là nếu cứ hô hào phá bỏ ngục tù, mở tung của các trại giam, sẽ có lúc xã hội trở thành môi trường của các kẻ phạm pháp. Do đó, dù biết lao tù có nhiều hậu quả tai hại, người ta vẫn còn phải giữ lại định chế này, nhưng bên cạnh việc giam cầm còn phải có những biện pháp khác mà chúng tôi sẽ đề cập tới trong phần thứ III của bài này.

II. Chính sách tự do.

Cho tới thế kỷ 19, người ta vẫn còn tin tưởng là việc thiết lập các lao thất giam giữ những kẻ phạm pháp là biện pháp đắc sách nhất để đạt được các mục tiêu của hình phạt : đền tội bằng cách bác đoạt tự do,đề phòng bằng cách phân ly, răn đe bằng cách nghiêm trị.

Phải đợi đến cuối Thế kỷ 19, với sự phát triển của hai môn Giám Ngục Học và Phạm Tội Học, quan niệm lấy lao tù bảo vệ xã hội mới được chứng tỏ là vô hiệu và lỗi thời. Trong chính sách hình sự của các Quốc Gia tân tiến, người ta chú trọng đến việc bảo vệ từng cá nhân, giáo hóa từng phạm nhân.

2— Về phương diện tâm lý, lao tù biến con người thành xảo quyệt, dối trá, lừa lọc. Đây là nhận xét của những Linh Mục Tuyên Úy các trại giam tại Pháp (3). Trước hết, trong nhà giam, để đối phó với kỷ luật sắt đá, những kẻ yếu chỉ có một khí giới độc nhất là nói dối. Các phạm nhân nhìn quanh, thấy ai cũng có thể là mật vụ sẵn sàng dò xét, tố cáo mình, nên nếu bất đắc dĩ phải tiếp xúc với ai thì cũng phải đặt chuyện nói dối để cứu mình. Đối với loại tù anh chị, kẻ yếu chỉ còn biết nịnh bợ, nói láo để được yên thân. Vì bắt buộc phải nói dối, nên lâu ngày trở thành một thói quen, không sao sửa trị được.

Ngoài ra, đời sống quá gò bó trong lao tù thường làm cho kẻ bị giam giữ trở nên thẫn thờ, mất trí, điên loạn. Con số đáng kể các bệnh nhân trong những nhà thương điên do khám đường đưa tới đã chứng tỏ điều này.

3.— Về phương diện xã hội, việc giam cầm một người không những có ảnh hưởng đến chính bản thân người đó, mà còn gây ảnh hưởng dây chuyền đến vợ con của họ nữa. Chồng bị tù, dù oan uổng, vợ con tránh sao khỏi tủi nhục với bà con, bạn bè quen biết. Không những đau đớn về tinh thần, vợ con phạm nhân còn chịu biết bao đau khổ vật chất : gia đình lâm cảnh túng thiếu khiến người vợ nhiều khi phải bán thân nuôi miệng và nuôi con, con cái bỏ học đi trộm cắp hay đi «bụi đời»... Việc giam giữ một người đã làm tan nát cả một gia đình. 70% các cặp vợ chồng ly dị cũng vì một người hôn phối bị tù tội. Các nạn nhân gián tiếp của lao tù tránh sao khỏi oán ghét xã hội. Từ chỗ oán ghét đến chỗ chống đối lại xã hội chỉ cần một bước ngắn.

4- Lao tù không giúp phạm nhân cải hóa, mà trái lại còn ngăn trở họ hoàn lương. Con số 50 đến 60% tội nhân tái phạm ở Pháp (so với tổng số người bị giam), đã nói lên sự thất bại của các Trung Tâm Cải Huấn. Ở Việt-Nam, chúng ta không có thống kê đích xác về số phạm nhân tái phạm, nhưng

(Xem tiếp trang 9)

CẢNH NGỘ NIXON SAU KHI ĐI NGA VỀ

MỘT CÚ RẤT NẶNG ĐƯƠNG CHỜ NIXON : TỐI CAO PHÁP VIỆN CÓ THỂ QUẤT XUỐNG ĐẦU NIXON MỘT ĐÒN ĐÚP ★ HAI VẤN ĐỀ KHIẾN NIXON PHẢI RA TÒA ÁN TỐI CAO ● VẤN ĐỀ THẬT LỚN CÓ THỂ LÀM THAY ĐỔI HIẾN PHÁP MỸ, LÀM NGUY CHO NIXON, VÀ TỪ ĐÂY TREO BÚA TẠ TRÊN ĐẦU CÁC TỔNG THỐNG MỸ ★ SAU CÚ RA TÒA, CÒN CHỜ CÚ QUYẾT ĐỊNH CỦA ỦY BAN HẠ VIỆN VÀ CỦA HẠ VIỆN..

TRẦN-TRIỀU-VIỆT

Cuối tháng Bảy dương lịch ,Uỷ Ban Hạ Viện sẽ quyết định Nixon có tội để đưa lên Thượng viện quyết định việc truất chức hay không.Và ngày 8 tháng Bảy, Tối cao Pháp viện đã họp để xét hai trường hợp liên quan đến Nixon, hai trường hợp này đều rắc rối và đều nghiêm trọng đối với Nixon. Bữa chúng tôi viết bài, chưa có tin gì về quyết định của Tối cao Pháp viện Mỹ, và người ta cũng chờ phán quyết của Viện này vào cuối tháng Bảy. Vậy có thể lúc bài này xuất hiện trên báo, nếu đã có phán quyết đó rồi thì quý vị càng rõ tánh chất quan trọng của phán quyết nhân đọc bài phân tích này, thuật theo báo chí Âu Mỹ.

Một hồ sơ lịch sử

Hồ sơ mang các số 73-1766 và 73-1834, trang đầu ghi : «Hợp chúng quốc Mỹ, bên nguyên, chống Richard M. Nixon, tổng thống Mỹ». Và cũng có một đề tựa là «Tổng thống Nixon bên nguyên, chống Hợp-chúng quốc-Mỹ». Nghe cái tựa đó hơi lạ, Hợp chúng quốc Mỹ ở đây được hiểu là do Tư-pháp đại diện.

Vụ kiện hết sức quan trọng, có ảnh hưởng sâu đậm vào vận mạng của ông Nixon, nhất là trong việc Hạ viện sẽ quyết định có tiếp tục thủ tục truất quyền ông Nixon vì vụ Oa tơ ghết hay không.

Nhưng tại sao lại có việc lên Tối cao Pháp Viện ? Xin thưa là có 2 vụ.

Vụ thứ nhất : Một tổng thống phải nộp tài liệu không ?

Vụ thứ nhất như sau: Trong vụ Tòa án xét các bị cáo nghe lén ở khách sạn Oa tơ ghết, biện lý Jaworski đòi Nixon phải trao cho Tòa Án 64 cuộn băng ghi những cuộc nói chuyện tại Bạch Ốc giữa Nixon và các cộng sự viên. Nixon đã không chịu đưa. Ông Tòa Liên Bang Sirica đã phán quyết đúng ý biện lý Tòa dưới. Nhưng ông Nixon chống lên Tòa Án Tối Cao.

Luật sư James St Clair của ông Nixon đã đưa ra hai lý do chính để nại xử án lại :

1.— Nếu tổng thống mà nạp các cuộn băng thì bí mật của Tổng thống, của quốc gia không còn được bảo đảm nữa.

2.— Biện lý Jawarski là một viên chức của Hành pháp tức là của Tổng thống thì không có quyền đòi băng và truy tố Tổng thống.

Những lý của ông Jaworski cũng rất đáng kể :

1.— Tổng thống là người của một bên, thì không thể chọn lọc các cuốn băng và các đoạn để trao Tòa hay Hạ Viện. Phải trao tất cả các cuốn băng.

2.— Dầu sao thì Tổng thống cũng đã trao một phần băngrồi, khi ông cho in những cuộc nói chuyện trích trong các cuốn băng.

Vụ thứ hai : Nixon có tội ?

Vụ thứ hai liên quan đến một nhận xét của đại bồi thẩm đoàn trong vụ xử các cộng sự viên của Nixon đầu năm nay.

Có 6 cộng sự viên của Tổng thống — trong đó có cả nguyên tổng trưởng tư pháp Mitchell—bị xử về tội đã cố tình che dấu Tòa Án bằng cách có hành động ém nhẹm vụ nghe lén Oa tơ ghết. Đại bồi thẩm đoàn, khi phán về các bị cáo trên, đã công nhận họ có tội, nhưng cũng nèo cả Tổng Thống vào, bảo rằng Tổng thống cũng có tội muốn ém nhẹm vụ nghe lén : — tuy rằng họ không đòi truy tố Tổng Thống ra Tòa.

Ông Nixon đưa việc lên Tối Cao Pháp Viện, nại rằng đại bồi thẩm đoàn đã vượt quá quyền hạn. Ông yêu cầu Tối cao Pháp Viện bác bỏ khoản buộc tội Tổng thống.

Ảnh hưởng lớn của hai vụ.

Vụ thứ nhất vượt quá vấn đề luật pháp, ảnh hưởng hẳn vào vấn đề Hiến pháp. Nếu Tối Cao Pháp Viện phán rằng Nixon phải đưa tất cả các cuộn băng ra, và không được lựa chọn, điều đó có nghĩa là từ nay quyền của Tổng Thống bị bó chặt vào các cuộc điều tra của bất cứ quyền nào, của Tòa Án, của Lập pháp, và các bí mật của Tổng Thống, của Quốc Gia, có khi cả những cuộc thảo luận ngoại giao với nước ngoài, cũng phải đưa ra công khai hết, mặc dù làm thế là nguy hiểm. Như thế tức là vụ Oa-tơ-ghết bị thổi phồng quá đáng vì một mối thù lớn, đã trở thành một vấn đề hiến pháp hệ trọng.

3 quyền Lập Pháp, Hành Pháp và Tư Pháp vốn biệt lập nhau, nhưng Hiến pháp định như vậy mà không xác định thứ bậc của các quyền đó. Thì bây giờ đây Tối Cao Pháp Viện sẽ xác định cho ba quyền biệt lập nhau thật sự hay là quyền hành pháp phải đứng vào hạng ba sau 2 quyền kia.

Vụ thứ hai, và cả vụ thứ nhất, cùng ảnh hưởng sâu đậm vào vận mạng của Nixon trong vụ Hạ viện sẽ biểu quyết tiếp-tục thủ-tục truất quyền bằng cách chuyển việc lên Thượng-viện. Thật vậy, nếu trong vụ thứ nhất mà Tối-Cao-Pháp-Viện phê phán rằng Nixon phải trao tất cả 64 cuộn băng, thì đó sẽ là một bối rối cho Nixon. Trong vụ thứ hai, nếu Tối-Cao Pháp-Viện không bác bỏ phê phán của đại bồi thẩm đoàn, rằng Nixon có tội trong việc cố ém nhẹm vụ nghe lén, thì như thế có nghĩa là Tối Cao Pháp Viện công nhận Nixon có tội, và do đấy mà Hạ-Viện sẽ càng thiên sang việc biểu quyết Nixon có tội.

Tối Cao Pháp Viện

Tối Cao Pháp viện có 9 người. Một người đã khước từ ngồi xử vì từng phục vụ cho Nixon khi trước. Còn lại 8 người thì 3 người vốn chống Nixon, 2 người ủng hộ Nixon. Phán quyết của Tối Cao Pháp viện vì thế sẽ do hai thẩm phán tối cao còn lại.

Tối Cao Pháp Viện đã đàng đường xử phiên Tòa chót rồi, còn nghị án. Thời kỳ nghị án hơi lâu, vì còn phải làm bản án cho đầy đủ, và còn phải tìm thêm của hai bên những lý đoán chót. Các tin cho hay Uỷ Ban Hạ Viện sẽ chờ bản án của Tối Cao Pháp Viện rồi mới đưa vụ Nixon ra lấy biểu quyết.

Dư luận báo chí phân vân. Ngay sau khi Pháp viện họp, và còn lâu mới có án, tờ Washington Post đã reo lên rằng «Tối Cao Pháp Viện sẽ kết án Nixon». Người ta cho rằng Pháp Viện nắm quyền Tư Pháp, sẽ khó thể từ khước cái quyền của mình, và do đấy mà Nixon phải thua.Nhưng, các ý kiến khác cho rằngTối Cao Pháp Viện mà trói Nixon, thì sau này, các Tổng thống sẽ khó làm việc, bởi bất cứ kẻ nào đứng lên kiện Tổng thống cũng có thể đòi phải công bố những tài liệu mật, thì Quốc gia không còn thể đứng vững.

Nixon sẽ tính gì ?

Nếu Tối Cao Pháp Viện cho Nixon thắng kiện, việc này sẽ ảnh hưởng rất nhiều vào việc giải tỏa thế kẹt của Nixon — Nixon sẽ được «bạch hóa» về tội cố ém nhẹm vụ Oa tơ ghết và sẽ khỏi phải trao đầy đủ các cuộn băng cho ai hết.

Nhưng không chắc gì Tối Cao Pháp Viện sẽ cho Nixon thắng kiện. Nixon sẽ bị Tối Cao Pháp Viện xử thua trong cả hai vụ. Dầu sao, Nixon cũng đã có một hành động sai lầm, là đã trao một phần băng và cho in một phần những cuộc nói chuyện ghi băng, hành động đó tỏ rằng Nixon đã chọn lọc phần cho in và phần phải dấu, khiến người ta phải nghi Nixon muốn dấu và phải cho rằng tự Nixon đã bỏ đi cái quyền giữ bí mật của Hành Pháp.

(Ở đây, xin mở một dấu ngoặc. Sau khi cho in cả một cuốn sách về các cuộc nói chuyện trong Bạch Ốc giữa Nixon và cộng sự viên về vụ Oa tơ ghết,Nixon bị Uỷ Ban Hạviện đòi băng. Đáng lẽ không trao tất cả,Nixon đã lại trao một phần. Nhưng phần băng này cũng đủ để chứng minh rằng Nixon có cố gắng ém nhẹm nội vụ. Thật vậy, có một cuốn băng gặp phải đoạn không nghe được, và tài liệu in cũng ghi vậy. Nhưng băng vào tay của Uỷ Ban Hạ Viện rồi, liền được đưa cho chuyên viên lọc tiếng nói, và chuyên viên nghe được một câu của Nixon ra lệnh cho James Dean dùng tiền mà trám vào miệng mấy người chủ não trong việc nghe lén ở Oa-tơ-ghết).

Nếu Nixon bị xử thua, ông ta sẽ làm gì ? Sẽ đành phải chịu trao cả 64 cuốn băng chăng ? Hay sẽ không trao ? Các quan sát viên dựa vào lời của luật sư James St Clair, tin chắc rằng có bị xử thua, Nixon cũng sẽ không trao băng. Người ta cho rằng Nixon có mấy thái độ (theo Raymond Cartier) :

1. Nhất định tiếp tục không trao băng.

2. Từ chức sau khi phản đối Tối Cao Pháp Viện vi phạm Hiến Pháp.

3. Cứ chịu đựng để giữ chức.

Tùy theo mỗi thái độ của Nixon mà nước Mỹ sẽ đi vào một tình cảnh. Nếu Nixon nhất định không trao băng, sẽ có một cuộc tranh chấp dữ dội về Hiến pháp, một cơn khủng hoảng rất lớn. Nếu Nixon từ chức, các việc sẽ êm đi «nhưng chắc chắn là Nixon sẽ không từ chức, vì Nixon sợ từ chức thì sẽ bị nguy hơn, vì không còn gì bảo đảm. Rất có thể Nixon chọn cách thứ ba, tức là cách lách qua các khó khăn và cứ tiếp tục giữ chức, để rồi dân Mỹ và thế giới sẽ được thấy 2 màn cụp lạc diễn ra tiếp và song song nhau :

1- Màn tòa án xét vụ Nixon (dẫn đến sự kết tội Nixon cố dập tắt, ém nhẹm vụ nghe lén sau khi đỗ bể).

2— Màn Lập Pháp truất quyền Nixon (hay không truất quyền) nếu không đủ túc số 2/3. Màn này sẽ kéo dài sang tháng 9, tháng 10. Cuối tháng 7, đầu tháng 8, Uỷ Ban Hạ viện đề nghị làm thủ tục truất quyền Nixon, rồi đến Hạ viện quyết định, kế đó hồ sơ đưa lên Thượng viện và Thượng viện biểu quyết truất quyền hay không.

Đến đây, các nhà quan sát nhận thấy rằng vụ Nixon bỗng nhiên có một tầm quan trọng liên quan đến vận mạng cả thế giới. Chúng tôi sẽ xin viết tiếp tại sao.

Diễn Đàn

THỊ TRƯỜNG CHỨNG KHOÁN V.N. CÓ thể thành hình được chưa ?

NGUYỄN-NGỌC-BÍCH
Master of Laws, Harvard

Cách đây hơn mười năm thị trường chứng khoán đã được nói tới qua một bài của Giáo sư Vũ Quốc Thúc đăng trong tờ Luật Học Tạp Chí của Trường Luật. Giữa tháng Hai năm ngoái, chính phủ ban hành Sắc lệnh thiết lập thị trường chứng khoán và đặt một Hội Đồng Quốc Gia Chứng Khoán để kiểm soát thị trường này. Tháng Sáu vừa qua, Ông Tổng Quản Trị Thị trường Chứng Khoán cho biết các qui lệ của thị trường sẽ được ban hành trong một thời gian ngắn. Diễn tiến này cho thấy thị trường chứng khoán sắp sửa thành hình.

Ích lợi của thị trường chứng khoán, vai trò thu hút tiết kiệm của nó, sức đẩy của nó cho sự phát triển kinh tế đã được xác tín. Tuy nhiên, đấy mới chỉ là cái gì được nói, khi bắt tay làm cái được nói đó sẽ có một vấn đề đặt ra, nói một cách giản dị, là thị trường chứng khoán hay và có lợi thật đấy, nhưng ta có thể lập được nó không để mà hưởng cái hay với cái lợi của nó ?

Trong sự thành hình của bất cứ một cơ cấu nào ít ra cũng có hai giai đoạn: thiết lập và hoạt động. Trong ý nghĩa «thành hình» của đề tài, bài này nhắm tới giai đoạn thứ hai, một giai đoạn quan trọng vì nó là kết quả của giai đoạn thành lập, là một cái gì nhìn thấy được của một sự «có mặt», là một dấu chỉ của sự tồn tại về sau.

Nếu đi một cách cặn kẽ vào mọi khía cạnh của vấn đề—những người thích nghiên cứu—có thể làm được một luận án thật dài.Tuy nhiên, trong khuôn khổ của một tờ báo, vấn đề sẽ được đơn giản hóa tối đa, được giải thích bằng những thí dụ dễ hiểu và sẽ được trình bày qua bốn phần : (1) trước hết tìm xem thị trường chứng khoán là gì, (2) xem thị trường đó hoạt động như thế nào, (3) nó cần những yếu tố nào để tồn tại và (4) cuối cùng xét xem thị trường sắp thành hình của chúng ta có hội đủ các yếu tố đó không.

Thị trường chứng khoán là gì ?

Muốn hiểu thị trường chứng khoán trước hết phải hiểu ý nghĩa của hai chữ chứng khoán.

1. Với các tài liệu đã được xuất bản, chưa có một định nghĩa thống nhất nào cho hai chữ chứng khoán. Trước sự im lặng của pháp luật, chứng khoán đã được một luật gia giải nghĩa là một văn thư chứng nhận một giá trị tiền bạc : cổ phần, hội trái, ngoài ra nó cũng đôi khi được gọi là giá khoán động sản. Trước các định nghĩa vắn tắt đó, thay vì giải thích, thiết tưởng nên tìm hiểu xem chứng khoán là gì ?

Khi một nhóm người định lập một công ty, thì trước hết, mỗi người phải bỏ ra một số tiền, chia theo một đơn vị nào đó gọi là cổ phần, và «hùn» lại với nhau để lập thành vốn của công ty. Khi bỏ tiền ra như vậy, họ đã đóng góp vào công ty, do đó có một số quyền trong đó (chọn người chỉ huy, định chính sách, được chia lời vào cuối năm)... và được cấp một tờ biên nhận. Tờ này có thể bán được cho người khác, và khi mua người mua mới đã «hùn» tiền vào công ty và có các quyền y như người bán đã có. Giống như bằng danh dự cấp cho học trò chứng nhận em đó giỏi, tờ biên nhận kia là một tờ giấy tiêu biểu cho một số tiền đã đóng góp và các quyền mà người cầm nó có trong công ty, và được gọi là chứng khoán. Đảo ngược lại thí dụ này, ta có được ý niệm và thành phần thứ nhất của chứng khoán : chứng khoán là một tờ biên nhận do một công ty cấp phát, tượng trưng cho một giá trị tiền bạc cùng một số quyền lợi có trong công ty, và điều quan trọng — có thể chuyển nhượng được.

Khi công ty đã hoạt động đều hòa và định mua thêm máy móc, cất thêm xưởng trại để phát triển cơ sở, lúc đó phải có vốn. Khi cần như vậy, công ty có hai cách gọi vốn : (1) in chứng khoán để bán cho những ai muốn mua, tiền bán được sẽ thành vốn của công ty, đó là lối phát hành chứng khoán hoặc (2) in «các giấy nợ» để bán lấy tiền làm vốn, các giấy nợ này được gọi là hội trái công ty, đó là lối phát hành hội trái. Hội trái, như vậy, cũng tiêu biểu cho một giá trị tiền bạc, do đó, là thành phần và ý niệm thứ hai của chứng khoán.

Ngoài các công ty, các cơ quan chính quyền cũng có thể vay tiền của dân chúng bằng cách bán «công khố phiếu» để có tiền làm các công tác. Công Khố Phiếu của chính phủ cũng là một loại hội trái.

Chứng khoán khác với hội trái ở chỗ là với chứng khoán người mua đã đóng góp vào công ty, trong khi với hội trái, họ cho công ty vay tiền. Vì là đóng góp nên họ có quyền trong công ty và quyền này được công ty chia làm nhiều loại (chia lời nhất định, chia lời nếu có...) do đó có nhiều loại chứng khoán (thưởng, đặc lợi...). Vì cho vay, nên người mua hội trái không có quyền gì trong công ty ngoài quyền đòi nợ.

2. Khi công ty gọi vốn, họ đem bán chứng khoán, bán tại một nơi có nhiều người mua, và vì chứng khoán có thể chuyển nhượng được, nên có thể bán ra mua lại rất nhiều lần. Bởi thế, ở các nước tiền tiến, người ta lập ra một nơi riêng biệt để mua và bán các chứng khoán, gọi là thị trường chứng khoán.

Có hai thị trường chứng khoán :

— Loại thứ nhất, người Mỹ gọi là Stock Exchange, là thị trường chính thức. Tại đây, người ta mua bán các chứng khoán do các công ty có đủ điều kiện gia nhập thị trường phát hành.

-- Loại thứ hai, người Mỹ gọi là Over-The-Counter Market,là thị trường tự do. Ở đây, người ta bán các chứng khoán của các công ty không đủ điều kiện gia nhập thị trường chính thức.

Các thị trường này, ở bên Mỹ, hoạt động dưới sự kiểm soát của Uỷ Ban Securities and Exchange Commission, theo một số luật lệ được mô tả là chặt chẽ và qua các người trung gian có giấy phép gọi là kinh kỷ.

3. Qua các điều vừa trình bày, một trong hai vai trò của thị trường chứng khoán đã được chứng tỏ : đó là nơi các công ty có thể gọi vốn công cộng. Khi gọi vốn như vậy, tất sẽ có những người mua, do đó vai trò thứ hai của thị trường là : nơi cho các nhà đầu tư lựa chọn cơ hội đầu tư. Đến đây, sẽ có người đặt câu hỏi tại sao lại có mục đầu tư xuất hiện ở thị trường chứng khoán? Tìm câu trả lời thiết tưởng cũng nên biết đại khái về ý niệm đầu tư và một ý niệm liên hệ chặt chẽ với nó là tiết kiệm.

Theo định nghĩa kinh tế, đầu tư là đóng góp vào một việc gì để làm tăng thêm số tài sản hiện có. Khi công ty định lập thêm một nhà máy thì họ đã định «làm tăng thêm số tài sản hiện có», khi họ gọi vốn bằng cách bán chứng khoán trên thị trường thì tất cả những ai mua bán chứng khoán là đã đóng góp vào việc «làm tăng thêm tài sản» nghĩa là đầu tư.

Tiết kiệm và đầu tư liên quan với nhau như thế nào ? Đặt chúng vào khung cảnh một gia đình, thí dụ sau đây cho thấy tiết kiệm và đầu tư chỉ là hai giai đoạn của một việc làm. Trong một gia đình kia, mọi người kiếm được một số tiền cộng chung là 1000 đồng một tháng, họ tiêu hết 950 đồng, dư ra 50 đồng.Nếu họ để dành 50 đồng kia, đó là một hành vi tiết kiệm. Nếu họ đem số tiền đó ra mua thêm một cái nồi—nghĩa là thêm vào số nồi niêu đã có sẵn trong nhà một cái nữa—đó là hành vi đầu tư. Như vậy, khi nói tiết kiệm,chưa chắc đã có đầu tư, nhưng đã đầu tư phải có tiết kiệm.

Với thị trường chứng khoán, các công ty có chỗ gọi vốn để mua thêm nguyên liệu, cất thêm nhà máy, lúc đó—nhìn thật rộng—quốc gia trở nên giàu có hơn, mọi người có nhiều thứ để tiêu dùng hơn, và người ta nói kinh tế phát triển. Như vậy, thị trường chứng khoán chính là nơi tạo cơ hội đầu tư, thu hút tiết kiệm và là một động lực phải có để thúc đẩy kinh tế phát triển.

Thị trường chứng khoán hoạt động như thế nào ?

Sự hoạt động của thị trường chứng khoán, nhìn ở đây, sẽ không chỉ hướng vào các hoạt động ở tại thị trường mà sẽ nhìn ở trên một bình diện rộng lớn, bao trùm tất cả những ai tham dự vào thị trường.

Hiện nay, chưa biết loại thị trường nào sẽ được thiết lập tại Việt Nam, do đó việc mô tả hoạt động thị trường sẽ là các thị trường ở Mỹ, và sẽ được mô tả một cách rất sơ lược nhằm tạo một hình ảnh tổng quát.

Trước hết, cả hai thị trường chính thức và tự do đều cần những người trung gian mua bán — gọi là kinh kỷ. — Họ là những chuyên viên, thuộc về một văn phòng hay công ty kinh kỷ và — nếu ở thị trường chính thức — phải là một hội viên của thị trường.

Trên thị trường chứng khoán, lúc nào cũng có các chứng khoán bán ra do các công ty muốn gọi vốn, hay do các người đang có muốn bán. Một người muốn mua hay bán chứng khoán thì trước hết, phải ký kết với một công ty kinh kỷ, trả tiền và theo dõi giá cả. Khi muốn mua hay bán, họ điện thoại lại cho công ty kinh kỷ cho biết loại chứng khoán muốn mua và giá cả.Công ty dùng điện thoại hay viễn ấn báo cho chi nhánh đặt tại thị trường, nơi đây chuyển lệnh cho kinh kỷ.Nếu ở thị trường chính thức, kinh kỷ ra «sàn» và tìm đồng nghiệp nào có loại chứng khoán thích hợp hỏi giá và dàn xếp mua bán. Hai bên sẽ ghi vào sổ của họ số lượng mua bán và giá đã trả. Nếu ở thị trường tự do, kinh kỷ tìm ở danh sách các người có loại chứng khoán thích hợp, điện thoại lại hỏi và chọn giá nào được nhất thì mua và bán.

Làm xong, kinh kỷ báo về cho người đã đặt bằng hệ thống truyền tin đã đưa lệnh đến. Một ngày sau, công ty kinh kỷ gửi cho khách hàng một tờ «Xác Nhận Hàng Ngày» ghi nhận số lượng đã mua bán và giá cả.

Ở thị trường chính thức,sau mỗi vụ mua hay bán, giá cả được nêu ngay lên một tấm bảng đặt tại thị trường, rồi được đưa vào một hệ thống truyền tin để chỉ năm phút sau đã được loan báo cho tất cả các công ty kinh kỷ trên toàn quốc.

Ở thị trường tự do, các giá cả và những ai muốn mua hay bán được đăng vào một tờ báo in vào buổi tối phát hành vào sáng hôm sau.

Vào cuối ngày, các kinh kỷ thanh toán sổ sách và trao nhau các giấy tờ. Các sai biệt giữa họ sẽ được đưa vào một nhà thanh toán chung gọi là Stock Clearing Corporation. Nơi đây, với các sổ sách, phương tiện và chứng khoán, sẽ giao số sai biệt cho kinh kỷ nào làm chủ.

Việc thanh toán tiền bạc giữa người mua và công ty kinh kỷ thường được làm bằng chi phiếu. Chứng thư cổ phần của người mua hay bán sẽ do công ty kinh kỷ giao đến hay gửi đi.

Với những ý niệm tổng quát về thị trường chứng khoán, chúng ta có thể tìm hiểu xem một thị trường giống như thế muốn hoạt động và tồn tại phải cần có những yếu tố nào ?

(Còn 1 kỳ)

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Phong trào đòi cải thiện chế độ lao tù tại Pháp

Đã có 7 lao xá nổi loạn
Tổng Thống đích thân cứu xét

BA LÊ, 28-7 (AFP).— Tù nhân tại nhiều lao xá Pháp từ cuối tuần đã nổi dậy bạo động phá phách nhà lao, đòi cải thiện đời sống lao tù, gây thành một tuần lễ phản kháng chính phủ, khiến T.T Giscard D'Estaing đã phải gặp ông Lecanuet, Tổng Trưởng Tư Pháp để nghiên cứu vấn đề cải tổ chế độ Lao xá ở Pháp. Tối thứ Bảy, 288 tù nhân và bị can giam cứu đã nổi loạn tại nhà lao Rennes, chiếm mái nhà giam, gỡ gạch ngói ném vào nhân viên công lực và đòi gặp bà Dorlhac, Quốc Vụ Khanh đặc trách lao xá để đòi được tắm hai lần một tuần, bỏ lối đóng con dấu nhà lao một cách quá rõ trên các thư tín của họ. Sự thiệt hại vật chất về vụ này hình như khá quan trọng.

Tại nhà lao Ensisheim trên sông Rhin, các tù nhân cũng bạo động để hưởng ứng các tù nhân nổi loạn tại Mulhouse và Colmar miền Đông nước Pháp.

Tại đây 20 tù nhân đã trốn thoát nhà lao Colmar, nhưng 8 tên đã bị cảnh sát bắt giữ.

Tại các nhà lao Baumettes ở Marseille, ở Lisère và Amiens các tù nhân cũng tổ chức những cuộc biểu tình ôn hòa.

Tại nhà lao Fresnes, gần Ba Lê, 150 tù nhân không chịu trở về buồng giam, bắt một cai ngục làm con tin và chỉ trả tự do cho người này sau khi bị Cảnh sát dùng hơi cay tấn công, tại nhà lao Santé ở Ba Lê và nhà lao Fleury Merogis. Cảnh sát đã được gọi đến để dẹp loạn tù nhân.

Cho đến chiều Chủ Nhật, trên toàn nước Pháp đã có đến 7 lao xá nổi loạn, trong số đó có 3 lao xá tại Ba Lê và 4 lao xá tại các tỉnh.

Tại Hoa Kỳ, vụ 1 toán tù nhân có khí giới bắt giữ 11 con tin tại lao xá ở Texas cho đến hôm Chúa Nhật, đã bước sang ngày thứ bốn.

Bảy tù nhân trong nhóm nổi loạn đã nhiều lần tuyên bố họ muốn đi Cuba hay là Mễ Tây Cơ, và họ muốn mang theo bốn con tin trong đó có một giáo sĩ Công giáo.

Ngoài ra bọn tù nổi loạn còn đòi chính quyền phải cung cấp cho chúng súng trường, đạn, áo giáp đỡ đạn và radio.

Các viên chức lao xá hôm Chúa nhật đã lại điều đình với các tù nhân, nhưng chưa đạt kết quả cụ thể nào. Các viên chức này cho hay là ít nhất có bốn tù nhân đã nhúng tay vào vụ bắt giữ các con tin và trong số các con tin bị giữ có bảy phụ nữ phần lớn là nhân viên giáo huấn và thư viện của nhà lao.

THÊM TƯỚNG BỚT TÁ

SAIGON (29-6).— Nguồn tin thông thạo tiết lộ rằng, Tổng thống và Đại tướng Tổng tham mưu trưởng mới đây đã được đệ trình một danh sách, trong đó có một số Đại tá được đề bạt lên Chuẩn tướng, một số bị cho về hưu vì 7 năm không thăng cấp. Được biết theo qui chế sĩ quan thì sĩ quan nào bảy năm không thăng cấp sẽ bắt buộc bị giải ngũ. Hiện nay quân đội VNCH có khoảng 600 vị đại tá, trong đó có một số vị đại tá 7 năm chưa thăng cấp và một số đáo hạn tuổi. Số đáo hạn tuổi đang được Bộ Tổng Tham Mưu sắp xếp cho đi phép giải ngũ, trong số này có một số vị Tỉnh trưởng Thị trưởng như Thị trưởng Vũng Tàu chẳng hạn. Tuy nhiên số Đại Tá 7 năm chưa thăng cấp mà chưa đáo hạn tuổi thì đang được cứu xét thận trọng.

Nguồn tin nói rằng một số vị Đại Tá 7 năm chưa thăng cấp mà hiện đang đảm đương những chức vụ như Trưởng phòng Bộ quốc phòng, Trưởng phòng Bộ Tổng tham mưu, Sư đoàn trưởng, Tham mưu trưởng quân đoàn sẽ được cứu xét cho lên Chuẩn tướng. Ngoài ra những vị còn lại sẽ bị cho về vườn vì 7 năm không thăng cấp. (TPH)

Thiếu phụ ẵm con theo chồng ra trận

Có bà chỉ huy đại đội tác chiến khi các chỉ huy thực sự không còn

QUỐC LỘ 4 (KPC) 28-7 (AFP).— Meung Yan 31 tuổi, từ ngày chiến tranh KPC bùng nổ, đã theo chồng, 1 xạ thủ pháo binh trên khắp các chiến trường Quân khu 2. Từ ngày 6-6 vừa qua, nàng theo tùng đạo quân của tướng Chanta Rancey hành quân dọc quốc lộ 4 cách Nam Vang khoảng 100 cây số.

Ngồi bên bếp lửa chập chờn, Meung Yan đang hâm nóng thức ăn cho bữa cơm gia đình. Chung quanh nàng là những khẩu đại bác và những thùng đạn sắp theo hình Kim tự tháp. Mái ấm gia đình của nàng làm bằng những thùng đạn còn nguyên, mái nhà là một tấm «tente» và chiếu trải dưới đất làm giường. Sau khi ngọn lửa cháy đều, Meung Yan chạy lại khẽ đưa chiếc võng ru thằng nhỏ mới sanh của nàng đang ngủ ngon lành trong lòng võng. Thằng nhỏ mới ba tháng. Còn 5 đứa nữa mà thằng lớn nhất 12 tuổi hiện sống ở Nam Vang với các thân thuộc. Nhưng Meung Yan quả quyết là sẽ đưa chúng xuống khi doanh trại lập xong. Meung Yan thú thật : «vắng tôi sợ nhất là những lần sắp có giao tranh». Nhưng nàng có thể cầm súng bắn địch nếu cần để bảo vệ chồng con. Chồng nàng mỗi tháng lãnh 8000 riels (khoảng 10.000đ VN) thêm 500 riels tiền vợ và 300 riels tiền con.

Về ăn uống thì quân đội bán gạo cho anh với giá 2.700 riels một bao 45 kí. Những lúc rảnh rỗi, anh đi bắt ếch hay mò ốc để thêm vào bữa ăn hằng ngày.

Cuộc sống ở doanh trại lặng lẽ trôi qua, nhưng cách đây 7 cây số giao tranh vẫn diễn ra. Một hôm người ta đem về một tên «Khmer đỏ», một thằng bé 12 tuổi bị thương ở chân và được một binh sĩ bồng về.

Thằng bé thoi thóp vì vết thương đau đớn. Mấy bà vợ lính buồn rầu nhìn thằng bé rồi quay ra làm việc bình thản và chịu đựng.

Quân khu 2 này đã có thiếu gì những vị nữ anh hùng, như một thiếu phụ kia đã từng nhiều phen cứu nguy cho đại đội mà các bà ta đi theo, có lúc đã đứng ra chỉ huy tác chiến khi đại đội bị thương quá nhiều. Giờ đây, chồng bà chết và bà đã được ở lại luôn với đơn vị.

Thường thường các bà quả phụ binh sĩ trở về đời sống dân sự với số tiền phụ cấp 12 tháng lương.

Một thiếu phụ khác đã cứu thoát được chồng bị Khmer Đỏ bắt làm tù binh. Bà ta giả bộ có cảm tình với CS đi từ đơn vị Cq này đến đơn vị Cq khác cho đến khi tìm thấy nơi chồng bị giam và giải thoát được cho chồng rồi cùng trốn về.

MỖI NĂM VỒ BẠC TỶ MÀ VẪN CỨ TẢ OÁN

THEO ÔNG TỔNG TRƯỞNG VHGD-TN : CÁC DƯỢC PHÒNG NÊN TRÁNH CẢNH «CHEN LẤN» NHƯ HIỆN NAY

NGƯỜI PHÓNG VIÊN

SAIGON, (29-7).— Nếu 2702 dược sĩ (90 phần trăm tổng số tốt nghiệp) đang quản trị 2549 nhà thuốc tây, hàng ngày kèn cựa nhau đủ mọi mặt để bán lẻ từng viên thuốc một và tranh sống, thì số 10 phần 100 dược sĩ còn lại đã phục vụ cho sự làm giàu mỗi ngày một huy hoàng hơn của 91 viện bào chế, trong số có 16 ông vua bà vua nhỏ và 2 «đại đế» lừng danh là OPV và Tenamyd, được dược sĩ Thái Tường mô tả là có những cơ sở tối tân, với máy móc và trang bị trị giá 5 triệu Mỹ kim mỗi người (chừng 2 tỷ bạc).

Dù bị giới dược sĩ bán thuốc lẻ than phiền đã gặp nhiều khó khăn với những ông hoàng bà chúa mà họ đã góp vốn góp công làm cho phú quý hơn, giới dược sĩ sản xuất thuốc và nhập cảng thuốc này vẫn than phiền đủ điều, đủ cách..

Khó khăn của người bán lẻ

Tách từng viên từng ống thuốc ra để bán lẻ và nhặt từng chục từng trăm đồng, góp gió bạc đồng thành bão vàng bão kim cương của những ông vua bà vua sản xuất nhập cảng, giới dược sĩ bán thuốc lẻ than phiền rằng họ đã phải bỏ vốn ra từ 900000 đến 1$ triệu (trung bình là từ 4 tới 5 triệu) để mở tiệm bán thuốc, mà đến 70 phần trăm trong giới họ vẫn phải chịu cảnh chật vật thiếu thốn. Dược sĩ Tường Vân đã kê khai, những chi phí tối thiểu một nhà thuốc tây nhỏ (1 triệu ba một năm) và quả quyết rằng, nếu mỗi ngày nhà thuốc này may mắn bán đều đều được 20.000 đồng thuốc tây cho các ông bà vua sản xuất nhập cảng (tức là 6 triệu đồng 1 năm), được lời xôi 900.000 đồng, thì vẫn còn lỗ 400.000 đồng !

Trong khi đó, những người mà họ đã góp công để làm cho giàu sang phú quý thì lại gây cho họ những khó khăn muôn mặt :

— Đặc chế các thứ thuốc giống nhau quá nhiều, làm cho nhà buôn lẻ phải kẹt vốn, vì phải cố gắng có cho đủ các mặt hàng (3.699 nhãn thuốc, mà thực sự chỉ có 4.500 loại thuốc khác nhau mà thôi).

— Các thứ thuốc nhập cảng mà khan hiếm (chia có chữ A-X) thì nhiều lúc mua lại không được, dù phiếu của còn hiệu lực.

— Khi nhà thuốc bán lẻ đặt phiếu mua hàng, thường bị các nhà bán sỉ buộc phải nạp chi phiếu để trắng trước, sau đó khi đến lãnh hàng thì lại không đủ số lượng đặt mua và phải lãnh một «note d'avoir» dùng để thanh toán phiếu đặt, cho kỳ kế tiếp.. trong tương lai ! Sự kiện này làm cho số vốn ít ỏi của các nhà thuốc bán lẻ kẹt dần, thâm lạm mãi, cứ phải đi vay mà góp vốn thêm cho nhà giàu cá mập.

— Đặt hàng theo giá cũ, nhưng khi lấy hàng phải trả giá mới. Nhà buôn lớn đã làm hóa đơn theo giá cũ nhưng lại chơi cha, buộc nhà thuốc lẻ phải trả thêm số tiền sai biệt thì mới «cho phép» nhận hàng. Vì muốn có đủ mặt hàng nên nhà thuốc bán lẻ đành muối mặt chịu lép vế mãi.

— Dược sĩ bán thuốc lẻ nào nếu «giao thiệp không khéo và không biết phải trái» thì bị nhân viên của các hãng cá mập (thường kéo bè kéo phái) cho «lãnh đủ» theo nghĩa đi không rồi lại về không.

— Những loại thuốc khan hiếm, dược sĩ bán lẻ đến mua thường trăm lần như một bị xếp vào loại «đến quá trễ, hàng đã bán hết rồi», trong khi hàng đã yên lành nằm trong kho những người đầu cơ có vốn lớn.

— Thuốc hư hỏng mà đem đổi được quả là một vấn đề... thiên nan vạn nan !

Tóm lại, thân phận bé nhỏ của những người dược sĩ bán lẻ đã góp lá thành rừng, đem tiền đem bạc chất đầy tủ két của nhà sản xuất và nhập cảng tại... ngoại quốc, được tóm quét trong câu nhận họ nhận hàng quàng quýt như : «dân em đã bị dàn anh dàn chị bỏ rơi rồi !». Chỉ còn thiếu chút ánh đèn đỏ bật lên, là sầu câu vọng cổ này nghe thật lâm ly, bi đát, ai oán, não nùng !

Cũng than phiền như ai !

Trong khi đó, qua các bài «diễn văn» tại cuộc hội thảo về nghề buôn bán thuốc tây, giới sản xuất và nhập cảng cũng... kêu trời, làm cho người nghe có cảm tưởng là các nhà tỷ phú hiện còn trăm ngàn thứ khổ hơn... người dân nghèo đang rách hơn xơ mướp !

Ngành chế thuốc để bán cũng có chút thẳng thắn khi công nhận thuốc men do họ chế tạo «chưa đạt được các tiêu chuẩn quốc tế cao vì nhiều lý do : «phải mua nguyên liệu với giá thấp nhất thiếu máy móc thử nghiệm và cơ sở trang bị tối tân, nên kỹ thuật chưa được tinh vi, phí tổn về nghiên cứu bị gò bó». Họ cũng còn phải công nhận các khiếm khuyết :

— Giới chế thuốc để bán «có khuynh hướng tìm kết quả tài chánh nhanh chóng, không nghĩ tới việc tạo lập lâu dài như đào tạo cán bộ, nghiên cứu dài hạn, tìm cách thay nguyên liệu nhập cảng bằng các dòng loại sẵn có ở nước nhà».

— Tính cách cá nhân triệt để, mạnh ai nấy làm, nấy tổ chức, (nghĩa là thả dàn thì nhau vơ vét, ai nhanh tay, ai nhiều thế lực thì giàu hơn những người giàu ứt đố đồ vách).

— Thi nhau cạnh tranh thương mại quá đáng, «nghịch với nghĩa vụ» nghề dược sĩ và luật lệ hiện hành.

Xem tiếp A trang 8

Việc cải tổ tại Bộ Giáo Dục là công trình của bè phái ?

SAIGON 29/7.— Hãng Tin Việt loan báo : Dư luận trong giới Lập pháp và các nhà giáo những ngày qua đang tiếp tục bàn tán sôi nổi về sự cải tổ nhân sự cao cấp tại Bộ VHGD.

Trong cuộc tiếp xúc với phái viên TV, một số DB thuộc Ủy ban VHGD Hạ Viện đã lên tiếng cho rằng cuộc cải tổ này là công trình kiến tạo của ông Đồng Lý, được sự ủy quyền của ông Ngô Khắc Tỉnh trong vấn đề sắp xếp tại Bộ này.

Các vị dân cử đã chỉ trích sự vụ lệnh số 2135/VHGDTN/NV/2/SUL của bộ VHGDTN cho rằng đã đề cử một vài nhân vật bất xứng và thiếu kinh nghiệm vào các chức vụ then chốt của Bộ. Điển hình là 1 giáo sư đệ nhị cấp tập sự lại được đưa vào chức vụ Phó Tổng Thư Ký Bộ Giáo Dục, 1 chức vụ cao cấp (hơn giám đốc) rất tế nhị vì có nhiệm vụ phối hợp và điều động các nha sở trong những công tác của Bộ, thử hỏi như thế làm sao được sự nể vì của các nha sở.

Mặt khác một ông nguyên là giáo học bổ túc vừa được cải ngạch thành giáo sư Đệ nhất cấp, lại giữ chức vụ quyền Giám Đốc Nha Nhân viên. Theo lời các vị DB thì đây là 2 con gà ruột của ông Đồng Lý. Cả Dân biểu thuộc UBVHGD HV cho biết họ sẽ gởi văn thư để yêu cầu Bộ VHGD giải thích việc cải tổ này.

Phối kiểm tin này nơi Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục, Chính Luận được DB. Tôn Thất Đông (Chủ tịch Ủy Ban) và DB Dương Minh Kính (Ủy viên) cho hay : hai ông không biết gì về việc này.

Ổ làm giấy giả bị phá ở Phú Yên

TUY HÒA 29/7.— Một cuộc điều tra rộng lớn để truy tầm những thanh niên sử dụng công chứng thư giả mạo hầu trốn tránh quân dịch và đào ngũ đang được tiến hành tại Phú Yên. Cuộc điều tra được mở ra sau khi khám phá một tổ chức làm giấy tờ giả mạo tại đây.

Được biết sào huyệt của tổ chức trên đặt tại ấp Bình Tịnh xã Tuy Hòa đã bị nhà chức trách khám xét. Trong cuộc lục soát này, nhà chức trách đã tịch thu được 16 con dấu giả, rất nhiều mẫu khai sinh, đơn xin cấp thẻ căn cước, giấy tờ xin động viên tại chỗ... đã điền lý lịch và không địa chỉ. Trong số những con dấu giả mạo tịch thu được người ta nhận thấy có : con dấu của Lục Sự quận Tuy An, con dấu của xã Tuy Hòa, Hòa Thắng, con dấu trích lục của Lục sự Tuy An, con dấu hủy tem 5đ, con dấu hủy tem 15đ và tên các xã Hòa Trị, Hòa Kiến, Hòa Quang. Ngoài giấy tờ và 16 con dấu trên phòng Tư pháp còn tịch thu 1 chiếc Vespa lực Super và bắt giữ can phạm Trần-T. Th. Theo kết quả điều tra sơ khởi, cầm đầu tổ chức giả mạo giấy tờ này là tên Nguyễn Ngọc H. hiện tại đào có liên hệ với tên H. trong tổ chức trên còn có 1 số viên chức nằm trong 1 số ty sở địa phương.

Theo một giới chức thẩm quyền thì tổ chức làm giấy tờ giả mạo này có đường giây liên lạc từ Phú Yên Khánh Hòa, Cam Ranh và Bình Minh đều do tên Nguyễn Ng. H. cầm đầu và hoạt động suốt vùng duyên hải quân khu 2. (TV)

Vì «tội» dụ dỗ gái vị thành niên làm vợ nhỏ ? —

1 Phế binh bị một tốp đàn bà xúm lại cắt đứt vành tai

GIA ĐỊNH 29.7.— Tại bến xe Bus chợ Gò Vấp vừa xảy ra 1 vụ trả thù tàn nhẫn làm xôn xao dư luận ở vùng này. Một đàn ông bị 1 tốp đàn bà chà ớt cay vào mắt rồi cắt đứt lìa 1 vành tai đoạn ném vành tai này xuống đất nói : «Tao chỉ xin mầy 1 lỗ tai để làm kỷ niệm cho mầy nhớ mãi mãi». Tuyên bố xong toán người này ung dung ra đi trong khi nạn nhân nằm lăn lộn ôm lỗ tai máu vấy đầy mặt nhuộm đỏ cả áo sơ mi. Người ta nói rằng tốp đàn bà hung bạo này còn có 1 số người đứng trong lề đường chỉ huy cho tốp người kia hạ thủ.

Sự việc xảy ra vào lúc 5 giờ chiều 25-7 vừa qua trong lúc trời đổ cơn mưa xối xả, bến xe ô-tô-buýt đầu chợ Gò Vấp thưa người. Ông Nguyễn văn B. 31 tuổi phế binh đang đứng bên lề đường rước khách. Trước đây ông B. có chiếc xe Lam hàng ngày chạy rước khách kiếm tiền, từ ngày có xe Bus ông không còn kiếm ăn được nên bán xe đi làm lơ xe Bus.

Ông B. đang mời khách lên xe thình lình từ phía sau có kẻ lạ mặt chụp cái gì lên mặt ông cay xè con mắt không còn mở ra được nữa. Ông B. đang ôm mặt la thì kẻ lạ mặt vật ông ngã xuống đè lên mình đoạn dùng dao cắt vành tai bên mặt của ông. Phần cay mắt phần đau đớn lỗ tai máu ra nhiều ông B. ngất xỉu, được anh em tài xế xe buýt đưa vào bệnh viện băng bó. Bác sĩ bảo tìm chiếc tai bị cắt đem đến khâu lại nhưng theo lời bạn bè ông B. cho biết sau khi kẻ lạ mặt cắt tai ông xong liền liệng bên lề đường nhiều người hiếu kỳ chuyền tay nhau xem nên đã bị mất. Theo bạn bè ông B. cho biết thì những người âm hại ông toàn là đàn bà và kẻ lạ mặt đã chụp ớt vào mắt ông trước khi hành động.

Được biết ông B. có 2 vợ cùng ở sống chung 1 nhà tại xã Thông-Tây Hội, vợ nhỏ của ông là 1 thiếu nữ vị thành niên mới sống với ông hơn 1 năm và có 1 đứa con 3 tháng. Cha mẹ cô này đã phản đối dữ dội việc cô lấy B.

Trước đó mấy ngày vợ nhỏ ông B. bỏ nhà đi, ông tìm được tại nhà cha mẹ liền đến bắt lại đứa con đem về nhà thì hôm sau xảy ra có sự. Hiện ông B. đã vô đơn thưa kẻ âm hại. (DL)

Giải túc cầu Merdeka

Indonésia hạ Tân Gia Ba 5-0

IPOH, Mã Lai Á 29-7 (TH).— Đoàn cầu Indonesia đã chiến đấu dũng mãnh để nỗ lực lọt vào vòng bán kết của giải túc cầu Merdeka kỳ thứ 18 ở Mã Lai Á, đã đè bẹp đoàn cầu Tân Gia Ba với tỷ số thật nặng nề là 5-0, trong toán B tại vận động trường Perak tại Ipoh tối Chúa nhựt.

- Mặt khác, trên sân cỏ Penang, đoàn cầu Đại Hàn đã bị đội cầu của Thái Lan cầm chân với tỷ số 1-1 trong trận đấu của toán B trong cuộc tranh tài giải túc cầu Merdeka kỳ thứ 18, cũng diễn ra tối Chúa nhựt.

Cả hai bàn thắng của hai đoàn cầu đã được ghi ở hiệp thứ nhất.

Bảng tổng sắp

Sau đây là bảng tổng sắp, sau các trận đấu tối Chúa nhựt của giải túc cầu Merdeka kỳ thứ 18 :

TOÁN A :

Mã Lai Á đấu hai trận, hai thắng, 5 bàn thắng, 1 thua và 4 điểm.

Hương Cảng đấu 1 trận, thua 1, 0 bàn thắng, 1 bàn thua và 0 điểm.

Ấn Độ, đấu 1 trận, thua 1, 1 bàn thắng, 4 bàn thua và 0 điểm.

TOÁN B :

Đại Hàn, đấu 2 trận, 1 thắng, 1 huề, 2 bàn thắng, 1 bàn thua và 3 điểm.

Thái Lan, đấu 2 trận, 1 thắng, 1 huề, 3 bàn thắng, 2 bàn thua và 3 điểm.

Indonesia, đấu 2 trận, 1 thắng, 1 thua, 6 bàn thắng 2 bàn thua và 2 điểm.

Tân Gia Ba, đấu 2 trận, 2 thua 0 bàn thắng, 6 bàn thua và 0 điểm.

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI : 7D-1, 7D-2, 7D-3, 7D-4, 7D-5, 7D-6, 7D-7 và 7D-8

(mở ngày 27-07-74)

Số chót : 22	trúng	500đ
659	—	2.500đ
091	—	5.000đ
5.546	—	25.000đ
7.132	—	"
89.151	—	50.000đ
65.427	—	"
91.034	—	"
43.582	—	"
29.586	—	"
58.850	—	"

Các lô sau trúng 250.000 đồng

380.268 — 714.179

866.978 — 397.964

Các lô sau trúng 500.000 đồng

659.750 — 326.068

216.744 — 295.746

Lô Độc Đắc 5 triệu đồng

438.593

TRÚNG AN ỦI 10.000đ các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

1 quyển sách Nga viết về tình dục bán chạy như tôm tươi

Phụ nữ Nga thỏa mãn tối đa từ lứa tuổi 30 đến... 60

MẠC TƯ KHOA 27-7 (AP).— Một cuốn sách đầu tiên viết về tình dục, được phát hành tại Nga, cho rằng phụ nữ Nga sở được hưởng tình dục nhiều hơn là các phụ nữ Pháp, Anh, nhưng vẫn quan niệm rằng, thỏa mãn tình dục trước khi kết hôn là điều nguy hiểm.

Tác giả sách trên là giáo sư A.M Svyadcshch, ở Leningrad, và cuốn sách được phát hành hồi đầu năm nay, chỉ được dành cho các bác sĩ mà thôi, tuy nhiên số phát hành lần đầu gồm 1 triệu quyển đã bán hết sạch với giá 65,85 đồng Kopek mỗi quyển.

Tuy nhiên, các người Nga nói rằng, giá chợ đen mỗi quyển có thể tương đương khoảng 37 Mỹ kim rưỡi (khoảng 24 ngàn đồng VN).

Cuốn sách dầy 187 trang, với tựa đề : «những vấn đề tình dục của nữ giới» cho rằng khoảng 40% số phụ nữ Anh và Pháp không bao giờ có «kinh nghiệm» về tình dục, tuy nhiên sách trên cho rằng, chỉ có 18% phụ nữ Nga đã tỏ ra thiếu kinh nghiệm trong vấn đề đó.

Giáo sư Svyadoshch và các chuyên viên ngoại quốc khác đã ủng hộ lập luận của tác giả sách này, và cho biết thêm các cuộc nghiên cứu về thái độ tình dục của nữ giới đã được thực hiện tại Nga Sô.

Thỏa mãn tối đa

Tác giả cho biết một cuộc nghiên cứu được thực hiện tại Leningrad, cho thấy 100% nam giới được chất vấn, cho biết họ luôn luôn được thỏa mãn về vấn đề tình dục.

Giáo sư Svyadcshch viết rằng đời sống tình dục của một người có ảnh hưởng đến trạng thái đạo đức và ý niệm luân lý của họ là những yếu tố tạo nên cá tính của con người.

Do đó, giáo sư cho rằng việc thỏa mãn tình dục trước khi kết hôn có thể là nguồn gốc của sự xáo trộn trầm trọng về mặt tâm lý và có thể đưa đến một sự băng hoại nhân cách.

Giáo sư Svyadoshch khuyên rằng chỉ có những cặp nhân tình yêu nhau tha thiết mới tạo được sự «cảm thông tình dục». Ông nói rằng «Sự bất hòa tình dục thường xảy ra là do lỗi của người đàn ông».

Tình... không hạn tuổi

Giáo sư viết rằng «nhiều người đàn ông thường hay đánh giá quá cao về nhu cầu tình dục của người phụ nữ trẻ trung trong khi họ coi thường các nhu cầu tình dục của những phụ nữ tuổi cao. Ông cho rằng phụ nữ Nga Sô đã chứng tỏ sự thỏa mãn tình dục tối đa là ở lứa tuổi 30 và duy trì tình trạng này cho mãi đến khoảng lục tuần.

Nam giới Nga sở ở lứa tuổi 20 trở lên mới có đầy đủ tánh chất của một người đàn ông cường tráng.

Quyển sách trên cũng đề cập qua về các chứng bệnh như đòi hỏi quá nhiều tình dục, lại cái, đồng tính luyến ái.

Cuối cùng, tác giả quyển sách trên đã đưa ra những lời khuyên về thời gian và nơi chốn thích ứng cho sự «làm tình» đó là «bất cứ đâu, bất cứ lúc nào» nhưng không được hơn một lần trong một đêm hay lúc sáng, nếu còn có thì giờ nằm lại trên giường trước khi đi làm việc.

TIVI

Thứ Ba 30-07-1974

- 18g00 Đài hiệu Quốc kỳ - GICT
- 18g05 Tin ngắn
- 18g10 Thiếu nhi Trường Giang
- 19g00 Thông cáo
- 19g10 Thời sự quốc tế
- 19g20 Chương trình Bộ Nội Vụ
- 19g50 Nhạc chọn lọc
- 20g00 Tin tức
- 20g30 CT Gia đình Ông Ký
- 21g00 Bình luận
- 21g10 Phim hoạt họa
- 21g30 Điểm báo
- 21g40 Thời sự truyền hình
- 21g50 Chương trình thép súng
- 22g30 Tin cuối cùng
- 22g40 Thép súng (tiếp)
- 23g00 Hình ảnh bốn phương — Đài hiệu Quốc kỳ.

2 trự «truồng cời» đi khơi khơi giữa chốn thiêng liêng bị tù 3 tháng

JERUSALEM 27-7 (AP).- Một tòa án ở Jerusalem đã kết án hai thanh niên Hoa Kỳ ba tháng tù ở, về tội «cởi truồng nhông nhông» đi chơi thư thản trong giáo đường «The Holy Sepulchre» tại Jerusalem.

Hai anh chàng can tội phạm thuần phong mỹ tục này này là Abraham Wacholder, 20 tuổi, và Jule Alpert, 19 tuổi. Cả hai đều sinh trưởng tại Nữu Ước. Hai chàng đã bị ghép vào tội làm ô uế chốn thiêng liêng này, nơi mà theo truyền thuyết làm mộ phần của Đức Chúa «Giê Su».

Một Linh mục đã cho gọi cảnh sát đến nơi, sau khi Wacholder thoát y và thản nhiên đi thơ thẩn trong nhà thờ, trong khi Alpert chụp hình cho bạn.

Indonesia phạt nặng những người ngoại quốc khỏa thân

JAKARTA INDONESIA 27-7 (AP).— Ba thiếu nữ Úc và một thiếu phụ cùng một thanh niên người Anh và một thanh niên Đức đã bị kết án 12 ngày tù về tội đã khỏa thân trên bãi biển dành cho du khách ở Bali, giới chức Bali hôm thứ Sáu cho biết như trên.

Các viên chức tòa án ở Bali cho biết, sáu du khách trên đã bị kết án vào thứ ba tuần trước và họ được yêu cầu trả chi phí cho vụ xử này. Hiện nay họ định kháng cáo lên một tòa án cao hơn.

Ba thiếu nữ Úc Đại Lợi được biết tên là cô Colcan France 18 tuổi, cô Lesly Hancock, 22 tuổi và bà Nola Aevis. Hai thanh niên Anh tên là Bjanda Holder Loach 25 tuổi và John Charles 34 tuổi còn người Tây Đức tên là Gard Lansdorf.

Các viên chức tại tòa án Bali cũng cho biết, đây là vụ xử đầu tiên các du khách ngoại quốc khỏa thân trên bãi biển Bali. Quyết định trên nằm trong chương trình của chính phủ nhằm giúp đảo Bali khỏi bị ảnh hưởng xấu của cái gọi là phong trào «Hippy».

Bờ biển Bali, với những nhà cho thuê rẻ tiền, lâu nay vẫn là một nơi nghỉ mát ưa thích của nhóm Hippy trẻ tuổi và các Sinh viên Úc Đại Lợi cũng như các quốc gia tây phương khác tới.

Hoa hậu da đen Hoa Kỳ : «Thế giới cần tình yêu»

INDIANA POLIS, INDIANA (AP).— Cô Von Gretchen Shepard, một huấn luyện viên điêu khắc, 24 tuổi ở San Diego, California đã đoạt chức «hoa hậu da đen Hoa Kỳ» ở Indiana vào sáng Chủ Nhật.

Cô Shepard cao 1m74 nặng 58kg và đã tốt nghiệp đại học «Ucla». Cô đã biểu diễn một đoạn ngắn trong vở kịch của Maxwell Anderson nhan đề «The Bad Seed». Tất cả có 29 thiếu nữ tham dự cuộc thi trên.

Mỗi thiếu nữ qua chung kết, đều được một vị giám khảo nêu ra một câu hỏi. Cô Shepard đã [illegible] hỏi : «Thế giới cần gì nhất» cô trả lời ngay : «Tình yêu».

Hoa hậu trẻ thế giới : một thiếu nữ Ấn

CARACAS 27-7 (UPI).— Hoa hậu Ấn Độ, cô Radka Bartake, 15 tuổi, sinh quán tại Goa tới thủ

XEM TIẾP B TRANG 8

Trộm vỏ xe hơi lại bị cướp 2 tay tổ lãnh 36 tháng tù

THẠCH VŨ

SAIGON 29-7.— Tòa án Quân Sự trong phiên nhóm sáng qua xử phạt 2 bị can Nguyễn văn Huệ, Phan văn Thiệt mỗi người 18 tháng tù ở về tội trộm với trường hợp gia trọng và oa trữ xe gian. Tổng số 15 bị can đồng lõa oa trữ xe gian bị phạt tù 4 đến 6 tháng tù treo.

Qua lời khai của bị can Thiệt thì ngày 19-5-73 y được bị can Huệ cho hay có tên Bền lái xe cho một hãng Đại Hàn muốn bán nguyên một xe vỏ xe hơi. Bị can liền đến nhà Huệ gặp Bền và được ra giá 1tr500 ngàn, y trả 1 triệu 100 ngàn. Bền không chịu bán nên y và Huệ bàn nhau tổ chức cướp đoạt.

Biết được ngày hôm sau lối 7 giờ sáng 2 chiếc xe chở vỏ xe hơi của hãng Kong Yoog Enterprise sẽ đi qua xa lộ Đại Hàn. Bọn họ chở nhau trên xe Jeep tới chờ cho 2 xe hàng chạy đến xã Bình Hưng Hòa mới vượt lên chặn lại, dùng súng uy hiếp tài xế Bền và nhân viên Đại Hàn đi hộ tống. Sau đó Thiệt lái một xe và Nghĩa lái 1 xe chạy về Lái Thiêu tìm chỗ dấu 80 vỏ xe hơi còn 2 chiếc xe thì bỏ lại trong vườn cao su. Về đến nhà nghĩ tiếc sẽ Thiệt lại huy động đàn em trở lại tháo gỡ 10 bánh xe vận tải đem về bán được 200 ngàn. Thiệt còn nhận có oa trữ 2 xe gian trong nhà.

Trong sơ vấn bị can Nguyễn-v-Huệ nhận được Bền cho biết sẽ nhảy dù một số vỏ định bán 1 triệu 500 ngàn liền cho Thiệt hay. Sau cuộc điều đình giá cả không xong, bọn họ đồng ý tổ chức cướp và công việc xong xuôi Thiệt chia y 150 ngàn. Sau đó, bị can phủ nhận lời khai trên và nhìn nhận Thiệt chỉ gởi y 4 vỏ xe mà thôi mà không hề biết đến vụ chặn xe ăn cướp. Các bị can còn lại đều chối không tham dự vụ cướp. Nhân chứng Bùi văn Bền quả quyết chính Thiệt và Huệ chủ mưu vụ này, nên sau lời buộc tội của ủy viên chính phủ Tòa tuyên xử 2 kẻ chủ mưu mỗi tên 18 tháng tù ở.

TIN CẦN BIẾT

Lớp đêm Tr.T.Bửu Quận 6

— Trung Tâm Lớp Đêm Trung Học Trương Tấn Bửu Quận 6 Saigon sẽ nhận thêm một số học sinh Lớp Bảy. Mọi chi tiết xin liên lạc văn phòng nhà trường trong những ngày giờ làm việc.

Thông cáo của trường ĐH Sư Phạm Saigon

— Trường Đại Sư Phạm Saigon trân trọng thông cáo : Tất cả các Sinh Viên Cao Học đang theo học Ban Anh Văn.

Phải có mặt tại Trường Đại Học Sư Phạm vào ngày thứ Sáu 2.8.1974 vào lúc 9 giờ sáng để nghe Giáo sư Nguyễn Đăng Liêm thuyết trình về môn học Ngữ học Anh.

Bị kẻ vạch phạt bữa ăn trưa ngoài bãi, SVSQ xách súng nổ đồng đội 3 phát.. lãnh 5 năm cấm cố.

SAIGON 29.7.— Ngày 14-2-74 tại Bãi tập chiến thuật trên đồi Bình Long xảy ra một vụ án mạng mà nạn nhân là Sinh Viên Sĩ Quan Nguyễn Trung thủ phạm Trương Định cũng là Sinh Viên Sĩ Quan bị truy tố ra Tòa Quân sự MTBKTĐ/QK3 về tội cố sát.

Trong sơ vấn cũng như trước Tòa bị can nhìn nhận có sự xích mích với Trung từ trước vì Trung đã «kê» với cán bộ Trung đội Trưởng làm y bị phạt không cho lấy cơm ăn trưa tại bãi tập nên y về liền nạp đạn sẵn vô súng tìm đến lều Trung mức đại thức ăn, thì bị Trung chưởi mắng.

XEM TIẾP C TRANG 8

chuyện phiếm

Một vụ trộm

XUÂN NGHIÊN

Tôi và P vừa dắt xe đạp ra ngoài ngõ chưa kịp lên yên thì một tiếng kêu thất thanh «ăn cắp, nó ăn cắp» làm chúng tôi giật mình đứng ngơ ngác nhìn mọi người.

Kìa, đây rồi, tiếng kêu cứu thất thanh ấy thoát ra từ miệng một em bé gái em vừa chạy vừa la, nhưng âm thanh nghẹn ngào vì sợ hãi vì xúc động. Thái độ hốt hoảng của của em bé đã khiến cho mọi người không hiểu rõ câu chuyện «nó ăn cắp» ai đây giữa một rừng xe cộ và khách bộ hành qua lại ? Mọi người chạy theo em bé, có những tiếng phẫn uất thốt lên «ai có Honda rượt theo nó đi, hai thằng nhỏ đó» Tôi nhìn theo, không thấy rõ 2 «thằng nhỏ» nào giữa lớp người và xe cộ. Em bé vẫn chạy, vẫn kêu la rồi tôi thấy một người mặc đồ như.. lính dừng xe lại, em bé dắt lấy xe của mình. Mọi người bàng hoàng «tên trộm đây sao», sau phút ngỡ ngàng ngắn ngủi ấy, một vài người nóng tính tiến đến gần người «ăn cắp» nắm chặt lấy vai anh ta gặng hỏi :

— Ăn cắp hở ?

Người «ăn cắp» mặt mày đã xanh mét, dáng điệu thật thiểu não chối :

— Nó là cháu tôi.

Một người nhìn em bé nạn nhân hỏi.

— Em có bà con không từ nói thật đi.

Em bé lắc đầu đáp thật gọn

— Không

Tiếng không vừa thoát ra khỏi cửa miệng em bé, một đám người bao chặt lấy người lính, kẻ nắm tay như sợ hắn chạy thoát đi, một ông có vẻ nóng nảy tát vào mặt người «ăn cắp», năm ngón tay in hằn lên khuôn mặt tái xanh. Cảnh sát đến điệu người «ăn cắp» về bót gần đây, đám đông hiếu kỳ đi theo...

Đây là một cảnh ăn trộm xe máy, xảy ra tại chợ Vòng Nhỏ mà tôi đã tận mắt chứng kiến. Diễn tiến màn trộm không đầy nửa giờ. Người ta điệu tên trộm đi rồi mà tiếng bàn tán vẫn còn sôi nổi, có tiếng chép miệng thương hại người «ăn cắp» làm liều, có tiếng giận dữ chửi rủa. Tôi và P lên xe đạp thật chậm. Tôi bảo P.

— Ông «ăn cắp» đó xem nghèo quá, thấy thật tội.

P cũng đồng ý với tôi. Tánh chúng tôi dễ dàng xúc động, dễ giận mà cũng mau nguôi nên sự tha thứ đến thật mau. Trước đó ít phút, khi nhìn cái cảnh em bé vừa chạy vừa la, nước mắt ràn rụa, chúng tôi bất nhẫn vô cùng tưởng tượng rằng nếu bắt được hắn, chúng tôi sẽ không ngần ngại gì mà không tặng cho hắn vài cái tát nên thân, nhưng khi thấy tên trộm lại là một người thân hình gầy gò nước da xạm nắng và mặt thì xanh mét, dáng điệu xấu hổ giữa những tiếng chửi và của đám đông, chúng tôi lại cảm thấy thương hại hắn. Trong thâm tâm tôi chỉ cầu mong cho người ta cảnh cáo hắn rồi tha cho hắn một lần.

— Nếu là tôi, tôi sẽ xin tha cho hắn, dù sao mình cũng chưa mất đồ mà.

P lên tiếng. P đã nói lên cái ý nghĩ mà tôi đang nuôi trong đầu óc. Tôi không dám nói ra vì thấy đó là một ý nghĩ thật rõ dại chẳng khác nào dung túng cho kẻ làm bậy hay gián tiếp xúi họ ăn trộm nữa. Nhưng gẫm cho cùng thì chẳng ai muốn trộm cắp, cứ nhìn khuôn mặt thiểu não của người ăn cắp lúc bị bắt và sự ăn mặc của y người ta có thể đoán hiểu tâm trạng của hắn, tâm trạng của kẻ «đói ăn vụng, túng làm liều».

(Xem tiếp trang 8)

từ QUẾ ra TỈNH

Bác sĩ trực

Thứ Ba 30-07-1974
buổi trưa từ 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Tư

BS. Dư Kim Vĩnh	399/2B đường Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS. Hoàng Cầm	621 đường Pétrus Ký	Sài Gòn.
BS. Cao Xuân Sơn	509 đường Phan Thanh Giản	Sài Gòn.
BS. Nguyễn văn Lê	258 đường Nguyễn Tiểu La	Chợ Lớn.
BS. Nguyễn Cường Nam	7 đường Nguyễn Minh Chiểu	Phú Nhuận.

Điện Thoại CẢNH SÁT CỨU CẤP

DÂN SỰ : Gọi số 17

Hoặc các số 20.093 - 20.094 - 21.791 - 21.795 - 21.796 - 23.576.

QUÂN SỰ : Gọi số 60.017.

Trung tâm Giáo hóa Thiếu nhi Thủ Đức không bị trộm

GIA ĐỊNH.— Trong số báo vừa qua, chúng tôi có loan tin Trung tâm Giáo hóa Thiếu nhi Thủ Đức bị trộm 64.000 đồng, 1 đồng hồ đeo tay và 1 radio. Nay, ông Quản đốc Trung tâm nói trên gửi văn thư cho biết Trung tâm không hề bị trộm tiền và cũng không ai trong Trung Tâm bị mất đồng hồ hoặc radio. Vậy xin loan lại cho đúng.

Hai bé trai tắm sông chết đuối

SAIGON.— Khoảng 3 giờ chiều 28.7, hai em bé trai tắm sông tại bến Chương Dương trước Hội trường Diên Hồng, đã bị hụt chân uống nước chìm lỉm. Người hóng mát phát giác được trì hô cầu cứu om sòm. Một số người nhào xuống sông lặn mò, vớt được hai em bé nạn nhân đưa vào bệnh viện cứu cấp. Tuy nhiên cả 2 đều tắt thở dọc đường. Thi hài 2 trẻ xấu số hiện được tạm quàn tại nhà xác bệnh viện Đô thành. Được biết 1 em bé mặc quần lọn, độ 11 tuổi và em kia mặc quần ngắn sọc vàng độ 10t. (CC)

Bị giựt bóp, khổ chủ té trầy mặt

SAIGON.— Khoảng 4 giờ chiều 28-7, cô Nguyễn thị Kim Ph. 21 tuổi (ngụ tại đường Thủ khoa Huân, Saigon) cỡi xe gắn máy chở chị là cô Nguyễn kim H. đi trên đường Nguyễn Du bị 2 tên bất lương chở nhau trên Honda, thừa lúc hai cô không để ý, giựt cái bóp cầm tay của cô H. Bị giựt quá mạnh, cô Ph. mất thăng bằng khiến cả hai cô té nhào. Cô Ph. bị trầy cả mặt. (CC)

Trộm của chủ cả 100.000đ, 2 cô làm công về bót

SAIGON.— Hồi 3 giờ chiều 27-7, do đơn thưa của bà Trương minh L. 30 tuổi ngụ tại đường Đồ thành Nhân nhà chức trách có bắt 2 thiếu nữ làm công cho bà L. tên Nguyễn thị Kh. 24 tuổi và Nguyễn thị Đ. 21 tuổi. Được biết hai thiếu nữ nói trên giúp việc cho bà L. lâu nay, được tin cẩn cho ra vào phòng riêng. Ngày nói trên, thừa lúc bà L. vắng nhà, cả hai đã cạy tủ trộm của bà một số nữ trang và bạc mặt trị giá trên 100 ngàn đồng. Trong khi họ đang thu xếp để trốn thì bất chợt bà L. về thấy cả 2 có cử chỉ lạ, sanh nghi liền vào phòng xem lại thấy tủ bị cạy liền trình lên nhờ lối xóm giữ 2 thiếu nữ này lại và đi trình nhà chức trách bắt giữ kẻ gian. (DL)

Chậu về hợp phố

SAIGON.— Cách nay độ một tháng, em Lê văn Q. 14 tuổi học sinh (ngụ tại xã Tân Phú, Gia Định), dựng xe đạp Mini đáng giá 40.000 đồng ở trước cổng Hội Việt Mỹ bị kẻ gian lấy trộm. Em Q. đã trình nội vụ lên nhà chức trách. Đến 8 giờ sáng 27-7, em Q. theo anh em bạn vào chơi trong sân Vận động Phan đình Phùng, bất ngờ trông thấy một thiếu niên cỡi chiếc xe đạp của mình. Lập tức, em chận giữ thiếu niên nọ lại. Nhân viên chức trách được báo tin đến nơi đưa thiếu niên nọ cùng với chiếc xe đạp về bót để thẩm vấn. Cậu nọ khai tên là Phan văn H. (ngụ tại ấp Chợ Thoại ngọc Hầu, Gia Định) 16 tuổi. (CC)

Đi làm củi bị VC bắt cóc

GIA ĐỊNH.— Hồi 7 giờ 30 tối 27.7, ông Huỳnh văn Th. 52 tuổi ngụ tại ấp Tân thuận Cần Giờ có đến trình nhà chức trách rằng lúc 4 giờ chiều ngày nói trên ông và cô con gái là Huỳnh thị L. 16t. đi làm củi tại Rạch Cá Nâu thuộc xã Đồng Hòa đã bị 2 tên VC xông ra dùng súng M.16 uy hiếp bắt cả 2 theo chúng. Bị điệu đi 1 đoạn, chúng thả ông Th. về còn cô L. bị dẫn đi mất dạng. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

6 huyện đề bị giải Tòa

GIA ĐỊNH.— Lúc 12 giờ 30 trưa 27-7, nhà chức trách Thạnh Mỹ Tây có bắt 2 người biên đề tại nhà số 260 đường Hùng Vương Thị Nghè tịch thu 2 cùi biên đề và 11.000 đồng tiền tang. Đến 1 giờ 30 chiều, nhà chức trách Bình Hòa có bắt 2 người biên đề tại số 229/2 đường Ngô tùng Châu, tịch thu 1 sổ ghi đề và 26.000 đồng tiền tang. Tại Phú Nhuận nhà chức trách đã bắt bà Nguyễn thị Ch. 50 tuổi biên đề tại số 137/19 ấp Tây Nhứt và tại Phú Thọ Hòa, nhà chức trách bắt cô Châu thị T. 34 tuổi biên đề tại số 439 9 ấp Phú Trung 2, tịch thu 4 sổ biên đề và 7.000 đồng. Tất cả bị lập biên bản giải Tòa. (DL)

Lựu đạn nổ tại trạm gác NDTV

GIA ĐỊNH.— Hồi 12 giờ 30 trưa 27-7, một tiếng nổ dữ dội đã xảy ra tại Trạm gác NDTV ở ấp Vĩnh Thạnh xã Vĩnh Lộc Gia Định, rất may chỉ gây thiệt hại nhẹ về vật chất và không có ai bị thương. Được biết thừa cơ hội các đoàn viên NDTV đi ăn cơm trưa, một kẻ vô danh chạy ngang tung vào trạm gác một quả lựu đạn. Nội vụ đang được nhà chức trách mở cuộc điều tra. (DL)

Honda đâm xe lửa : cha chết, con trọng thương

GIA ĐỊNH.— Hồi 11 giờ 30 trưa 27-7 tại bìa rừng cấm thuộc xã Hiệp Bình Thủ Đức, có xảy ra 1 tai nạn hi hữu : xe Honda đâm vào hông xe lửa khiến người lái Honda vỡ sọ chết thảm còn đứa con ngồi phía sau bị trọng thương bất tỉnh. Được biết nạn nhân là ông Mai văn B. 48t, nhà ở Tân Mai Biên Hòa, cỡi Honda chở đứa con 7 tuổi tên Mai văn Đ. đi thăm bà con đang thụ huấn tại Trung Tâm 3. Khi đến bìa rừng nói trên bỗng gặp chuyến xe lửa từ Saigon chạy lên, ông B. thắng không kịp, đâm đầu vào hông xe lửa té xuống đường vỡ sọ chết tại chỗ, em Đ. văng xuống đường bất tỉnh. Nhà chức trách sở tại đã đến nơi mở cuộc điều tra và cho chở thi hài ông B. vào nhà xác, còn em Đ. thì được đưa vào bệnh viện Nhi Đồng cứu cấp nhưng thương thế trầm trọng e khó sống. (DL)

NHÀ SANG

Sang gấp 8 triệu 1 căn phố trệt 400 thước đất, mặt tiền khu Tân Định, có sân rộng hiện đang làm garage để xe hơi buôn lợi hàng tháng từ 60-70 ngàn. Hỏi 30 Ng. văn Giai Dakao ĐT 95752.

Phố sang khu thương mại đường Khổng Tử CL. Hỏi lô H. số 23-24 Chợ Kim Biên CL.

SANG hoặc BÁN Phố thương mại tiện mở mọi ngành địa điểm đẹp nhất VN. Hỏi 149 Tự Do Sg.

Sang 1 căn nhà ở Công Quỳnh đủ tiện nghi có chỗ để xe. 750.000 tiền phố 1000đ. Hỏi 131A Ngô tùng Châu Saigon.

Cần sang gấp cây xăng luôn biệt thự nơi thị tứ liên lạc ông Căn 62 đường Mai Khôi G.Đ. ĐT 42086.

Sang nhà, hẻm lịch sự, đối diện nhà thờ Tân Định, lầu đúc, điện nước, 3 phòng tắm, bộ Salon tủ, giường v..v.. 2T2. Hỏi 290/1bis Hai bà Trưng. Tân Định.

Sang phố lầu 4 tầng. Tại số 10 Công Trường An Đông Điện nước riêng, đủ tiện nghi. Xin liên lạc số 22 Công Trường An Đông.

Sang cửa hàng thương mại ở Lê thánh Tôn. Hỏi 6 Lê văn Hưu Sg (trước tòa Đại Sứ Mỹ) sáng chiều 7h30 đến 9h30.

Sang một căn nhà có đầy đủ điện nước. 4mx14m. Hỏi 209/24H cư xá Tự Do Chí Hòa.

Phòng răng sang luôn nhà khu thị tứ Sg10 đang hoạt động đông khách giá đặc biệt. Bán xe Lambretta 175c còn tốt. L/L Phòng răng MỸ TÂN số 020 (lô K) đg. Sư Vạn Hạnh khu Minh Mạng Sg.10 sáng 8g đến 18g chiều.

Sang 1 số thuốc đủ loại bớt 6%. Hỏi 457A Trần Hưng Đạo.

Sang lầu 1 4mx14m gần nhà hàng Văn Cảnh 770.000 tiền nhà 1500đ 1 tháng. 170 Calmette Saigon 4g—6g.

Sang gấp nhà chung cư Nguyễn thiện Thuật số 207 lô D lầu 2, mát mẻ, có cửa sau, đủ tiện nghi.

Sang gấp sạp lớn 3mx9m có thể ở và buôn bán lớn được đủ tiện nghi nước, điện. Hỏi 268-269 hàng chợ Trương Minh Giảng Saigon3.

APT sang, mát tiện nghi mướn 3.000đ một tháng lầu 2 phòng D 12 Nguyễn huy Tự Sg 1.

Phố thương mại, sang lại cả đồ, điện thoại và và điện 220 và 110. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng Sg1.

NHÀ BÁN

380 ngàn nhà trên đất 300 thước vuông, có 2 ao để nuôi cá tại đường Trần xuân Soạn qua cầu Rạch Ông khoảng 200 thước. Hỏi 574bis Trần Hưng Đạo.

Nhà bán Trung Tâm thành phố nhà tường gạch bông có gác, có điện nước giá 480.000đ L/L 233/43 Võ Tánh Sg2 từ 17giờ.

Nhà bán gấp. 3 phòng ngủ 2 phòng tắm, 1 phòng khách lớn, đằng trước mặt đường Trương minh Ký phía sau mặt đường Bùi thị Xuân, trung tâm buôn bán, đầy đủ tiện nghi. Chắc giá 3 triệu 400. Hỏi 366 (402) Trương minh Ký GiaĐịnh.

3T2 lầu hoàn toàn mới 3x16m đủ tiện nghi giao nhà trống trong 48 tiếng xem nhà vừa ý ngay. 81/1 Trần Văn Văn Sg.

Đất chia lô bán tại cầu Bông Kỳ đường Nguyễn văn Học ... sông. Hỏi tại số 3 Trần văn ... Tân Định.

Phố Thương Mại bán ... tầng lầu ngang 5mx20. Kiến trúc ... đầy đủ tiện nghi. Hỏi 215 Trương minh Ký.

ĐẤT BÁN GẤP Đất 12mx28m gần OPV Nguyễn Cao Thăng. Nguyễn Văn Thoại. Hỏi 426 Lý Thái Tổ.

Bán gấp nhà lầu đủ tiện nghi 4mx20, luôn đất. 305E/3 Nguyễn huỳnh Đức P.N (Hẻm Phú Sơn Tự).

Yên Đổ mặt tiền nhà trệt 4mx18m có hẻm hông, cửa hậu bán. Hỏi 148E Yên Đổ, từ 8g đến 18g.

550.000đ nhà thật xinh 3x12 tường ..., gạch bông, bếp cầu, quạt trần, tiện nghi bán rẻ, gấp. Hỏi 107/29 Thánh Mẫu Chí Hòa GĐ (Hẻm nước mắm Hải Long vô tới sân Đức Mẹ quẹo trái).

Bán vườn chuối, mít đang có huê lợi và đất còn trống có thể trồng mía, thuốc lá, bắp, đậu phọng v.v... Tất cả độ 8 mẫu. Có suối nước chảy, xe hơi vô tận nơi, đất thật tốt. Vì không người trông nom bán gấp. ... Dầu Giây L.K. Hỏi số 23/4/16 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Đi xa bán rẻ quán mặt tiền ngã ba đường cái đang đông khách luôn cả đồ đạc, đồng hồ điện nước giá 650 ngàn. Hỏi Café 29 Nguyễn Huệ P.N.

Nhà bán 600.000 đầy đủ tiện nghi. Hỏi 54/29 Âu Dương Lân Saigon 8.

650.000đ nhà ngói nắp xinh xắn, đủ tiện nghi, compteur riêng, gần chợ, trường học, cách lộ 50m. Hỏi 3/16 Nguyễn Huệ Gia Định.

Biên Hòa bán nguyên cửa hàng bán sửa Radio-TV đang hoạt động 4T hoặc chỉ bán nhà 2T rộng 5mx18m, tiện nghi, gần chợ nhà thờ, trường học, cửa hướng Nam. Hỏi 303 Trương minh Giảng Sg hoặc tiệm đồng hồ Hoàn Mỹ trước cửa chợ Phúc Hải.

Vũng Tàu 2T5 đi xa bán gấp giá rẻ nhà 12mx8m đất 1000m2 bãi sau. Hỏi cô Liên 128/5 đường Thùy Vân (đối diện quán Thu Trang).

Bán nhà 72 Đồng Khánh Vĩnh Long 2800 thước đất 20 phòng lớn 800 thước đất trống. L/L 413/6 Võ di Nguy PhúNhuận.

THỦ THỪA - LONG AN Bán hoặc sang phố lầu đúc luôn đất có Bằng Khoán 4x16m trước Chợ Thủ Thừa, Long An, tiện mở cơ sở thương mại. Số nhà 33, đường Trưng Nhị (Thủ Thừa). Liên lạc: Saigon cô Nguyệt 398, Hai bà Trưng Sg 1. Thủ Thừa: hỏi chủ nhà buôn Minh Tấn tại chợ Thủ Thừa.

LONG XUYÊN Cần bán một miếng vườn tại quốc lộ Vàm Cống-LX góc mặt sông và mặt lộ. Tiện mở Garage, máy xay lúa kho hàng v.v.. Hỏi 57 Trưng Nữ Vương LX hoặc 108 Đề Thám Sg2

Nhà mát luôn đất V. Tàu 2 đường nhà 20thx22th tọa lạc trên 1000th/v đất có cây ăn trái sắp thâu huê lợi, điện nước đầy đủ. Xin hỏi ông Năm Vui số 18/6 Hoàng Hoa Thám Vũng Tàu hoặc bà Tuyết số 32 Nguyễn văn Mai Tân Định Sg3

Vũng Tàu Nhà bán (6mx11,50m). Có vườn hoa sân kiểng, hồ cá, xoài, cau mận v.v... và 100 cây dừa Nhật, Thái Lan đặc biệt (3000đ-5000đ 1 chục) Đang thuê huê lợi. Cần tiền bán gấp (2 triệu). Tại 124/1 Phạm hồng Thái Vũng-Tàu. Hỏi cô giáo Ngọc.

Đà Nẵng bốn căn nhà trệt 5mx20m liền nhau, góc ngã tư khu thương mại chợ Vườn Hoa. Nhượng cả hoặc từng căn. Hỏi Đông Hải 125A Hàng Mập Tự Saigon.

BÁN PHỐ LẦU GIAĐỊNH Luôn đất nở hậu có B.K 3 tầng đúc mới xây cất đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường gần chợ, trường HồNgọc Cẩn. Xem nhà: 98 Lê quang Định GiaĐịnh.

2T2 nhà lầu bán tiện nghi, có điện thoại. Tại 136/32 Trần quang Diệu Sg 3 (ĐT 45054)

Cần bán một căn phố lầu đúc cửa hàng đang hoạt động hai mặt đường hướng Đông Nam, có compteur điện nước riêng, gần chợ, trường, học công, tư. Khu trung tâm thương mại. Xin miễn trung gian. Hỏi số 32 Minh Mạng Saigon 10.

Bán nhà 118 mặt tiền 3m,50x14m Compteur điện nước riêng. 8 Nguyễn Văn Trương GĐ.

TRANG TRÍ XÂY CẤT Cung cấp làm mới và sửa chữa sắt, nước điện, lạnh, mộc, hồ, sơn, vôi, trực trong và ngoài giờ làm việc cả ngày lễ và chúa nhật xin gọi Đ.T: 92.472. hoặc 286 Trần Quý Cáp S.G. 3, có thợ đến tận nhà ngay.

Nhà Bán rất xinh đủ điện nước 3 tầng lầu bằng cây có trường giá 1 triệu mốt. Hỏi 361/21/4 Phan đình Phùng Sgon.

Phce cần bán gấp vì không người trong coi luôn nhà lầu đúc 4mx26 2 plancher đủ tiện nghi có ĐT hay mua nhà không cũng được xin hỏi 416 quốc lộ 1 Bà Quẹo hay Đ.T. 42.759 vào giờ nghỉ.

Nhà bán 545 đường Trần hưng Đạo mặt tiền. Đầy đủ tiện nghi.

Bán nhà mặt tiền, 2 tầng lầu tại số 1A Trần Văn Vân, Ngã Bảy.

Nhà bán ngã ba Bà Quẹo số 504 ngay chợ lầu đúc 15t mặt tiền 4mx22m Q.L.1 Tân Sơn Nhì điện nước đủ tiện nghi chắc giá 3T6.

CƯ XÁ NGUYỄN-V-THOẠI Lầu 1 cư xá ngay đại lộ Nguyễn văn Thoại 4m5x23m, sang tên dứt dễ dàng khu an ninh thị tứ 1.800.000đ Hỏi 12 Nguyễn Lâm, rẽ ngã Tân Phước hông sân banh Cộng Hòa.

Nhà bán Hỏi 202 Nguyễn Hoàng Cholon.

500 ngàn nhà lý tưởng tiện nghi gác suốt, 83/38B Huỳnh quang Tiên Saigon2.

Nhà đúc 1 tầng bán gấp 1tr1 164/4 Nguyễn Văn Thoại (GiaĐịnh).

Bán phố lầu đúc 1 tầng luôn đất 4mx17m có bằng khoán có sân để xe hơi 168 Cô Giang Saigon2 Giá 6 triệu coi nhà buổi chiều.

Nhà bán gấp rẻ Vách tường lót gạch bông có compteur điện nước gần chợ nhà thờ trường học. Hỏi tại 64/7A Phát Diệm (Sg2).

1T6 tiện nghi có điện và Đ.T. sân trước cửa sắt nhà để xe 4x20 hồ và bếp gạch men cửa hậu mát không ĐT 1T2. Chắc giá. Số 92/75 Trung Dũng chợ Cây Thị GĐ. ĐT. 42.290.

BIỆT THỰ LẦU 7 phòng, 5 WC, máy lạnh, nước nóng, điện thoại, sân thượng, vườn hoa, garage để 2 xe. Cho ngoại kiều mướn. Cần trung gian. Hỏi 14/4 Lam Sơn G.Đ. ĐT 25.985.

Bán nhà 2T8 mặt tiền đang mở tiệm Hớt tóc. Xin hỏi 21 Trương tấn Bửu PhúNhuận Ô.Hữu.

Nhà bán vách tường, lót gạch bông, có gác phía sau, ngang 4m50 dài 12m, gần trường học, phường Trương minh Giảng vô hẻm căn. Số 443/211T Trương minh Giảng Saigon 3. Xin mời cô trả 550.000đ đến thương lượng.

Bán sang 3 căn phố buôn bán 1 nhà hàng cơm VN có huê lợi Ngã sáu Saigon. 11 Phạm Hồng Thái Saigon.

Nhà bán (lầu đúc luôn đất) ngang chợ Bàn Cờ 4m20x12m sở hậu đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán mọi ngành, cầm đồ, tạp hóa, gạo, may, hiệu bán vải. Vô ở buôn bán luôn khỏi sửa chữa. 51/88 Cao Thắng Sg3. Sau chùa Kỳ Viên Tự, có đủ loại tủ kiếng 5 ly bọc Pormécé bán.

Thị Nghè Bán rẻ một căn phố lầu ba tầng, đồ đèn nước điện thoại. Mặt tiền đường.

Cần Thơ Bán rẻ hai lô đất thổ cư Châu Thành, 3,000 và 6.000 th. Đất trống. Mặt tiền đường. Hỏi 199 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 97826.

Bán nhà số 93/3 Trần khắc Chân Tân Định.

2T2 nhà mặt tiền đang bán tạp hóa, có lầu đúc phía sau. Hỏi 405 Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

Nhà bán tại Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao hẻm 26. Số nhà 28 gần chợ trường nhà thờ, chùa giá 1 triệu rưỡi.

Bán 1 căn nhà rộng 3m sâu 8m đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 651bis Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán 1 căn nhà cách đường Phan vănTrị GĐ. lối 300m ngang 3m4 dài 19m gạch bông nóc tôn có trần điện nước cầu, với giá 450.000đ. Xin hỏi tại số 7 Trần quý Cáp Gia Định (gần quán Trung Thành).

Nhà bán gấp giá thật hạ 4mx20m gạch bông có dòng hồ đèn nước gần 2 trường lớn công tư hẻm lớn số 169/14/5 đầu ngõ có trường học Nghĩa Hòa vô, giá 950.000đ xem nhà buổi sáng đường Nguyễn Văn Thoại.

Nhà bán gấp Nhà mặt tiền, ngay ngã ba, luôn đất 4mx50x18m. Rộng mát đầy đủ tiện nghi. Tiện buôn bán hoặc mở VP. Hỏi 1 Phạm viết Chánh Thị Nghè ĐT. 94524.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi xin coi nhà tại số 378/15A đường ThànhThái Chợlớn hoặc Điện Thoại số 53871, ngang 4m dài 24m. có lầu. xem nhà sẽ ưng ý ngay.

RIDEAUX Chuyên môn làm màn cửa Mỹ thuật phụ tùng nhập cảng. việc làm mau lẹ bảo đảm. Hỏi 162 Võ Tánh Sg2.

Bán gấp 3T7 Villa nhỏ xinh xắn luôn đất (22mx7.5) có lầu đúc mới cất chưa ở mặt lộ hướng đông khu yên tĩnh mát mẻ tiện nghi số 106/9-B cổng Hội Quán Hội Thuận Bài Tương Tế, trước mặt Bldg. Hồng Hoa Xa Cảng Xa Lộ vô 150m.

620.000đ nhà lầu đẹp khu công chức điện nước riêng 3mx7m. Hỏi Bà Phúc Lộc xem chỉ tay 305/107/5B Trương minh Ký (G.Đ).

3T2 nhà số 391ATK40/36 Trần Hưng Đạo Sg. 3m6x12m. Đủ tiện nghi. Lầu đúc, sân thượng xe hơi vô tận nhà. Khu yên tĩnh.

Nhà bán luôn đất, mặt đường. đúc 3mx17m đủ tiện nghi. 41 Minh Mạng P. Nhuận ĐT43742

Bán trả góp đủ tiện nghi mặt tiền đường, hướng Đông Nam tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi tại 009 lô U chung cư Minh Mạng đường Trần nhân Tôn quận 10.

Nhà bán Bán giá rẻ 1T3, 1 căn lầu đúc 15x4 gần chợ nhà trống giao liền xin liên lạc 470 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà Tân Định 4T2 Luôn đất có BK 4mx18m, có lầu nhỏ tiện nghi, kho sang trọng mát mẻ. Xem nhà buổi chiều tại 27/21, Bà Lê Chân ĐT 97 896.

Bán đất Xa Lộ Lô đất 230m2 đã remblai, tách bộ riêng. Gần hồ tắm An Phú (hướng về gần sông). Giá nhất định 400.000đ. Khỏi bán mới bán giá quá rẻ vì chỉ remblai thôi quí vị cũng phải tốn ít lắm là 200.000đ theo giá hiện nay. Xin liên lạc ông Hoàng Đ.T. 23.111.

Nhà bán hoặc cho thuê, đủ tiện nghi. Sau 638 Pétrus Ký nhà 702/45/58.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi giá rẻ. ngang 5m -!- dài 14m gần chợ, trường trung học và tiểu học. B60/27 Nguyễn thần Hiến Khánh Hội Saigon 4.

Nhà bán mặt tiền, cửa hậu, đầy đủ tiện nghi. 39 Trần quốc Toản. Mời 2 Ô. trả 3T đến thương lượng.

Nhà Bán Uốn Tóc 600 ngàn, nhà trống 520 ngàn 4mx20m bán gấp vì không ai trông, tiện mở tạp hóa, Cafe, mời ông bà trả 470ngàn đến thương lượng và bán 2 máy Sanyo 530. Akai M-8 35 ngàn Hỏi 70/5 Bùi thị Xuân GĐ. Lăng Cha Cả (cầu Sạn).

PHỐ DUY TÂN 3m,20x20m. Số 62/5 Saigon khu lịch sự. Xin liên lạc số 16B Phùng Khắc Khoan Saigon1.

Biệt thự 4 ph. ngủ, phòng khách, ăn garage, khu lịch sự, đủ tiện nghi, cho ngoại kiều mướn. Số 90K Bạch Đằng Gia Định (rạp ciné Ca. Đông Hưng ngõ qua vô ngõ rộng).

Nhà bán bán gấp 1 căn nhà 3 tầng đầy đủ tiện nghi Comter điện nước, máy lạnh. nước nóng. Bán 2 triệu coi nhà 385/6B/F cư xá Đô Thành. Liên lạc 330 Trần quí Cáp. Điện thoại 90.005.

Thủ Đức bán gấp nhà trống 1T, mới yên tịnh đẹp, an ninh, diện 5mx22m và 1 lô đất trống 5mx22m phía sau nối liền 2 mặt đường giá 1/2T. bán hết hoặc 1 trong 2. Tại số 23A Thống Nhất làng Đại học (hỏi số 20 hoặc ĐT QS 30.006 T/T Bình)

Đà Lạt cần đi xa bán rẻ villa đẹp, vườn và sân rộng 12 phòng -!- nhà bếp, nhà xe, phòng gia nhân. Hỏi 33 Thi Sách hay 100 Duy Tân (Đà Lạt).

55 BÀN CỜ SG3. đúng giá 7T2.

Nhà bán luôn đất, đủ điện nước 3m50x15m gần chợ Bà Chiểu. Hỏi 64/2 Lê quang Định GiaĐịnh sáng từ 9g-11g chiều từ 3g-6g.

Nhà bán vì đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc 4mx16m có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi và điện thoại, gần trường, giữa chợ Phú Nhuận tiện buôn bán. Giá 5 triệu coi nhà tại 80 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận từ 10h-20h hay ĐT 45.207.

Đất bán từ 2800m2 đường đi xa lộ Đại Hàn (Linh xuân Thôn). Hỏi bà Xuân 125 Nguyễn Du Sg.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền nơi thị tứ tiện mua bán mọi ngành. 3m5x10m. Hỏi 325 Hậu Giang Cholon.

Bán rẻ 1 căn nhà mặt tiền, gần chợ, có lầu, đầy đủ tiện nghi 4mx20m. Hỏi 129 Đồ thành Nhân (nối dài) Sg4.

Nhà bán đủ tiện nghi ngang trường học Minh Phụng số 217 cùng đường.

Đất bán mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại Tân Sơn Hòa GiaĐịnh có Compteur điện nước, mỗi lô 5.000m2, gần chợ, trường học bệnh viện, tiện lập xưởng kỹ nghệ. Xin Hỏi: 67 đường Phùng Hưng Cholon.

1T2 đi xa, bán rẻ nhà 2 tầng gát suốt tiện nghi mặt tiền tiện mở nhà thuốc tây hoặc buôn bán tại 57E Hoàng Đạo Nguyễn Thông nối dài Quận 3.

1T2 4mx12m đầy đủ tiện nghi có điện nước, lót gạch bông, cửa lưới. Hỏi 115/4A Thiệu Trị (cổng xe lửa số 6) Trương minh Ký vào.

Bán Kho tôle, sườn sắt mới 8mx20m luôn đất 1.200thv tại Hoàng hoa Thám Gia Định 8T5. Máy in gạch bông ciment và đồ hội tư động 1T8. Nhà Nguyễn phi Khanh Đakao 200 thv. có sân xe hơi, điện thoại. 7T. Biệt thự Trần cao Vân 700thv. 60T. Hai bà Trưng 900thv 60T. 400thv 25T. Hiền Vương. 400thv 40T. Xin liên lạc 111 Nguyễn phi Khanh Đakao chỉ dẫn hoặc Đ.T. 97.405.

Nhà bán 5mx20m đường Trương minh Ký Gia Định. 305/7/22 đủ tiện nghi xe vô tận được.

Nhiều nhà lầu bán và cho mướn tại GĐ đủ tiện nghi 4x16 giá hạ. Có sân để xe hơi Mướn tháng 3 ngàn có thể chặn. L/L bà Vinh 620 Nguyễn huỳnh Đức GĐ.

Nhà bán 4x25 khu yên tĩnh, đủ tiện nghi gần chợ, trường học. Hỏi 169/12. Hẻm trường trung học Nghĩa Hòa đường Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà bán 1T8 cư xá đủ tiện nghi, an ninh, 517/140 Nguyễn tri Phương Sg 10.

Nhà bán 4mx15m điện -!- nước, 2 tầng lầu đúc trang trí đẹp bán rẻ, 2T2, phòng rộng cho mướn. 325 Trương minh Ký GĐ.

Bán nhà mặt tiền đường Duy Tân Saigon luôn 150m2 đất, bằng khoán riêng, giao nhà trống ngay Hỏi 122B Lê văn Duyệt Sg3.

Nhà bán 1T7 mặt tiền rộng, đủ tiện nghi, gần chợ nhà thờ, trường học. Hỏi tại 32 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán một vài căn hoặc hết dãy nhà 18 thước mặt tiền đại lộ Thành Thái Saigon 5 có giấy nối, điện 220 và 110, tiện làm kho xưởng hoặc thương mại. Bán đất lô nhỏ hoặc lớn, mặt tiền đường Lý Chiêu Hoàng, Phú Định. Saigon 6. Hỏi 325 Thành Thái Saigon 5.

Bán rẻ đủ tiện nghi, hẻm lớn xe vô tận nhà yên tịnh. 308/19 Võ Tánh N.D. B.S.N.

Nhà bán 8mx40m đất tư hữu mặt tiền, đại lộ, tầng dưới làm cơ xưởng, lầu I lầu II để ở, đầy đủ tiện nghi. điện 3 giây, nước. Hỏi cơ xưởng Thế Hưng số 358 đường Nguyễn văn Thoại (gần trường Nữ Quân Nhân).

Nhà bán 1T5 có lầu, điện, nước, luôn đất, hẻm lớn xe vô tận nhà. Hỏi hẻm 17 số 15/8 Nguyễn văn Học G.Đ.

Nhà bán cầu tiện bán rẻ 3m5x11m 280/27 Lê văn Duyệt hẻm Thành Mậu. Hỏi 30/23 Đồ-T-Nhân.

1T8 nhà bán trệt 4m7x20m đủ tiện nghi. Tại 396/23 Trương minh Giảng. Hẻm 386 Lê bảo Tịnh đi vô.

BÁN NHÀ PHÚ LÂM C số 3, lô G giá 700.000đ số 57. lô I (gần chợ). Người mua khỏi góp. Hỏi Ô. Chiêu. 678. Nguyễn Trãi Cholon hay 202. lô F chung cư Nguyễn Văn Thoại Cholon.

500.000đ mặt tiền 3mx4m đủ tiện nghi, tiện mua bán ít người ở. Số 2/8D Hồng thập Tự (cổng lửa số 3) từ 12 giờ 30 đến 14 giờ 30.

Bán gấp 1.880.000đ nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi xinh đẹp 4x6m.5. Hỏi cổng chùa Chánh Giác 100/1642 ấp 7 Lê quang Định GĐ.

Hoa đã nở rồi

Bán các vật liệu làm hoa vải, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước Mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).

Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản.

Phố đẹp Đi xa bán gấp rẻ 1 căn phố vừa chỉnh trang, nền cao, gạch bông mới lầu đúc phía sau 16mx4m, compteur điện, nước, quạt trần, bếp men, khu thị tứ, gần chợ Gò Vấp, trường học, nhà thờ, hẻm rộng, sạch, tráng ciment. chỗ đậu xe hơi an toàn. Giá 1T4. Hỏi 240 Gia Long Gòvấp.

Nhà lầu 3 tầng tại Phú Nhuận đủ tiện nghi mặt tiền khu thương mại 5mx25m. Giá 12Tr. L/L 347 Lê văn Duyệt Sg 10 ĐT 41840.

Nhà bán 450.000đ 8thx24th có vườn cây ăn trái, sân đậu xe hơi, đủ tiện nghi. Tại 67/28 Cư xá Tân quí Đông khu III. Hỏi 40 Lý thái Tổ Sg sau 17H.

Nhà bán buôn bán mọi ngành. 57 Minh Mạng Sg 10.

Bán nhà 3T1 mặt tiền khu thương mại lầu đúc đủ tiện nghi số 19 Trương tấn Bửu P.N.

PHỐ MINH MẠNG NGÃ 7 3 tầng lầu đúc, luôn đất có BK 4mx16m. điện nước. điện thoại Trung tâm thương mại ngã bảy xe đạp, Honda. Hỏi 129 Minh Mạng Sg10.

Nhà bán có gác đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh. Hỏi 201/8 Chi Lăng PhúNhuận.

Bán nhà lầu luôn đất, mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 311 Bến Bình Đông Saigon 7.

450.000đ bán gấp nhà có sân rộng mát mẻ, điện nước đầy đủ. Số 482/1 Cư xá Thái lập Thành (Phú Nhuận) (Hỏi nhà Ông Ba dạy học).

Nhà bán lầu đúc, có bằng khoán điện nước riêng, gần nhà thờ, chợ trường học. 5B Trần quang Diệu nối dài Sg 3.

Hiền Vương lầu đúc nửa nhà bán gấp luôn đất mặt tiền, điện thoại. 4,50x30 hướng đông nam đầy đủ tiện nghi tại 94 bis Hiền Vương ĐT. 95.646. 11 triệu.

3T5 nhà 6mx30m, có chỗ để xe hơi, 2 máy lạnh. máy nước nóng, quạt trần. Khu an ninh, yên tĩnh. 38 cư xá Lê đại Hành (trước cửa lớn trường đua). Xem nhà từ 4h đến 7h30 tối.

2T7 9x18 đẹp, sân xe hơi rộng. đủ tiện nghi sang trọng, an ninh. 308/18 Võ Tánh TSN-GĐ.

NHÀ MƯỚN

Nơi yên tịnh cho nữ sinh trọ 513/15 P.T.Giản Saigon.

Lầu cho ngoại kiều thuê mặt tiền, có lối đi riêng, có meublé. 222 Trần Quý Cáp Sg 3.

Cho ngoại kiều Thuê nhiều Villa, Apart từ 30 tới 400ngàn, đường Yên Đổ, Mạc đĩnh Chi Cách Mạng, Đoàn thị Điểm, Phan thanh Giản, Công Lý. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ.T 95.461

Văn Phòng Thương Mại Cho thuê tại số 14E. Tôn Thất Đạm. diện tích lối 12 T.V. Xin hỏi Hãng Bảo Kê VAR 26. Tôn Thất Đạm giờ làm việc. ĐT: 94.180.

Cho ngoại kiều mướn nhà trên lầu. rộng rãi mát, yên tịnh, đầy đủ tiện nghi, giường, tủ, bàn ghế, Salon, quạt trần, nước nóng, tủ lạnh bếp gaz, máy lạnh và điện thoại hoàn toàn riêng biệt. Xin liên lạc 164A Hiền Vương Saigon ĐT 98.091.

Cho ngoại kiều thuê 2 phòng rộng có balcon trên lầu 1 mặt tiền đại lộ Cách Mạng. Hỏi Ô. Biểu 158 Cách Mạng GĐ.

Phòng nhỏ 6000đ khỏi thế chưn đóng từ tháng 6000đ luôn đèn nước. lối đi riêng, có Đ. Thoại. Hỏi 53600 L/L 339B Pétrus Ký Saigon.

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi cho cặp vợ chồng son. 249 Gia Long SG 2.

Bán hay cho thuê, nhà mặt tiền 4mx20m đầy đủ tiện nghi. gần chợ, trường học. Hỏi 610 Hùng Vương, Cầu Kinh (Gia Định).

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon.

Lầu cho thuê (3th5x17th) mặt tiền đủ tiện nghi khỏi thế chưn. H... 354 Pétrus Ký Sg.

Phòng cho mướn ở liền 220 Trần quý Cáp Sg.

Phòng nơi yên tịnh 322/1J Lê Văn Duyệt Sg 3

Phòng cho thuê Nam Nữ Công Tư Chức, Sinh viên học sinh. Hỏi 37 18 Phát Diệm Sg.

Cho mướn căn nhà riêng ưu tiên cho người Trung Hoa. Hỏi Trung Uy Lân. 91/50 hẻm Lê văn Duyệt Ấp Bác Ái 3 Gia Định.

Một phòng cho mướn tiện nghi. Hỏi từ 8g đến 19g. 23 Cao Thắng Saigon.

KHÁCH SẠN TÂN LỘC Phòng quạt máy, máy lạnh, nước nóng đẹp, yên tịnh, đủ tiện nghi. 177 179 Lê thánh Tôn Sg Đ.T 92.540 ngay rạp chiếu bóng Lê Lợi, gần Air Việt Nam.

Ngoại kiều sang trọng, cần mướn nhiều Apart, Villa đủ tiện nghi, giá từ 39 đến 500.000đ trả tiền dài hạn Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định. Đ.T. 95.461

Phố cho thuê 4mx14m có thể mở văn phòng dịch vụ thương mại hoặc hợp tác mở phòng hớt tóc, quán ăn bình dân v.v... Địa điểm tốt ngay trước chợ Sg trung tâm bến xe Bus, có điện thoại, máy lạnh, đủ tiện nghi. Hỏi 37 Phạm ngũ Lão Đ.T. 22098 chỉ dẫn.

Phòng cho thuê nữ độc thân 51/4 Cao Thắng Sg3.

Phòng Đủ điện nước, nơi mát mẻ yên tịnh tiện cho vợ chồng son, quân nhân, Sinh viên, công chức độc thân 8.000 có kẻ chặn đi hoàn lại. 14-16 TônĐản Khánh Hội.

KHÁCH SẠN AN HÒA 273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Phòng rộng rãi, lịch sự đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi 301 Công Lý Sg 3.

Cần mướn (01) một cái kho chứa hàng. lối 1.000 thước vuông. (Còn đất trống). Hỏi 129 (lầu 1) Mạnh Tử Cholon.

Phòng cho thuê Lầu thượng có 1 phòng đủ tiện nghi. Hỏi số 30, Trần quang Khải Saigon 1.

PHÒNG CHO THUÊ THÁNG Hỏi 134 Trần-H-Đạo Sg. 289 Trần hưng Đạo Sg.

Nhận Sinh viên ăn và ở. Hỏi 207B Trương minhGiảng (ngang Đại học Vạn Hạnh).

Dư 1 phòng cho Nữ Công, Tư, Chức độc thân cần sự yên lặng mướn. Hỏi ĐT. 96.440.

Phòng cho thuê lịch sự meuble 17.000đ và 25.000đ 1 tháng. Hỏi 151A Ngô tùng Châu Saigon. Hỏi bà Tàu.

Nhà cho mướn rộng 3 căn, đầy đủ tiện nghi, có thể ở hoặc mở xưởng hãng. Xin L/L 527 Minh Phụng Saigon 11.

Lầu 1 rộng đủ tiện nghi luôn giường nệm Salon bàn ghế tủ quạt điện nước. 12 ngàn thế chân 100 ngàn. Hỏi 157 Bạch Đằng Gia Định.

XE 4 BÁNH

JEEP WILLYS TOÀN HẢO Bán rẻ 252000đ. Hỏi trường đánh Thủ Khoa 237 Nguyễn tri Phương ngã 6 Cholon.

Bán Toyota Mark II Station Wagon EO.9... có Radio 58/8 Đỗ Thành Nhân Saigon4.

Honda du lịch EO 3... Rất ít đi tình trạng toàn hảo. Màu trắng bán. Hỏi 12 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán Daihatsu EO.8 VT.N. Honda EO.8 VTN 203 VTN, cũ NCB, EJ. 481 Lý Thái Tổ.

Renault 10 đời EH.7 đèn vuông tình trạng toàn hảo.

Honda Vận tải nhẹ EO.6 mui rất. Liên lạc dg Nguyễn văn Thoại hướng Ngã tư Bảy Hiền đi qua có Đại Nam Ngân Hàng bên trái quẹo vào hết đường Mai khởi quẹo phải 30th số 36 dg. Văn Khôi ngay góc.

Honda Vận tải nhẹ, bán, mới làm máy, và thay nhiều đồ mới. Thái Hòa 272 Bùi hữu Nghĩa. Giađịnh, cạnh cây xăng.

Honda N360 dl Thật tốt bán hay đổi xe lớn hơn. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

FIAT 125 EH Tình trạng tốt. Hỏi 218 Minh Mạng Sg 10 ĐT 57282.

La Dalat Station wagon đã điều chỉnh EQ còn mới. Austin DL A50, Số EK mới làm máy, bán rẻ vì dư dùng. Hỏi 55 Ngô tùng Châu Saigon giờ làm việc.

Xe Cho Thuê Toyota 5 chỗ, Toyota 40 chỗ cần Phone: 52.817. Lái xe đến nhà quý vị thương lượng giá rẻ. Anh Đạt 731 Hàm Tử Sg.5.

GMC dầu có Benne, vô dân sự, toàn hảo bán rẻ. Sau nhà thờ Bùi Đức. Cách ngã ba Tam Hiệp 300m hướng Tam Hiệp đi Hố Nai. Số nhà 31/93.

Mazda 1.000 Familial đặc biệt 4 cửa, 1 đời chủ, còn thật tốt. 124 Nguyễn Hoàng Saigon 5. (bấm chuông).

VOLKSWAGEN 1500 ER.6 1 chủ model mới nhất càng vuông màu trắng thiệt tốt thiệt đẹp mới như trong hãng xe của Đức Quốc tốt hết chê cần bán gấp giá rẻ. 136 Lê thánh Tôn chợ Saigon.

DAUPHINE EC. Một chủ xe thiệt tốt ít xăng không xài tới bán gấp giá rẻ. Bán kính thuốc, viễn thị, cận thị, loạn thị, kính thuốc mát lọc nắng mặt trời đủ loại kính thuốc Đức Quang. 136 Lê Thánh Tôn chợ Saigon.

Bán xe Desoto vận tải nặng xin hỏi số (2) Trần Nhân Tôn.

TRACTION 11 TOÀN HẢO ít đi đồng, máy, mui, nệm dễ coi. Cần tiền nên vừa bán vừa tặng. Liên lạc tại số 8 Phạm viết Chánh Thị Nghè G.Đ.

Bán xe du lịch Cortina đời EC.9 nút có Radio, du dung cần bán xem xe tại 485 Phạm Thế Hiển Q/8.

Bán 2 xe GMC. Hỏi 13 Nhiêu Tâm Saigon 5, ĐT 50.477.

HONDA DU LỊCH N360 220 Lý Thái Tổ Saigon 3.

Bán Xe du lịch Cortina cuối đời EE mang số ER 8547 coi xe tại 411 Trương m. Giảng Q/3.

Dauphine du lịchEN toàn hảo ít đi, đã thay 12Vol. Tại 325 Hậu GiangCL.

Dauphine ED và Renault 4CV tốt dư xài 359 Lê quang Định Gia Định đường Gò Vấp.

590 ngàn Honda PU xe nhà cần tiền bán rẻ. 69/3 Dương Công Trừng (hông trường đua Phú Thọ).

Bán xe 2CV Vận tải nhẹ. 37 Trần Quang Diệu.

VW EM4 microbus bảng kiếng 5 số mới tinh.

Toyota T25 EO 4 VTN một chủ. 296 Quốc Lộ 1. Bà Quẹo Đ.T 44.420

ID Citroen 9lit/1km. Radio, máy lạnh xe toàn hảo. Hỏi 54 Cô Bắc Sg 2.

Buýt Đỗ Thành bán gấp dodge máy 354 giá 6T toàn hảo 322/9 Trịnh minh Thế Sg.

Cho thuê xe du lịch Vận tải nhẹ, Jeep, chuyên giờ ngày tháng, đi xa gần, đám cưới, hội, du ngoạn giá phải chăng. Hỏi 335 Trần Quý Cáp ĐT 90689.

Volkswagen microbus toàn hảo. xem xe chịu liền. 192 Trần Bình Trọng Sg5 giờ làm việc.

VTN Volkswagen ED 8595 1 đời chủ, mua tại hãng có biên lai. Bán. 361 Lê văn Duyệt Sg

XE CƯỚI xe đẹp máy lạnh, 8-35 chỗ, giá phải chăng. 87 Trần khắc Chân Tân Định Sg 1. ĐT. 97.353.

Volkswagen BU tình trạng hoàn hảo. Hỏi 94 Trương minh Ký GĐ. Cổng xe lửa số 6.

Peugeot 304 đời 71 ER. 9 nút màu 73 có kiến gió Casset. 130 Vĩnh Viễn xem xe lúc 18 giờ chiều ĐT 92157 xin 282 NHQG.

XE CHO THUÊ Đủ loại du lịch Microbus ngày, giờ, chuyến, cưới, hỏi, đi ăn phe xa nhỏ giá hạ. Tại 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ.T. 95.461

XE BÁN GẤP 1 xe xúc hiệu AC máy dầu 4T. 1 xe xúc hiệu AC máy xăng 3T8. 1 xe cần cẩu Diamond máy Thames 1 xe cần cẩu Diamond máy xăng. 1 Reo Tracteur có Remorque để chở máy ủi có 2 cầu để xe lên xuống bán hết hoặc bán từ chiếc cũng được. xin hỏi số 8 Lý thánh Nguyên CL.

AUTO RADIO ANTIVOL Bán ráp và sửa Radio, Cassette Cartridge, TV xe hơi Ant Auton nhanh kỳ, an toàn. Salon Trần hưng Đạo. 2 Bùi Viện Sg 2 Đ.T. 20.521.

Daihatsu Fellow Station Wagon EP nhỏ gọn đẹp ít hao xăng bán. 32 Bạch Đằng G.Đ.

Peugeot 203, số máy 1T7 Toàn hảo B10 tại cư xá Lam Sơn An Nhơn Gò Vấp

Renault 4C.V. bán, xe nhà thật đẹp, tablean nồi, giá chắc 350 ngàn khỏi phải sửa là B 044 chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Triumph EB. 4 chỗ, có mui rất, 351/1C C.X Lê đại Hành (xế cửa trường đua vô thẳng 30m).

Taxi Renault 4CV 3.3 1 đời chủ, toàn hảo (máy êm, đồng tốt nệm mới) 263/22 Cư Xá Lữ Gia.

Cần mua gấp Toyota mark II dl. số X. T. Ng đời 69-72. L/L 30 Nguyễn văn Giai Dakao Đ.T. 95.752.

Datsun 1000 du lịch EI 3 Radio, thật tốt bán 534A Hồng Thập Tự Sg.

Bán rẻ 1 trong 2 xe Cortina EF. Contessa 13 0. 11 Phạm Hồng Thái Sg.

DAIHATSU PU 360 EO 8 1 chủ tốt, bán rẻ. 31 Lê Văn Duyệt Saigon 2.

Toyota Corolla De luxe model 72 một chủ, người Việt Nam mua từ Nhật về, còn như mới, kiếng xanh, tapis nhung, Radion AM, FM, gió lạnh. Cassette bán, 240 Đề Thám Sg.

Dauphine EC Renault 4CV EA hoàn toàn nguyên thủy 23/1 Lê văn Duyệt GĐ, hẻm Hồng Hoa.

Bán xe nhà Renault 4CV xe thật tốt, ít hao xăng 445 Bà Hạt Saigon.

Dịch vụ MƯỚN XE, NHÀ và ĐẮP VỎ XEJEEP, REO Liên lạc Ô.NGŨ 79A Chi Lăng GIA-ĐỊNH. Điện Thoại 45681.

Volkswagen BU Máy thật êm tốc trang toàn hảo. 226. Nguyễn Hoàng Sg5.

Daihatsu 360 PU, xe nhà 1 chủ còn thật tốt bán 150 Nguyễn văn Thoại GĐ (Photo Phúc An ngã tư Bảy Hiền vô 50m số 153/18 (Y tá).

T-TOYOTA CROWN Đời 72 Station Wagon 5 cửa, màu đen mới nguyên thủy, xe ngoại giao đoàn. Về xứ bán gấp, rẻ. L. L 208 Trần quang Khải Sg1.

XE HƠI RADIO Hàng mới về, bán, ráp và sửa Radio Cassette xe hơi, nhanh, kỳ, bảo đảm, giá rẻ, an toàn. Radio Thanh Vân 134 Cống Quỳnh, Saigon 2.

BÁN KÍNH XE và ráp kính xe hơi đủ loại, kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford Dodge, Mazda Datsun Giá hạ, bảo đảm. Giá đặc biệt cho chủ xe ... trong dịp mùa mưa. Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Sg. ĐT. 44.043.

Bán xe xúc Sơn 933 Hiệu Caterpillar. Còn 90% L/L Số 82 đường Nguyễn Tri Phương Mỹ Tho.

Renault 4CV đời lớn ... nhà chỉ chạy ... thật tốt 388 Lê Quang Định GĐ. Tiệm cầm đồ Bình Dân Long An

Daihatsu 360 VTN EO. còn mới nguyên. mui trần cửa lưới sau. Phước Lộc 008 lô G Chung cư Nguyễn v. Thoại góc Vĩnh Viễn (gần sân Cộng Hòa) Cholon.

Volkswagen 1500 ER.6.. Kiểu mới nhất cản vuông xe thật đẹp ít tốn xăng không chê được, quí vị cần xe tốt và mới lại coi chịu liền khỏi chê không mất tới. Bán giá hạ. Đức Quang 136 Lê thánh Tôn chợ Saigon.

2CV VẬN TẢI NHẸ EB.98 Có mẫu tại hãng. 1 chủ máy, đồng sơn, vỏ còn nguyên thủy, 112 Cao Thắng Sg (3).

Renault 8 EC 2 Radio. Ant tự động 5 vỏ mới, màu đỏ, tốt độc đáo. 112 Cao Thắng Sg (3).

Cần mua xe hơi du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả liền ... (khỏi giới) Salon CV PHÚ ... 308 Lý Thái Tổ Saigon.

Mercédès 250S du lịch kiểu mới model 72 kiếng màu, máy lạnh, Radio, Cassette nguyên xứ, còn mới nguyên ER 6 dự xài bán. 534A Hồng thập Tự Sg.

Bán Land Rover Diesel Pick up, đời ER hải 1172K Trần quốc Toản Cholon.

Mazda 1200 deluxe EI.8.., xe buôn toàn mới, bánh Sơ cua chưa thay. Hỏi 96bis Công Lý tiệm uốn tóc Cẩm Thủy (ngang Thương xá Tam Đa).

Peugeot 404 EB thật tốt. **Ladalat** EQ còn mới. Hỏi 356 Trần quý Cáp Saigon III.

XE CƯỚI Nơi duy nhất cho thuê toàn xe nhà. đẹp, đủ màu, có máy lạnh từ 5-20 chỗ: cưới, hỏi, du ngoạn, hành hương... Giá đầu 3.000đ mỗi giờ sau 2.000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (Trần quang Khải quẹo vô) ĐT 95.461.

XE, VILLA

VILLA XE Sẵn thành NQ muốn thuê từ 100 ngàn. Jeep -!- Du lịch -!- Vận tải cho thuê giờ, ngày, tháng xe cưới. Hỏi Á Châu 215C Võ Tánh Sg. Đ.T. 95.188.

Mazda 800 du lịch 4 cửa nhỏ gọn ít hao xăng. Do trạm xăng Shell ngã 6 Sg.

Dauphine EB.. một chủ thật tốt, bán rẻ. Lô 25/3 đg Vườn Chuối Sg3. (giờ làm việc 198 Hồng Phú Sg8).

Peugeot 403 VTN đời EA thật tốt, Coi xe suốt ngày tại 315-1D/20 đường Nhật Tảo.

Cần bán gấp xe Belle EO. Máy, vỏ toàn hảo. Hỏi 495B hoặc 789 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon 10.

HONDA EO.88. PICK UP có 2 băng dài, ít xử dụng, còn mới nguyên. Bán 700.000đ. Hỏi 13, Trương Công Định Saigon.

SIMCA ELYSÉE EA Du lịch 4 cửa, gọn đẹp, ít hao xăng, 1 chủ rất ít dùng, còn nguyên thủy xe thật toàn hảo. xem ưng ngay. 386/17A Trương minh Giảng Sg.

TOYOTA CORONA EI ... Một đời chủ kéo hãng, Radio, Màu trắng Còn nguyên. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona Delux ER Máy lạnh, Nệm Couchette. Kính màu. Lười đặc biệt. Radio Origine trông rất hấp dẫn. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Độc đáo Triumph Sport.. rẻ đẹp ít hao xăng. L.L 52 Bạch Vân Sg 5. gần Hội Việt Mỹ (chợ Hòa Bình).

AMI 6 Citroen đời ED, đồng sơn máy toàn hảo. 280/1 Lê văn Duyệt Sg3.

Toyota bán EF Station Wagon có Radio. Máy đồng toàn hảo. 534 Võ di Nguy PN gần cổng số 10.

Renault 8 EB Máy êm đồng sơn nệm toàn hảo 114E Trần quang Khải T.Đ.

TOYOTA MARK II DL ER Máy lạnh Origine Radio Cassette Màu trắng nguyên thủy, 1 đời chủ ngoại quốc đem về xe mới như trong hãng. Mới hết chê chỗ chê bán hoặc đổi xe nhỏ hơn 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe pick-up Mazda 1.000 đời EH. toàn hảo. Xem xe tại 135 Tô hiến Thành Sg ...

Lần đầu tiên ở VN ... Văn Phòng Thương Mại 104 Trần quang Khải SG. Đ.T 90.520.

(Xem tiếp XE trang 7)

Xe sơn đồng đẹp trứ danh luôn Hiet Kote (ngừa sét). Thợ máy giỏi sửa đủ các loại xe nhanh rẻ. Rapido 448 Võ di Nguy P.N. ngang V.T. Victoria ĐT. 40081

Mark II Familial (hiệu Daihatsu) đời EO.89... màu trắng, tuyệt đẹp, toàn hảo. Bán rẻ. Hỏi Sáng. 106 (số 96A) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Mazda 1000 EH vận tải nhẹ xe tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Toyota GMC camion bene đầu vỏ civile tốt. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Bán xe Mercedes 230 S số NG ít dùng, máy còn mới, giá phải chăng xin gọi 36722 hoặc đến 95. Văn viên Quang Cholon hẹn ngày xem xe.

Honda Sport EH
Màu vàng, mui và nệm da đen, tuyệt đẹp, bán 1T4. 40 bác sĩ Calmette Saigon 2.

Ladalat 1 đời chủ EQ. không chở đè, bán gấp. Xem xe 159/1 Phan thanh Giản Sg 1 (Dakao).

2CV EA du lịch bán Hỏi Thiếu Tá Thắng 520 Nguyễn tri Phương sau nhà thờ Đồng Tiến (miền trung gian).

Bán máy dầu Peugeot 403, 4 máy 1L50. Máy còn thật tốt, đời mới xem. 291 Trần Quốc Toản ngang ICCS.

Bán rẻ 350 ngàn Jeep Station wagon, đời chót, có chỉ, xe nguyên thủy. Xem 291 T.Q. Toản ngang ICCS.

La Dalat EQ. cần đổi xe 2CV Ft đời EB về sau hoặc cho thuê, bán. Hỏi 18 H số 23-24 chợ Kim Biên Chợlớn.

P.404 EB tình trạng thiệt tốt màu trắng đã thay đồng hồ tròn quạt lạnh tối tân vỏ mới, giá 2T2. Hỏi 7 Hoàng hoa Thám G.Đ.

Fiat 850 EH5
màu vàng, lộng lẫy de luxe, nệm đỏ xe thật tốt. Hỏi 214 Hiền Vương Saigon 3.

Cần cho mướn hoặc bán xe Toyota vận tải nhẹ xe tốt bảo đảm luôn tài xế. 460 Hưng Phú Sg8.

Cần Ford Cappi 6 máy, mui da đen máy lạnh, Radio Cassette. Tình trạng còn mới L/L 17A Công Quỳnh Saigon 2.

Bán Mazda 1000 PU. Hỏi 108/11 Phan đình Phùng GiaĐịnh.

Bán 1 Jeep EP Ca bô bửa 9 xe làm ba bánh, đời EP, EG, EB. Tại 93 Bạch Đằng GĐ.

Bán xe xúc hiệu Hyster 7 tấn Đ.T. 43734.

PEUGEOT 203 NBM
Số máy 1Tr.33 hộp số lớn, đít lớn, xe ít đi tốn, còn tốt toàn vẹn. 6L5./ 10... bán rẻ 580.000đ. Hỏi 205 T... quốc Toản (ngã 3 Cao Thắng)

Mercedes 250S
ER kiểu 72 1 đời chủ màu kem kính xanh máy lạnh, radio, Cartridge nguyên xứ mới 95% bán đổi xe nhỏ ĐT.92491. Hỏi ông Vàng.

Bán gấp một xe Jeep đời ER. Hỏi 395 Phan đình Phùng Saigon 3.

Dư dùng bán 1 xe Taunus 17 toàn hảo 50 Nguyễn cư Trinh Sg 2.

2CV du lịch tự động. 6 kiếng, toàn hảo. bán. 396 Phan đình Phùng Sg3.

Bán xe Taxi R4 tốt. giá rẻ xem xe từ 8g đến 16 giờ tại 10 đường Nguyễn Biểu Sg.

Bán gấp xe La Dalat EP8 giá hạ. 42 Phan đình Phùng Sg Đakao.

Fiat 1500 TS EI 9 Nút
1 chủ deluxe du lịch, thùng 1300, tay số dưới, thắng hơi, màu trắng nệm nhung xanh, radio Philips 3 bandes. Hỏi 82 Mạc đình Chi Sg1.

Honda TN. 360 EL. 337 Lê đại Hành Sg11.

HONDA EO
Du lịch ít đi, còn mới nguyên bản. 341 Phan đình Phùng Sg3.

Dauphine Alpha Roméo EC.8... Xe nhà ít đi. 2A Nguyễn thành Ý Dakao (góc 71 Đinh tiên Hhàng).

Datsun Sport El lý tưởng cho giới trẻ. Hỏi 38/6D Cách Mạng Đ.T. 43.561.

TOYOTA 800 DL EH 8
nguyên thủy ít đi. 23/11 Lê Văn Duyệt GĐ. Hẻm Hồng Hoa Căn Bông.

Simca 1000. EB.... chủ lái lấy, hoàn hảo cần bán Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Cục Mãi Dịch).

Bán xe Desoto Microbus, có lộ trình Saigon. Nha Trang vì không người trông coi, bán gấp, giá rẻ. Tình trạng xe hoàn hảo. xin liên lạc 95/21 Võ Tánh Saigon (ông Lạc) hoặc 126 đường Thành Mẫu, ngã tư Bảy Hiền. (ông Hùng)

Bán Dauphine toàn hảo ít sử dụng. 325 Hậu Giang CL.

MAZDA 1000 FAM. EI
Đã điều chỉnh. Xe thật tốt. Giá rẻ. Hỏi 255, Công Lý Saigon.

XE VILLA
Cho thuê đủ loại xe **tháng, ngày giờ, chuyến. Cần Apts. Villa** và các xe lớn nhỏ cho **NK+VN** thuê giá cao. Xin L/L Tân Kỳ Địa ốc **786** Phan Đình Phùng. Sg. **Bán bộ phận giảm xăng ĐT : 24.019**

Corolla máy lạnh Radio, Đ/dy Lân 448 Trịnh minh Thế Sg 4.

Fiat 1500 đời ED mang số ER Radio tự động. tình trạng ... bán gấp. 96B Công L...

MAZDA 1500 EO, EI
màu trắng, máy lạnh, Radio, Cassette Hỏi 64.66 Võ Tánh Sg 2.

Toyota 800 Familial EH
Một đời chủ, xe nhà rất ít đi. rất tốt. 197B Lê vă Duyệt Saigon.

Ladalat ER, EQ
CONTESSA 1300 ED
Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon 2.

Simca1000 EC, Fleride EC
Morris 1100 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán hoặc đổi bù xe **Toyota Diesel**. 10 bánh, máy móc, vỏ ruột toàn hảo, thốt. với xe vận tải Nhựt Pick-up. Hỏi 17 Phó Đức Chính Saigon.

XE GẮN MÁY

Xe đạp Course
Sườn Pháp «CNC» tubes Reynolds cao, đẹp và nhẹ. Hỏi 152/C Bùi thị Xuân Saigon (theo đường xe lửa 30m quẹo phải).

Bán 1 Honda dame 170 1 Honda SS67. 18/457A Trần hưng Đạo.

Honda CL.68. 475/23 Hai Bà Trưng (Sg3).

Lambretta ER. đèn vuông toàn hảo bán rẻ. 22/2 cư xá LữGia

Vespa Super toàn hảo xem xe vừa ý. Hỏi 32/70 Cao bá Nhạ Sg (gần ngã ba Cống Quỳnh Sg2). Mời Tr/Uý HQ trả 407.000d trở lại thương lượng).

Lambretta 150 ED. đồng, sơn máy mới. Hỏi 491/1/1 Phan đình Phùng Sg. Ngoài giờ làm việc.

HONDA C.50
YK 5 2 vít toàn hảo bán. 8D Khổng Tử (Ngã 3 Bến Lê Quang Liêm, Khổng Tử).

Honda dame C50 -|- Yamaha dame 50cc bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan Thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Honda dame S50 66-67. Suzuki M5-12. Yamaha bán. Tại 312 (mới) 296(cũ) Phạm Hồng Thái (Ông Tạ) G.Đ.

Đông Thịnh Salon
Mua giá cao nhất Saigon
Honda, Suzuki, Yamaha, Vespa, Lambretta, Brigestone, mua bán đổi gởi huê hồng nhẹ mua các loại xe đang cầm nhất là quý ông ở các tỉnh xa muốn có 1 chiếc xe vừa ý xin mời lại Đông Thịnh xe vừa tốt giá lại rẻ giấy tờ chuyển nhượng mau chóng luôn luôn có trưng bày các loại xe để quý khách lựa chọn tại 129. Nguyễn Thiện Thuật. Sg. 3 gần ngã tư Phan Đình Phùng.

Lambretta ER bán. Hỏi 30/7 Phó Đức Chính Sg 2.

Yamaha Dame còn tốt bán 7Đ Hùng Vương.

Honda dame đời J cần tiền bán gấp. Hỏi Café Vương Gia số 13E cư xá C.S đường Trần q. Toản gần ngã 3 Ng. Kim Saigon.

Mini Lam J50
Toàn hảo bán. Hỏi 377 Phạm Thế Hiển Saigon8 (qua cầu Chữ Y quẹo mặt 500m).

LAMBRETTA EC.4.
Tân trang Special, sơn hơi trầy, nhưng máy mới làm ngon lành. (Mời bạn đeo kiếng nhắp trả 280.000đ00 tới thương lượng lại) 8 PhạmViết Chánh Thị Nghè.

Vespa Sprint ER
người lớn tuổi ít đi như mới bán. 377 Phạm Thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 500m Saigon 8.

Vespa Lambretta Honda
Salon cần mua nhiều xe giá cao có nhiều xe bán rẻ. 435 Phan Đình Phùng Saigon 3.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Bán 1 Honda (72) SS5 V (185ng) 1 Suzuki M12. 407 Nguyễn tri Phương Saigon10.

Bán Honda dame C50 Hỏi 51/54718 Cao Thắng (Bàn Cờ).

Bán Vespa Standa EA.7 sơn, đồng, máy toàn hảo. 254 Tôn Thất Thuyết (Saigon).

Bán 1 Mobylette xám. Hỏi 503/7 Trần hưng Đạo Sg.

Honda S.90 EO.5... Mới toàn hảo. Hỏi 427 Lý Thái Tổ Saigon10.

Mobylette AV 85 máy vuông mới 95% Xem suốt ngày tại 40 Nguyễn văn Học G.Đ.

Xích lô máy bán. 24A Cư xá Đô Thành Saigon 3.

Honda C50 -|- PC50 -|- Suzuki M30 dame tốt bán lô 54/2 mặt tiền đường Vườn Chuối Saigon 3.

Bán 1 Yamaha Dame đời mới coi xe sau 18g00. Tại 32/73 Cao Thắng Saigon3.

Mini Cady bán 385/1C Cư Xá Đô Thành (Phan T Giản Saigon).

XE ĐẠP SUZUKI «SS»
Bảo đảm thật bền, thật đẹp, phụ tùng nhập cảng, đủ kiểu mini Mỹ, mini 550, xe xếp, xe thường, thắng đùm, thắng chân. Bán sỉ lẻ độc quyền tại 17 Lý Trần Quán Tân Định Sg. 1. ĐT 43.611 (đến 46 Hiền Vương Dakao quẹo mặt).

5 Honda C50
đời mới, 3 SS67. 1CD (70). 1CL 50 (68). 1 Honda S50 tất cả toàn hảo. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Honda 1 SS67. 1 Mobylette AV 44 -|- 1 Goebel 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint EO. Standard EB bán 1 cái. 63 Trương Tấn Bửu P.N.

Bán CB 160 (Honda) EH. màu bordeaux vè xi 1 S90 EP (Origine). 3 Yamaha đời mới Tại 75A Cộng Hòa (chợ sắn xi).

Mua giá cao nhất
nhiều Honda cũ tại 173 Nguyễn Trãi.

Moto BMW 250C bán 195 ngàn và 1 SSV. 95% mới Origine. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT. 97.430.

BMW (NAM). thật tốt 250CC. 150.000đ. Suzuki M30 (dam) 110.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ sắn xi).

Honda dame 1 đời chủ, ít đi bán gấp 66/9. Huỳnh Thúc Kháng sau lưng bệnh viện Saigon.

Vespa Super EF. Tốt bán. gấp.Hỏi 110/19. Trần khắc Chân TĐ. Sg1.

PC 50, Miui Lam
50 cả 2 sơn đồng máy toàn hảo ít đi mới nguyên bản. 293/30 (số mới) Bạch Đằng G.Đ.

2 Mini Lambretta
như mới 110.000đ (1C) Mobylette xanh (AV 85) và 1 gobel thật tốt đúng giá 47.000đ. 2 PC50. 1 (có số tay) 88.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ sắn xi).

Honda dame. PC50 thật tốt bán rẻ. 44 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Lambretta tân trang. đèn vuông. màu trắng, máy mới, đời EA... cần tiền bán rẻ. Hỏi 340/27 Thành Thái Sg 5.

Honda dame. SS67. Suzuki dame. Yamaha. Bridgestone. Mini Lamb. Vespa ER... Bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (Cửa Cục Quân Cụ).

Bán Sprint EG (1) SS67. Xe nguyên thủy thật tốt (1) Kawasaki 50ng. 11 Phạm Đôn Q5 Đồng Khánh quẹo vô từ 2g-6g.

Lambretta Vespa
Cần mua xe giá cao, có nhiều xe trưng bày bán. Hỏi Salon **Liên Hưng** 57 Lê Văn Duyệt Sg 2. Đ.T. 25.470 nơi đáng tín nhiệm của quý khách.

Sườn xe đạp hiệu MERCEDES
Hãng chuyên sản xuất sườn và guidon xe đạp chắc, bền, đẹp bảo đảm 9 năm. Đã được các giới tín nhiệm. Địa chỉ : 359-363 Pétrus Ký Sg 10. Phone : 56536.

MÁY TỦ LẠNH

Máy nước lạnh (Noter Cooler và máy lạnh rửa ngựa còn mới nguyên. 425/6 Phan đình Phùng Saigon. ĐT.90381.

Bán gấp máy lạnh Admiral. 1,5 ngựa cũ tốt. 51/7 Cao Thắng.

Bán 2 máy tàu
Bán 2 máy tàu hiệu Graymarine chạy dầu cặn 123 mã lực máy thay đồ phụ tùng mới. Xem máy132 bếnVân Đồn. Xin hỏi ông Luyến 264/6 Trương minh Giảng gần trường Cao Đạt. Bán 1 sẽ tôn cũ còn tốt và cây gỗ cũ. Xin hỏi số 1 đường An Tôn hồ bơi Nguyễn văn Thoại.

Cần mua 1 máy ảnh R.Ileiflex ống kính Tessar F3,5 Capuchon thảo được. ĐT : 5170...

DU HỌC SINH
Trở lại các nước chỉ mang theo hàng thêu của nhà : **Thêu tay lừng danh Hoàng Mai, 20 Đinh TiênHoàng 20 Đakao Saigon.** Đủ loại thêu. Gọn, dễ mang. Thứ nào cũng nhiều tha hồ lựa. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi.

Mua tủ lạnh — tủ Crème
Mua giá cao tủ lạnh, tủ Crème, bếp gas, máy giặt, tình trạng còn tốt. Hỏi 209 Nguyễn Thiện Thuật Sg3. ĐT.90555.

Bán rẻ máy kéo 7 mã lực Yanmar TS70 (320 ngàn), máy điện 4,5 KVA (50ngàn) máy bơm Robico (30 ngàn). tất cả vừa hết rodage, bán từng chiếc hay bán gộp. Liên lạc Ô. Võ. Đ191447 giờ làm việc.

Bán máy ủi
Hiệu International TD20. (455 cũ) hay 525 Hùng Vương cầu Sơn GĐ.

Bếp gaz National 2 bếp tự động nguyên thùng luôn bình khóa an toàn 39.000đ. Sanyo mới 2 bếp 1 lò nướng luôn bình. khóa an toàn 35.000, 452 Trương minh Giảng. Tel 43.845.

Bán một tủ lạnh kem. hiệu Sanyo model 1000 còn tốt, giá 120.000đ có hóa đơn. Hỏi 238/238C Hồng thập Tự Saigon 3. (Đối diện Bộ Y Tế).

Máy Điện Tử
Lò điện năng bán 60.000đ
Máy này dùng trong gia đình thay thế Y sĩ và châm cứu chữa trị những bịnh gia rất thần hiệu và dễ xử dụng. 63 4-16 đường Công Quỳnh Sg2 (ngã tư Công Quỳnh Ng. cư Trinh).

TRUNG TÂM KỸ THUẬT
ĐIỆN LỰC
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy nước nóng, máy giặt, lò gas. — Nhận cung cấp và thiết trí điện nhà. — Công việc mau chóng và bảo đảm. **744** (số cũ 598) **Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 98.240.**

Sanyo Nofrest 140L xả đá tự động sấy khô. Sharp 140L dùng điện 110V-220V. Toshiba 140L, Uratol giá rẻ. 024 lô U chung cư Minh Mạng Ngã Bảy Chợ Lớn.

Vắt sổ Nhật bơm dầu tự động còn mới bán gấp và máy may Nhật. 356 Minh Mạng CL.

Sanyo model 150 (42).Sanyo 50L (25) và National Jet cycle giá rẻ, bếp gas đứng có hầm nướng 3 lò nấu. Sanyo 2 lò có lò nướng (25). 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định. ĐT.97841.

Máy giặt Sanyo
Kiểu SW408 tự động có bộ phận sấy khô, máy ít dùng còn mới. Hỏi 174 Võ di Nguy PN. ĐT. 40.467.

HITACHI 150 Toshiba 160L, Sanyo 158L, 50L, GE 420L, máy lạnh GE 2 ngựa 220V, 50Hz chưa khui thùng. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Bán máy phát điện hiệu Caterpillar D342.Hỏi ông Đông 450 Hồng thập Tự Sg3. ĐT.93784.

Fedders và GE 1CV, 1,5CV, 2CV điện 110-220V, còn mới. 425/6 Phan Đình Phùng Sg Đ.T. 90.381.

Máy kéo Yanmar F15C 12 ngựa thật tốt.Bán tại 317 Lê quang Định Gia Định.

Máy hình Super Graflic 9x12 ít dùng. nhiều phụ tùng, dư dùng bán ... Tiện cho người săn ảnh hay ... Salon. 450/1 Trương minh Giảng Sài Gòn.

Máy ảnh cần tiền bán rẻ 1 bộ Nikon FTN F1,2 -|- Tele Autozoom -|- Téléplus -|- Wide Angle -|- Flast điện khỏi cần pin -|- chân. Tất cả toàn hảo. 186 bis Hồng Thập Tự (phía sau). ngoài giờ làm việc.

Máy in bán thật rẻ dàn máy Typo. 1 máy 50x65. 2 máy pédales. Xem tại 16 Đỗ Thành Nhân Sg4.

BÁN MÁY CÀY
Hiệu «Allyschalmer» 6 máy còn tốt 90%. Hỏi nhà may Đức Thành. 20 Phạm hồng Thái GĐ ngang Ty Bưu Điện Chí Hòa.

37.000 máy massage đường da, ngoại quốc, toàn hảo, mới 95%. Tivi Denon. 19 in meub toàn hảo đẹp mới 62.000đ. Số 64 Trần văn Văn Saigon.

FREEZER PHILCO 420L
Tủ lạnh General 420L. Philco 420L General 17.000 BTU, 15.000 BTU. 10.500 BTU, CS801. Sansui 5500, tất cả nguyên thùng, giá rẻ (đổi bù). 421 (411C số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. 45.150. Hotpoint 420L 85% (59). Sanyo 150L (40). Bếp Elba 4 lò có lò nướng. Sanyo 2 lò có lò nướng (18). Máy may Sincère. Sisco de luxe Carrier, 2 ngựa 90% (55) Westinghouse 10.000BTU. 90%. tấm thảm dù màu loại 2.8mx3,6m, loại 3,6mx4,5m.

Bán vật số Pegasus tự động thật tốt. 1 Moteur Hitachi xanh. 2D Nguyễn Thận Hiến Q.4.

Photo Service. nhận tráng film. in cuộn tac. rọi hình màu và đen trắng đủ cỡ. Giá rẻ giao lẹ **song băng** Nhạc Việt Nam và Ngoại Quốc đủ Loại mới đến 453/7 Trương minh Giảng Sg.

MÁY ĐIỀU HÒA
TRANE 15 tons. 10 tons par Air.
FEDDES, GE
1,5HP 50 cycle 220volt đời mới, Hỏi 54 Cô Bắc Saigon 2.

Bán máy cà răng
— Máy đứng có Air turb. 500.000đ
— Máy đứng không Air. turbine 350.000đ
— Máy bàn có Air turb. 350.000đ
— Ghế Nha sĩ ngồi 23.000đ
Ráp toàn phụ tùng ngoại quốc
— Cần mua lại ông nhỏ ảnh.
Nguyễn Công Nhàn, 571/Đ Lê văn Duyệt Sg Hòa Hưng.

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950. Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

Bán nhà may xay lúa
HỒNG NGỰ
— 1 máy lúa có dư trấu — bàn gần 49 13 — 2 cối lúc tuột 1m — 2 cối trắng 0m60 cối Đức chạy lúa 300 bao gạo ngày đêm, bán luôn cả nhà máy và đất — 2 máy Yanmar dầu bạc 100 ngựa — 1 bơm lạnh số 9 — 1 máy National 80 ngựa máy nằm. Xin liên lạc ông Trương văn Hoành, chủ tạp hóa Trương Văn tại Tân Châu.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... —Bảo trì nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh — Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. — Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc : **ĐẠT-THÀNH** 150 Trương minh Giảng Saigon Tel 95.537—95.339

CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống
ANTIGRIPPAUX
CẢM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Bửu Bồ Đầu Người

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 4 chị giúp việc nhà giữ em. Hỏi 39. Phạm ngũ Lão Saigon 2 (lầu, cổng Bảo sanh Nguyễn Huệ).

Cần gấp 1 em trai chạy bàn. 14 15 tuổi. lương 3000đ cần thật thà. Hỏi 85 Phan Thanh Giản Dakao.

Cần nhiều em học sinh đi bán sách, mỗi ngày tối thiểu được chia lời từ 1 đến vài ngàn (tùy theo khả năng). Hỏi G. Sư Do Cao Ốc số 14 đường Phan Văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Quận 6 Saigon).

Quán Trang Thanh Thanh đang đông khách cần Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp, bao ở, chia lời. 219 đường Nguyễn Lâm.

Quý vị Cần Thư ký, tài xế, người làm việc nhà theo việc. L/L **201 Huỳnh Mẫn Đạt Sg 5. ĐT 93.2..**

Cần 1 bà bếp giỏi 2 cô giúp việc nhà. 2 cô giữ em. Hỏi **201 Huỳnh Mẫn Đạt** Saigon 5.

Cần 4 chị giúp việc nhà, giữ em.Hỏi quán cơm **Chồng Đôi**. ăn cơm tấm bì, nghe nhạc trẻ, vui nhộn. LL **180 Lê văn Duyệt** Saigon 3.

Kiếm chủ làm
người quê lên, sạch sẽ, thật thà muốn kiếm chủ làm lâu dài. Vị nào cần xin liên lạc **180 Lê văn Duyệt** Saigon. ĐT. **41.969.**

Cần gấp 1 bà bồi phòng cho khách sạn, 1 bà nấu ăn Việt Mỹ giỏi, 2 cô phụ việc nhà, 1 cô bé 10t. giữ em, lương cao. Hỏi số 20 Cách Mạng GĐ.

CẦN TÀI XẾ DL
Đúng tuổi, bận đồng phục, từng làm mấy chỗ lớn, lương bậu tùy khả năng. Xin hỏi Ông. Minh số 213 Tự Do Saigon lầu 4, phòng 47, ĐT 96818 trong giờ làm việc.

Quán đông khách cần nhiều cô gái trẻ đẹp và 1 cô chạy bàn quán ăn. Hỏi Ngọc Điệp 330 Trần Quí Cáp.

Quý vị cần Thư ký, Tài xế, người làm thật thà cần, tin cẩn và lâu dài. Xin L/L Đ.T. 92449.

Bar Việt Nam đông khách ở Đà Nẵng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở. Hỏi 210 208 Nguyễn văn Thoại CL (ngang Võ Trường Toản).

Giới Thiệu Việc làm
Ai cần việc làm : Tài Xế, Thư Ký, Thư Ký Kỹ Thuật kế toán viên, mại bản, Thông dịch viên, Thâu ngân, Quản lý, Quảng cáo viên Tùy phái, Bồi bếp, Chiêu đãi viên, Giữ em, Làm việc nhà v.v... Liên lạc suốt ngày tại Văn Phòng Dịch vụ «Trường Sơn» 62 Trần-Hưng-Đạo (lầu 2, cầu 58/2) S.G.

Cần gấp 2 chị giữ em và làm việc nhà người miền Nam. và 1 em gái 13. 14 tuổi làm việc vặt, Do 52 Võ Tánh Saigon 2.

Quí vị muốn có ngay thư ký, tài xế, người làm việc nhà thạo việc, bảo đảm. L/L **20 CáchMạng** GĐ. **ĐT. 43222**

Cần một thiếu nữ chịu khó và lịch thiệp giúp việc phòng bác sĩ tư. Xin hỏi 348 Gia Long (Ngã Năm) Gò Vấp.

Cần 2 chị bếp. 1 bé gái sai vặt và 3 cô phụ việc nhà. Trả lương cao. Hỏi Cô Sơn, 201 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 15 cô CĐV đi Cam Ranh bao ăn ở từ 18-22 tuổi trẻ đẹp điều kiện dễ dàng.Hỏi 178/28A Chi Lăng PN. (lầu 3) ngang nhà thương An Dũng) vô hẻm rẽ trái.

Quán VN (văn nghệ cũ) nơi đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bán chia lời (10%) mười phần trăm Tổng số tiền bán bao ở dủ diện nước. Hỏi bà Hùng 213 Nguyễn Lâm Saigon10. Trước chợ Nguyễn tri Phương.

Cần 1 cai cắt âu phục 1 thợ chemise quần làm tháng. điều kiện phải kinh nghiệm. Hỏi 110K Lê văn Duyệt GĐ. nhà may Văn Minh.

QUÁN KHANH
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Số 35 đg Hoàng Diệu Phú Nhuận.

Cần gấp 2 thợ sửa TiVi ampli thật giỏi về **Transistor** có lương cao. L/L 333 Trương minh Giảng Sg không rành miễn đến.

CẦN GẤP
Phụ tá Giác Đốc có xe di chuyển và 2 thư ký có điều kiện hỏi 246 bis Pasteur Sg.

Cần gấp 20 cô. Vũ trường và nhà hàng ăn mới khai trương toàn khách ngoại quốc từ Hồng Kông qua, cần 20 cô ngay, chưa biết nhảy đến học gấp trong vòng 10 ngày đi làm ngay lg nhảy 2000đ có ngoại và ăn uống xe đưa đón đàng hoàng. L/L ngay 238 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận cạnh café Da Vàng, ưu tiên cho cô nào đến trước.

326 Trương minh Ký GĐ
Là nơi đào tạo nhiều vũ nữ cho các vũ trường. Dạy hay đúng cán bảo đẹp cần nhiều cô chưa biết nhảy để hướng dẫn đi làm.

Quí Vị cần người chuyên viên mọi ngành thư ký, kèm tư gia. L/L 197 Lý thái Tổ ĐT 50.345 giới thiệu miễn phí.

Một số bạn
Nam nữ và góa phụ đứng đắn có địa vị và nghề nghiệp vững chắc, cần tìm bạn để xây dựng hay hợp tác làm ăn. Hỏi cô Xuân Mai. 115/6 Phát Diệm Saigon 2 (hẻm NDTV) sáng 9g30-12g, chiều 3g30-6g và sáng Chủ nhật. Thiếu phụ Tàu 40 tuổi, cần 1 người trên 45 tuổi để kết bạn.

Cần một người khỏe mạnh đi. Theo tàu và biết sửa chữa máy ưu tiên cho cựu quân nhân Hải quân. Hỏi 146 Bis Pasteur Saigon (1).

Cần 1 em gái 17-18t giúp việc nhà biết cắt may lương (4000đ). Hỏi 219 Tự Đức Sg 1.

Quán đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bặt thiệp. Hỏi quán Kim Minh 240 Nguyễn thiện Thuật Saigon3.

Cần gấp thâu ngân, quản lý. chiêu đãi viên 237 Nguyễn Kim Saigon (10).

Cần Dược Sĩ hợp tác xin liên lạc số 708A Bến Hàm Tử Chợ lớn ĐT 52543.

Cần 1 cô duyên dáng đứng bán hàng (14. 15t. ở luôn nhà chủ) cho thuê chỗ bán điểm tâm. Hỏi café 177 Bùi Viện Sg 2.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ lương tháng. Hỏi Chiêu Anh 179 Bạch Đằng Gia Định.

Cần một thư ký đứng tuổi kinh nghiệm. Một tài xế khỏe mạnh, nhanh nhẹn nhiều kinh nghiệm. Hỏi 299 Phạm thế Hiển Saigon8.

Cần gấp một đàn bà dạy Anh Văn thật giỏi. Hỏi 344/40 Lý thái Tổ Sg3.

Bar tái khai trương. Cần 1 cô pha rượu đẹp, rành nghề và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp (dưới 25tuổi). Xin hỏi Esquimo, số 11.D, Công Lý Biên Hoà.

Cần vài cô thợ ký biết đánh máy học lực Tú Tài trở lên, khá ổi, duyên dáng. Lương bậu, làm việc tại Saigon3. Xin liên lạc Ông Hoàng 187 Pétrus-Ký. Saigon 5.

Cần gấp DS có sẵn hồ sơ mở dược phòng. Hỏi 488 Phan đình Phùng Sg 3.

Cần gấp một cô Thư Ký viết chữ đẹp và đánh máy giỏi. Hỏi ... âu 152 Lê thánh Tôn Sg.

Cần gấp 15 cô lại học ngay khiêu vũ để làm cho vũ trường mới khai trương. toàn khách ngoại quốc từ Hồng Kông qua, lương từ 50 ngàn đồng trở lên, ưu tiên cho cô nào đến trước, L/L 238 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận cạnh café Da Vàng.

Uốn Tóc nhắn tin gấp. Cô Chánh (Tý) trước làm ở Tân Oscar (TMK) nhà ở BùiPhát nay nghe về vùngThị Nghè. Cần gặp gấp ! Nếu ở xa xin biên thơ về. Ai có gặp. xin làm ơn nhắn dùm. Nguyệt (vợ Minh) 400 Nguyễn Minh Chiểu nối dài GĐ (gần chợ Lăng Cha Cả).

CẦN QUẢN LÝ THƠ KÝ
cần 2 nữ thơ ký thâu ngân biết đánh máy có xe lương 20.000đ. Thế chân. Một quản lý thủ quỹ lương từ 30 đến 50.000đ. L/L 62 Trần Hưng Đạo Saigon lầu1 phòng 82.

Cần Dược sĩ hợp tác mở Pharmacie.Hỏi 331A Phan văn Trị GĐ.

Cần 1 thợ quấn các loại dây Transfos rành nghề. Hỏi 158 Lê Lai Saigon 2.

Cần Quản Lý Bar Việt Nam, đứng tuổi, bặt thiệp làm ở Đà nẵng cho biết điều kiện sau. Hỏi 210-208 Nguyễn văn Thoại (ngang võ trường Toản).

Cần 1 thợ đồng có đồ nghề giỏi đủ. Hỏi 448 Võ di Nguy PN (Rapido).

Cần một nam thơ ký hiệu sinh viên người nam gốc Hoa có Honda 222 Minh Mạng P.N.

Uốn Tóc Cần cô thợ chánh Đông Kinh 63 Phạm hồng Thái Ô. Tạ GĐ.

Tiệm may đông khách cần 2 nữ tập quần phục trẻ, thật rành nghề. Hỏi sạp bán Cửu Long số 9/1 đường Dương công Trừng Thị Nghè. nhờ chỉ dẫn.

Dược Phòng đang hoạt động tại Bình Thuận, cần gấp 1 nữ dược sĩ. L/L Phương-Hiền 223 Trương minh Giảng tel 40535.

Cần nhiều chiêu đãi viên, chủ lo giấy tờ đàng hoàng, và 1 cô thâu ngân có thế chân 389 Hai Bà Trưng.

Quí vị cần có ngay người làm cần mẫn, tin cẩn và lâu dài. Xin L/L **ĐT. 93807.**

Cần thu nhận 1 số Nam Nữ Thanh Niên học lực khá để huấn luyện bán Thuốc Tây và Trình Dược viên, mãn khóa HV được hưởng nhiều quyền lợi. Khi thực tập có huê hồng. Hỏi biệt thự Hiếu Học 166/5Bis Lý thái Tổ, Sg (gần Phan đình Phùng).

Cần 2 em học việc biết và giấy in, hạnh kiểm tốt. Hỏi 16 Nhiêu Tâm chợ Hòa bình CL.

Dạy nghề một nghề hợp thời nhất. học mau biết, kiếm được nhiều tiền, đó là nghề quấn các loại moteur quạt sửa chữa tất cả các loại thuộc về điện, chỉ nhận 3 người và 1 người học sửa TV radio. Hỏi 524A Trương minh Giảng SG.

Cần một người giúp việc nhà. Hỏi tại 46A Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần chị giặt ủi, làm việc vặt. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần gấp 1 thợ hớt tóc Nam rành nghề. Hỏi viện hớt tóc Hiển 67 Nguyễn Huệ GiaĐịnh.

VIỆN ĐẠI HỌC TRI HÀNH
Cần tuyển 3 sinh viên có cử nhân. 1 toán, 1 Anh Văn, 1 Pháp Văn. Mọi chi tiết L/L 299 Trần quốc Toản ĐT 96533.

Cần thợ máy dầu chuyên môn. Hỏi văn phòng điều hành xa cảng 167A Pétrus Ký Saigon5.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp chạy bàn quán nước. 1 người làm bếp món Việt. 1A Pétrus Ký lúc chiều tối.

Cần cô thư ký biết Pháp Văn Hỏi Ô Sơn 157 Công Lý SG3.

Cần người có vốn 3 triệu tiêu thụ máy dầu,máy phát điện. Hộp thơ 67 Gia Định lời cao.

Cần thợ vẽ quảng cáo thật rành nghề 339 Lê văn Duyệt Sài Gòn.

LỜI 100%
Cần người hùn vốn khai thác 21 mẫu ruộng muối. Tọa lạc cách Long Hải 2 cây số sát mặt đường. Điều kiện dễ. Liên lạc số 8 Phạm Viết Chánh Thị Nghè. ĐT.96222.

LINH TINH

Ăn và ở 8.000đ mỗi tháng, theo tính cách gia đình dành cho nữ Công tư chức. 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.

Cơm tháng 9.000đ món ăn thích hợp. Hỏi 629 8 Phan đình Phùng Saigon 3.

Ban Nhạc Sống
Quý vị mở Dạ Vũ, tiệc trà xin ghi nhớ địa chỉ : 45A Nguyễn đình Chiểu (chợ Tân Định) Sg3. Hỏi Nhạc sĩ Vinh từ 3g-6g chiều. Nhận dạy : Piano Moderne, Orgon, AC, Hòa Âm.

Cần mua Sườn nhà bằng sắt bề ngang 10m đến 12m nhiều vày càng tốt. Xe La Dalat EQ số 9,8,7. Xin liên lạc 32 Bùi Chu Saigon 2. Hay điện thoại 22.602.

Đặc biệt Coi tướng, lấy tử vi. Tẩy mụn ruồi, mụn cóc. Có thuốc gia truyền trị ghẻ ngứa. 129 Gia Long Saigon.

XUẤT NGOẠI
Quý vị cần xuất ngoại gấp : Thăm thân nhân dau. Kết hôn. Chia gia tài. Chịu tang. Xin đến Văn phòng liên lạc Lữ Hành Xã Nam Việt 92 Ký Con Saigon2 ĐT 94.709 Chúng tôi sẽ hướng dẫn quí vị thiết lập hồ sơ nhanh chóng và bảo đảm.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung cư Minh Mạng 018 Lê Y đương Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

GIÁ RẺ BẤT NGỜ
Xin các tiệm và nhà thâu chú ý
— Bàn viết sắt 1m60 : 21.000đ.
— Bàn viết sắt 1m40 : 18.500đ.
— Bàn viết sắt 1m20 : 135.00đ.
— Bàn viết sắt 1m00 : 12.500đ.
— Tủ sắt hồ sơ 1mx2m : 20.000đ
— Tủ sắt đựng tiền Bauche và Fiche
— ghế nệm xoay của Mỹ 16.000đ.
— ghế lưới Hồng Kông lớn 1000đ.
— ghế lưới Hồng Kông nhỏ 740đ.
— ghế dầu tole lớn 330đ.
— ghế dầu tole lùn 280đ.
— ghế thẻ tube lò 860đ.
— ghế sinh viên có tablette 2600đ.
Thuận Hưng 163 Khổng Tử Saigon5 Đ.T. 56039
ở xa xin gởi chi phiếu, hàng sẽ đến tận nhà quý vị. và Bán giấy dép Nhựt bền bằng nhựa, waly, mũ nón cặp táp của học sinh giá thật rẻ.

XUẤT NGOẠI
Các trường hợp gấp và khó khăn nhất do Luật Gia 6 năm kinh nghiệm. Liên lạc số 327-329 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm) ĐT 40841

Bán kính và quầy, đồ phụ tùng hớt tóc, máy sấy tóc, lớn, nhỏ. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Sg5.

Interphone điệnthoại phụ
Sửa, gắn và phụ tùng đầy đủ. Hỏi 145 Đề Thám Sg2 ĐT 99.860.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh Thông cầu Cống nghẹt.Đ.T. 94.325

Vẽ áo dài 1000đ
★ Các loại áo, quần, khăn bàn.
★ Trang trí trên mọi hình thức.
★ Vẽ bảng hiệu, chữ nổi,
★ Dạy vẽ áo dài khoá cấp tốc.
★ Bán sỉ, lẻ màu vẽ áo quần.
LINH PHƯƠNG MỸ THUẬT 320 Phan thanh Giản Sg ĐT 92807 (cạnh Thẩm Mỹ Viện Như Hà).

Cần người có vốn trên 3 triệu tiêu thụ máy dầu máy phát điện. Hộp thơ 67 Gia Định, lời cao.

Cơm Rượu «Y»
Xôi vò «Dừa» Kiến Hòa Bán mỗi ngày. Nhận lãnh đám tiệc. 132 Lê Lai Sg2, Đ.T. 93.407.

2000 vẽ họa đồ
Giới thiệu tài năng trẻ tốt nghiệp ngoại quốc. Nhận vẽ họa đồ, trang trí và xây cất kiểu Anh Pháp Nhật và thuần túy Á Đông. 208 Trần bình Trọng ĐT. 50.351-52.895.

Hoa Lan Để Bán
Bộ lan Cattleyas lớn nhất và chọn lọc nhất VN và ĐNA, đã được nhiều giải thưởng đặc biệt Cung cấp hoa nở trong chậu bề làm quà biếu sinh nhựt, kỷ niệm... sang trọng và hợp thời trang. Xin liên lạc : Ông Lân 49 Duy Tân. Sáng 8g 11g30.— Chiều 14g30-17g30.

HOA LU311 Thành Thái Saigon5 Đ.T.53.744 sẽ phát hành 9-74

TỬ BÌNH THUYẾT MINH
của Đỗ - đình - Tuân
Giản dị, dễ hiểu. Lấy và giải đoán nhanh chóng số Tử-Bình. Môn thuật số cao siêu huyền diệu hơn Tửvi được Tàu Nhật hâm mộ, dễ học, dễ đoán. Đọc xong tiên liệu ngay được số mệnh công danh, tiền tài, bệnh phúc gia đình. Phụ Vạn Niên lịch đầy đủ âm lẫn dương lịch. Giá 820đ. thư từ ngân phiếu đề ông ĐỖ HỮU HUY.

Bán 1 xe đạp cuộc, 5 líp (40.000đ) 1 máy xay càphê còn mới nguyên. Hỏi 91 Hoàng Diệu Saigon 4.

Hom mía đường
Bán đủ giống ngoại quốc. Giá rẻ giao tận nơi dù ở tỉnh xa. Đặc biệt loại F146 năng xuất cao. Nhận thiết lập lò đường Tiểu công nghệ : soạn dự án, xây cất, tìm địa điểm hay hợp tác. Liên lạc 59 Tự Do Saigon Đ.T. 91.920. Xin 143.

Piano Yamaha U1D mới nguyên, tiếng hay bán 120/11 Lê Lai Saigon 2.

BAO NYLON
Cần mua thật nhiều bao nylon cũ đủ loại. L/L địa chỉ 29/6 đường Liên Tỉnh số 5, dưới chân cầu Nhị Thiên Đường Saigon 8 (hỏi Bà Tư chiếu Nylon).

Đồ gỗ Cẩm Lai
Salon, giường, tủ, bàn ăn v.v...Salon 45.000đ, có Salon chữ thọ. 12 4 Hoàng Hoa Thám Gia Định, cạnh xưởng cưa Trần Nguyên.

Hồ Tắm An Phú
xa lộ, qua khỏi cầu Saigon phong cảnh đẹp, hồ rộng nước sạch.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nuôi trẻ từ sơ sanh tới 3 tuổi, Bác sĩ và y tá săn sóc 502 T.M Giảng ĐT.43815

Nhận lo thủ tục xuất ngoại, di trú địa ốc, mau chóng, bảo đảm với tất cả mọi lý do. Liên lạc Thy Cương 39 Phạm Ngũ Lão (lầu) SG 2 ĐT : 92.419.

Bán rẻ 1 tủ lạnh Hitachi 140 lít, 1 bếp nướng điện hiệu National 2 lửa còn mới nguyên. Hỏi 129 Đỗ thành Nhân (nối dài) Sg4.

Piano Robinson Yamaha Spinet ít dùng thật tốt 86 Bùi Viện Sg 2.

NGỌC XƯA
Chiếc Vòng Ngọc Lam Hồng Bích Gia Bảo nhiều đời. Ngọc nổi xanh hồng lam đầu rồng. Người đeo ngọc quý phòng thân, tránh tai nạn, phát tài vinh quang. Trẻ em khóc đêm, để ngọc trên đầu hết liền. Giá 500.000đ Hỏi cô Ba 238, Nguyễn tri Phương Chợ Lớn ĐT : 57493.

Nhận đăng báo và quảng cáo trên tất cả nhật báo Việt và ngoại ngữ. Giá đặc biệt Xin ĐT 51503 hay 617 (lầu 1) Trần Hưng Đạo (IVEF). Có người đến nhận.

Chứng chỉ thuế ?
Tất cả mọi trường hợp cần hợp lệ tình trạng thuế vụ xin L/L 78b Phan đình Phùng Sg. ĐT. 24.019.

Bán 20 thùng chuồng gà con M-6 Nhật. 614 cũ Phan thanh Giản Saigon (góc Nguyễn Thiện Thuật).

Nhận rút hầm cầu
46A Phạm ngũ Lão (chợ ThaiBình) ĐT.97765.

Dạy và bán sơn vẽ áo
VẼ ÁO 1.000đ
Họa sĩ
Phương Linh, Vũ Thuấn
339 Lê văn Duyệt Sg10. 210 lầu 1 Crystal Palace (khu P.M...ng). Đ.T. 44.019.

Dư dùng bán 1 bộ máy hút bộ đồ ngọ thai, nối sắc trẻ em và cân trẻ em. 49 Dạ Nam cầu chữ Y.

Piano Yamaha mới nguyên bán gấp 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Hom mía giống
Liên lạc 76 cư xá Đô thành có 100.000 hom CD775 và 130.000 hom F146 gặp Kỹ sư Canh Nông từ 19-20 giờ.

Tapis khâm salon Mỹ. 2m40x3m6. đẹp (35.000đ) tủ lạnh Sanyo Hitachi. 47 Trưng Dũng GĐ (Cây Thị).

Quảng cáo. cho thuê thẳng nhiều khung kính đẹp trong TAX để trưng bày mẫu hàng và hình ảnh quảng cáo. Hỏi thầy Bảy. văn phòng TAX. lầu 1.

Xe phở bằng tôn, bạc dạn, bán rẻ. 521/8 Nguyễn Tri Thuật Saigon.

Vải Rideau bán giá vốn 35m màu vàng lạt mua ở ngoại quốc. 106 cư xá Cách Mạng (qua cầu Công Lý quẹo phải) ĐT : 43.498.

Những nhà xuất cảng sản phẩm linh tinh đã sẵn giấy phép nhưng rành nghề như g ít vốn lại không có thị trường, hoặc những người đang muốn hành nghề mà chưa có phương tiện. Xin gặp chúng tôi để rõ thêm nhiều chi tiết và giới thiệu liền khách hàng ở ngoại quốc cần mở tín dụng thư đặt mua gấp. Thể thức rất giản dị mau chóng L/L 529/5 Phan thanh Giản Sg 3.

Dịp may hiếm có
ĐẾN VỚI CÁC BẠN
Việt kiều hồi hương có toa thuốc gia truyền chuyên trị : da mặt sần sùi, tàn nhang, vết nám, lác khô, lác ướt. Các thứ mụn ở mặt. ĐẶC BIỆT : Có thuốc da khô, làm khít lỗ chân lông, da mịn trở lại vẻ đẹp tự nhiên, thuốc thoa trắng da càng đi nắng càng trắng không bắt nắng. thuốc trị da nhờn, dánh phấn không bị trôi, mịn màng như làn da thiệt, không bị mốc vì chất phấn, từ trước đến nay các bạn đã dùng đủ thứ thuốc, đi nhiều thẩm mỹ viện mà không hết đừng thất vọng các bạn hãy lại ngay :
NHÀ THUỐC GIA TRUYỀN địa chỉ mới 402/18 Trương minh Giảng ĐT 40993(bên hông tiệm phở Tiến Lợi đi thẳng vào là thấy) Hỏi bà Tuyết. Chỉ tốn ít tiền sẽ khỏi hẳn các thứ bệnh kể trên. Xài trong ba ngày thấy kết quả trông thấy
Đặc biệt thuốc này nuôi da rất tốt. Đi biển xoa không bị nứt nẻ.Xoa thuốc này da sẽ mịn màng dễ thương cảm thấy yêu đời. Bưu phiếu 4700đ đề tên bà Phạm thị Tít.
Thuốc này trị vết nhăn, vết nhăn những bạn gái sinh đẻ nhiều da bị nứt nhăn xoa vào hết nứt hết nhăn. vết thâm ở bụng, có làn da căng thẳng trắng như tuyết. Có nhận chữa bảo đảm các bà bị lọt da bị nám. bị nhăn hư da, thư hỏi kèm 20đ tem.
CHÚ Ý mời quý khách đến đúng 3 địa chỉ kể trên mới đúng là thuốc của bà Tuyết. Tránh sự nhầm lẫn thuốc.

NHẮN TIN

Ông NGUYỄN VĂN KHOA đến gặp tôi để sang tên chiếc xe Peugeot số đăng bộ EJ. 3389 gấp. Quá thời hạn 15 ngày kể từ ngày đăng báo tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm.

Bà NGUYỄN THỊ LIÊN
Số 4 Ấp Đông Tâm 2 xã Thông Tây Hội Gò Vấp Gia Định.

Phòng thí nghiệm Y khoa

708 Lê Lợi Sg Đ.T 20.381

Thí nghiệm toàn thể : nước tiểu, máu, mủ, phân, tinh trùng, huyết trắng, xem thai đái đường, thận, gan thương hàn, sốt rét, cùi, ung thư, phong độc ma túy, vi trùng, phong tình, giang mai, hoa liễu, lậu.

TÌM SÁCH

Đêm 17-7-74, giữa lộ trình Phạm V. Chí Bình Tây và Gia Phú Chợlớn tôi vô ý làm rớt 1 quyển sách loại QUYỀN THUẬT THÁI CỰC bên trong có 1 tấm ảnh màu và địa chỉ quí vị nào lượm được. Xin vui lòng đem đến địa chỉ số 112A Ngô nhân Tịnh Chợlớn bên dốc cầu Palikao hiệu Tác Kỳ tôi xin hậu tạ.

ÂU KIỆT TRÌ

Tôi H.S.I TRẦN KIM QUAN vợ PHẠM THỊ DƯỠNG Sanh ngày 14-4-1954 Tam Kỳ Quảng Tín căn cước số 09010082 cấp tại Đà Nẵng ngày 24-2-1972 đã bỏ nhà ra đi ngày 18-5-1974 khi tôi bị thương nặng, ai chứa chấp vợ tôi sẽ chịu trách nhiệm, em Dưỡng nếu trở về anh sẽ tha thứ, em muốn lấy chồng hãy trở về rồi ra tòa ly dị.

Chồng TRẦN KIM QUAN

Hoán Chuyển

Giáo sư T.N tỉnh Pleiku cần hoán chuyển về Saigon—Gia Định hay các vùng lân cận. Sẽ chịu điều kiện. Liên lạc Ô Năm Trường T.H. Hưng Phú 23 Saigon 8.

NHẮN TIN

Yêu cầu Ông đang xử dụng chiếc xe Toyota Fam số EH-9865 đến nhà số 30/31A đường NguyễnbỉnhKhiêm (Sg1) gặp ông Hai để sang tên. Tôi kỳ hẹn đến ngày 6/8/74, nếu ông không đến tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp. Tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm nếu có việc gì xảy ra.

Chủ cũ : TRƯƠNG VĂN HAI

Xe GA 1269

Tôi đánh mất tập hồ sơ xe vận tải số GA 1269. Ai nhặt được xin vui lòng đem đến tiệm đồng hồ Ngọc Vân số 66 đường Thoại ngọc Hầu (Ô. Tạ). Tôi xin hậu tạ.

Tìm em Anh là Nguyễn trọng Thương, muốn tìm em lúc nhỏ tên Gái, cha mẹ cho ông bà Quận Phủ Vĩnh Bảo tỉnh Hải Dương. Di cư vào Nam. Hiện ở đâu ? Em về với cha mẹ và anh gấp tại 59 Hàm Nghi. Ban Mê Thuột.

Nhận Quảng Cáo

Đăng trên tất cả các Nhật Báo tại Thủ Đô. Xin đem đến địa chỉ :
165C Pétrus Ký Sg 5
Đ.T : 96440
Có nhân viên đến nhận tại nhà.

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 3)

Tôi chợt nhớ đến những tin tức vặt đã đọc trên các báo hàng ngày. Không ngày nào không có trộm ăp diễn ra mọi nơi trên toàn quốc, dưới mọi hình thức, giựt đồ, lường gạt, hay táo bạo hơn dùng súng uy hiếp nạn nhân. Thật đáng sợ mà cũng thật ngậm ngùi ! P kể cho tôi nghe một vụ thương tâm mới xảy ra tại tỉnh nhà : một cô giáo ăn trộm xe của học trò, chẳng may bị bắt gặp và bị giải tòa. Trước tòa cô giáo khóc ròng khai rằng «nghèo và con thì đang bịnh ngặt nghèo, chẳng biết cách nào hơn, cô giáo đành trộm xe tính đem bán lấy tiền lo thuốc thang cho đứa con yêu quí». Quan tòa đã nói một câu thật ý nghĩa «một nhà mô phạm đã phạm một cái tội tày trời ấy, đi sái với lương tâm nghề giáo đó đã là một hình phạt nặng nề cho cô ta». Ông đã cảm thông với hoàn cảnh cô giáo nghèo. Dù được bãi nại được tha bổng, nhưng một lần liều đó chắc chắn đã khắc sâu vào tâm trí nhà mô phạm, loang thành vết nhơ không gột rửa được ! Ôi cũng tại nghèo mà ra.

Từ hình ảnh tên trộm và câu chuyện cô giáo ăn trộm ấy đã khiến tôi liên tưởng đến tình hình kinh tế hiện tại. Vật giá càng ngày càng leo thang, mức sống eo hẹp dần. Người ta đã thắt lưng buộc bụng đến cái độ mà bây giờ không thể thắt được nữa. Xăng lên giá vùn vụt thì nhiều người đã bỏ xe hơi, xe Honda, tiết kiệm bằng cách đi xe đạp, hoặc nghèo hơn nữa thì đi bộ. Dầu hôi lên giá thì bỏ dầu xài củi, xài than. Đồ ăn lên giá thì ăn cơm với muối hoặc hà tiện bằng cách nêm muối thật mặn vào thức ăn, vừa kiệm ước vừa no dại (ăn mặn quá thì uống nước nhiều). Từ 3 bữa giảm xuống còn hai bữa ăn một ngày. Kiệm ước hết mình như thế, còn gì nữa mà cần đến thắt lưng buộc bụng?!! Ôi ngao ngán thay!

Mới đây, chính phủ lại kỳ nghị định tăng lương cho quân công. Mỗi công chức, quân nhân dù ở hạng thấp kém nhất cũng được tăng khoảng vài ngàn một tháng, nhưng thử hỏi hay thử mở một cuộc trắc nghiệm, chúng ta thử đếm xem có bao nhiêu người hài lòng ? Chắc chắn con số đếm không dủ mười đầu ngón tay (ngoại trừ những công chức cao cấp). Lương chưa tăng mà đồ ăn đã tăng giá gấp bội thì thâm lạm ngân quỹ gia đình là điều vẫn không tránh được nếu cứ muốn sống theo mức cũ. Thế cho nên có gia đình phải húp cháo trừ cơm vài bữa trong tuần. Sách vở tăng giá, học sinh nhiều đứa bỏ học kiếm nghề, một cuộc thi chuyên nghiệp mở ra thì cũng hàng trăm cả ngàn đơn dứt vào, chúng em nhỏ mới 16, 17 tuổi đầu trình độ học còn yếu kém (khoảng lớp 10, lớp 11) cũng dám đơn. Có lần tôi hỏi thử một cô bé, em thi đậu rồi có học không ? Em cho biết đậu là học liền, sau khi có nghề sẽ học chữ thêm. Đấy tình trạng thất nghiệp càng ngày càng gia tăng như thế đấy. Cô bạn tôi có 3 chứng chỉ Khoa Học chỉ ao ước xin được chân thư ký thôi mà đã hơn ba năm nay vẫn trong tình trạng ăn không ngồi rồi, Hàng trăm ngàn mảnh bằng Tú tài 2 bị treo xó bếp.

Tình trạng nghèo đói như thế hỏi sao trộm cướp không diễn ra hàng ngày. Trộm cắp thật đáng phỉ nhổ, thật đáng tiêu diệt tận gốc nhưng muốn diệt chúng thì chúng ta phải làm cách nào khi mà sự nghèo đói vẫn còn đeo đẳng ?

XUÂN-NGHIÊN
(Hoài-Vịnh)

Tiếp theo A trang 3

— Thu được nhiều tiền rồi là thỏa mãn, tự mãn, chẳng cần lo phát triển thêm về kỹ thuật.

Nhưng tôi bên cạnh những lời nhận lỗi qua loa, các bài «diễn văn» của giới sản xuất và nhập cảng thuốc Tây đều nặng về vấn đề kể khổ. Họ kêu rằng thuế má cao, hối xuất luôn luôn tăng lên, luật lệ luôn luôn thay đổi «khó lòng theo dõi và thi hành đúng mức», chính sách của nhà cầm quyền «chưa rõ rệt» thiếu chuyên viên và phương tiện, vốn đầu tư hiếm hoi lãi xuất ngân hàng quá cao mức lời quá kém, giá thuốc do họ bán ra bị chính phủ đặt dưới chế độ «sản phẩm tận dụng với mức lời có kiểm soát» họ chỉ được BộKinhTế kỳ nghị định cho lời xơi có... 30 phần trăm mà thôi !

Kể ra rất nhiều thứ «ích quốc lợi dân» mà các ông vua bà vua thuốc tây đã đem lại, họ như muốn than phiền rằng mức tiêu thụ mỗi năm lối 90 triệu Mỹ kim về thuốc tây trên mảnh đất đã nát vụn vì đói rách này (chừng 60 tỷ bạc Việt Nam — ấy là chưa kể sữa bột, dụng cụ y tế và vệ sinh, thuốc bắc sống và cao đơn hoàn tán) vẫn còn quá ít. Họ viện dẫn là nếu chia cho dân số, thì mỗi năm mỗi người VN chỉ xài có hơn 3 ngàn đồng (4 đô la 8) thôi, trong khi ở Mỹ và Pháp thì mỗi người dân xài từ 30 đến 40 đô la !

Với số thương vụ không ngừng gia tăng (1.670 triệu đồng năm 1965 vọt lên 15 tỷ đồng năm nay, nghĩa là gấp 10 lần sau 7 năm), họ còn được dịp... làm giàu gấp đôi vì số thương vụ đã tăng gấp đôi 1973-74 nhờ thể thức đấu thầu xuất cảng nội biên (DAO) để cung ứng cho nhu cầu dân sự ở các cơ quan công và quân sự ở các bệnh viện quân đội (vào khoảng 30 triệu Mỹ kim mỗi năm).

Tuy nhiên, họ vẫn... than phiền !

Họ than phiền đủ thứ, kêu khổ như chẳng còn người khố rách áo ôm nào khổ hơn họ, và họ nói lớn : «Nếu ngày nào đó quốc gia không còn được hưởng ngoại viện nữa và số ngoại tệ thâu hồi do xuất cảng quá ít, thì chỉ trong vòng vài tháng kể như chấm dứt hoạt động của ngành kỹ nghệ dược phẩm». Thực là khổ quá!

Bế mạc

Khóa hội thảo về ngành buôn bán thuốc Tây đã bế mạc vào chiều thứ Bảy tuần qua, với lời nhận định của Dược Sư Ngô Khắc Tĩnh Tổng Trưởng Văn hóa Giáo dục, là cần áp dụng trở lại luật lệ cũ, buộc các nhà thuốc Tây phải ở cách xa nhau tối thiểu 200 thước. (Không thấy nói rõ hàng trăm nhà thuốc tây — như Chính Luận đã ghi nhận trong bài tường thuật cuối tuần qua — tập trung đông đảo trong vòng 200 thước hiện nay, thì giữ nguyên tình trạng cũ hay sẽ làm sao chọn ai là kẻ ở người đi ?).

Ông Tổng Trưởng Giáo Dục nhân dịp này, cũng loan báo thêm :

— Bộ VHGH can thiệp với Bộ Quốc phòng để các dược sĩ được sử dụng đúng khả năng chuyên môn trong quân đội, và cho các dược sĩ đã ở lâu trong quân ngũ được xuất ngũ và thay thế bằng các dược sĩ khác.

— Ngành kỹ sư thanh hóa cũng đã được thiết lập, gồm các học viên là những người đã tốt nghiệp văn bằng Dược sĩ, Kỹ sư, cử nhân hóa học v.v... để được huấn luyện trong thời gian một năm để sau này phụ trách các công tác vệ sinh cho dân chúng.

Ngoài ra, cũng để giải quyết tình trạng thiếu thốn y sĩ hiện nay, việc huấn luyện kỹ lưỡng hơn các y tá, cán sự y tế, để phụ giúp các y sĩ một cách hữu hiệu hơn, cũng là cách nâng cao hiệu năng của các y sĩ trong việc săn sóc sức khỏe dân chúng.

Đúc kết

Trước đó, các hội thảo viên đã được phân phối hai bản «đúc kết» khóa hội thảo và «kết quả phiếu lượng giá» cuộc hội thảo.

Bản đúc kết gồm có 17 điều trên hai phần ba nhắm vào các ông vua bà vua chế tạo và nhập cảng thuốc tây. Đại ý, các hội thảo viên đòi Dược sĩ đoàn phải có biện pháp chế tài với các nhà tỷ phú này trong trường hợp họ không chịu bán hàng khan hiếm cho những hiệu thuốc không có cỏ có cánh, các nhà tỷ phú phải đổi thuốc hư hỏng cho nhà buôn lẻ, phải hạn chế tung hàng trăm loại thuốc giống hệt nhau nhưng chỉ khác có mỗi cái nhãn hiệu, phải đặt ưu tiên sản xuất cho hợp nhu cầu của dân chúng, phải cải tiến kỹ thuật chế thuốc, đảm bảo phẩm chất, cố gắng giảm thiểu sự tăng giá thuốc tây so với các nhu yếu phẩm khác, phải nghiên cứu, khai thác và tận dụng các dược phẩm hiện có sẵn trong nước.

Riêng với giới bán thuốc lẻ ngoài các nhận định «phải đích hành nghề» «phải nâng cao uy tín nghề nghiệp», và phải... mở nhà thuốc cách xa nhau để khỏi khốn khổ vì vấn đề tranh sống, bản đúc kết đi tới 2 phương thức cứu nguy cho các ông bà dược sĩ đang kêu trời là đói rách:

— Dược sĩ đoàn lập quỹ tương trợ.

— Các ông vua bà vua chế thuốc và nhập cảng thuốc hãy «thương dân em» mà bán chịu thuốc trong một thời gian.

Nhận định

Nhận định về cuộc hội thảo trong tuần qua, các dược sĩ tham dự đã trả lời một bản lượng giá về cuộc hội thảo gồm có 13 câu hỏi. Đa số đều thấy hả hê, có ích. Tuy nhiên, có 60% hội thảo viên cho rằng các ý kiến đã được phát biểu ra «còn thiếu sót», 27% e ngại đụng chạm giữa các người trong giới «mí» nhau, 20% e ngại chạm với các giới khác (ý chừng sợ các ông vua bà vua chế thuốc và nhập cảng thuốc giận), 44% thì không ngần ngại ghi vào câu : «Nói ra cũng vô ích».

64 phần trăm các hội thảo viên cho rằng «có ít» triển vọng là cuộc hội thảo này sẽ đưa đến những thay đổi cần thiết, làm nâng cao uy tín nghề nghiệp, tăng giá trị phục vụ cộng đồng và cải thiện điều kiện hành nghề Và 7 phần trăm lại không ngại ngùng gì mà nói toạc ra rằng sau cuộc hội thảo họ đã thấy «bi quan hơn, mất tin tưởng vào nghề» 9 phần trăm chưa chắt thở dài tỏ ý «muốn giải nghệ, đổi sang ngành hoạt động khác».

Một số khác lại còn ghi thêm trong phiếu lượng giá là : «Những biện pháp được nêu ra chỉ tạm vá víu, không vạch được một hoài bão cho quốc gia».

oOo

Các nhà học chế thuốc, sau khóa hội thảo, vẫn chưa tìm được một công thức nào để chế thuốc tự cứu lấy mình.

TIẾP THEO B TRANG 3

Bây được Ban Giám khảo cuộc thi Hoa hậu tại Venezuela chọn làm «Hoa hậu trẻ thế giới 1974».

Cô Diana Mac Donald 16 tuổi của Gia nã Đại được chức Đệ nhất Á hậu và cô Suzy Marie Juliet, người đảo Curacao, thuộc quần đảo Antilles (HòaLan) được chọn là Đệ nhị Á hậu.

Hoa hậu trẻ Ấn Độ cũng là một Sinh viên Luật Khoa đã bày tỏ cảm nghĩ rằng : «Tôi phải nói rằng tôi rất cảm tạ dân chúng Venezuela đã cho tôi vinh dự này». Cô Radha Bartake được hoa hậu trẻ năm 1973, là cô Ute Kitteberger của Đức quốc trao lại vương miện.

Với chức hoa hậu trẻ 1974, một cuộc thi sắc đẹp có từ suốt 9 năm qua, cô Radha Bartake sẽ được du lịch vòng quanh thế giới, chi phí do ban tổ chức cuộc thi đài thọ.

Hoa hậu Ấn Độ có đôi mắt đen, mái tóc huyền đã được tuyển chọn trong số các người đẹp của 17 quốc gia trên thế giới.

TIẾP THEO C TRANG 3

Đôi bên gây gổ dành giựt nhau khẩu súng khiến chạm cò xảy ra án mạng.

Các nhân chứng đều xác nhận bị can đã nạp đạn sẵn và lên cò súng từ trước rồi mới đi tìm nạn nhân gây sự và bắn luôn 3 viên đạn vào người Trung cho không hề có chuyện dành giựt như bị can đã khai. Tòa phạt SVSQ Trương Định 5 năm cấm cố.

Đọc và cổ động Chính Luận

Bài học Anh ngữ của đài BBC

«Anh ngữ thực dụng» của đài BBC phát thanh hai lần một tuần.

Quý vị hãy dón nghe các bài học «Anh ngữ thực dụng» trên các làn sóng điện 25, 31, 41 và 75 thước vào khoảng 7 giờ 50 chiều thứ Ba và thứ Sáu.

Những lời ghi chú này sẽ giúp quý vị và hiểu rõ bài học Anh ngữ phát thanh vào chiều thứ Ba 30-7-1974.

ANH NGỮ THỰC DỤNG — BÀI THỨ HAI MỐT

Động từ bất quy tắc	Thì quá khứ	
To leave	left	để, bỏ
To take	took	lấy, đem, dẫn
To come	came	tới, đến
To run	ran	chạy
To catch	caught	bắt
To hit	hit	đụng, trúng đánh trúng đánh đập
To sleep	slept	ngủ
To eat	ate	ăn

ĐOẢN KỊCH

— Come in ! Ah ! Max ! Did you go to the zoo ?
— Yes, I did, I went there this morning.
— Did you get the animal ?
— Yes. Yes. I did. I get the animal. It s outside in a box.
— In a box ? Did you buy a box ?
— Yes. Yes I bought a box at a shop near the zoo. It was a box shop.
— Did you leave the animals outside while you bought the box ?
— No, I didn't. No. I bought the box first. I bought it before I went to the zoo.
— Why ?
— Because I wasted to carry the animal in a box. So I bought the box first : and then I left the box outside the zoo.
— I took you a long time to get here from the zoo.
— No, it didn't, It didn't take long. I came here immediately.
— Did you come by car ?
— Yes, And I drove along the main road. I wanted to get here quickly It was dargerous for the animal. It got frightened in the box.
— Did you bring it all the way in the box ?
— Yes. Yes. I did. I put it in the box outside the zoo, and I brought it all the way here in the box.
— My poor animal ! Is it all right ?
— Yes, it is. I looked at it before I came in.
— Is it a big one or a small one ? Was it difficult ? Did in run away ?
— It ran very fast, but I caught it. I hit it on the head with a stone.
— Oh, my poor animal, You hit him on the head with a stone !
— It's all right. It slept all the way here.
— But that animal doesn,t sleep. It never sleeps. Bring it here.
Bring it here at once.
Max. Max. Are you all right ?
— It isn,t there. It isn't in the car.
— It isn t in the car !
— No. while we were talking, a man took the box
— He took my animal. Oh dear ! I'm very hungry I didn't eat yesterday...
— I ate this morning.
— I didn't eat anything. And a man took the animal. Do you like me ?

BÀI HÁT

A minute ago.
He told me so.
He told me he bought a bee.
But he still had no present for me.
An hour ago.
He told me so.
He told me he saw a fly.
A minute ago he bought a bee.
But he still had no present for me.
A day ago.
He told me so.
He told me he cut a tree.
An hour ago he saw a fly.
A minute ago he bought a bee.
But he still had no present for me.
A week ago.
He told me so.
He told me he heard a cry.
A day ago he cut a tree.
An hour ago he saw a fly.

A minute ago he bought a bee.
But he still had no present for me.
A month ago.
He told me so.
He told me he ran to the sea.
A week ago he heard a cry.
A day ago he cut a tree.
An hour ago he saw a fly.
A minute ago he bought a bee.
But he still had no present for me.
A year ago.
He told me so.
He told me he flew in the sky.
A month ago he ran to the sea.
A week ago he heard a cry.
A day ago he cut a tree.
An hour ago he saw a fly.
A minute ago he bought a bee.
But he still had no present for me.

TOÁN LÝ HÓA ĐĂNG KHOA

370 Trần Quý Cáp SAIGON ĐT: 90315

1-8 Lớp mới 12A — 12B

TOÁN : Ngô Tư Vọng Hà Phụng ● LÝ HÓA : Trần Quang Toản, Nguyễn Kim Hoàn, Huỳnh thị Hạnh

1/8 Trường TRÍ TRI
168 Nguyễn Duy Dương
Khai giảng : SÁNG — CHIỀU — TỐI

Các lớp : 12 AB-CD, 11 AB-CD
Ban Giáo sư danh tiếng
12 AB. 1600 CD: 2000 — 11 AB: 1200 CD: 1400
Lớp 10 AB tối : 900đ

TRUNG HỌC VĂN-LANG Đ.T 20.708

51 Trần quý Khoách — 281B Hai Bà Trưng TânĐịnh

5-8 Khai giảng các lớp ôn tập 12AB để luyện thi vào :
KỸ SƯ, Y-DƯỢC NHA, ĐẠI HỌC, SƯ PHẠM, NÔNG LÂM SÚC

★ Tỷ lệ trúng tuyển vào các Phân khoa thi tuyển của Trung Tâm Văn Lang cao nhất Saigon trong các năm qua : Kỹ sư 86,4%, Dược 81%, Nông Lâm Súc 78%.
★ Học phí nâng đỡ trọn khóa : 4.000$.

1-8 Toán Lý Hóa Trường Sơn

12A, 12B, 11AB
G.S. : ĐẠI, LÁNG, HÀ, HƯNG
Chiều và Tối, tại 129 Lê văn Duyệt Saigon.

(209) truyện dài của Ngô Đình Vận

CHƯƠNG MƯỜI SÁU

Tức khắc, gia đình Trưởng Bạ Hiệp bị đám người chạy loạn cuốn đi. Trưởng Bạ Hiệp vừa dìu mẹ, vừa thúc hối vợ, dắt con đi mau, nhưng đôi chân của ông ta tưởng chừng như ríu cả lại. Hình như cái vẻ cuống cuồng, sợ hãi của Trưởng Bạ Hiệp đã khiến nhiều người ái ngại, chạy được một khoảng đường thì Cả Ngáp không biết từ đâu đã chạy vụt ngay tới, vẻ mặt hớt hải, Cả Ngáp chặn ngay Trưởng Bạ Hiệp lại rồi nói :

— Ông, ông ạ... ông để cháu... cháu cõng bà cụ... cháu cõng bà cụ...

Tấm thân lực lưỡng của Cả Ngáp khom ngay xuống và bà cụ Chánh cũng chẳng còn kịp nói gì thì Cả Ngáp đã cõng phắt bà cụ bước nhanh trong đám người chạy loạn. Trưởng Bạ Hiệp tíu tít quay lại bế thốc thằng Hưng, thằng bé run lên cầm cập. Trưởng Bạ Hiệp nói không ra hơi «con đừng sợ... bố cõng, con chạy... cõng con chạy...» Trưởng Bạ Hiệp cõng con bước mau, con đường đất ngoằn ngoèo xuyên giữa xóm trơn như mỡ, Trưởng Bạ Hiệp cõng con chạy gằn, ông ta vừa sợ vừa cố bấm những ngón chân trên mặt đất cho khỏi ngã, nhưng khi chạy ra khỏi lũy tre làng vào cánh bãi thì đường đất càng trơn trượt.

Đám người chạy loạn mạnh ai nấy chạy như một đoàn vịt, họ tứa nhau vượt qua những cánh bãi gập ghềnh, người ngã lên, ngã xuống. Trưởng Bạ Hiệp chạy giữa đoàn người, vượt qua một cánh bãi tới một xóm nhà thì ông ta thấy đau thót ở bụng, lúc đó ông ta không còn giữ được thăng bằng nên đã ngã chúi xuống bờ đất.

Nhiều người ào ào chạy qua, Trưởng Bạ Hiệp lóp ngóp bò giậy, ông ta lại cõng đứa con chạy tạt vào một xóm nhỏ, nhưng vừa vào tới đầu xóm thì đã thấy cả đám người chạy loạn chạy ngược trở ra. Trưởng Bạ Hiệp còn đang ngơ ngác thì ông ta cũng nhận ra được cả bọn du kích gồm Cung Thơ, Bản nhốn nháo phía trong khóm tre, những tiếng quát tháo ồm tỏi.

Trưởng Bạ Hiệp loáng thoáng nghe được bọn du kích hò hét «chạy đi đâu, có chạy ngay đi nơi khác không... ở đây chết cả nút bây giờ, sắp đánh nhau lớn với Tây ở đây rồi...» Trưởng Bạ Hiệp thoáng thấy những khuôn mặt đằng đằng sát khí, những anh ăn mặc thường dân, tay cầm súng lăm le mà không khỏi chột dạ, sững sờ. Nhưng ngay sau đó thì đám người chạy loạn đã quay ngược trở lại, họ dành phải chạy vòng theo xóm bãi để sang Đức Ninh, đường đất xa hơn, nhưng du kích thì quyết không cho họ chạy tắt ngang xóm bãi phía ngoài.

Tiếng súng nổ, tiếng đạn bay rít qua xóm bãi như xé toang màn trời mờ đục. Cung lấy tay vuốt những hạt nước mưa dính trên mặt anh ta sẵng giọng nói với Bản :

— Đồng chí ra ngay ngoài kia, chặn họ lại làm gì mà cứ ào ào chạy vào cái xóm này, lộ hết, chết bây giờ...

Bản hỏi lại :

— Họ tính chạy sang Đức Ninh đấy mà...

— Không được, chạy lối khác... đồng chí Thơ nữa, đuổi ngay lũ kia đi...

Đám người chạy phía sau lại ào ào tràn tới, nhưng Thơ và Bản đã ra bắn ngoài bờ tre ngăn cản không cho dân chúng chạy tắt qua xóm bãi. Cung hùng hổ chạy lộn trở lại trong xóm, anh ta tìm Sích sắp đặt kế hoạch đánh Tây.

Bước nhanh trên con đường đất ngoằn ngoèo xuyên qua những bụi tre gai. Cung đã thấy nao núng vì tiếng súng mỗi lúc một nổ rát hơn, gần hơn. Anh thầm nhủ «mình có toàn quyền quyết định, đồng chí Chủ Tịch đã chỉ thị như thế, tùy theo tình hình có thể đánh hoặc rút lui...»

(Còn tiếp)

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LXXIII

Xuyên tâm tiễn xử người phản bạn

Tiêu Linh đáp :

— Ồ có lẽ y muốn ta giúp y một việc mà y trối trăng.

Chàng ngửa mặt lên thở phào một cái rồi nói :

— Từ giờ đến trưa hãy còn được mấy giờ nữa. Chúng ta mượn cơ hội này luyện tập vài môn quyền cước. Tiện đây ta chỉ điểm cho các cô vài thủ pháp để đối địch, Tuy thời gian ngắn ngủi, khó lòng thu lượm được nhiều kết quả, nhưng cũng bổ ích cho lúc lâm địch.

Chàng dẫn Kim Lan, Ngọc Lan vào khu rừng tạp ở ngoài miếu để chỉ điểm cho các cô mấy chiêu võ công. Chính chàng cũng luyện quyền cước một hồi rồi nhằm phía Bách Hoa Sơn Trang chạy đi.

Giữa đường gặp một tửu điếm, Kim Lan đột nhiên ngừng lại khẽ nói :

— Tam gia ! Từ giờ đến Ngọ cũng một quãng thời gian. Chúng ta vào trong quán này ăn uống chút gì chăng ?

Tiêu Linh đáp :

— Phải đấy ! Vào Bách Hoa Sơn Trang rồi dù là một giọt nước cũng không nên uống.

Ba người liền vào quán nhỏ bên đường ăn uống. Tuy chỉ có cơm vàng chè tươi nhưng ba người ăn cũng ngon miệng.

Ăn uống xong lại lật đật đi về phía Bách Hoa Sơn Trang.

Ở đằng xa đã thấy Châu Triệu Long ra nghênh tiếp. Gã chào hỏi :

— Tam đệ ! Tiểu huynh tưởng Tam đệ quên lời ước hẹn trưa hôm nay ?

Tiêu Linh lạnh lùng đáp :

— Chúng ta đã hết tình nghĩa anh em rồi. Nhị trang chủ đừng xưng hô như vậy nữa.

Châu Triệu Long nói :

— Bốn bể đều là anh em. Bên trời góc bể còn có hàng xóm. Chúng ta dù đoạn tuyệt tình nghĩa nhưng tiếng xưng hô huynh đệ có chi mà không được. Người quân tử tuyệt giao vẫn không thốt ra lời chân ghét. Khí lượng của Tiểu huynh như vậy chẳng là nhỏ nhen lắm ư ?

Tiêu Linh gắng gượng nén mối căm hận trong lòng, cười lại hỏi :

— Vậy phiền Châu huynh dẫn đường cho được chăng ?

Châu Triệu Long bèn đưa mắt nhìn Kim Lan, Ngọc Lan hỏi lại :

— Còn hai con nha đầu này thì sao ?

Tiêu Linh đáp :

— Dĩ nhiên hai cô cũng theo Tiểu mỗ tiến vào trang.

Châu Triệu Long nở nụ cười nham hiểm nói :

— Hay lắm ! Hai con nha đầu này được Tiểu huynh nâng cao địa vị lên nhiều quá !

Kim Lan lạnh lùng hỏi :

— Chị em tiểu nữ đã thành những tên bạn đó của Bách Hoa Sơn Trang. Vậy Nhị trang chủ ăn nói lịch sự một chút. Nhị trang chủ một điều nha đầu, khiến bọn tiểu nữ chẳng hiểu Nhị trang chủ kêu ai ?

Châu Triệu Long chau mày hỏi :

— Con tiện tỳ này quả nhiên lớn mật, dám cuồng ngạo đến thế ư ?

(Còn tiếp)

Toán lý hóa 12AB đặc biệt HOÀNG-ĐỨC

441 37 Phan Đình Phùng Saigon (hẻm trước trường AURORES)
1-8 Mở các lớp đặc biệt : mỗi lớp tối đa HAI người.
Học phí mỗi em một tháng : Ban A 25.000đ . Ban B 30.000đ
Giáo sư phụ trách : HOÀNG ĐỨC (Giải tích, Tân Toán) HUỆ DƯƠNG (Sác xuất A, Hình B), NG THANH THUẬN (Lý hóa)
CHÚ Ý Các lớp DẠY KÈM (mỗi lớp 10 hs) từ lớp 7 đến 12AB, sẽ học thêm Tân Toán Học, học phí như cũ.

Luyện thi cấp tốc 12C khóa 2 (28-8-74)

29/07 ✻ 12C NIÊN KHÓA 74-75 (Chiều và Tối)
✻ Do ban G.S. danh tiếng CHUYÊN DẠY 12C hướng dẫn.
✻ Học phòng lạnh. ★ Sĩ số giới hạn. ★ Kết quả chắc chắn
Ghi danh tại 14 CAO BÁ NHẠ (gần số 21 CốngQuỳnh SG 2)

1/8 Luyện thi Tú Tài 2 A.B

(Khóa ngày 28-8-74 và khóa thi năm 75)
TOÁN LÝ HÓA 12AB—11AB—10—9
★ Có lớp Đặc Biệt đóng học phí sau khi thi đậu
Ghi tên tại Trường PHAN SÀO NAM 657 Phan Thanh Giản Sg 3

1-8 HOÀNG-NGUYÊN

434 Hồng Thập Tự Sg3 Đ.T. 93.028 — 20 Võ Tánh Sg2 Đ.T. 23.167
KHAI GIẢNG : ANH-PHÁP-TOÁN LÝ HÓA

ANH VĂN
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ lớp 6 đến lớp 12 ABC.
— Lớp English For Today Book I, II, III, IV.
— Lớp Văn Phạm Căn Bản dành cho học sinh các lớp 9,10,11,12.
— Lớp đàm thoại và thông dịch dành cho người lớn, sinh viên chuẩn bị du học.

PHÁP VĂN
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ lớp 6 đến lớp 12 ABC.
— Lớp Cour de Langue MAUGER I, II.
— Lớp Văn Phạm tổng quát dành cho học sinh các lớp 9,10,11,12.
— Lớp đàm thoại dành cho người lớn, sinh viên, công tư chức và quân nhân do Giáo sư Pháp giảng dạy.

TOÁN LÝ HÓA
— Các lớp 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.AB do thành phần Giáo sư, Tiến Sĩ, Cử Nhân, Đại Học Sư Phạm phụ trách.

Lớp dạy nghề Điện Tử mở ngày 1-8-74

— RÁP SỬA MÁY THÂU THANH ĐEN — TRANSISTOR
— SỬA MÁY THÂU HÌNH ĐEN — TRANSISTOR
— ĐIỆN KỸ NGHỆ
— ĐIỆN LẠNH
Cơ xưởng lớn, trang bị nhiều máy. Học tiếng từng máy.
Chứng chỉ được Bộ V.H.G.D. kiểm nhận.
Ghi tên : TRƯỜNG CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN
Sáng lập năm 1951. Hiệu Trưởng : LÊ VĂN KHƯƠNG
166-168-170. Lê văn Duyệt Saigon 3, Đ.T. 41.970.

LỚP TỐI ĐỨC HẠNH

135 Trần Quý Cáp SAIGON 3
2/8 mở TOÁN LÝ HÓA lớp 9, 10, 11 và 12AB
▼ Lớp mới dạy từ đầu chương trình
▼ Nơi quy tụ ban Giáo Sư Đặc Biệt, Tận Tâm

VƯỜN TRẺ CỬU LONG

66 Trương minh Giảng Saigon
Trung tâm lý tưởng giữa 2300m2 cây xanh
Sáng lập từ 1953. Đào tạo thế hệ năm 2000.
5-8-1974 TỔNG KHAI GIẢNG
Chương trình VIỆT - ANH - PHÁP
XE ĐƯA RƯỚC — BÁN TRÚ : nhận trẻ em từ 5 tuổi

Sáng lập 1949, được nhiều tín nhiệm
Saigon Thương Nghiệp Học Đường

170, Võ-Tánh Saigon
1-8 Lớp Kế Toán Thương Mại Pháp-Việt và Nghiệp Vụ Ngân Hàng : Đủ lý thuyết và thực hành chu đáo vào sổ sách thực sự, Mãn khóa học viên dủ khả năng thi vào các xí nghiệp và Ngân hàng, do Ô. Ng.V.Cảnh, Giám Đốc trường đảm nhận. Lớp cấp tốc 2 tháng mỗi sáng từ 9 giờ 30. và lớp tối từ 18g30. Ghi tên lấy trước bài học.
Lớp Kế Toán Ngân Hàng Bài học phát trước, đủ lý thuyết thực hành chu đáo các nghiệp vụ thường thức Ngân Hàng do Giám Đốc trường đảm nhận. Lớp chiều từ 15g30. Ghi tên trước.
ĐÁNH MÁY CHỮ : (Thâu học viên mỗi ngày). Đủ loại máy, nhiều giảng viên tận tâm chỉ bảo các cách trình bày văn kiện, công văn, bản số và luyện lấy chứng chỉ Quốc Gia Thương Mại.

TRUNG HỌC TÂN - KHOA

27 Ngô Tùng Châu Gia Định — ĐT.40087
1.8.74 TOÁN LÝ HÓA 12A.B - 11A.B
CHIỀU, TỐI, SÁNG CHỦ NHẬT
12A, 12B — TOÁN : GS. Phan Trương Dần — Nguyễn Khắc Minh — Ng. Đình Chung Song; LÝ HÓA : GS. Đặng Trí Biên
11A.B — TOÁN : GS. Lưu Ngọ Cần — Đinh Trọng Kỳ; LÝ HÓA : GS. Phạm Bá Hưng
Học sinh ghi tên, nhận Thời khóa biểu tại Văn phòng

Trường DÂN-VIỆT

71 NGÔ TÙNG CHÂU SAIGON
1/8 KHAI GIẢNG ĐỢT HAI
SÁNG - CHIỀU - TỐI
✻ 12 ABC, 11 ABC, 10 ABC (Lớp mới — Dạy từ đầu chương trình)
✻ LUYỆN THI TÚ TÀI KHÓA 2
✻ TOÁN LÝ HÓA 12AB THI TÚ TÀI 75

Trường VĂN HÓA

187 GIA LONG SAIGON
1-8 Khai giảng ôn tập 12 LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC
Kỹ Sư, Y, Dược, Nông Lâm Súc, Kiến Trúc
Sư phạm, Đốc sự hành chánh, Kinh tế thương mại

NGHIÊM HUẤN Đợt II Ôn tập 12 thi vào KỸ SƯ, KIẾN TRÚC
478, Nguyễn tri Phương Sg10 (gần góc Trần quốc Toản) 31-7 SƯ PHẠM, NÔNG NGHIỆP, NHA, Y, DƯỢC
TỔ CHỨC QUY MÔ, GIÁO SƯ KINH NGHIỆM NHIỀU NĂM VỀ CÁC LỚP NÀY

TRƯỜNG SƠN ĐỢT II 1-8 Ôn tập 12 thi vào KỸ SƯ, KIẾN TRÚC
129, Lê văn Duyệt Saigon 2 (Đợt 1 hết chỗ)
Sư Phạm, Nông Nghiệp, Nha, Y, Dược
Trung Tâm đã được tín nhiệm của rất nhiều học viên trong nhiều năm qua

TRUNG HỌC Văn Lang

51 Trần Quý Khoách
281B Hai Bà Trưng Tândịnh
1/8 LỚP TỐI 12A,12C
Rất thích hợp cho :
★ Học sinh chương trình Pháp.
★ Người lớn, Công, Tư chức, Quân nhân đã bỏ học lâu ngày.

1 TIẾP THEO TRANG 1

đêm nay. Ngoại trưởng Thổ họp báo tuyên bố phi cơ riêng đã tới Giơ Neo đón phái đoàn Thổ về Ankara ngay nếu phía Hi Lạp không chấp nhận toàn bộ 5 yêu sách : (1) Thổ không triệt thoái 15 ngàn quân viễn chinh khỏi Chypre ; (2) lãnh tụ Cộng đồng Thổ Dentash phải được phục chức Phó Tổng thống Chypre (3)giao hoàn quyền kiểm soát các làng Thổ cho người Thổ ; (4) cho cộng đồngThổ tự trị : (5)Thổ không để cho bất cứ phe nào kiểm soát: hay tiếp liệu lực lượng Thổ viễn chinh. Yêu sách này cũng được Thủ tướng Thổ Ecevit công bố tại Ankara kèm thêm ý kiến không ủng hộ Makarios trở lại ghế Tổng Thống Chypre. Giới chức phái đoàn Hi bác bỏ trao thực quyền (phủ quyết) cho Phó Tổng Thống Dentash, cho cộng đồng Thổ tự trị, cho Thổ tiếp tục đưa viện quân và tiếp liệu vào Chypre. Hiện Thổ vẫn đưa quân đến Chypre nâng quân số Thổ ở đây lên tới 30 ngàn với 200 chiến xa.

Tại Nhã Điển, Thủ Tướng Karamdis họp Nội Các với sự tham dự của cấp lãnh đạo quân sự. Thứ Trưởng Bộ Phủ Thủ Tướng đặc trách Thông Tin Lambrias tỏ ý lạc quan rằng, nhờ có sự can thiệp của Tổng Thống Nixon, hội nghị tay ba ở Giơ Neo sắp đạt đến thỏa hiệp phi quân sự hóa đảo Chypre theo đó quân Hi và quân Thổ đều rút hết khỏi Chypre vàTT Makarios sẽ trở về đảo cầm quyền. Vệ binh Chypre gốc Hi sẽ thay đổi hình thức và Chypre sẽ mở bầu cử trong 6 tháng sửa để phục hồi dân chủ.

Nguồn tin chính phủ Hy Lạp tối 28-7 loan báo Thủ tướng Hy Lạp và Thổ Nhĩ Kỳ có thể gặp nhau tại Genève để cứu vãn các cuộc hội đàm giữa ba nước liên quan tới vấn đề đảo Chypre. Các cuộc hội đàm này đang ở bên bờ một sự sụp đổ.

Tại Chypre người ta ước đoán phi trường Nicosia có thể phải đóng cửa trong một thời gian lâu tới 3 tháng vì những sự thiệt hại gây ra trong các cuộc oanh kích củaThổ Nhĩ Kỳ. Các phi đạo bị bầy lên bởi những hố bom, có những hố rộng tới 7 thước. Lực lượng Thổ Nhĩ Kỳ không tiến tới phi trường nữa và quân đội Anh trong lực lượng LHQ đương theo dõi các lực lượng chống đối tập trung ở cách đó một cây số rưỡi. Lực lượng Thổ Nhĩ Kỳ cũng đã ngưng tiến quân từ cảng Kyrenia tới mạn tây nơi mà các kỹ sư công chính đương dự định tạo dựng 1 hải cảng nước sâu để cho tàu bè có thể chở thực phẩm và các tiếp liệu khác tới cho đoàn thể người Chypre gốc Thổ Nhĩ Kỳ. Đảng Cộng Sản và Đảng Xã Hội Chypre ta tuyên ngôn đòi phục hồi chế độ Makarios.

4 TIẾP THEO TRANG 1

duy trì được một tình trạng trật tự quốc gia, khiến từ đó có thể hoàn thành những mục tiêu cải thiện kinh tế để đẩy mạnh xuất cảng và tăng gia số ngoại tệ dự trữ, cũng thiết lập nhiều ngành kỹ nghệ mới và tạo thêm nhiều công ăn việc làm cho người dân.

Ký giả báo US News and World Report bèn hỏi, tình hình đã tốt đẹp như thế, tại sao lại còn duy trì tình trạng thiết quân luật. TT Marcos trả lời rằng, ông muốn có những giải pháp trường cửu cho mọi khía cạnh sinh hoạt của người dân bằng cách định chế hóa những cải thiện đã được khởi động trong thời gian qua.

Ông nói: «Tôi muốn thấy mỗi nông dân có riêng thửa ruộng để cày, có 1 hợp tác xã, có một phương thức canh tác tân tiến để cải thiện mức sống. Điều này không thể nào thực hiện trong vòng một hai năm. Nhiều nước khác phải mất đến 10 năm, có khi 20 năm. Chúng tôi không có ý nói là sẽ duy trì thiết quân luật lâu đến 10 hay 20 năm nhưng chắc chắn là trong hiện tại, thiết quân luật chưa có thể chấm dứt được».

Về kế hoạch tăng đôi các lực lượng quân sự, Tổng thống Phi cho biết đó là «một đòi hỏi của dân chúng». Ông cho biết các cuộc hành quân qui mô ở phía Nam Phi đã chấm dứt, và tình hình đã được ổn định, tuy nhiên vẫn còn lại vấn đề định cư dân chúng địa phương và giúp họ tự vệ.

Về các mối quan hệ Phi—Mỹ, TT Marcos cho biết «một giai đoạn đã trôi qua,» và hiện nay Phi vẫn hoan nghênh việc Mỹ đầu tư tại Phi. Ông cũng nói rằng, vì Đông Nam Á vẫn còn cần sự che chở của một siêu cường nguyên tử, nên sự hiện diện của Mỹ ở trong vùng vẫn là điều cần thiết, tuy nhiên các thỏa hiệp về căn cứ và quốc phòng giữa Mỹ và Phi đang được thương thảo lại.

TT Marcos nói rằng, chính sách hòa hoãn không có nghĩa gì nếu không có một sự quân bình quân sự ở Á Châu, và do đó Mỹ nên giúp đỡ nhiều hơn nữa cho các nước nhỏ trong vùng để họ tiến đến sự tự lực quốc phòng. Theo ông, mối đe dọa chính của nhiều nước nhỏ là nạn phiến loạn, thường thường do ngoại bang hỗ trợ. Nhưng ông phàn nàn là Mỹ có vẻ lấp lửng không rõ là muốn ở lại hay muốn rút khỏi ĐNÁ. Theo ông, « các nhà lãnh đạo Á châu muốn rõ dứt khoát».

TT Marcos tỏ ý tin rằng Nga đang nỗ lực tạo ảnh hưởng khắp Á Châu trong khi Trung Cộng đang tận động trong lãnh vực trao đổi văn hóa và thương mại. Riêng về phần Phi, TT Marcos nói rằng Phi tin tưởng ở sự sống chung hòa bình. «Một quốc gia sẽ lâm trong tình trạng bất lợi nếu chỉ giao thiệp với một bên của thế giới... Chúng tôi không thể nhắm mắt trước thực tế 800 triệu người dân ở Hoa Lục hoặc 200 triệu người trên đất Nga».

5 TIẾP THEO TRANG 1

Cơ quan báo chí «Journal Do Brasil» loan báo dân chúng tại thành phố đã tỏ ra sợ hãi sau khi sự trầm trọng của căn bịnh đã được chính thức thừa nhận.

Cơ quan thông tin trên cho biết tiếp một ban lo về mai táng của một bịnh viện đã cấm các xe tang hoặc xe cứu thương ra vào cổng chính của bịnh viện, để cho dân chúng địa phương khỏi nhìn thấy việc di chuyển những xác chết hoặc những người bị thương nặng, khiến họ đâm ra hoang mang thêm.

Hiện có đến 1.300 người tại Sao Paulo đang nằm bệnh viện vì bệnh sưng màng óc, và tin báo chí cho biết có đến ngót 5.000 người Ba Tây đã mắc chứng bệnh này.

6 TIẾP THEO TRANG 1

tố viên đặc biệt Jaworski, một số trong 64 cuốn băng sẽ phải trao nạp cho thẩm phán Sirica ngày thứ Ba để sau đó được chuyển cho ông Jaworski.

Hiện nay phản ứng nói chung cho rằng Hạ viện sẽ bỏ phiếu đưa TT Nixon lên xét xử tại Thượng viện. Phó Tổng Thống Ford nói trườnghợp TT Nixon bị truất nhiệm có thể xảy ra hiện nay là 50 phần trăm. Còn lãnh tụ phe đa số Dân chủ ở Hạ Viện là Dân biểu Thomas O' Neill thì tiên đoán Hạ viện sẽ chấp thuận truất nhiệm Tổng thống với 70 phiếu nhiều hơn số phiếu ủng hộ Tổng thống. Dân biểu CH Butler tiên đoán có ít nhất 1 phần ba Dân biểu CH sẽ bỏ phiếu truất nhiệm Tổng Thống.

TạiThượng viện, phó lãnh tụ đảng Dân chủ đa số RobertByrd tiên đoán Hạ viện sẽ bỏ phiếu truất nhiệm TT Nixon và ông cho hay số phiếu buộc tội Tổng Thống ngày càng lên cao tại TV. Lãnh tụ DC tại TV Mike Mansfield loan báo ông sẽ hội đàm với lãnh tụ thiểu số Cộng hòa TV Hugh Scott để nghiên cứu thủ tục xét xử Tổng Thống trong trường hợp Hạ Viện bỏ phiếu chấp thuận đưa TT Nixon lên TV xét xử.

Tuần báo Newsweek ra ngày 28-7 tại Nữu Ước công bố kết quả dọ hỏi ý kiến 100 nghị sĩ Quốc Hội Mỹ,theo đó tất cả có 36 nghị sĩ thân chính quyền chống đối bãi chức Nixon tức là Thượng Viện còn thiếu 2 thăm để hội đủ đa số 2 phần 3 (67 phiếu thuận) để truất quyền Nixon. Tuy nhiên, Newsweek tiết lộ,trong số 36 nghị sĩ trên có tới 6 nghị sĩ có thể trở cờ theo hoàn cảnh lúc Thượng Viện biểu quyết.

Tại Bạch Cung miền Tây San Clemente,tin ủy ban HV khuyến cáo truất nhiệm đã được Tham vụ Báo chí Bạch cung Ziegler thông báo bằng điện thoại cho Tổng Thống lúc Tổng Thống đang cùng con gái và con rể đi dạo trên bãi biển. Sau đó phụ tá báo chí Warren cho báo chí hay là Tổng Thống «buồn nản và thất vọng nhưng không chua cay» trước tin này. Trước đó ông Ziegler nói Tổng Thống vẫn tin tưởng là toàn Hạ viện sẽ không biểu quyết luận tội Tổng Thống.

Theo dự liệu, toàn Hạ viện sẽ biểu quyết luận tội truất nhiệm TT Nixon vào ngày 15.8 tới và đưa lên Thượng Viện mở phiên tòa xét xử vào trung tuần tháng Chín. Phiên xử này sẽ do chánh án Tối Cao Pháp Viện chủ tọa, các nghị sĩ đóng vai bồi thẩm đoàn. Cuộc xét xử sẽ kéo dài đến cuối năm và chắc chắn sẽ nhiều lần bị tạm ngưng vì cuộc bầu cử bầu toàn Hạ Viện và 1 phần 3 Thượng viện cuối năm. Theo các quan sát viên, suốt trong thời gian trên,chính sách của Hoakỳ nếu không bị tê liệt thì ít nhất chỉ là trong trạng thái cầm chừng và điều này là mối quan tâm lớn cho giới lãnh đạo Mỹ quốc. Một số quan sát viên cho rằng có thể vì quyền lợi tối cao của đất nước. TT Nixon có thể từ chức nhưngcũng vẫn cho nhận định trên là đánh giá quá thấp tính cả quyết của TT Nixon hình như muốn tranh đấu đến cùng.

10 TIẾP THEO TRANG 1

tràn vào, nhưng Tổng Nha Quan Thuế đang cố đẩy các chiến dịch ngăn chận hàng lậu tại các ngả biên giới và các cửa biển Qui Nhơn, Đà Nẵng.

Một nguồn tin từ công ty Đường nói rằng Công ty này đã đề nghị Chính phủ cho tiếp tục sản xuất đường bởi sự đường trực dụng đã bán «cầm chừng» ra cho các giới tiêu thụ như quán, công chẳng hạn. nhưng chưa có sự cứu xét nào về đề nghị trên.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Bắc Việt vào một cuộc chiến tranh quy ước mà Giáp không ước lượng nổi sự tương quan lực lượng võ khí với đối phương.

Thảm bại 1972 của CSBV đã tiêu diệt phần lớn những đơn vị hùng hậu mà Giáp đã đào tạo suốt mười mấy năm trời với sự trợ lực của Nga Xô và Trung Cộng. Do đó, Giáp đã thất vọng ê chề vì mình là một tướng lãnh từng chiến thắng quân đội Pháp trước đó 18 năm mà không học được và cũng không biết được sức mạnh của lực lượng gọi là quy ước của thế giới ngày nay mà đối phương đang sử dụng.

Người hiện đang thay thế lần lần vai trò của Giáp là Văn Tiến Dũng 57 tuổi, vừa được đảng Cộng sản BV cất nhắc lên hàng thứ 11 trong bậc thang cao cấp của đảng.

Theo các tin tình báo thì trong hai năm gần đây Dũng đã xâm nhập vào những mật khu của Cộng sản tại Cao nguyên Trung phần với mục đích học hỏi kinh nghiệm của chiến trường miền Nam, nhất là để tìm biết được lực lượng của VNCH, trước khi Dũng tiếp tục thực hiện mưu đồ của Cộng đảng BV nhằm thôn tính VNCH. Có lẽ mưu toan đó đang được Dũng thực hiện với các cuộc tấn công quy mô đều khắp lãnh thổ VNCH hiện nay. Các phân tích gia quân sự Tây phương nhận định rằng chủ trương của Văn Tiến Dũng là đẩy mạnh sự chuyển hướng của quân đội CSBV từ chiến thuật «chiến tranh nhân dân» sang chiến thuật chiến tranh quy ước, với vũ khí và chiến cụ hạng nặng.

Theo Dũng thì trận tổng công kích Mùa Hè Đỏ Lửa 1972 do Giáp phóng ra là đúng chiến lược nhưng bị thảm bại là vì quân đội BV còn thiếu vũ khí và chiến cụ tối tân.

Ký giả Moreau nhận định tiếp trên tờ «Newsweek» rằng tuy chủ trương như thế về quân sự nhưng ủy ban trung ương Cộng đảng BV qua các quyết định 21 và 22 đã dành ưu tiên cho công cuộc tái thiết trong năm nay để chờ đợi hoàn thành kế hoạch xây dựng lại quân đội hầu có thể phát động một cuộc xâm lăng qui mô trong năm 1975.

Bài báo kết luận, Văn Tiến Dũng đang rút kinh nghiệm của Pháp và cố thực hiện các kế hoạch xâm lăng của đảng CSBVbằng chiến thuật đánh lớn, đánh to mà Giáp đã bắt đầu thì thế nhưng đã gặp phải thảm bại hoàn toàn.

Như vậy Giáp có chết đi thì chủ trương xâm lăng của CSBV vẫn còn có những đồ đệ khác nối tiếp, cho nên ký giả Moreau cho rằng cái chết của Giáp không quan trọng bằng cái chết của hai tên lãnh tụ già nua và ngoan cố là Phạm Văn Đồng cầm đầu nền hành chánh BV và Lê Duẩn lý thuyết gia của đảng CSBV.

8 TIẾP THEO TRANG 1

có các biện pháp cứng rắn để đối phó với các tàu ngoại quốc tới đánh cá trên hải phận Nam dương.

CỰU KIM SƠN : Vệ binh liên bang Mỹ đã rút ra khỏi phản lực cơ DC-10 của hãng hàng không Phi luật Tân (PAL) sau khi phi cơ này đóng 200 ngàn Mỹ kim tiền thế chân (khoảng 130 triệu VN) và phi hành đoàn Phi đang chờ lệnh từ Ma Ní để xem có cho phi cơ quay về nước hay không.

ĐÀI BẮC.— Bộ Thông tin Trung Hoa Quốc gia loan báo hội nghị nguyên tử lực quốc tế sẽ được tổ chức tại Đài Bắc vào tháng giêng 1975 với sự tham dự của nhiều khoa học gia nguyên tử nổi tiếng của Mỹ và Gia nã đại.

ĐÀI BẮC. Hãng thông tấnTrung Hoa Quốc gia loan tin 250 vị đại biểu từ 13 quốc gia gồm Thái Lan, Hương Cảng, Nam Dương, Tân gia Ba, Pháp, Đại Hàn, VNCH, Jamaica, Guam, Hoa Kỳ, Gia Nã đại, Phi luật Tân và THĐQ sẽ tham dự hội nghị kỹ nghệ du lịch thế giới kỳ 4 được tổ chức tại Ma Ní vào ngày 31-7 tới đây.

OSAKA.— Hôm Chủ nhật, ông Hiroshi Aoki, 25 tuổi người Nhật đã về tới Osaka sau 3 năm đi vòng quanh thế giới bằng chiếc thuyền buồm do chính ông chế tạo.

ĐÔNG KINH : Sáng Chủ Nhật chiếc tàu «Kikuko Maru» của Nhật Bản, trọng tải 12.292 tấn và chiếc tàu Đại Hàn «Western Star» trọng tải 2.995 tấn, đã đụng nhau tại một vùng biển yên lặng với những cơn gió nhẹ, nhưng lại có nhiều sương mù khiến khó nhìn thấy xa được tại phía Nam Nhật Bản khiến tàu Đại Hàn bị chìm khiến 26 người mất tích.

ĐÔNG KINH : Nhật báo The Yomiuri Shimbun của Nhật bản hôm chủ nhật loan tin TC đòi hỏi là tàu bè của THQG khi tới viếng thăm Nhật không được treo cờ THQG, bằng không các cuộc thảo luận về hàng hải giữa Nhật-TC sẽbị bế tắc.

TÂN ĐỀ LY : Nguồn tin từ Tân Đề Ly cho biết hôm thứ Bảy nhóm quân phiến loạn ly khai tại Nagaland, cách Đông Tân Đề Ly 1609cs đã phục kích và bắn chết 11 cảnh sát viên Ấn có võ trang.

COLOMBO.— Hôm thứ Bảy, có 34 người thiệt mạng trong hai trận đất sụt ở vùng TrungTích Lan, cách ĐB Colombo 160cs.

BA LÊ : Đã chấm dứt cuộc điều tra về vụ chiếc phi cơ siêu thanh của Nga bị rớt hồi năm 1973 trong một cuộc biểu diễn hàng không ở Ba Lê nhưng nguyên nhân vụ rớt máy bay vẫn còn là điều bí mật vì chiếc phi cơ không hề bị trục trặc máy móc gì cả.

LIBONNE : Tại các thủ đô Luanda (Angola) Lourenco Marques (Mozambique) và Bissau (Guinée) nhiều cuộc mít tinh đã diễn ra ngày Chúa Nhật để hoan hô TT Spinola trao trả độc lập cho3thuộcđịa lớn này. Bồ hiện chỉ còn các thuộc địa nhỏ như Áo môn (TC) Timor (Úc châu) Azores, Cape Verde, Sao Tome và Madeire ở Bắc Đại Tây Dương.

MẠC TƯ KHOA : Tờ Pravda Chúa nhật để lộ cho thấy 1 cuộc hội nghị mới của các đảng CS Âu châu sẽ nhóm họp gần đây để tăng cường các hoạt động nhằm đi đến một sự hòa dịu tại Âu Châu.

HOA THỊNH ĐỐN.— Cựu Nghị Sĩ Mỹ Sherman sẽ được bổ giữ chức Đại Sứ Mỹ đầu tiên tại Đông Đức.

JAKARTA : Hãng thông tấn Antara Nam dương hôm Chủ nhật loan tin Tổng thống Suharto đã đồng ý tổ chức cuộc họp hội đồng giáo hội thế giới tại Nam Dương vào năm 1975.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Cái Bè. Phía ta có 5 binh sĩ tử thương và 5 bị thương.

Tại Long Khánh : Lúc 17g50 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích và tấn công 1 đơn vị BĐQ trong 9 c. ĐN tỉnh lỵ Xuân Lộc nhưng đã bị đẩy lui. Kết quả có 17 Cộng quân bị hạ. Phía ta có 6 binh sĩ bị thương và 9 người bị thất lạc.

Lúc 13g35 cùng ngày, 1 đơn vị BĐQ đã hạ 8 Cộng quân và tịchthu 3 vũ khí và 1 dàn phóng hỏa tiễn 107 ly gần vùng nói trên. Phía ta có 1 binh sĩ bị thương.

Trong khoảng thời gian từ 6g sáng hôm qua đến 6g sáng hôm nay, Cq đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 140 lần.

Trong 24g KQVN thực hiện 143 phi xuất, 50 phi vụ trong vùng Đức Dục hạ 61 Cq, 75 phi vụ trong vùng Bình Định hạ 95 Cq, 46 phi vụ trong vùng Bến Cát hạ 81Cq,22 phi vụ trong vùng Kiên Giang hạ 22Cq.

0 TIẾP THEO TRANG 1

Nhơn coi bị mất hết bài thi.

Phối kiểm tin này, PT Liêm cho biết là ông chưa nhận được báo cáo về việc này.

Tú tài 8 điểm.

Sau đợt công bố kết quả tú IBM, giáo giới đều cười ngất và bảo nhỏ nhau đúng là Tú tài 8 điểm. Giải thích rõ hơn, một giám khảo cho biết : Thi trắc nghiệm bó buộc phải chấm theo 2 lối. Một là những câu sai phải cho điểm âm. Hai là phải có điểm lại và 20o/o may rủi. Lấy thí dụ tổng số điểm là 100 điểm thì điểm trung bình không phải là 50 như bài thi trước đây (bài 20 điểm, trung bình là 10 điểm) mà phải cộng thêm vào 20o/o điểm may rủi. Tức là tổng số điểm 100,điểm trung bình của bài thi trắc nghiệm phải là 70 điểm.Hay nói rõ hơn, trong bài 20,điểm trung bình trắc nghiệm không phải là 10 điểm mà là 10 điểm cộng thêm 1/5 tổng số điểm dậu, điểm này gọi là điểm may rủi trong lối thi trắc nghiệm (nhắm mắt đánh đại cũng trúng khoảng 20o/o). Giải thích điềunày,ông Phụ Tá Nguyễn Thanh Liêm cho rằng điểm âm đã được trừ chung trong số điểm nguyên thủy chuyển sang điểm tiêu chuẩn rồi.

Thí dụ như có 10 câu, chỉ làm được có 2 câu khi chuyển sang điểm tiêu chuẩn được 0 chứ không phải được 2 điểm. Như vậy là đã rõ trừ may rủi rồi.

2 TIẾP THEO TRANG 1

hỏi trả lời rằng Nhật là nước có thể tin cậy được, trái lại 36o/o nói rằng không.

Trong cuộc thăm dò tương tự tổ chức vào tháng11-1972, 48 phần trăm cho rằng Nhật đáng tin cậy chống lại 33 phần trăm cho rằng Nhật không đáng tin cậy.

Được hỏi liệu Nhật Bản có phải là một lực lượng ổn định tại Á Châu không, 41 phần trăm trả lời «có», 24 phần trăm nói «không».

Ba mươi lăm phần trăm người Mỹ được hỏi cho rằng NhậtBản là một «người bạn tốt» tại Á Châu của HK, sau đó là Nga 15 phần trăm, T.C 11 phần trăm.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Miền Trung Tây là miền có nhiều nông trại và được coi là trù phú nhất nước Mỹ. Theo các nhà khí tượng, trận hạn mùa Hạ năm này là khởi điểm của một chu kỳ mới, và so với chu kỳ của thập niên 1930 thì trầm trọng hơn nhiều. Nhiệt độ tại nhiều nơi hiện lên đến 38 độ bách phân.

Với nạn hạn hán trên đây, vật giá tại các siêu thị trên toàn quốc chắc chắn sẽ leo thang và hy vọng của chính phủ ở một vụ mùa dồi dào để hạ giá sinh hoạt trong năm nay coi như đã tiêu tan. Hiện các nhà lập pháp tại các tiểu bang ở miền Trung Tây đang kêu gọi liên bang giúp đỡ để đối phó với trận hạn hán.

Bàn về việc cải tổ chế độ lao tù

(Tiếp theo trang 2)

vì chế độ lao tù của ta còn quá lạc hậu, nên chúng ta không lấy làm lạ khi 90o/o gái mãi dâm ở tù ra lại hành nghề mãi dâm, kẻ cắp được tha vào buổi sáng lại bị bắt vào buổi chiều với một kỹ thuật tinh vi hơn sau «một khóa tu nghiệp» do đàn anh dậy dỗ trong thời gian ở tù vừa qua.

Chúng ta vừa duyệt qua những cái hại của hình phạt giam. Trước những kết quả khốc hại ấy, phải chăng nên phá bỏ chế độ lao tù ?

Dĩ nhiên chúng ta không thể đi đến một kết luận cực đoan như vậy, nhưng ít ra cũng phải nghĩ đến những cải cách cần thiết cho chế độ lao tù hiện tại ở Việt Nam.

III. Chính sách chiết trung.

Trước khi đưa ra một chính sách chiết trung để nghị cho Việt Nam, chúng ta thử nhìn qua những cải cách tiến bộ đã được áp dụng tại các nước ngoài.

1— Nam Mỹ chủ trương phá bỏ các lao tù ngục thất.

2— Tại Pháp, ban ngày tội nhân được ra ngoài làm việc, chỉ tối đến mới phải trở lại trại giam.

3— Tại Đức, trong tuần lễ phạm nhân được ra ngoài làm việc, chỉ những ngày cuối tuần mới phải trở lại nhà tù.

4— Tại Do Thái, những người bị kết án dưới 3 tháng tù được phép ăn ngủ ở nhà, ban ngày đi làm việc cho trại giam.

5 — Anh Mỹ áp dụng chế độ tự do có kiểm trợ (Probation), phạm nhân được tự do, chỉ phải chịu các biện pháp kiểm soát và hỗ trợ của các kiểm trợ viên (Probation Officers). Pháp cũng áp dụng chế độ này đối với các thiếu nhi dưới 18 tuổi (Liberté surveillée). Tại Pháp còn có chế độ phóng thích có điều kiện: phạm nhân được trả tự do sau một thời gian thụ hình nếu có hạnh kiểm tốt và sẵn sàng thích ứng với xã hội. Ngoài ra, để giúp phạm nhân hoàn lương, Pháp còn thiết lập định chế huyền án có thử thách : phạm nhân được tự do nhưng phải chịu những biện pháp kiểm soát và hỗ trợ ; nếu tỏ ra bất xứng, biện pháp này có thể bị thâu hồi.

Trước những cải cách tiến bộ trên hiện đang được áp dụng tại hầu hết các nước tân tiến,đối với một nước chịu nhiều xáo trộn vì chiến tranh như Việt Nam, việc phá bỏ hết các ngục tù cũng như việc du nhập các biện pháp quá tiến bộ đều tỏ ra không thực tế. Trong hoàn cảnh hiện tại của đất nước, lao tù còn phải được giữ lại, nhưng nó phải đi đôi với những cải tiến cần thiết.

1— Trại cải huấn chỉ còn là nơi giam những phạm nhân bất trị. Đối với các tội nhân không nguy hiểm, trại giam sẽ biến thành các nông trại, trường học (ferme-prison, école-prison) để họ được sống trong bầu không khí trong lành vừa không hại sức khoẻ, vừa xử dụng sức lao động vào việc sản xuất, canh tác, học nghề. Vấn đề ẩm thực của phạm nhân nhờ vậy cũng được nâng cao, mà ngân sách quốc gia cũng đỡ chi một món tiền không phải nhỏ.

2— Đối với các thiếu nhi phạm pháp, thay vì giam giữ nên triệt để áp dụng các biện pháp giáo hóa.

3— Thay thế những án tù ngắn hạn bằng những biện pháp khác như phạt bạc, hoặc bằng những biện pháp có tính cách giáo hóa. Thật vậy, những hình phạt tù ngắn hạn chỉ có hậu quả làm phạm nhân-lâm cảnh thất nghiệp khi ra khỏi tù, làm tan nát gia đình phạm nhân, đồn họ vào con đường sa đọa, tội lỗi. Thống kê tại Pháp đã chứng tỏ trong số các tội phạm đại Hình, 87o/o trước kia chỉ có một án tù nhẹ.

4— Điều 687 Hình Sự Tố Tụng dự liệu : «Dự-Thẩm, Chánh-Thẩm phòng Luận Tội, Biện Lý và Chưởng Lý có bổn phận khám xét các Trung Tâm Cải Huấn». Các cuộc khám xét này phải có tính cách thường xuyên và bất thần.

Về phía tư nhân, hiện nay có «Ủy ban cải thiện chế độ lao tù», nhưng những chủ trương của họ quá tiến bộ nên thường gặp nhiều khó khăn trong thực tế. Muốn hoạt động hữu hiệu, Ủy Ban này nên có sự tham gia của :

— Đại diện chính quyền.

— Những tư nhân am hiểu và tha thiết với vấn đề cứu vớt các tội nhân.

— Đại diện gia đình các phạm nhân.

5 — Các Trung Tâm cải huấn phải được tổ chức và điều hành sao cho phù hợp với chủ trương của nhà lập pháp Việt Nam là «bảo vệ nhân phẩm và sức khoẻ của tù nhân». Chế độ cải huấn phải được thiết lập với mục tiêu cải tạo và hoàn lương tù nhân (đ. 689 HSTT).

Kết luận

— Về phương diện tâm lý, chính sách lao tù dưới thời thực dân phong kiến phải được thay thế bằng một chính sách mới phù hợp với một nước độc lập, dân chủ.

—Về phương diện chính trị, việc cải tổ các trại giáo hóa là bước đầu trong công cuộc bảo vệ quyền tự do căn bản con người, tôn trọng nhân phẩm.

Các luật sư có thể góp phần đắc lực trong việc phát động phong trào bảo vệ tự do này, bằng cách :

— Tố cáo mọi sự giam giữ trái phép, vô nhân đạo.

— Góp phần đào luyện các cán bộ kiểm giáo.

Nếu chúng ta cố tình trốn tránh những cải tiến trên thì chế độ lao tù hiện nay, với những hậu quả tai hại của nó, sẽ làm sụp đổ xã hội Việt Nam vốn đang « băng hoại » trầm trọng.

(1) Theo thống kê của Pháp từ năm 1875 đến năm 1949 : số người chết vì bệnh lao tại các khám đường cao gấp 3 lần số người ở ngoài cùng chết về bệnh này.

Dr. Meuvret : La Tuberculose dans les prisons Statistique pénitentiaire de 1875 à 1949. Statistique générale de la France. Société de la Tuberculose.

(2) Trần-Thúc-Linh, cải hối hay sa đọa, Quê Hương số 41 bộ IV Tập 2, trang 87. Hay trong «Tự Do cá nhân», trang 8.

(3) Congrès des aumôniers penitentiaires à la Rochelle. «Mensonge, hypocrisie, dissimulation, ce sont les traits dominants de toute vie recluse ..»

Cá giống

Cá Chép . hồng. trắng. vàng Cá Hồng. GIÁ ĐẶC BIỆT. xem cá mẫu tại 113 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Có xe giao nhà tận

Lẹ Lên !!

ÂU-Đ-CHÍNH, TRẦN-K. QUI, LÂM-B-ĐỨC, cậu Kinh cậu Nhơn và bạn cũ đến nhà bằng Lê Lai. Đào chỉ về VN 1 tháng.

RADIO TV

Tivi Denon 19 Sanyo 16, Denon 12, Sony 9. Loa SP2000, Ampli Sansui 500. 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Sanyo 19in có chân cửa lùa. Sharp 19' 2 Loa có chân, Denon 20' 2 Loa, Sanyo 16' xách tay, National 16' xách tay, Sharp 12in bình điện. Toshiba 12', Sony 9' bình điện. 024 lô U chung cư Minh Mạng Ngã Bảy Chợ Lớn.

Sanyo 16' và 19' 2 Loa cửa lùa, 19' để bàn (43), Sanyo 12' để bàn. Sony 9in bình điện, Sharp 12' bình điện, giá rẻ. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định. ĐT.94841.

Sony Cassette Stéréo TC 124 luôn ampli mạnh và loa rời (39) Cassette deck TC 127 mới (56) Ampli AM-FM all transistor (32) cặp loa Pioneer CS52T (25). Máy lạnh National 110v, 9800BTU (40). Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức (gần chợ Phú Nhuận.

72.000 Denon 19' 3 Loa thiệt đẹp. Tivi Toshiba 19' có chân 2 Loa (54), Denon 12' (37), cả ba hình ảnh tốt âm thanh nổi. Vô hẻm 455 cạnh nhà thuốc bắc Ngọc Sương gần cổng số 10 đường Võ di Nguy PN hỏi nhà 421/2 lộ vô 30m.

Bán gấp 1 cặp Loa AR3a Mỹ, 1 Ampli Sansui 8. 474 Đồng Khánh Chợ Lớn.

TV Sanyo 12 đời mới, từng tiền bán rẻ. 152/8/7 Yên Đỗ Saigon 3.

Mua Radio, Cassette, TV của Nhật đã dùng sơ rồi, giá cao, có hóa đơn. Đem đến 72 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sang băng 1 ngày giao 4m thanh Treble cao dùng ý thích của quí vị sành nhạc. Đầy đủ băng mới tiện chọn lựa. Xin mời đến LINH 67A Trần Quang Khải Saigon.

Sửa Tivi, Ampli, Tape tại LẠC THỊNH 25/5B sau chợ Trương Minh Giảng Sg. ĐT.41346 Tivi chỉ tính 1.500đ tới nhà 2.000đ luôn công và phụ tùng trừ đèn transtor, bảo đảm 6 tháng.

Ampli TiVi Hư ? ĐT: 95.135 — 93.548 — SỬA TẠI NHÀ — SỬA CHỜ LẤY NGAY GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI **Thanh Quang** 158 Lê Lai Saigon. Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy đo Pan tối tân — Đủ phụ tùng thay thế — Làm việc từ 8g sáng đến 10g tối, luôn ngày Lễ và Chúa Nhựt — Bảo đảm 6 tháng.

5000 AW (110), SX1000TW (82), M10, 1800SD (d. giữa). Teac A1500W (78), TC355, SP2500, Coral 50 100W, BX1200 200W, SS110 40W (28), CS88, AR4x (49), AS66 60W (28). Echo 202 (27). Mua Loa, Ampli (đổi bù). 15/6 Nguyễn Trãi 53443.

115.000đ 1 bộ nhạc ngon lành : Ampli Sansui 500A, Loa Pioneer CS33, Deck Sony TC250. Hỏi Sống 106 (96A cũ) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Organ Yamaha L20D, Cymbal Zindjian (USA), Casse Clair Star, bán rẻ, mới toanh. Hỏi Sống 106 (96A cũ) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Sửa TV amp giá rẻ Đ.T.23.334 có thợ đến ngay bảo đảm 6 tháng, Địa chỉ 2/45 Cao-Thắng Sg3.

Tivi hư sửa gấp Xin điện thoại số 95162-36631 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 6 tháng. 166/16 Lý thái Tổ Sg.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA ĐT.97460 chuyên viên ưu tú (PX) đảm nhiệm, Tư Gia hoặc sửa chờ lấy. «Giá phải chăng thời Kinh Tế» Radio, Ampli, Thâu băng Vô tuyến (TV). Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

Cần bán TV National 16 đã bán mới, Sony 9 in, Tủ lạnh Sanyo 150. 64/52 Phan Đình Phùng GĐ (gần chợ Bà Chiểu).

125.000đ 1 bộ nhạc Stéréo tuyệt gồm : Ampli Sansui 400, Loa Pioneer CS33, Deck Sony TC250, Hỏi Sống 106 (cũ 96A) Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Chỉ 85.000đ có ngay 1 bộ nhạc để giải sầu : Akai 1710W và cặp Loa 30W/1C, Hỏi Sống 105 (cũ 96A) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Akai X200D (thùng sách), Teac A4010S, 5000A (90), Sony 250 (26), Ampli Kenwood 1100U (140 watt), Ampli Sansui (45), Loa SP1500 (78ngàn). Hỏi cô Hằng 270 Lê văn Duyệt Sg 3 (trong hãng dệt Đông Hưng).

Cần mua TV, Cassette, xe đẹp, xe gắn máy và các vật dụng tại gia. 786 Phan Đình Phùng Saigon. ĐT.24017.

50.000đ TV 19 in có chân. Hỏi 310 Phạm thế Hiển Q.8.

142.000đ 1 bộ nhạc tuyệt vời : Ampli Sansui 500A, Deck Akai 150D, Loa 50W/1C. Hỏi Sống 106 (cũ 96A)Thoại ngọc Hầu (Lăng cha Cả)

MUA TIVI AMPLI CŨ — Điều kiện dễ — GIÁ CAO — Đ.T. 95.135 — 93.548 Số 158 LÊ LAI Saigon 2.

TRUNG TÂM HƯNG VIỆT 142-148 Nguyễn Duy Dương Saigon 10. ĐT.36684

29/7 ★ Khai giảng các lớp ÔN TẬP VÀO ĐẠI HỌC. ★ Kỹ sư, Nha-Y-Dược, Nông Lâm Súc, Quốc Gia Hành Chánh, Đại Học Sư Phạm. ★ Giáo Ban gồm các Giáo sư Tiến Sĩ Cao Học đang giảng dạy tại các Phân Khoa liên hệ, nhiều kinh nghiệm trong việc hướng dẫn ÔN TẬP.

★ Muốn chắc chắc đỗ vào Đại Học phải tham dự buổi thuyết trình : «Sinh viên trước các nẻo đường vào Đại Học»

HỌC 12A, 12B THỜI-ĐẠI 540 Nguyễn huỳnh Đức

Kết quả bảo đảm nhờ Giáo Sư danh tiếng—Được học thêm 8 giờ *Toán Lý Hóa miễn phí*

1-8 sáng chiều tối mở thêm : 12A,12B,12C — TOÁN LÝ HÓA 12AB MIỄN PHÍ — Luyện thi TÚ TÀI AB khóa 2 — Y NHA DƯỢC NÔNG LÂM SÚC Đốc Sự Hành Chánh—Đại Học Sư Phạm *Học phí lớp 12 : 2.200đ — Được dự thính để chọn lớp*

Akai 360D 150D, 1710W, Teac 4010S, Aiwa 1012, Cass. deck Nivico 660U, Ross 8550, Loa CS99, 801, 33, 510, Ampli SX9000, 500A, 400, 2501X, Quay dĩa PL41, Lab 95B, TV Zénith 19, 12', Denon 20' (cửa). Hỏi Sống 106 (cũ 96A) Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

TV THIỆN-MỸ 98 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) ĐT.40917. Sửa bảo đảm tất cả các loại TV, Ampli, Thâu băng, dù nhiều nơi không sửa được. Chủ nhân tốt nghiệp Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận. Giá bình dân.

TV 2.500đ đèn hình bị mờ, lem, tối, đặc biệt có máy sửa đèn hình sáng lại chỉ tốn 2.500đ, Đ.T. 43.870.

SỬA BẢO ĐẢM 3 THÁNG — Tivi, Ampli, Magné, Cassette các loại Mỹ, Nhật. ❋ Nhận sửa tại tư gia RADIO DALA 318D Lê văn Duyệt Saigon. Tel 44022.

Mua Tivi ampli cũ Giá cao hơn các nơi. Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli. Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà. **67 CốngQuỳnhSg** ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền. giá rẻ.

Vùng Gia Định Sửa TV, Ampli, ĐT.40475. 209 Lê quang Định (GĐ)

Cần tiền bán Sansui 5000X, Akai X360D, Loa Coral BX1200. Hỏi cô Nguyệt hẻm 91 nhà số 74/2 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

5150 TK40 (60W), 1000TW Akai 6600 (120W), Loa Sonic 530 (40W/1), CS88, Sony TC630, Teac A1500, Thu băng Stéréo (47). Bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN. Quay dĩa PL41.

680 ngàn 1 chaine nhạc Teac 6010, 2 cặp Loa AR2ax KL777, Ampli 4 channel VR5445-730, SS7300, Quay dĩa PE2020-2040, Akai M10, 138/2 Bùi Thị Xuân Sg 2, sau 16 giờ, ĐT.40338.

Akai M10 -|- 2 CS33 Crowncorder SHC47 bán. 118 Nguyễn Hữu Cảnh Biên Hòa gần cầu Mới (ngoài giờ làm việc).

Mua lại Tivi, Tủ lạnh, Ampli. Hỏi ông Trọng 617 Trần Hưng Đạo lầu 1, ĐT.51503.

Teac A4010SL (207) Loa Sansui SP1500 (82), Ampli 5000AW (115). Hỏi số cũ 270/64 Võ di Nguy Phú Nhuận (vô hẻm 270 quẹo tay mặt hẻm nhỏ thẳng vô 5tth).

1.000đ tiền công ĐT.41002 chuyên viên đến ngay tận tư gia, sửa chữa đủ loại Tivi Ampli Cassette. Mang đến MAI PHƯƠNG 333 Trương Minh Giảng chờ lấy rẻ. Bảo đảm 6 tháng.

Trung Tâm Lasan Hiền Vương 2 Công trường Dân Chủ

1-8 LỚP TOÁN LÝ HÓA 12 AB. Toán : Phan Trương Dần, Phan Nhất Hùng, Hà Phụng. Lý Hóa : Nguyễn Bích Như, Đào văn Vượng.

Trung học Hưng Việt 142-148 Nguyễn Duy Dương Saigon10, ĐT.36684

1/8 ✱ Mở thêm các lớp 12A, 12B Sáng-Chiều-Tối

ĐẶC ĐIỂM : — GIẢM 50% HỌC PHÍ TRỌN NIÊN KHÓA — Được học 8g BỔ TÚC TOÁN LÝ HÓA MIỄN PHÍ mỗi tuần

★ Khai giảng lớp : LUYỆN THI CẤP TỐC TÚ TÀI khóa I. — Học khóa : 80g. Ôn giáo khoa, chú trọng thực tập trắc nghiệm. Bài Ronéo phát không. Giáo Ban trứ danh, dạy hay, kinh nghiệm

Trường Anh Ngữ ZIÊN HỒNG 80/6 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon 3

1-8-74 sẽ đặc biệt khai giảng lớp — LUYỆN ANH VĂN THI VÀO Y DƯỢC KHOA (khóa 2 tháng — Gs. Phan Khải phụ trách). — PRE-PROFICIENCY (MICHIGAN)

CHÚ Ý : Ba lớp PRE-PROFICIENCY mở vào đầu tháng 7.1974 đều hết chỗ. Vì vậy, theo lời yêu cầu của nhiều phụ huynh học sinh, Trường chỉ mở thêm một lớp chót này vào 16g30 do chính Gs LÊ BÁ KÔNG phụ trách (khóa này 2 tháng rồi lên PROFICIENCY «A») để chuẩn bị thi khóa tháng 4-1975, có hướng dẫn chu đáo thi các khóa TOEFL (kết quả hoàn hảo trong những năm qua). Cần ghi tên đóng học phí giữ chỗ trước. Và đặc cách khai giảng các lớp học bài đầu bộ MODERN ENGLISH Books 1, 2, 3. Có các lớp English For Today đủ các trình độ từ lớp 6 tới 12 vào Sáng, Chiều và Tối.

Đào tạo căn bản + Dạy kèm tỉ mỉ + Săn sóc chu đáo HS LỚP 12A.B.C THI TÚ TÀI ĐẶC BIỆT CHÚ Ý !! MUỐN ĐẬU CHẮC 100°/o MÙA THI 75

Xin Quý bạn «đừng để nước tới chân mới nhảy» ngay bây giờ theo học TOÁN LÝ HÓA với G.S. HÙNG Cao Học Toán lâu năm kinh nghiệm Luyện Thi, nhóm 15 h.s. (kết quả tuyệt đối). (Niên khóa 72-73 dạy kèm 12 h.s. đậu hết 12 em tỷ lệ 100%). 30 thí sinh khóa 26-6 làm bài rất đúng hy vọng đậu trọn vẹn, mà còn đậu cao nữa là khác.

TOÁN LÝ HÓA : 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12A.B.C Đã từng đào tạo h.s. xuất sắc luôn đứng nhất về môn Toán Lý Hóa tại trường Phổ thông, h.s. các khóa trước thi Lực Cả Nguyệt đều trên 18 điểm.

G.S. Dạy hay -|- Dễ hiểu -|- Dễ nhớ GHI TÊN GẤP TẠI : **371-AB, Hai Bà Trưng SAIGON** (tới số 371A Bác sĩ Tuân đi thẳng vào cổng sau trường TânĐịnh gặp ngay)

TRƯỜNG ĐÔNG PHƯƠNG 235, Trần Q. Toản.Sg Khai giảng 27-7 29-7 1-8 ÔN TẬP 12 Thi : KỸ SƯ — Y NHA DƯỢC KIẾN TRÚC NÔNG NGHIỆP SƯ PHẠM Đốc Sự Hành Chánh. Học đủ 150 giờ ✱ Học đến ngày thi ✱ Hướng dẫn nộp hồ sơ thi

Mẫu Giáo CAO-DŨNG 87 SƯƠNG NGUYỆT ÁNH Đ.T.: 21 468

- Nhận từ Vườn Trẻ đến lớp Ba (12, 11, 10,)
- Nơi đáng tin cậy của quí vị bận việc quanh năm suốt tháng.
- Học phí không tăng và rẻ hơn các nơi khác.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp, ngày 30-7-1974,

Bác Sĩ TRẦN-DUYỆT-TẢO

sẽ làm lễ thành hôn cùng :

Cô LÊ-THỊ-NGỌC-DIỆP

Thành thật chia vui cùng hai họ và thân chúc Bác Sĩ và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Y Sĩ Trung Tá TRẦN-QUÝ-TRUNG
Chỉ Huy Trưởng Quân Y Viện Pleiku
và toàn thể Y, Nha, Dược Sĩ

HÂN HẠNH GIỚI THIỆU CÙNG QUÝ KHÁCH :

Thạch Chè HIẾN-KHÁNH (Chi nhánh Dakao)

KHAI TRƯƠNG NGÀY 26-7-1974

tại số 96A, CÔNG LÝ Saigon 1 (ngang cửa Thương Xá Tam Đa)

Chủ-nhân Hiến Khánh
209, Đinh Tiên Hoàng Dakao KÍNH MỜI

Thư ngỏ gởi Y Sĩ toàn quốc

Kính thưa các Bạn,

1) Từ một tháng nay, có một số tin đồn ác ý, theo đó đã có sự «bội tín» và «thâm lạm công quỹ» tại Y Sĩ Đoàn,

TẤT CẢ CÁC TIN ĐỒN ĐÓ ĐỀU HOÀN TOÀN SAI SỰ THẬT

2) Ông Thẩm Phán đại diện chính thức Bộ Tư Pháp cũng như Luật Sư Cố Vấn Pháp Luật đều không thấy gì trái luật pháp quốc gia hay trái Nội quy Y sĩ Đoàn trong việc quản trị tài sản của Đoàn

3) Theo báo chí (Đại Dân Tộc, Tia Sáng vân vân) thì sau một cuộc điều tra rất tỉ mỉ, Bác Sĩ Chủ Tịch Ủy Ban Y Tế Hạ Viện kết luận rằng không có gì khuất tất mờ ám, không có gì và không có ai vi phạm Nội quy Y sĩ Đoàn và Luật Pháp quốc gia trong việc quản trị Quỹ của Đoàn thể,

4) Đã được các bạn bầu một nhiệm kỳ làm Phó Chủ Tịch và ba nhiệm kỳ làm Chủ Tịch Hội đồng toàn quốc Quốc gia Y sĩ Đoàn, và hiện là đương kim Chủ Tịch, tôi coi danh dự của đoàn thể trọng hơn mạng sống của cá nhân tôi. Tôi cam kết xưa nay không hề và không bao giờ có sự «bội tín» và «thâm lạm công quỹ» nào tại Y Sĩ đoàn. Mặc dầu Bác sĩ Thủ Quỹ mới là người chính phụ trách về quỹ của đoàn,tôi và chỉ một mình tôi, với tư cách Chủ Tịch, xin chịu trách nhiệm trước các Bạn và trước pháp luật về lời cam kết đó.

Xin trân trọng kính chào các Bạn.

Ngày 25.07.1974
Bác Sĩ NGUYỄN HOÀI ĐỨC

ĐẠI-HÀN HỐI-ĐOÁI NGÂN-HÀNG

194, đường Nguyễn Công Trứ, Saigon
Điện thoại : 90010, 21452

Trân trọng thông báo :

Kể từ ngày 1-7-1974, Đại Hàn Hối Đoái Ngân Hàng áp dụng lãi xuất biểu sau đây :

Lãi Xuất Tín-Dụng (áp dụng từ ngày 5-7-74)

★ Tín dụng được tái chiết khấu : 25% một năm
★ Tín dụng không được tái chiết khấu : 27% — 32% một năm

Lãi Xuất Ký Thác

Ký Thác Tiết Kiệm (áp dụng từ ngày 1-7-74)

Trương Mục Tiết Kiệm Hoạt Kỳ : 19% một năm

Ký Thác Định Kỳ (áp dụng từ ngày 1-7-74)

1 tháng	:	19% một năm
3 tháng	:	21% —»—
6 tháng	:	23% —»—
9 tháng	:	24% —»—
12 tháng	:	26% —»—

Đại Hàn Hối Đoái Ngân Hàng, một ngân hàng quốc tế Phục vụ quí vị trong tất cả mọi nghiệp vụ

Cần Tuyển Dụng

GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH CƠ SỞ Y TẾ XÃ HỘI

Lương bổng điều kiện : tuổi từ 30 đến 55, Văn Bằng Đại Học, giỏi Anh Ngữ và Pháp Ngữ, có khả năng quản trị và điều hành. Đơn và lý lịch gởi về hộp thơ 2948 trước ngày 10-8-1974. (Không hoàn trả hồ sơ ứng cử viên không thâu dụng).

Cần mua lại

Công Ty Kỹ Nghệ Chỉ Len và Chỉ Hóa Hợp (COTYLEN) cần mua lại : CÔNES (vỏ ống) của COTYLEN hay của Mỹ. Nhãn của COTYLEN.

Xin liên lạc : Tiệm PHÚ-SƠN, 177 Gia Long Saigon.

TÂN - VIỆT

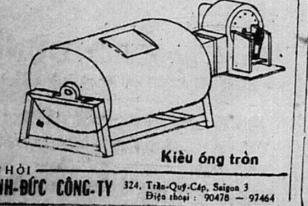
KỸ-NGHỆ CÔNG-TY

— Sản xuất tại Quốc Nội
— Tiết kiệm Ngoại Tệ
— Tạo thêm công việc làm trong nước
— Hàng có sẵn, cả 2 loại máy
— Đốt dầu,than hay cũi cũng được

Kiều đứng

Máy Sấy Nông-Phẩm

Sấy : *LÚA, LÚA MIẾN, BẮP, ĐẬU, CÀ-PHÊ V.V... có thể đặc chế để : KHOAI MÌ, KHOAI LANG, DỪA, CHUỐI V.V...*



Kiều ống tròn

— XIN HỎI —
BÌNH-ĐỨC CÔNG-TY 324, Trần-Quý-Cáp, Saigon 3
Điện thoại : 90478 — 97464

Hậu Tạ 10.000đ

Tôi tên là MR. HSIAO-LU-CHUNG, alias TIEU-DOCH-TONG, quốc tịch Trung Hoa. Nguyên ngày 24-7-74, hồi 10 giờ sáng, tại đường Tự Do, tôi bị thất lạc một bao thơ, trong gồm có : 1 thông hành của tôi với số : 092118SGN, Cấp ngày 27-5-1973 tại Tòa Đại Sứ Trung Hoa quốc gia, và một Lưu Ngụ số LN-047487A, cấp ngày 11-5-1973 do Sở Ngoại Kiều, nếu có quí Ông, Bà nào lượm được, xin mang trả tại số 608/8, đường Hậu Giang, Saigon 6, tôi xin hậu tặng số tiền thù lao là 10.000$.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
VIỄN-THÔNG VIỆT-NAM

THÔNG CÁO

V/v liên lạc điện thoại giữa VNCH và Irlande

Viễn Thông Việt Nam trân trọng thông báo :

Liên lạc điện thoại quốc tế được mở cho công chúng sử dụng giữa VNCH/IRLANDE qua Paris kể từ ngày 15-7-74.

Cước phí được ấn định như sau :

a. Cước phí điện đàm			
— 3 phút đầu tiên	39.768 quan vàng, tức		9990$00VN
— mỗi phút sau	13.256	—	— 3330$00
b. Cước phí chuẩn bị	3.976	—	— 999$00
c. Cước phí giấy gọi điện đàm	13.256	—	— 3330$00

GIỜ LIÊN LẠC : từ 15 giờ đến 21 giờ (trừ ngày Lễ và Chủ Nhật)

Tất cả số tiền Việt Nam trên đây được tính theo hối suất hiện hành.

Saigon, ngày 15 tháng 7 năm 1974.
TỔNG GIÁM-ĐỐC VIỄN-THÔNG VIỆT-NAM
LÊ-BÁ-TRỰC

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
PHỦ THỦ-TƯỚNG
TỔNG-CUỘC PHÁT-TRIỂN GIA-CƯ
QUỸ TỰ TRỊ TỔNG CUỘC PHÁT TRIỂN GIA CƯ
Số : 7155/TCGC/QT/HC Niên Khóa 1974

Cáo thị đấu thầu công khai

I.— MỤC ĐÍCH : Công tác đắp đất và làm thân đường (đợt I) Khu Thí Điểm kiểu Mẫu A 1-2 Thủ Thiêm.

II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : — Lô II : 127.800.000$00 (tính theo giá biểu Kiều lộ 1972)

III.— TIỀN KÝ QUỸ TẠM : — Lô II : 2.130.000$00

IV.— TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 của tổng số phí khoản công tác tính theo giá gia tăng hay giảm do nhà thầu lãnh tổng khoán.

V.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 15 tháng 8 năm 1974 hồi 9 giờ tại Phòng Họp Tổng Cuộc Phát Triển Gia Cư, số 60 Đoàn thị Điểm Saigon.

VI.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Nha Quản-Trị (Sở Hành Chánh) Tổng Cuộc Phát Triển Gia Cư, số 60 Đoàn thị Điểm Saigon.

Saigon, ngày 25 tháng 7 năm 1974
Tổng Cuộc Trưởng Phát Triển Gia Cư
TRẦN-KHÁNH-VÂN

Phố lầu bán

Phố 2 tầng lầu, 2 mặt đường, luôn đất 100 thước, có bằng khoán, vùng Thị Tứ Chợ Gò Vấp, đang làm phòng mạch chuyên khoa, có điện thoại, điện 110 — 220, tiện mở phòng mạch, ngân hàng, nhà thuốc Tây. Xin điện thoại 40802, hoặc liên lạc nơi 147 Gia Long Gò Vấp, chắc giá 12 Triệu, miễn trung gian.

Chiêm Tinh Gia NGƯỜI TÂN GIA BA

Chú ý : Thay Đổi Địa Chỉ

NHẤT-VĨ-HÀNG

(Đã đoán trước một tháng ngày ông Phạm Sanh Chủ Tịch Nam Việt Ngân Hàng bị sạt nghiệp). Có chứng minh sự thật.

— Trên hai mươi năm kinh nghiệm (đã đoán số mạng cho các Chính Trị Gia, Kinh Tế Gia trên Thế Giới).

▣ Giờ làm việc : **Sáng từ 9 giờ đến 7 giờ tối. Chủ Nhật vẫn làm việc.**

▣ Có thông dịch viên VN.

Hiện-ngụ tại : Số 141 Nguyễn Huỳnh Đức

(Lầu I nhà riêng) Đối diện Khách sạn Đông Kinh-Cholon

Bộ Thương-Mại và Kỹ-Nghệ
KHU CHẾ-XUẤT SAIGON

Cáo Thị Gọi Thầu

Ngân Sách Tự Trị 1974

MỤC TIÊU GỌI THẦU :
Công tác sửa chữa kho tiền chế để làm văn phòng Khu Chế Xuất Saigon (xã Tân Thuận Đông, quận Nhà Bè, tỉnh Gia Định).

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 6.428.000đ

TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 107.000đ

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Cuộc Quản Trị Khu Chế Xuất Saigon, số 40 đại lộ NguyễnHuệ, Saigon trong những ngày giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU :
Đơn xin dự thầu gởi Ông Cuộc Trưởng Khu Chế Xuất Saigon số 40 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Hồi 14 giờ, ngày 14 tháng 8 năm 1974 tại Phòng họp Cuộc Quản Trị Khu Chế Xuất Saigon, số 40 đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon.

Saigon, ngày 24 tháng 7 năm 1974
LÊ-TRỌNG-MƯU
Cuộc Trưởng
Cuộc Quản Trị Khu Chế Xuất Saigon

Cáo Thị Bán Đấu Giá Công Khai

I.— MỤC ĐÍCH : Bán đấu giá công khai các lô hàng lưu kho quá hạn phép định gồm có :
— 01 lô ống đồng khắc hoa để in vải
— 01 lô ống đồng khắc hoa để in vải và hàng hóa linh tinh như dụng cụ bào đá, bọc đạn, bừa v.v...
— 01 lô hạt giống rau cải
— 01 lô cá hộp hiệu SUMACO
— 01 lô giấy đồng 2 ly (trong sắt ngoài bọc đồng)
— 01 lô sắt khoanh đủ loại và sắt cây
— 01 lô gồm 01 xe du lịch cũ hiệu VAUXHALL và vỏ xe du lịch
— 01 lô bột nhựa chất dẻo Polyethylene
— 01 lô chỉ Dupont Nylon
— 06 lô hàng hóa linh tinh như máy truyền hình, máy cắt cỏ, máy giặt và máy nổ hiệu KOHLER v.v...

II.— NGÀY GIỜ BÁN ĐẤU GIÁ :
Ngày 14-8-1974, lúc 09 giờ tại Phòng Họp Tổng Nha Thương Cảng, số 32 đường Đoàn Thị Điểm Saigon

III.— NƠI THAM KHẢO BẢNG ĐIỀU KIỆN BÁN ĐẤU GIÁ VÀ LẤY GIẤY PHÉP ĐI COI HÀNG :
Nha Tài Chánh và Kế Toán, Tổng Nha Thương Cảng trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 24 tháng 07 năm 1974
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Con, Rể, Chồng và Cha chúng tôi :

Ông HÀ-QUÝ-THIẾT

Trưởng ty Công-Chánh Quảng-Trị

đã tạ thế tại bệnh viện Huế ngày 28-7-1974 (10-6 năm Giáp Dần)

Lễ di quan sẽ cử hành vào ngày 31-7-1974 (13.6 năm Giáp Dần) tại nhà số 11-13 Lê-Lợi—Huế.

Ông Bà Hà-Quý-Phi
Ông Bà Lê-Ngọc-Phương
Bà Quả Phụ Hà-Quý-Thiết nhũ danh Lê-Thị-Minh-Mỹ
và các con cùng tang gia đồng khấp cáo.

CÁO PHÓ

Chúng tôi trân trọng báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : Con, Chồng, Cha, Anh, chúng tôi là :

Ông LÊ-TƯỜNG-QUANG

đã từ trần ngày 28-07-1974 DL nhằm ngày 10-06-Âm lịch hưởng dương 44 tuổi.

Linh cữu quàn tại chùa Vĩnh Nghiêm đường Công Lý Saigon.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Bà Lê-Tường-Quang nhũ danh Đồng-Kim-Dương

Em gái : Lê-Thị-Tuyết-Minh và tang gia đồng cáo phó

Lễ động quan 9g từ chùa Vĩnh Nghiêm đến Mạc Đĩnh Chi 30-7-74 lúc 10 giờ 30 hạ huyệt.

Phân Ưu

Được tin

THÂN-MẪU Thiếu-Tá Nguyễn-Văn-Truyện

thuộc Trường Cao-Đẳng Quốc-Phòng vừa thất lộc tại Qui-Nhơn.

Thành kính phân ưu và cầu nguyện linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Quân nhân các cấp thuộc
Trường Cao-Đẳng Quốc-Phòng

Chia Buồn

Được tin báo huynh của Cô CHUNG-NGỌC-LIÊN nhân viên văn phòng Quận là :

Ch/úy CHUNG-VĂN-LIÊM

Anh dũng đền nợ nước tại Kiến-Thiện (Chương Thiện).

Thành thật chia buồn cùng Cô Liên và tang quyến, cùng cầu chúc anh hồn Cố Chuẩn Úy được tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Quận Trưởng, Phó Quận Trưởng
và toàn thể nhân viên VPQ
Đức Thịnh — Sadec

Thông - Báo

(Theo quyết định ngày 22-7-74 của B. TMKN)

— SỐ LƯỢNG TỒN KHO : 2.423,450 tấn UREA

— GIÁ SỈ PHỎNG ĐỊNH gồm TGGT : 160.050đ/1 tấn

— ĐỊA ĐIỂM BÁN HÀNG : (khi có lệnh giải tỏa)

HẢI LONG CÔNG TY
121-125, HÀM-NGHI SAIGON

Cần mướn

Villa hay Phố khoảng 150m2, trong khu vực giới hạn bởi các đường : Công Lý, Hồng Thập Tự, Nguyễn Bỉnh Khiêm, Bạch Đằng để làm trụ sở Công ty. Xin liên lạc hộp thư số : 2514 hoặc Điện thoại : 21.783 — 24.718 Ext = 11.

Cáo Thị

Tổng Nha Viễn Thông Việt Nam
Cần mua lại chừng 25 xe Lambro 3 bánh

CHÚ Ý : Xe phải trong tình trạng tốt, hợp lệ về thuế vụ. Trả tiền bằng Chi Phiếu sau khi tiếp nhận xe. Mọi chi tiết xin liên lạc với NHA TIẾP VẬN, VIỄN THÔNG VIỆT NAM, số 125 Hai Bà Trưng lầu 3 Saigon, ĐT : 24.170.

VIỄN THÔNG VIỆT NAM

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH và GIAO THÔNG
TỔNG CỤC BƯU CHÍNH
NHA TRANG BỊ — SỞ CÔNG THỰ

Cáo thị gọi thầu hạn chế

(Lần thứ 2)

CÔNG TÁC :
Xây cất trụ sở Bưu Cục Chợ Lớn (Đợt 2) tại tiểu đảo nằm giữa các đường Mạc Cửu, Trịnh Hoài Đức và Nguyễn văn Thạch Sg.
— Trị giá ước lượng : 15.052.368$00
— Thời gian thực hành : Sáu (6) tháng.
— Tiền ký quỹ tạm : 250.000$00
— Tiền ký quỹ thiệt thọ : 1/30 (một phần ba mươi) trị giá công tác thuận thầu.
— Tiền phạt trễ : 4.500đ00 mỗi ngày.

NGÀY VÀ NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU
Đơn dự thầu nộp tại Văn phòng Tổng Cục Trưởng Bưu Chính số 2 Công trường Kennedy trước ngày 3-8-74.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
9 giờ ngày 7-8-74 tại phòng hội Tổng Cục Bưu Chính số 2 Công trường Kennedy Saigon.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Nha Trang Bị (Sở Công Thự) số 2 Công trường Kennedy (lầu 1) Saigon (điện thoại 20.578)

SAIGON, ngày 22 tháng 7 năm 1974
GIÁM ĐỐC NHA TRANG BỊ

Cáo Phó

Đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc

Bà LÊ-VĂN-BẾN
Nhủ Danh CAO-THỊ-PHẤN

là Vợ và Mẹ của chúng tôi, đã từ trần tại tư gia số 631 Hậu Giang Saigon 6 lúc 02giờ45 ngày 28-7-74, nhằm ngày 10-6 Âm Lịch năm Giáp Dần.

Lễ di quan sẽ cử hành lúc 15 giờ ngày 31-7-74 nhằm ngày 13-6 Âm Lịch năm Giáp Dần và an táng tại An Dưỡng Địa Phú Lâm.

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

Chồng : Lê văn Bến

Con	Lê cao Thắng	Lê duy Thạnh
	Lê quang Tuyến	Lê tấn Phong
	Lê thị Loan	Lê văn Thu
		Lê thị Mỹ.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-LƯƠNG
Thân Phụ BS. NGUYỄN-VĂN-THUẬN

đã tạ thế ngày 18-7-1974 tại Saigon. Hưởng thọ 64 tuổi.

Thành thật phân ưu cùng anh Thuận, tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Nha sĩ	Phạm Đình Tuân	Bác sĩ	Ngô Trọng Thụ
Bác sĩ	Tôn Thất Viên	—	Lê Quốc Bảo
—	Bùi An Bình	—	Phạm Bá Khả
—	Trần Hữu Thế	—	Mai Văn Tuấn
—	Hoàng Quỳnh	—	Tôn Thất Sơn
—	Tạ Trọng Thu	—	Lê Đình Thương

PHÂN ƯU

Được tin

THÂN-MẪU
Kỹ Sư TÔN-THẤT-ĐÀO

vừa thất lộc tại Huế.

Thành thật chia buồn cùng anh chị Đào và gia đình. Cầu chúc Cụ Bà sớm được tiêu diêu về miền cực lạc.

Toàn Thể Nhân Viên Việt - Mỹ
Cơ Quan D.A.O. Engineering Sec.
Cạnh Cục Công Binh

PHÂN ƯU

Được tin buồn Cụ

HUỲNH-THÀNH-TỰU

Thân Phụ của Trung Úy HUỲNH-THÀNH-CÔNG

thuộc Phòng Sưu Tầm Huấn Luyện
Sở Nghiên Cứu Kế Hoạch

thất lộc tại Saigon ngày 24-7-74 hưởng thọ 76 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Trung Úy và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trung Tá Chánh Sự Vụ
cùng toàn thể Quân dân chính thuộc Sở NCKH

Phân Ưu

Được tin buồn

Anh NGUYỄN-HÒA-HIỆP

Chủ tịch VNQDĐ Miền Nam —Cựu Tổng Trưởng Nội Vụ thất lộc ngày 22-7-1974.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Đảng Bộ Miền Nam và tang quyến và xin cầu nguyện hương hồn Anh sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đảng Bộ VNQDĐ	Lê-Ngọc-Chấn	Nguyễn-Thành-Vinh
	Nguyễn-Tường-Bá	Hoàng Tường
	Lê-Hữu-Khải	Nguyễn-Văn-Chinh
	Trương-Khánh-Tạo	Phạm-Đình-Nghị

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-HÒA-HIỆP
Thân phụ của chồng chị NGÔ-TÙNG-LỘC

Thủ Quỹ Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh TRỊNH-HOÀI-ĐỨC vừa từ trần ngày 22-7-74.

Thành thật chia buồn cùng Chị LỘC và tang quyến, nguyện cầu hương hồn Cụ Ông sớm được siêu thoát.

T.M Ban Chấp Hành HAHCHS/THĐ
Hội Trưởng : NGUYỄN-VĂN-PHÚC

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Quý vị Chỉ Huy và Nhân Viên các cấp Quân, Dân, Chánh
— Quý vị Công, Thương, Kỹ Nghệ Gia
— Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, tụng niệm, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của thân phụ, nhạc phụ, tổ phụ chúng tôi là :

Cụ Giáp-Đăng-Đạt
tự NHÂN-HƯNG

hưởng thọ 84 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG KÍNH BÁI TẠ

Xe Benne

Cần mướn thêm nhiều xe benne tốt chở đất dài hạn. Điều kiện xin liên lạc số 32, Nguyễn Trường Tộ Saigon 4, trong giờ làm việc.

P.504 GL đời 74

Máy lạnh, kiến xanh, mới 100% (chưa xài) đang xin số. Xe có sẵn tại 28 Ng-v-Thành Giadịnh(ĐT 45.688)

Quý khách muốn đăng Quảng cáo, Rao vặt, Ai, Hỷ Tín xin gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Khỏi tốn tiền xe. Giá không tăng!

Đọc và cổ động
Chính Luận

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí vị Quan khách, Thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu của thân phụ, nhạc phụ, Nội, Ngoại tổ phụ chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-LƯƠNG

từ trần tại Saigon ngày 18-7-1974, hưởng thọ 64 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trưởng Nam : NGUYỄN-VĂN-NGÂN
và Tang Gia đồng bái tạ.

MANUSCRIPTS AND NEWSPAPERS

THẾ GIỚI LOÀI VẬT

Kiến và các côn trùng

LƯƠNG THANH HÀ
(Tập san Khoa học P.T)
(theo tạp chí Scientific-American May 1763)

CÁCH đây ít lâu một thế kỷ các nhà sinh vật học đã để tâm nghiên cứu rất nhiều về đời sống của các loại côn trùng, một trong những sự khảo sát này qui về đời sống và sự giao dịch của kiến với các động vật khác— các kết quả nghiên cứu được cho ta thấy có rất nhiều côn trùng có thể sống chung và phát triển được mối bang giao mật thiết với kiến— Những động vật này đã làm tổ ngay nơi tổ kiến, hưởng thụ mọi tiện ích do kiến xây dựng kiến đối xử rất lịch thiệp và thân mật với các «ông bạn» này, có lẽ điều này làm cho chúng ta hơi ngạc nhiên ?

Thật vậy, loài kiến không những chỉ cho phép các loài vật này xâm nhập nơi nó ở mà con đường nuôi ấp ở các ấu trùng của loài vật nói trên— Kiến có 1 đời sống gần giống như các loài vật thượng đẳng, chúng nó có cả một hệ thống bang giao phức tạp : Kiến liên kết lại với nhau để hoạt động chung xây tổ, tìm kiếm lương thực chăm sóc kiến con và phòng vệ chống trả địch thủ. Ở đây, ta thử đặt 1 câu hỏi «Những côn trùng nào có thể được chấp nhận sống chung với kiến ?». Các nhà côn trùng học trả lời chúng ta rằng Kiến chỉ chấp nhận sống chung với các số bọ có khả năng thấu hiểu được ngôn ngữ của kiến gây ra được những tác dụng cơ học và hoá học thích ứng với loài kiến mà thôi.

Trong cả làng ngàn sinh vật có thể sống chung được với kiến sự khảo sát cho ta thấy loài bọ hung là có một cuộc sống liên lạc rất đặc biệt với giống kiến tuy thế mối bang giao này cũng tùy thuộc loại bọ hung nữa ta có thể phân loại mối liên lạc này như sau

— Một số con vật loại này có thể sống dọc theo các con đường kiến kiếm ăn.

— Một số loài khác có thể sống ở nơi kiến ở.

— Một số khác có thể được kiến thu nhận trong các phòng ấp trứng

Ta sẽ lần lượt khảo sát các loại côn trùng nói trên.

A) Sự sinh sống giữa kiến và loại Bọ hung Atemeles

Atemeles là một loại bọ hung Âu Châu, khi còn là ấu trùng các loại bọ hung này có thể sống và trưởng thành trong các tổ kiến Số dĩ loài ấu trùng này được kiến nuôi dưỡng như các kiến con là do giữa kiến và chúng có một sự giao tiếp về hóa học và cơ học.

1) Sự giao tiếp hóa học

Các ấu trùng này tiết ra từ các tuyến ở gần lớp vỏ ngoài của nó một loại chất lỏng đường như có công dụng thu hút loài kiến. Chất này giống hệt như 1 loại chất do các ấu trùng kiến tiết ra khi ở các phòng ấp khi đã tới giai đoạn trưởng thành

Chúng ta có thể minh chứng điều này bằng cách quan sát hai kết quả thực nghiệm sau đây :

Khi ta phủ 1 lớp gồm lắc lên các con côn trùng này để ngăn cản sự bài tiết của tuyến của nó, và đem đặt con vật này vào trước tổ kiến, hình như không biết tới các con vật này, và đem thả con vật nói trên vào chỗ chứa lương thực.

Nếu ta để chừa ít nhứt một khoảng bụng của con vật cho dính gôm lắc kiến sẽ mang con vật nói trên vào phòng ấp trứng và nuôi nấng ấu trùng này như một kiến con.

1) Sự giao tiếp cơ học

Khi kiến dùng râu của nó để sờ vào ấu trùng nói trên, con vật này lập tức cố gắng tiếp xúc với miệng kiến. Nếu con bọ hung thành công trong việc này khi miệng của nó và miệng kiến kề sát nhau lập tức kiến sẽ mớm 1 giọt chất lỏng (thực phẩm) vào miệng ấu trùng để nuôi các ấu trùng này, các ấu trùng bọ hung xin ăn rất tài tình và mức độ xin ăn của nó rất lớn, so với các ấu trùng kiến.

Thí nghiệm cho ta thấy trong một ổ hợp gồm các ấu trùng kiến và bọ hung, các ấu trùng bọ hung sẽ chiếm 1 tỷ lệ khẩu phần rất là nhiều- Sự hiện diện sẽ làm giảm sự cung cấp thực phẩm của kiến mẹ cho kiến con, nhưng trái lại các kiến con không bị làm giảm được khẩu phần của nó- Điều này làm ta hơi thắc mắc «Với sự tranh dành thực phẩm và ăn thịt cả kiến con của các ấu trùng bọ hung này làm sao loài kiến có thể tồn tại ?» Câu trả lời thật là giản dị: «Bọ hung là 1 loại côn trùng ăn thịt các côn trùng khác và ngay cả các chúng bạn của nó. do đó trong thời kỳ ấu trùng khi sống lẫn lộn với kiến, chúng có thể ăn thịt các kiến con hoặc lẫn nhau vì khả năng ăn biệt được mùi kiến và bọ hung điều này thì không xảy ra với loài kiến- Một thí dụ cụ thể để chứng minh điều này.

Trong một phòng ấp trứng nhân tạo các ấu trùng kiến lớn lên rất là nhiều còn các ấu trùng bọ hung thời rất ít ỏi (với cùng số trứng ấp) điều đó chứng tỏ các loại bọ hung này đã ăn thịt lẫn nhau (kết quả thực hiện với ấu trùng bọ hung thuộc loại Lomechusa).

Loại bọ hung Atemeles có 2 nơi ở với kiến một nơi dành cho mùa hè và một nơi cho mùa đông Sau khi được nuôi dưỡng trong tổ kiến Formica khi mùa thu đến các ấu trùng bọ hung trưởng thành và sẽ di chuyển tới tổ kiến thuộc loại Myrmica (giống kiến này có màu nâu đen)- Lý do để giải thích sự di chuyển này vì trong mùa đông loại kiến Myrmica tiếp tục dinh dưỡng mớm mồi cho con của nó trong khi giống Formica đình chỉ sự cung ứng thực phẩm nói trên.

(Xem tiếp trang 5)

Mai Bê Bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ Trách : THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Viết những gì trong cuộc thi « dưới mái ấm gia đình » ?

THÙY HƯƠNG

Các em MBB mến.

Khác với năm 1973, năm nay cuộc thi sáng tác MBB được phát động với một đề tài rộng rãi hơn nhiều. Sở dĩ có sự việc như thế là vì năm ngoái đại gia đình MBB chúng ta mới chỉ có 1056 MBB năm nay sau đợt hai chúng ta đã có cả thảy tới ngót 1800 MBB.

Số em tham dự đông hơn tất nhiên đề tài phải mở rộng hơn để tất cả mọi em đều có thể tham dự. Năm ngoái có thể có em không viết được vì với đề tài, Những kỷ niệm đáng ghi nhất trong đời học sinh có em đã không có kỷ niệm nào đáng ghi nhớ Nhưng năm nay với đề tài Dưới mái ấm GiaĐình chị tin rằng tất cả các em điều viết được, vì ai chả có chuyện trong gia đình mình.

Để các em có thể dễ dàng trong việc dự thi, chị thấy có bổn phận cần nêu ra những điểm sau đây để làm sáng tỏ thêm ý nghĩa của đề tài cuộc thi MBB 1974 đồng thời đưa ra được một kim chỉ nam để các em theo đó mà viết cho đúng hướng.

I— Ý nghĩa đề tài

Một xã hội muốn vững mạnh, nhất là xã hội Đông Phương, thì nền móng gia đình cần vững chắc. Tình gia đình thắm thiết thì xã hội sẽ lành mạnh. Do đó, hơn lúc nào hết lúc này tình gia đình thật là cần thiết. Nền tảng của gia đình là đạo lý, là sự thương yêu, tôn ti trật tự trong gia đình phải luôn được tuyệt đối tôn trọng- Trong xã hội nhiều sự bảo động hiện nay, chúng ta cần phải đề cao tình gia đình. Đề cao để mà luôn bảo vệ, dùng để bất cứ một nền văn minh vật chất nào làm rạn nứt nó.

Cuộc thi muốn tất cả các MBB làm được một việc đáng làm : đó là sự đề cao tình gia đình, làm sống lại tất cả những mối tình thắm thiết trong gia đình mà mình đang sống hay đã sống, để có thể tự mình phát huy thêm hay giúp người khác phát huy được mối tình thiêng liêng đó. Nhiều em nghe nói thế thì có thể nghĩ rằng viết như thế to tát quá làm sao sức mình viết nổi. Hoặc cũng có thể có em cho rằng nếu viết đề cao đạo lý thì mọi bài viết sẽ khô khan cằn cỗi và có vẻ... dạy đời.

Nghĩ như thế là quá nông nổi Bởi vì không phải sách luân lý mới dạy được luân lý không phải các nhà lãnh đạo quốc gia mới là những người làm việc cho quốc gia mà có phải không các em ?

Nhiều khi một bài văn của các em viết về mối tình thắm thiết giữa cha mẹ và con cái khiến người đọc xúc động còn có tác dụng gấp mấy lần những lời kêu gọi lý thuyết của những nhà mang danh là đạo đức. Bởi vì bài của các em như trên người ta cảm thấy bị lôi cuốn và cảm thấy chính họ phải có bổn phận bắt chước để được sống trong mối tình thắm thiết như các em đã viết Như thế là các em đã làm được một việc thật có ích.

Có thể viết những gì?

Chị muốn nói với các em rằng với đề tài ý nghĩa của cuộc thi MBB 1974 các em có quyền viết tất cả những chuyện thường xảy ra trong gia đình mình. Chẳng hạn như tình phụ tử, tình mẫu tử, tình anh chị em, tình họ hàng gia tộc. Một chuyện hy sinh của cha hoặc mẹ cho con viết bằng một giọng văn chân thành dù là ở thể truyện ngắn hay thể nào đi chăng nữa thì chắc chắn cũng phải gây xúc động cho người đọc- Một truyện tức cười trong gia tình nữa chị em hay anh em vì tranh giành thứ này thứ nọ để rồi có những sự nhường nhịn, chắc chắn sẽ làm người đọc phải tức cười vì giọng văn dí dỏm thành thực. Những kỷ niệm của một bà chị trước khi lên xe hoa về nhà chồng với cô em gái của mình, viết lại chắc chắn sẽ gây xúc động và mang lại cho người đọc cảm tưởng tốt đẹp về tình thắm thiết trong một gia đình Việt Nam

Các em cũng có thể viết đề cao sự dung hòa giữa tuổi trẻ và tuổi già trong gia đình, nghĩa là các bậc cha mẹ thì nên thông cảm với tâm lưu mới của giới trẻ và con cái, còn con cái và giới trẻ thì phải làm sao cho mọi ý thích và nếp sống của mình đừng quá xa lạ, gây khó chịu cho cha mẹ- Tóm lại gia đình luôn luôn phải có sự cảm thông để không khí bao giờ cũng đầm ấm.

Các em cũng có thể viết những truyện trong gia đình mà các loài vật có nghĩa như chó mèo đóng một vai trong truyện.

Nghĩa là những loài vật có nghĩa đã giúp gia đình em, gây thêm tình gia đình thắm thiết (chẳng hạn con chó cứu giúp chủ v.v.,-)

Với những đề tài và hình ảnh ấy, chị tin rằng các em viết bằng giọng văn nào (buồn buồn hay dí dỏm) cũng đều dễ lôi cuốn người đọc cả. Và như thế đâu có gì khó viết phải không các em ?

Với đề tài trên, thế nào cũng có một số các em thắc mắc rằng có một số em kém may mắn đã không được sống trong mái gia đình ngay từ bé, chẳng hạn các em cô nhi và một số em thuộc một số thành phần kém may mắn khác nay đã gia nhập MBB

Chị thấy cũng cần nói rõ về việc này Các em cô nhi hay bất cứ em nào cũng có thể tham gia cuộc thi này. Cô nhi thì không có gia đình riêng của mình nhưng hiện tại cô nhi viện chính là một mái gia đình của các em đó-Tình các cô nhi đối với nhau cũng thắm thiết không khác gì tình anh chị em ruột thịt, cũng như tình của các Dì Phước, các Sư Cô đối với các cô nhi cũng chẳng khác tình mẹ đối với con. Các em cô nhi có thể viết về những mối tình thắm thiết đó.

Chị chắc có nhiều em đã từng đọc những chuyện viết về tình gia đình của nhiều nhà văn đã thấy lối viết dí dỏm hấp dẫn của họ. Chị tin các MBB của chị sẽ thành công những sáng tác về đề tài này. vì từ trước tới nay qua các sáng tác của các em gửi về chị thấy các em rất có khả năng dựng những chuyện tình cảm gia đình đọc thật cảm động và lôi cuốn.

Hạn nhận bài kéo dài trong hai tháng các em có thừa thời giờ để chuẩn bị cho chu đáo. Một điều cần nhắc dặn các em là : chớ hấp tấp hãy dần bài thai kỹ, viết thật cẩn thận- Giải thưởng không quan trọng về vật chất nhưng thật quan trọng về tinh thần

Chị chờ sự tham dự tích cực của các em những MBB thương yêu của chị trên toàn quốc và ở cả hải ngoại nữa.

Xiết chặt tay các em
THÙY HƯƠNG

CHIM XANH LÍU LO

Chào bạn nhỏ

Ê DU

Buổi chiều hôm nay thứ bảy. Trời thật đẹp trong vắt và một chút nắng nhạt nhòa. Em làm biếng chả thèm đi chơi đâu cả. Ba mẹ vừa qua nhà bác Thụy xơi cơm. Em nhớ đến cái thư nhỏ phải viết gởi cho Th. Ngày mai, ngày kia... đi xa Ba gần đổi nhiệm sở lên Đà Lạt rồi ở trên đó sung sướng, khung cảnh tuy có đẹp thật nhưng em vẫn thích ở đây hơn- Dĩ nhiên, vì có Th. có bạn nhỏ thân thiết vô cùng

Nghĩ chả vội và gì khi viết thư. Em mong chỉ cần vài hàng chữ ngắn ngủi cũng đủ cho cả hai ngậm ngùi Viết gì đây ? Tiếng anh Đức và chị Thy dưới nhà lao vào Mọi người rủ em cùng đi ciné, Gọi là hưởng nốt những thú vị của Saigon Em uể oải đứng dậy định lắc đầu từ chối nhưng sao em lại nhận lời Lá thư gởi Th định viết vẫn chưa viết được chữ nào.

Đi bộ dọc những con phố lớn, tình cờ em ghé vào 1 quán sách. Muốn mua cho Th 1 món quà. Gì nhỉ ? Cô bán hàng mỉm cười với em, nhặt lên những cuốn báo nho nhỏ xinh xinh cho em chọn lựa. Ngẩn ngơ 1 chút, em chọn ngay lấy tờ báo Tuổi Hoa có tấm hình bìa có bé thật dễ thương. Không biết em có hơi hấp tấp lắm chăng để chỉ lựa tờ báo vì nó có tấm hình bìa đẹp- Cho dù có thể chỉ đẹp ở mỗi tấm hình bìa nhưng em tin là Tuổi Hoa vẫn còn gần gũi với em hơn bất cứ cái gì.

Vừa ở trong rạp cinéma- Đầu hơi choáng váng. Cuốn phim có hai cô bé tóc vàng thật đáng yêu. Đôi bạn thân chiều nay chia tay nhau. Họ hôn lên má vội vàng, trao nhau chiếc kẹp tóc xinh xinh- Chắc là sẽ chả bao giờ quên nhau được.

Bỗng dưng em nhìn thấy TH ở bên kia đường Giơ tay khẽ gọi Hình như Th không nghe thấy. Em chợt nhớ đến cái thư còn để ở nhà, chỉ là tờ giấy học trò trắng với vọn mấy chữ Th yêu dấu. Về thế nên em vẫn chưa viết xong tờ thư cho Th

Tối về, ăn cơm rồi học bài. Em lật sơ qua cuốn Tuổi hoa. Tình cờ đọc được một bài thơ vừa ý Ngày lìa trường (NOTD) Em bèn đóng khung lấy bằng màu mực tím, màu mực mà Th yêu mến khi nhận quà rồi tưởng tượng Th ngạc nhiên lẫn thích thú nhận ra màu mực quen thuộc và hiểu ý nghĩa của em. Rồi sẽ ra sao ? Chả biết Th có rưng rưng nước mắt không ? Có thì vẫn hay hơn chứ nhỉ ! Lúc đó em cũng đã đi xa rồi, còn ai để Th sợ mắc cỡ đây ? Ngẫm nghĩ vu vơ một mối em leo lên giường ngủ. Thế nên tờ thư vẫn chưa được viết nốt

Chủ nhật phải giúp mẹ làm cơm đãi khách, tối ngủ mệt nhoài.

Buổi sáng phải nán ní mãi mẹ mới cho đi học Đến trường lớp Th ngồi ở bên bàn nhìn ra cửa đón em cười sao hôm hay bạn buồn thế ? Chiều nay cảnh đi bơi nhé yết kiêu vừa thay nước Em lắc đầu Thôi chả thèm đi đâu đâu.

— Ngờ ghê bạn nhỏ chưa trả lời câu hỏi của ta đó Này ngồi đây nhé ta xuống mua bánh kẹo đem lên cho nhỉ mi ăn Nhìn dáng đi tung tăng đầy vẻ tự của TH Làm sao nói đây thế mà em vẫn chưa viết xong tờ thư nhỏ Hay đành tặng TH cuốn tuổi Hoa đơn độc thay cho một lời chào ngắn ngủi nhiều khi lời nói ra giữa lúc này cũng thừa

Hai giờ học cuối cùng của em trôi qua mau quá ! Ê mấy bồ ơi mai Du đi rồi - vui vẻ nghen nhớ bạn bè mùa đó.

Cùng bước xuống sân trường thật ồn ào, còn tuần nữa là bãi khoá- Em vẫn phải nghỉ học sớm. Nhìn nhau cười buồn. Ta không còn giữ được nét tinh nghịch như bao này nữa Em mở cặp trao tặng tay ta cuốn báo tuổi hoa-

— Cầm lấy đi ta. Mong là ngay từ ngày hôm nay ta vẫn giữ được nét vui vẻ như mọi ngày, gật đầu không nói, ta trao em tờ báo tuổi hoa như hồi này. nhưng khác hơn, đây là món quà của ta. Một sự trùng hợp tình cờ. — Ta đi phố mua chiều hôm kia. Đọc kỹ tờ báo Du sẽ gặp được một ngạc nhiên cho nhỏ. Sao ta biết rõ là mai em đi

Tiếng còi xe vang lên. Em quay đầu lại chị Thy đến đón Em và ta mỉ phớt lên má nhau vội vàng như thói quen mọi ngày.

Leo lên xe cao chị Thy chở về, em giơ tay vẫy chào- Hình như Th khóc, em thấy Th đưa tay quệt nước mắt. Du... Du... Chắc Th đang gọi em. Buồn ghê.

Về nhà, vội và mở cuốn Tuổi Hoa ra. Ơ hay, em bắt gặp cùng khung kẻ ở màu tím như trong món quà của em-TranthithuPhankimThanh Hai cái tên nằn nót quấn quít lấy nhau gọi ghế (Kim Thanh, chúng ta chỉ còn những tiếng hỏi han vô tình mà thôi. Cái này, tạm coi là lời chào tạm biệt ngắn nhất nhưng cũng là dài nhất, gần gũi nhất. Bằng lòng chứ, bạn nhỏ yêu dấu !)

Trường lớp, bạn bè... tất cả đều dễ thương- Dù sao cũng phải một lần từ giã-

DU

BÔNG HỒNG cho bạn thân

THANH TÂM TÀI THANH

ĐOẠN I

Trời ơi sao nhỏ Nguyện chẳng nói cho em biết chuyện gì đã xảy ra đến cho nhỏ vậy kìa? Mặc em kêu réo phía sau nhỏ chạy mất hút ở cuối con đường. Em thấy bóng cây lao chao bên đường. • Nguyện em biết năm nay là năm thi chứ! Sao em không làm bài, không học bài vậy hả?» Cô Đoàn hỏi Nguyện như vậy Cô dạy môn Triết học. Gương mặt cô lộ rõ vẻ khó hiểu đối với Nguyện.. Thì cũng như em bây giờ như trầm rối tơ vò trong lòng Em nghĩ có cái gì đã xảy đến cho Nguyện. Nhỏ mồ côi cha mẹ lâu rồi chỉ còn một người anh ruột thôi. Em thương nhỏ với tình bạn thân thiết và càng thân thiết hơn mọi bạn bè khác khi hai đứa hiểu nhau nhiều. Dưới bảy năm của trường trung học em có nhiều kỷ niệm lắm cơ. Chẳng hạn như em với Nguyện vậy. Bạn gán cho hai đứa em như đôi tình nhân lý tưởng không bao giờ cách xa thật không sai.

Tưởng thắng ngày em đếm trôi không ngờ mấy ngày nay Nguyện có một cái gì khác hẳn. Đang học giỏi nhất lớp Nguyện cứ học lùi dần sau em và sau cả bạn bè Cô Đoàn lo ngại dùm Nguyện, em cũng vậy nữa lý do nào vậy. Nguyện không trả lời khi em hỏi. Đó là một điều chưa từng có giữa hai đứa. Từ bấy lâu nay Nguyện cũng như em không giấu nhau một chuyện gì. Vậy mà bây giờ lần đầu tiên Nguyện không muốn trả lời câu em hỏi. Bạn bè cũng thì thào thắc mắc. Vài lời chế diễu• Thôi chàng và nàng ly biệt• Em bỏ mặc ngoài tai những lời nói nhỏ nhen của một thiểu số bạn bè. Em không cần gì hết em chỉ cần Nguyện. Nguyện là lẽ sống của em mà Trời ơi thì sĩ quá thôi. Nguyện cười khi em nói như vậy. Nhưng rồi hai đứa vẫn là lẽ sống của nhau.

Nguyện không mặc cảm vì hoàn cảnh mồ côi và sự nghèo của gia đình Nguyện, và em cũng không tự hào về mình hơn Nguyện là còn cha mẹ và sống trong cảnh sang giàu. Thì em đã nhiều lần bảo rằng hai đứa tụi em nhiều hiểu nhau lắm bạn bè ạ Sao bạn bè mãi cách xa tụi em khi mà cùng học chung trường! Em tưởng mình như sẽ xa lạ mãi với bạn bè, chịu đựng những ánh mắt soi mói khi em đi học bằng xe hơi cầu kỳ và sự học giỏi của em.

Nhưng không bạn em thân thiết ngàn đời Nguyện đó, tụi em thân nhau vô cùng. Bạn bè ơi một lần nữa sao mãi ghét em và Nguyện, ngoại trừ cô thầy yêu mến. Em nhiều lần khóc và kể cho Nguyện nghe điều đó Nguyện an ủi em «Nhu đừng buồn có Nguyện đây đủ rồi» Em cười sung sướng nhìn Nguyện. Từ đấy em có bạn rồi. Một người bạn thân của em nhờ Nguyện làm em thấy cuộc đời vui thêm. Em sợ bắt nghe bạn bè thì thầm «Nhỏ Nguyện chơi đứa nhà giàu để lợi dụng đó bay!» Em không muốn Nguyện nghe điều đó. Em sợ Nguyện buồn rồi không thân với em nữa. Nhưng rồi Nguyện cũng biết nhỏ bảo em« Mình chẳng giận Nhu đâu mà lo! Lòng bạn bè nhỏ nhen quá giận làm chi tốn hơi sức!»

Nhỏ ơi nắng lên cao rồi. Em gọi TaXi về nhà. Em nhức đầu quá đi thôi, càng chói chang mặt đường Em nhắm mắt lại để có một chút bình yên trong tâm hồn nhưng nhỏ lại hiện ra nữa. Em phải tìm cho ra lý lẽ...

ĐOẠN 2

Hôm nay thật sự Nguyện của em vào tận cùng của lối đi. Nguyện vắng mặt ba hôm rồi- Ba hôm em đến trường để thấy chỗ Nguyện ngồi vắng bóng Bạn bè cười chế diễu. Em muốn khóc quá đi thôi. Nguyện ơi sao định mệnh lại chia đôi tụi mình. Em đến nhà Nguyện thì thấy cửa đóng then cài.Em không biết Nguyện đi đâu để mà hỏi và an ủi. Nguyện buồn em chẳng vui chi. Hàng cây buồn đứng yên: đi đâu. Mưa mưa hạ buồn quá Nguyện ơi.

Thinh yên lặng, em để mặc cho bóng tối bao trùm. Tâm tư em lặng như tờ và bóng Nguyện mãi mãi bên em Gió lạnh và mưa tạt vào phòng em ướt một khoảng phòng. Nguyện có hay chăng những ngày vắng bóng bạn thân của em thấy nỗi buồn thật là thấm thía. Mẹ hỏi em «Sao Nhu buồn vậy con?» Em bảo mẹ là bạn thân của em cách xa em rồi, Phải Nguyện không Nhu! Tội nghiệp nó quá Nhu ơi. Mồ côi cha mẹ lâu rồi nay không biết lại đi đâu Mẹ cố kiếm ra cho Nguyện mới được. Em hy vọng tràn trề đó Nguyện. Nhớ trở về khi em nhận tin trên báo «Nguyện ơi nhé Nhu hãy trở về để tiếp tục học nhé nhưng bạn thân ạ! Bóng bạn vẫn biệt tăm. Tháng ngày trôi qua mau. Ngày thi gần kề rồi Nguyện ơi. Chỉ còn hơn hai tháng nữa mà thôi. Mẹ khuyên em: Con hãy cố gắng học bài còn việc kiếm Nguyện mẹ sẽ giúp con. Thì bạn ơi của giận Nguyện và em nữa không? Không đứa nào trả lời!

Nhỏ Nguyện ạ! Em xin làm theo ý muốn của mẹ là phải học bài để thi cho mẹ vui lòng nhé, Nguyện đừng buồn.

Nguyện ạ! Đêm nay đèn hoả châu sao rực sáng một chân trời. Thỉnh thoảng đại bác nổ vang lâm, cửa kính chấn động. Mẹ em tụng kinh cầu Trời Phật phò hộ cho gia đình em được may mắn và cho quê hương mình thôi khói lửa. Mẹ già cha già của Nguyện đã chết vì chiến tranh đó. Một thời in dấu trong tâm tư bạn thân. Nước mắt em bỗng tuôn trào cho bạn thân sớm mồ côi. Và anh ruột Nguyện đi lính Trung đội đóng tiền đồn xa. Thỉnh thoảng nhỏ nhắn anh nhớ mang về một bông hồng về cùng mẹ cha.

— Nhu ới con làm gì ngoài đó vậy con?

Mẹ à con nghĩ về bạn thân và hoàn cảnh đáng thương của Nguyện.

(Còn nữa)

THỦY HƯƠNG TRẢ LỜI

Em ĐẠI DƯƠNG Chị thật vui khi thấy em là một MBB rất có tinh thần trách nhiệm Trừ trường hợp không có tinh thần thì mới không thể làm gì em có tinhthầnnhư thế lo gì sẽ không làm được những điều em mong ước Chị rất vui khi nghe em hứa sẽ cố gắng về tả rả một mặt- Về thơ em cần cẩn thận hơn về vần điệu và về cách dùng chữ sao cho có tính chất thơ hơn nhé Chờ thêm bài của em.

EM THÔNG XANH Chị trả lời em theo thứ tự mấy câu em hỏi 1) Thể lệ gia nhập khối TT sẽ được công bố khi khối đó được chính thức thành lập. 2) có thể tham gia một khối khác nhưng phải ấn định rõ rệt khối nào là chính khối nào là phụ 3) có thể vào cả mấy nhóm cùng một lúc nhưng cũng phải phân biệt nhóm nào là chính nhóm nào là phụ Chị cũng ước mong như em vì tuổi trẻ bây giờ thiếu tất cả những môi trường để hoạt động Truyện TCBB LKC cốt truyện khá lắm nhưng về văn lủng củng có lẽ em đã không nháp mà viết ngay một lèo đó Đúng không nào ?Mấy bài của em sẽ được đăng dần

EM LƯU LAN ANH- Có khi nửa tháng thể cũng chưa về tới nhà đâu, em hãy chờ thêm ít ngày nữa, nếu không nhận được tức là thẻ lạc. Em hãy gởi cho chị thêm một tấm hình đã chị làm lại thẻ khác cho em.

EM HUYỀN TRANG- Bài vở nhiều khi quá kẹt nên mới có tình trạng đó. Chị gửi lời em xin lỗi PD vì tình trạng đó nghe. Chị sẽ tìm mấy bài hứa đăng của PD để đăng cho PD. Danh Ngôn và mấy bài thơ của em được đăng, hai bài viết thì ý không mới. Cũng để tìm đó em có thể tìm ý mới hơn mà viết thì thành công hơn- Chờ bài dự thi của em đấy nhé-

EM THỦY MY— Tiếc quá hai lần em tới tòa soạn thăm chị mà chị vẫn chưa được gặp em Nghe anh Vân Sơn về nói lại mà chị cứ tiếc mãi đấy. Món quà nhỏ của em thật đẹp và ý nghĩa. Thanh thật cảm ơn em đấy. Bài đăng rồi vui không !

EM KIỀU OANH— Chị đã nhận được tấp giấy mời xem chiếu hồng mà ba em có nhã ý tặng tòa soạn. Các cây kiểng trong tòa soạn đã được chị phân phối thiệp mời cho chị gửi lời kính thăm Ba và cảm ơn Ba em nhé- Hôm đó em tới mà chị chưa tới nên không được gặp em thật tiếc. Hẹn có dịp sẽ gặp em sau.

EM HƯƠNG NGỌC LAN - Sẽ đăng một bài thơ trong 4 bài vừa gởi của em. Cần thận nhiều về vần và điệu (bằng trắc) Nếu bận học và thi thì em cứ chú trọng tất cả vào việc đó. Viết lách chỉ là phụ và chỉ được làm khi nào rảnh rỗi mà thôi. Nghe chị khôn ?

CẢNH HOA TƯ TƯỞNG

— Không có cách nào báo thù những kẻ làm ác với mình hay bằng cách này : đừng giống họ

MARC — AURÈLE

— Kẻ nhẫn nại qui hơn người dũng sĩ ; kẻ làm chủ được tâm hồn mình hơn kẻ thâu thành cướp lũy

A KEMPIS

Thể lệ tham dự cuộc thi sáng tác Mai Bê Bi 1974

CUỘC thi sáng tác MBB 1973 với đề tài «Những kỷ niệm đáng ghi nhớ nhất trong đời học sinh» đã đạt được kết quả khả quan. Cuộc thi sáng tác MBB 1974 được phát động vào đúng 1-8-1974, với một đề tài khác.

Cũng như cuộc thi lần trước, cuộc thi này có một số giải thưởng nhằm khích lệ các em cố gắng viết cho hay, mỗi ngày một tiến bộ hơn. Giải thưởng bằng tiền mặt nho nhỏ không mang ý nghĩa gì khác ngoài ý nghĩa tinh thần.

Đó là tinh thần thi đua, nhất định phải viết hay, phải cố đoạt giải thưởng. Vì ở đời chỉ có tiến bộ nếu có sự thi đua.

Cũng để nhằm mục đích giúp các em viết hay mà vẫn tiết kiệm được thời giờ để chú tâm vào việc học, cuộc thi này ấn định một điều đặc biệt : MỖI MBB DỰ THI CHỈ ĐƯỢC VIẾT MỘT BÀI DUY NHẤT MÀ THÔI.

Thể lệ cuộc thi

1— Tất cả các em có tên trong đại gia đình MBB không phân biệt tuổi, học lực đều được quyền tham dự : Các MBB đã có thẻ hoặc đã có tên trong hồ sơ hợp lệ mà chưa kịp có thẻ (vì thẻ chưa gửi tới nơi hay thất lạc). Những em chưa gia nhập không được quyền dự thi

2— Đề tài cuộc thi sáng tác MBB 1974 là «Dưới mái ấm gia đình» Các em có thể viết về mọi chuyện xảy ra trong gia đình em dưới mọi thể văn : truyện ngắn, tự thuật, đoản văn v.v... Mục đích : Đề cao tình gia đình.

3— Bài dự thi viết trên một mặt giấy, viết cho rõ ràng, đánh máy được thì tốt nhất. Chỉ được viết theo thể văn xuôi, dài nhất là 10 trang giấy học trò hay 5 tờ giấy pơ luya.

4— Chỉ nhận bài do chính MBB sáng tác. Tòa soạn sẽ dành quyền hủy bỏ giải thưởng nếu phát hiện bài trúng giải là bản dịch ở một tác phẩm ngoại quốc hoặc đạo văn ! Tòa soạn còn áp dụng biện pháp kỷ luật nặng nề đối với các MBB đạo văn : Không chấp nhận em đó ở trong đại gia đình MBB nữa.

5 – Mỗi MBB chỉ có thể gửi một bài dự thi. Mỗi ngày kể từ 1-8-74 trên trang báo MBB đều có in phiếu dự thi để các em điền rõ tên thật, bút hiệu (nếu có) tuổi, địa chỉ cư ngụ, lớp trường đang học, số thẻ MBB.

6 – Năm nay các giải thưởng bằng tiền mặt đều được tăng gấp đôi năm ngoái.

Có 3 giải chính thức :

— GIẢI NHẤT : 10.000 đồng
— GIẢI NHÌ : 6.000 đồng
— GIẢI BA : 4.000 đồng

Và 10 giải khuyến khích, mỗi giải 2000 đồng

7— Có 2 kỳ chấm định :

a) Kỳ sơ tuyển : loại những bài dở, chọn các bài vào chung kết.
b) Kỳ chung kết : đăng các bài xuất sắc trên báo và chính thức chọn bài đăng để trao giải.

8 – Bắt đầu nhận bài dự thi TỪ 1-8-74 TỚI HẾT NGÀY 30-9-74 (ở xa căn cứ vào dấu bưu điện đóng trên bao thư) SẼ TUYÊN BỐ KẾT QUẢ VÀO NGÀY 1-11-74.Lễ phát giải thưởng sẽ được công bố vào một ngày ấn định sau, buổi lễ sẽ có sự tham dự, đóng góp về phần Văn Nghệ của Khối Văn Nghệ MBB

CHÚ Ý : Các MBB nhỏ tuổi cũng sẽ được tòa soạn chú trọng trong khi chấm định để trao giải thưởng xứng đáng với tài năng và tuổi tác của các em.

THƠ

Cô bé tóc demi- garçon

Cô bé tóc đờ- mi garçon
Hỏi cô bé nhỏ căn phòng hồng
Có biết chiều nay trời nắng nhạt
Thế mà cô bé dạo chơi không ?
Chiều nay cô bé mặc lo thi
Vương vướng giọng cô tiếng Bắc Kỳ

Lo học không hay trời nắng đẹp
Lá vàng trải nhẹ lối mòn đi
Cô bé Bắc Kỳ nho nhỏ ơi
Có hay chiều nắng réo chơi vơi
Và đối diện ai đang gọi
Này cô bắc Kỳ nho nhỏ ơi

XXX

Người hết gọi ta bỗng ngẩn ngơ
Đầu óc ơi sao bỗng dại khờ
Bàn học nhưng giờ ta không học
Ngồi buồn sao bỗng thấy bơ vơ
Ngẩn ngơ ơi tại sao ngơ ngẩn
Vơ vẩn ơi sao bỗng vẩn vơ
Ơi tự nhiên sao ta muốn khóc
Và thích nhìn mây nhẹ hững hờ
Có trái beurre vừa chín ở cây
Thơm như mùi sữa nhẹ như mây

Ngát vào ta đè nơi bàn học
Bỗng nhiên sao mắt thấy cay cay

Dalat. THUẬN THẢO

Tuổi học trò dễ thương

Buổi sáng mây trời vương
Bé cắp sách đến trường
Áo dài bay thướt tha
Tuổi học trò dễ thương

Buổi trưa gió nằm im
Bên lề cây im lìm
Ta: trường chân bước vội
Nghe từng dấu chân chim

Buổi chiều nghe tiếng mưa
Thương nỗi sao cho vừa
Mưa chiều rơi tí tách
Trên con đường ngày xưa

Buổi tối ru hồn say
Thương sao giấc mơ này
Tuổi học trò mộng mị
Đẹp quá đôi bàn tay

NGUYỄN LÂM HOÀNG
(10x- Áo Trắng Petrus)

HỎI

Hỏi ngày sao vô tình ?
Giận hờn nên lặng thinh
Quên người người- tất cả-
Bỏ sót một chân tình

Hỏi con đường bụi đỏ
Dường nhận chứng học- trò
Dấu chân mòn còn đất
Lòng buồn như bụi tro

Hỏi gió bụi hư- không
Cuốn theo ước mơ hồng
Giam vào lầu ảo tưởng
Trêu ghẹo giọt sầu đông !

Hỏi một vài vì sao
Đêm có vẫy tay chào
Cõi đơn nhìn trăng- trào
Long- lanh giọt hoa- đào

Hỏi bốn mùa luân chuyển
Một vòng quay thật hiền
Tình cờ gieo hạt giống
Trái sầu buồi uyên- nguyên

Hỏi người: tên kỷ- niệm
Cầu sang ngõ thần -tiên
Thả bay vàng thương nhớ
Trong nỗi sầu triền- miên !

DIỄM- PHƯỢNG (Nguyễn t Hồng Ảo t:ắng Lê Văn Duyệt — GĐ)

Tiễn hạ

Hạ này rồi sẽ đi xa
Như cơn gió nhẹ thoảng qua hồn thiêu

Lòng dâng khúc nhạc em đều
Chờ thu phong tới lòng thêm nỗi buồn

Loài chim nhỏ

Em ngây tho trong nắng vàng
Em buồn thả bước lang thang
Em về tư trong thành phố
Em buồn cất tiếng hát vang

Giọt sương

Em ra vườn buổi sáng
Hiền hoà vừa giọt sương tan
Em ra vườn buổi chiều
Riêng em một bóng cô- liêu

Cơn mưa chiều

Mây đen bay về
Giăng mắc lê thê
Mưa rơi nức nở
Sao còn u mê ?

SAO CÔ ĐƠN (Đà lạt)

SINH-HOẠT Mai Bê Bi

Bút nhóm Tình Thương

«Trong muôn vạn thứ tình chỉ có Tình Thương là bao la và cao thượng nhất !»

Vào 3-5-1974 vừa qua bút nhóm Tình Thương đã được dựng lên từ một nhóm người tuổi trẻ, thiếu niên yêu chuộng văn chương, ham mê văn nghệ và thiết tha với những công tác xã hội và từ thiện.

Nhóm luôn luôn dang rộng vòng tay để đón chào anh chị em bốn phương cùng chung một ý hướng, lý tưởng. Trong thiện chí, tinh thần tự nguyện và hăng say hoạt động.

Cho cảnh nhận tim về :

TRIỀU DƯƠNG
(Bùi cảnh Bộ)
63 Tú Xương Saigon 3

Hay liên lạc trực tiếp mỗi sáng Chủ Nhật, hoặc mỗi chiều ngày thương lệ từ 6 giờ Tại Trung Tâm Xã Hội có nhi viện Lâm Tỳ Ni 175- Huỳnh Quang Tiên GĐ.

B.N Tình thương nhắn tin

— Hà-Phương Vân — Vũng Tàu
— Lưu Hoài Thi — Saigon
— Đỗ Hữu Tài — Gia Định
— Lê văn Đầu — Saigon
— Trần Lữ Thọ — Saigon

Xin cho Triều Dương biết quyết định gia nhập nhóm hay không nhé Chờ đó.

— Cỏ Thơm — Saigon
— Vân Hùng — Saigon

Các bạn có thể liên lạc cho T.D ở địa chỉ trên.

TRIỀU DƯƠNG

MBB Trung Thu nhắn tin

Chị Ngô thị Ý Nhi bây giờ ở đâu mà bí mật thế- Được tin Hồng Thủy xin chị liên lạc đến địa chỉ của em để bàn vài điều cần thiết cho nhóm. Rất mong. Khân.

HỒNG THỦY

Lời thề đuổi giặc của Long Ân

(93) Truyện dài của *Mai Thảo*

Niệm bật cười theo.
— Nếu anh đuổi thì sao ?
— Em vẫn vào như thường. Nhưng sau đó em sẽ khóc và sẽ không bao giờ đến nữa.

Niệm định nói với Lan một lời nào đó. Như nàng bồng bột, hành động không suy nghĩ- Như chính chàng, chàng cũng đang lo âu trước những chuyện sẽ xảy đến cho hai người. Như Lan còn trẻ và nàng, nên hướng tình cảm tràn đầy về một phương hướng khác. Nghĩ lại, chàng lại thôi. Từ chối đời sống là một thái độ tối thậm vô lý- Một người như Ngọc còn giảm bớt dần lại. Một người như Nhàn còn ra khỏi được địa ngục, có được một chỗ đứng mới dưới mặt trời- Chỉ có Trinh là lầm, bởi đắm chìm trong một ám ảnh quá khứ. Chỉ có Thu Hương là lầm. Bởi không giám làm lại đời mình- Và Niệm muốn đứng về phía những người như Ngọc, như Nhàn. Những người giám phá vỡ cái nhà ngục lưu đầy bi thảm, thực hiện cho mình một lên đường mới.

Hành lang vắng ngắt. Nhưng cái vẻ buồn bã quạnh hiu hằng ngày của nó sáng nay không còn nữa. Buổi sáng vắng. Buổi sáng hồng và buổi sáng xao xuyến những đợi chờ náo nức. Niệm nắm lấy tay Lan- Cử chỉ âu yếm bất ngờ khiến Lan giật mình. Nhưng rồi nàng cúi xuống nhìn bàn tay nàng nằm gọn trong bàn tay Niệm nắm chặt. Và để yên như thế. Gò má thiếu nữ phớt hồng. Gặp mắt nàng long lanh- Nàng mỉm cười với Niệm. Hai người cùng đi xuống cầu thang.

Chị đi nhé, Lan- Em đi, nhé anh Niệm- Em sẽ viết thư về luôn luôn cho anh, anh đừng lười. Viết thư nhận được của em là thư nào phải trả lời cho em là thư đó Lan, bao giờ có tin mừng nhớ báo ngay cho chị biết Mỹ Hạnh dặn Niệm, trên Lan nàng ngửa cổ cười lớn nàng ôm hôn từ biệt hai người rất tự nhiên. rồi nàng đi theo đoàn người của chuyến máy bay cất cánh ra phi đạo- Thêm 1 ngày đẹp tươi nữa của Saigòn. Những đám mây trắng nõn trôi chậm trên một nền trời xanh biếc- Chiếc phi cơ phản lực là một bình thể dài vút óng ánh ở xa xa- Phi trường đầy người. Phi đạo chói nắng. Niệm và Lan đứng nhìn theo cái bóng Mỹ Hạnh nhỏ dần.

Lên hết cầu thang, tới cửa máy bay, Mỹ Hạnh còn quay lại. đưa tay vẫy chào hai người một lần nữa. Năm phút sau, chiếc phi cơ từ từ lăn bánh- Tốc lực nó gia tăng mau chóng rồi toàn thân nó cất bổng lên và ra khỏi không phận Saigòn- Mấy tuần lễ từ Hoa Kỳ về thăm nhà của Mỹ Hạnh đã chấm dứt- Nàng về, đã cùng với Niệm mở lại nhiều cửa ngõ quá khứ. Nàng đi, những cửa ngõ quá khứ ấy lại đang từ từ khép lại-

Niệm bâng khuâng dõi theo một hình ảnh xa dần, một tiếng động nhỏ dần. Cho đến khi chàng không còn nghe. không còn nhìn thấy gì nữa. Đám người tiễn đưa lục tục trở lại thành phố- Niệm và Lan ở trong cái số người cuối cùng ra khỏi phi trường- Tâm hồn Lan êm ả- Nàng đang đi bên cạnh người đàn ông duy nhứt đã làm cho trái tim nàng rung động và buổi sáng thấy là vui. cuộc đời thấy là đẹp. những giờ phút đang sống thấy là những giờ phút đáng ghi nhớ- Nhưng Lan không dám nói gì- Niệm trầm ngâm đi bên cạnh nàng và Lan cũng im lặng theo.

— Lan cảm thấy gì ? Niệm lên tiếng. Về những cuộc tiễn đưa như thế này.

— Bao nảy lúc chị Mỹ Hạnh ôm lấy em, em muốn chảy nước mắt. Cuộc tiễn đưa nào cũng buồn. phải thế không anh ?

— Đúng vậy. Nhưng rồi Mỹ Hạnh sẽ trở về.

Đó là ý nghĩ cuối cùng Niệm gửi cho Mỹ Hạnh. Người đi xa đã có một đời sống bình yên. Vấn đề đặt ra là cho những người ở lại. Buổi sáng tiễn đưa một người bạn gái lại là buổi sáng đánh dấu cho Niệm một bắt đầu. Chàng giữ Lan đứng lại trong một khoảng rợp.

— Chúng mình đứng đây chờ xe.

Lan ngập ngừng :

— Đi đâu bây giờ anh ?

Niệm nghĩ đến Hoan. Hoan đang ngồi bên cạnh một nấm mộ, sống tiếp cuộc chung sống vĩnh viễn với một người thân yêu không bao giờ còn nữa. Thấy Niệm đến. chắc Hoan ngạc nhiên lắm. Thấy thêm đứa con gái lớn của mình, chắc Hoan còn ngạc nhiên hơn. Hãy tạo cho Hoan sự ngạc nhiên này. Niệm mỉm cười :

— Chúng mình tới nghĩa trang đón ba em về. Chịu không ?

Thiếu nữ chớp mắt, xúc động. Nàng hiểu rằng Niệm đã bằng lòng đi tới với nàng trên cái lối đi mà nàng đang ước mong nàng sẽ cùng chàng đi tới. Lan gật đầu. Nàng luồn những ngón tay thon nhỏ của nàng vào với những ngón tay mạnh mẽ của chàng. Và nàng đứng thật yên, cho hạnh phúc không bao giờ đi mất.

HẾT

«Khi chiều dàng lưới» đã chấm dứt

NGÀY MAI KHỞI ĐĂNG :

Tác phẩm được xem là truyện tình hay nhất của Văn học nghệ thuật Pháp năm 1973.

Nguyên tác : Le Rendez vous des herbes hautes của PAUL VINCENT

Bản dịch của VŨ KỲ

(102)

Truyện dài của *Bình-Nguyên-Lộc*

Ngọc nhớ đến Tâm và bỗng thấy rằng Tâm hơi quê, nếu không nói rằng là quá quê. Tâm cũng có y phục giống hệt như Ngọc nhưng Ngọc mặc y phục nầy một cách sang trọng vô cùng còn Tâm thì chỉ giống Tỵ mà thôi vì Tỵ cũng có y phục y hệt như vậy, chỉ trừ lối trang trí của chiếc sơ mi trắng là khác mà thôi, và lối của Tâm và của Tỵ đều quê. Bỡng áo quê ở màu sắc mà cũng quê ở hình dáng tướng mạo áo cũng quê.

Nhưng quê thì có sao hay không đối với tình yêu ? Không có sao hết- Nhưng anh con trai cứ bị vẻ đài các của cô con gái quyến rũ.

Đứa tớ gái bưng mâm ra và chính Ngọc trao tách cà phê cho Ngọc. Hớp miếng tách chiếc phin còn ngồi yên và đang tận từng giọt một.mặc dầu tách đã gần đầy rồi. Ngọc lấy phin ra vào mâm rồi nói :

— Mời anh- Nếu không đi cắm trại thì hôm nay anh làm gì ?
— Tôi không có chương trình.
— Hay-
— Sao lại hay ?
— Không có chương trình sẽ gặp lắm cái bất ngờ. thú vị hơn là sắp đặt sẵn.

Cứ bị khen hoài, Ngọc muốn khen lại người con gái nhưng mà không tìm được cái gì để mà khen hết Nơi nàng cái gì cũng đáng ca ngợi, nhưng mà nàng đã ca ngợi rồi nơi chàng mà chàng thì muốn độc đáo trong lời khen. Thế nên rồi chàng khen cà phê vậy :

— Cà phê của Ngọc,uống vào nghe như là uống được cả 1 thùng cà phê chỉ vừa tan xong-

— Xay ở nhà và chỉ xay đủ pha về tách, chớ không có xay nhiều

Chỉ nhờ vậy thôi chớ. đây cũng chỉ là cà phê mua ở đường Hai Bà Trưng.

Ngọc lại cụt hứng- Chàng rất ngạc nhiên cho chàng lắm- Nói chuyện với Tâm thì luôn luôn chàng dẫn đầu- Câu chuyện xuất phát ra từ phía bên chàng. Chàng không có run từ nảy giờ. nhưng quả thật chàng biết nói gì. Để lấp chỗ trống, chàng uống cà phê, không rời cái tách, chỉ uống từng ngụm nhỏ vì nó đang nóng lắm. Nhưng bỗng chàng dám hoảng hạ tách lên bàng tre : Uống nhiều quá, e cô nàng chê mình mới được uống cà phê ngon lần đầu chăng ?

Và cũng cứ để giúp cho những giây phút trống không trôi qua được dễ dàng, nhàng thò tay vào túi rút sổ con ra rồi bỗng thờ người, dừng tay lại : sổ thì có, cứ là sổ mua ở các hiệu dụng cụ văn phòng vô thưởng vô phạt vì sự xấu tốt, nhưng mà bút là cái bút nguyên tử do phòng vật liệu của ngân hàng phát cho, loại bút cà kèo dễ dành cho thư ký chớ không phải là cây bút máy nào hết mà cũng chẳng được là bút đầu ai nữa- Nhưng biết sao bi giờ. Thế nên rồi cây bút bình dân ấy cũng phải lố mặt. Ngọc hỏi :

— Thỉnh thoảng tôi đến thăm Ngọc như thế này được chớ ?
— Ngọc rất vui lòng-
— Nhưng chắc phải báo trước bằng điện thoại, hay nói cho đúng, phải xin phép trước bằng điện thoại ?
— Ừ, tốt hơn là anh nên báo trước.
— Và tôi xin số điện thoại đây :
— 21.017

Ngọc liền nhìn vào quyển sổ con rồi nói :

— Anh nên biên tên Ngọc trước hay sau con số, chớ anh sẽ nhớ 21-017 là ai được chăng ?

Ngọc vừa toan đáp : «Được» thì cầm giữ lại kịp lúc- Không thể nào mà được cả, nếu chàng giao thiệp rộng, có hằng tá bạn hữu có điện thoại riêng- Chàng nhớ được là không bánh chút nào hết. Cái con khỉ, Ngọc tự chửi thầm- mấy không bánh, ai lại không biết vì nàng ta là một tay âm mưu- Vậy thì giấu giếm sự thật làm gì,

Chàng gục gặc đầu rồi làm thinh mà viết tên Ngọc vào đó rồi nói :

— Viết ra tên Ngọc, sao tôi nghe hay hay. Một cảm giác êm dịu lạ thường.

(Còn nữa)

Nhân ngày công bố kết quả thi tú tài, nhắc lại...

Kỷ niệm ngày coi thi

(Tiếp theo)

Ký sự của Minh Thị

Tôi vội dặn dò thí sinh khi nhận được bảng trả lời đừng viết và làm dơ hoặc cong nát tờ giấy bấy chờ lời chỉ dẫn. tay gạo tập bảng trả lời thì 30 cặp mắt cùng nhìn theo ra chiều mong đợi- Tôi tự tay đưa tới từng em vì phải tôn trọng thứ tự của tờ giấy với thứ tự của số ký danh- Tội nghiệp các em và cả chúng tôi nữa, đến giờ phút này mới được hay tận mắt cái tờ giấy sẽ định đoạt số phận cái kiếp «Tú tài». Tôi chỉ dẫn cách điền tờ trả lời và dặn dò các em về kỷ luật rất gắt gao ở kỳ này mất cả thảy 25 phút nghĩa là chỉ còn 10 phút là bắt đầu thi, mới có bài thi thứ nhất môn Công dân đưa tới- Theo chỉ thị, phải chép 2 câu thí dụ dặn người bị đề thi lên bảng để chỉ cách làm bài- Thí dụ 1 ngắn để hỏi «thành phố nào lớn nhất của VNCH» thí dụ 2 hỏi «tại sao hệ thống lưỡng đảng đã phát sinh ở Anh ?» khá dài, muốn trả lời phải kết hợp nhiều câu- Thời giờ gấp rút tôi lại phải nguệch ngoạc để chỉ cách bôi- Cũng may mắn, thầy chỉ làm cầm chịu học bài giảng, trò cũng đã có dịp làm quen ở trường ít nhiều, vì đây gồm toàn học sinh thuần túy, nên không ai thắc mắc-

Chúng tôi cùng kiểm soát thấy không ai làm sai hết Trong khi tôi giải thích thầy cô khác kiểm soát và thâu thẻ căn cước phiếu báo danh và luân chuyển sổ ký danh từ A để lấy chữ ký và ghi số bảng trả lời của từng người vậy mà khi tiếng chuông báo hiệu giờ khai mạc buổi thi bảy còn một nửa số thí sinh chưa ký tên vào sổ Đúng phép ra mọi việc đều xếp lại để sau giờ thi cho thí sinh khỏi thiệt nhưng tới giờ triết và vạn vật lại dụng thời gian đủ quá nhiều lại có thí sinh yêu cầu tôi mạn phép thượng cấp cho làm tươi mọi xong công việc có vậy mới thấy công việc học tập cho bậc thầy quá lo trong 1g30 không thể hoàn tất khi làm lại với thí sinh trong nửa giờ được phải nói hết ra bà con chưa đi thi các tài phổ thông mọi thông cảm nổi Mỗi lý lịch tình trạng của thí sinh ngoại trừ họ tên nơi sinh. ngày thi, hội đồng trung tâm phòng thí sinh ngồi thi vẫn ghi đầy đủ như lời cũ nhưng ghi bằng bút chì, tất cả những gì còn lại như ngày tháng sinh phải hạn. số ký danh

Mỗi công việc phải mới nhắc vì tất cả đều là mới mẻ. Lời đe dọa cũng rất gắt : giờ tài liệu trong mình nhìn người khác, nhắc người khác, hỏi nhau, ra dấu, (như gãi tai, vuốt tóc, xoa cằm...) nhảy mắt gõ nhịp, chép lại đề thi, cố làm thêm khi hết giờ, giành giựt bài của bạn đều là gian lận số 1 ra biên bản cấm thi từ 1 khóa đến 5 năm. Tôi cũng không quên dặn dò thí sinh phải dò số thứ tự của bảng trả lời phải tương ứng với số thứ tự trong đề thi vì tại ác thay thứ tự của câu ở bảng trả lời thì xếp từ trái qua phải (để tiện cho máy đọc) còn câu hỏi thì lại xếp từ trên xuống dưới (để tiện cho người coi).

Kể từ lúc hồi chuông dài reo vang 8g30 tới 11g30 một hồi chuông dài chấm dứt cuộc thi. các em đã lần lượt thi các môn :

Công Dân	: 20 câu	(20') hoặc 20ph
Triết	— 32 —	(40')
Vạn Vật	— 64 —	(80')
Toán	— 20 —	(40')

Cộng chung : 136 câu

Tờ trả lời in tới 160 câu, bảo để phòng hờ khi cần hỏi nhiều.-

Quang cảnh phòng thi rất nghiêm trang không một tiếng xì xào. một tiếng sột soạt như mọi lần, có thể vì các em đều là học sinh thuần túy chăm chỉ học bài không bị «bí». có thể vì thấy «cựa quậy» cũng vô ích, chẳng giống ai ở Nàng nên. tìm tài liệu cho khuya mới ra. Quan sát kỹ mà chẳng có vết nào gian lận, giám thị chúng tôi trở thành thất nghiệp. cũng chẳng ai buồn coi để, tôi ra đám sắc rồi. Tôi đành giữ thói quen nghề nghiệp ghi chép để kiệp lại vắt vậy. Phòng này có đủ 30 em 4 trai 26 gái, tất cả đều mang tên Thanh nhiều đây chữ ký thấy nhiều chữ như chụp hình lại, tên đệm thật bắc nhưng cũng có sự mâu thuẫn như gái thì Trần và Thanh, còn trai lại có Nguyễn ngọc Thanh- Tất cả đều mang áo trắng nên dù cảnh sinh tình, tôi đã mượn cảnh để lồng vào câu «dọa» mà «vui» như sau kh chỉ dẫn :

«Kỷ luật năm nay gắt lắm chúng tôi sợ bị cùng bị truy trách, các em cũng vậy. Trên tay tôi đã có sẵn 2 tờ biên bản in sẵn mẫu hiệu còn trinh trắng như...» đến đó tôi tạm ngưng chỉ ngừng với giấy thôi cũng đủ các em nghĩ ngợi đón xem tôi nói gì tiếp. biết đâu chẳng có em nghĩ «xuyên tạc» Rồi nói tiếp : «như áo trắng của cả phòng» (Có tiếng cười bật ra thoải mái). Xin các em đừng để nó phải mang vết bút lem lem lọ lọ giấy mà các em sẽ không hay vì chúng tôi có quyền làm ngầm với 3 chữ ký của giám thị tuy lòng không muốn» Các em cũng cẩn thận đem theo nhiều bút chì phòng hờ đặc biệt nhất có một em trai đem tới 6 cây Gilbert chuốt sẵn 3 cục tẩy 1 tờ bìa để lót (thực ra là không được phép) lại mặc sơ mi có tay và đeo găng ở tay phải- Hiểu ngầm là em đề phòng lem luốc và ấn ướt tờ trả lời tôi cũng cho em sử dụng tờ bìa đó.

(Còn nữa)

Thế giới loài vật

(Tiếp theo trang 4)

— Ở trong các tổ kiến Myrmica các bọ hung chưa trưởng thành tiếp tục phát triển. và khi xuân tới con bọ hung này lại tìm đường về tổ kiến Formica-

Cho kỳ về đời sống của bọ hung. Formica, và Myrmica cứ thế tiếp diễn và ta nhận thấy trong sự giao tiếp nói trên, loài bọ hung đã chiếm nhiều ưu lợi nhất, đồng thời 2 giống kiến nói trên đã đối xử với loại bọ hung này tương tự như một ông bạn quí.

Đối với giống bọ hung Lomechusa nó cũng sống chung được với loài kiến Formica nhưng khác một điều là nó không thay đổi nơi nó ở vào mùa đông. Sau khi đã được ấp nở, chúng lần mò tới chỗ các con kiến Formica khác để chia sẻ thức ăn với các «chủ kiến» này (Từ những dữ kiện trên, ta thấy loại Atemeles đã thực hiện được sự giao tế đáng kể với loài kiến)- Người ta nhận thấy giống Atemeles như được mời giao hảo với kiến ; mới bắt đầu tìm cách quen biết với kiến, sau đó khám phá tìm hiểu nhau và cuối cùng có thể đi tới chỗ «sống chung hòa bình» với nhau là do nó có khả năng dùng một ngôn ngữ bắc chỉ của nó để tiếp xúc với loài kiến.

(Còn nữa)

Piano Classique
Dạy cho Việt Nam và ngoại quốc. Hỏi 172 Hai Bà Trưng SG1

Dạy Ảo Thuật
Miễn phí. Thôi miên chữa bệnh. Chương bài bịp số 1. GS Fausima 133B Hòa Hưng (Chí Hòa) SG10

GIA CHÁNH LAN KHANH
43 Tự Đức sau lưng đình Tân An. Thứ ba 30-7 3g pâte chaud cần hỏi nấu nồi, bouchées, tarte cornet chou-cream; Thứ tư 3g chả giò đòn bảo đảm 3 tiếng- Thứ năm 3g croissant beignet. Thứ sáu 3g trung thu nướng bánh nếm, bông ơ mặt rổ và lăng) bánh dẻo. Thứ bảy copeau (đảm bảo dạy cuốn) bạnh nhân nhẹ xếp.

LỚP GIA CHÁNH
HUYỀN - TRÂN
207/50 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) Nhận đặt bánh tiệc trà. bánh sinh nhật. Bánh cưới nhiều từng giá hạ. Thứ ba 30-7 15g Bánh nướng Trung thu (nhân thập cẩm) Thứ tư 15g : Chả tôm, bánh Lá (Huế)- Thứ năm 15g : Buche Noel -|- Arbre Noel (cây thông Noel)-Thứ sáu 15g RISOTTO (Cơm thập cẩm Pháp trình bày rất đẹp -|- Beefsteak. (chảy cạnh thật mềm). Thứ bảy 15g Bánh bông lan chanh (xếp nhẹ) -|- bánh Flan aux cerises.

Muốn mau giỏi :
Anh, Pháp, Toán
1o/ Phương-pháp trắc-nghiệm bảo đảm mau giỏi (4 tháng) Đàm-thoại Luận văn, Phiên dịch.
2o/ Luyện thông dịch báo chí.
3o/ Toán, Lý-Hóa ôn lại [illegible] thi. Kết quả bảo đảm (28 [illegible] kinh nghiệm) Hỏi : G.S TRÍ-ĐỨC 209 Bùi Viện Saigon.

1 nhóm SV Kỹ Sư và Khoa học. Nhận kèm Toán Lý hóa 12AB trở xuống. Liên lạc Phạm Lê Minh 43 Nguyễn Thông Saigòn ĐT 25748 (giờ làm việc)

SV Cao đẳng điện học năm thứ 3. Nhận kèm Toán Lý Hóa và Tân Toán Học từ 12 trở xuống Liên lạc : Tài 177 tư Lê văn Duyệt Sg3 sau 17giờ.

Thú Nhồi Bông
Nhận hướng dẫn làm thú nhồi bông Hàng trăm mẫu mới lạ, đẹp mắt. Học phí hạ. Có bán thú làm sẵn 418/5 Võ di Nguy PN. ĐT 41302.

SV III khoa học nhận dạy kèm tại tư gia Toán Lý hóa từ 12AB trở xuống, những người mất căn bản Tận tâm. L/L Phương 45/1 Vườn chuối SG III

Dạy kèm 2 anh em : SV Y Khoa (năm chót) và SV Kỹ sư (năm thứ 3) nhà nghèo Xin quí vị bảo tâm giúp đỡ chỗ dạy kèm từ lớp 12AB trở xuống về Toán Lý Hóa-Sinh ngữ (nhất là các em mất căn bản (kinh nghiệm + hết tận tâm. T/V Thanh 256 Trần quý Cáp Saigòn (trên gác).

PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT
Mỗi lớp dạy 1 người. Học 1 khóa kết quả bằng một năm. GS kinh nghiệm 77 Thủ Khoa Huân SG góc Nguyễn Du

VŨ SƯ MINH CƯỜNG
Giải danh dự quốc tế 1959 Căn bản đúng quốc tế- Lớp cấp tốc. Luyện Vũ nữ, Vũ sư nhạc sỹ Minh Cường hướng dẫn. 514 Trương minh Giảng lầu 2.

SV Cao học Khoa học và Kỹ thuật Phú thọ nhiều kinh nghiệm, tận tâm nhận dạy kèm từ 12AB trở xuống vào mọi giờ giấc. Xin liên lạc Lợi 89 Trương minh Ký GĐ hay Vinh 43 Bàn Cờ Sg

Lớp Khiêu Vũ
LỘC ĐEN
Vô địch Bebop 63-73. Nhận dạy khiêu vũ đủ mọi trình độ. Đặc biệt có khóa thợ Bebop. Hỏi tại 202/2. Trương minh Giảng Sáng-Chiều-Tối

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ trọn khóa 500đ. Không hiểu tờ. lớp hỏi. Hỏi Cô LAN và ông ĐỖ LONG 68/17a Trần Quang Khải SI.Nhân dịp Hè Học phí bớt 40o/o.

SV Y Khoa 2. Nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa hoặc Anh văn từ 12AB trở xuống. Điện thoại (trong giờ làm việc) : 20.014 hoặc 22753 (hỏi Cô Minh, ban Đồ Án).

Lớp Nhạc Ngọc
529/12 Phan thanh Giản SG3. Piano, Classique, Moderne, Nhạc Pháp chuyên môn. Lớp Nhạc Vỡ lòng cho các Tí Hon, Có nhận đến dạy tư gia.

SV Khoa học 2. Nhận dạy căn bản Toán Lý Hóa 6—12AB L/L Việt. Tél 37934 hoặc cô Đức 315 Trần bình Trọng Tél 53812.

GS Công lập, tốt nghiệp ĐHSP Cao Học Khoa Học, nhận dạy Toán Lý Hóa 11, 12ABC Ô. Minh 96 Ng văn Học GĐ.

GS cử Cao Học Vật Lý- Nhận dạy tư gia từ 10 đến 12AB tê TLH. L/L Hữu 484 Hòa Hảo Sg 10.

Khiêu vũ Phượng Hoàng
Do vũ sư Nam và Nữ chỉ dẫn riêng từng người, từ căn bản đến điêu luyện ngoại hạng. Đến Phượng Hoàng quý vị sẽ được dịp mục kích chân giá trị nghệ thuật Khiêu Vũ, đồng thời luyện tập dáng điệu sang trọng cùng những chiêu thức bay bướm 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon.

HỘI HỌA
Bạn muốn trở thành họa sĩ tài tử để vẽ cho người yêu những tấm tranh tuyệt đẹp. Hãy ghi tên tại 326 Trương m Ký GĐ, Học phí nhẹ

KHIÊU VŨ QUỐC TẾ
297 Trần Hưng Đạo SG2 ĐT : 98822 Lớp cấp tốc bảo đảm nhảy đúng, đẹp, trong tuần lễ. Lớp đào tạo chuyên nghiệp. Toàn Fantaisie thời trang Quốc Tế, Học phí hạ đặc biệt.

TOÁN LÝ HÓA TƯ GIA
GS TRẦN CAO LỘC
ĐỦ LỚP TỪ 6 TỚI 12AB
— Học từng nhóm
— Học từng người. Phòng Lạnh 87R Lê văn Duyệt GIA ĐỊNH

BĂNG HỌC SINH NGỮ
Anh Pháp Nhật Hoa Đức
Nhiều bộ quý giá, Âm thanh rõ. Giá hạ Có sách kèm. Xin nghe thử tại Trường Xuân 77 Ng t Thuật Sg

Dạy cắt may thực hành
Nhà may ROSETTE 428 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt vẽ ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu, Bảo luôn vải học. Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng.

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước. máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) Mãn khóa cấp bằng. Học phí 9000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 11.0800
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tin nhiệm 15 năm

Ban Hán Văn
— TIẾNG QUẢNG ĐÔNG.
— TIẾNG BẮC KINH
Do Giáo sư Lý Văn Hùng, Hoàng Đăn Nam hướng dẫn, khóa 3 tháng khai giảng 28-7-74 Đăng tên : 150/5 Nguyễn huỳnh Đức Chợ Hòa Bình (gần rạp Palace)

MAI
465 Phan thanh Giản—Saigon
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode GUERRE LAVIGNE
HauteCouture de PARIS. do MmeMAI chỉ dẫn bảo đảm thành nghề Cấp chứng chỉ mãn khóa.

Vũ-sư Đỗ-Đình
492 (Phòng 110 lầu) Hồng thập Tự Saigon. Chuyên dạy căn bản cấp tốc và Fantaisie thời trang-Có lớp riêng cho người lớn tuổi. Đào tạo vũ nữ, giới thiệu đi làm ngay-Quân công, Sinh viên, Học sinh có giá đặc biệt. Bảo đảm nhảy đẹp. Ghi tên : Sáng từ 9g30 chiều từ 4g30.

HỌC TIẾNG TRUNG HOA
Tiếng quang thoại(phổ thông)
Tiếng quảng đông v.v..
Lớp đàm thoại cấp tốc. Sáng Chiều Tối. Có nhận dạy tại tư gia. ĐT 52059. Giáo sư Nguyên 142D/3 Trần Hoàng Quân Sg 10.

Học sửa xe Nhật
Honda,Suzuki, Yamaha, Bridgestone Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 7000đ. Ăn ở 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
Muốn lái xe giỏi. mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp SÁNG-CHIỀU-TỐI Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE BÁCH VIỆT 76 Trương tấn Bửu Phuhuân Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu. Học phí không tăng.

HỌC NHẠC
Guitare—Trống—Phoongcầm—Khiêu Vũ đến Café Văn Nghệ 119/2 Trương M Ký GĐ. Nơi gặp gỡ của các bạn với những túp lều dưới ánh trăng.

Lớp Gia Chánh
NGUYỄN - TÂM
177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn
Thứ ba 30-7-74 5giờ bánh dẻo trung thu—beignet de banane 3 giờ cơm tàu cơm gà xíu xìn—hầm dầy cá mặn—bồ câu quay dòn
Thứ tư 31-7-74 9giờ bánh cuốn nhân thịt dai và mỏng trông thấy nhân giản dị dễ làm mau lẹ và chả tôm huế 3giờ bánh mì ngọt tết bìa bánh xếp dương châu.
Thứ năm 1-8-74 bánh cari thượng hải bánh bò trong nước dừa thật nổi và sốp 3giờ cơm pháp nguyên 1 bữa ăn tối 1200đ (1) Soupe gratinée au fromage (2) poisson mayonnaise (cá khúc làm thành con cách trình bày đẹp) (3) pigeonneaux aux petits pois (4) salade variée.

LUYỆN THI LỚP 6
— Nhận các em lớp 5
— Giáo viên Sư phạm
— Sĩ số giới hạn 1-8
191/2 Đinh Tiên Hoàng cạnh Tổng Nha Thuế Vụ Sg!

BĂNG HỌC
ANH.PHÁP.ĐỨC. NHẬT. Ý :
(EFTODAY. ENGLISH 900. MAUGER BETTER SPEECH..)
BÍCH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon

Học Radio-TV-Transistor
770 Phan đình Phùng ĐT 93296
2 và 15-8-74 Radio căn bản. Sáng, chiều tuần 12g R. Transistor mạch in TV Đen và TV T... tối 19g-21g Radio đặc biệt tối 2 tháng học R Đèn và R. TR.. Trường xưởng đặc biệt học cách mạch mới Stereo Dultiplex ic Thyristor Pcbe-del.c-Diac và Triac- Reverberation-Hifi Tr.. Akai- Magne- Phono-Cassette ghi tên tại Trường ĐiệnTử TRƯỜNG TUYỀN
Chú ý : Khóa bổ túc đặc biệt.Hoàn toàn sửa chữa. R. Tr., nhiều Band Cassette TV đủ loại. Có nội trú C/C tốt nghiệp có kiểm nhận của BGD

VŨ SƯ
TRẦN-BÌNH
— HUY CHƯƠNG VÀNG 1967 tại ARC-EN-CIEL
— Giải KIM KHÁNH vô địch về Khiêu vũ 1973-1974 tại các Đại Vũ Trường ở Thủ Đô.
— Do chính Vũ Sư TRẦN-BÌNH và cô LỆ HỒNG đích thân chỉ dẫn những bước thật tân kỳ
— Nhận dạy đủ mọi trình độ từ căn bản tới cao cấp và chỉ nhận dạy riêng từng người.
— Đặc biệt có khóa cấp tốc để đi làm và xuất ngoại.
— Bảo đảm nhảy giỏi và thật đẹp.
— Phòng tập rất lịch sự và mát mẻ
— Ghi tên tại số 83 Công Lý Sg2 (Cà phê Trang Đài) Ngã tư Lê Lợi Công Lý ĐT 91891

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ hai 29-7 9h Nem chua đặc thơm ngon 15h Súp đuôi bò -|- thịt bò xào ớt xanh.
Thứ ba 30-7 9h Gỏi sứa -|- Lẩu lươn ngon đặc biệt 15h Cá kho tộ Canh rau Vũng tàu.
Thứ tư 31-7 9h Pâté de Tête đẹp ngon 15h Jambonneau Pháp đỏ đẹp.

NỮ CÔNG QUỐC VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92,500
Sách Gia Chánh Q.V. có bán tại các tiệm sách toàn quốc.
15g thứ hai 29-7 : Lạp xưởng pâté gan.
9g thứ ba 30-7 : Nhồi bông con meo- 15g : Bánh tai heo Bánh rán Tàu-
9g thứ tư 31-7 : Bánh tiêu, dầu cháo quẩy 15g : Cua hấp chao, càng cua chiên thập cẩm.
9g thứ năm : Cắt may áo dài đồ đầm 5000đ 15 : Bò viên chay, Mì căn non.
— Ngày nào cũng nhận học viên : Đánh máy chữ. Kế toán- Tốc ký V.P.M.

Khiêu vũ Bài tự học và luyện riêng từng người.Do Vũ sư TRỌNG THÍCH tận tâm hướng dẫn đủ trình độ Tại 70 Nguyễn Khoái Sg4.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

LỚP KHIÊU VŨ
PHƯỢNG-LAN
Do Vũ Sư HỒNG SƠN và ANH TÚ tận tâm hướng dẫn riêng từng người các vũ điệu hợp thời nhất. Bước đẹp căn bản, điêu luyện Có lớp riêng cho người đứng tuổi. Phòng tập lịch sự. 294/3 Trần hoàng Quân Sg10 số cũ 142D/3

VŨ SƯ HOÀNG TRỌNG
Huy chương vàng : Tango-Valse-Boston Giải trình diễn xuất sắc Kim Khánh 1973—1974. Nhận chỉ dẫn riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện ngoại hạng với 3 tiêu chuẩn : Khiêu Vũ đúng nhịp, dáng điệu sang trọng. hình bước độc đáo Tiếp khách để học giờ học từ 16g đến 18g. 020 lôB Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

GIÁO SƯ DO
Trong lúc Chánh Phủ hô hào, cổ võ dân chúng phát triển Kinh Tế để khỏi lệ thuộc vào Ngoại Viện.Trong lúc mà mọi ngành, mọi giới, mọi người xuất toàn lực để đưa nước nhà tới Tự Cường Tự Lực thì cũng là lúc mà G.Sư Do đã hoàn tất song tác phẩm Văn Học Nghệ Thuật nhan đề là Tự Học Mọi Vũ Điệu Thời Trang để mọi giới, vừa tiết kiệm được thì giờ, tiền bạc mà vẫn nắm vững được nghệ Thuật- Đặt mua tại Cao ốc số 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C lầu I (Ngã 6 Saigon)

Mr Bôn Dạy EFT 1, 2.., dịch báo chí đàm thoại. Luyện thi trắc nghiệm Tú Tài Michigan TOEFL. Văn phạm căn bản cấp tốc 60 giờ. Lớp mới mỗi đầu tháng. 73 Hàng Thập Tự SG-

LỚP HOA VẢI
Nhận hướng dẫn làm Hoa Vải với hàng trăm mẫu Hoa mới, lạ, đẹp. Học phí thật hạ, có lớp Sáng, Chiều Tối. Tại 2D Đoàn Công Bửu Sài gòn 3. ĐT 96440.

GIÁM ĐỊNH
NGUYỄN VĂN CẦN
Ủy Viên Kiểm Toán Tòa Thượng Thẩm (commissaire aux comptes)
— NHẬN KHAI THUẾ VÀ LÀM SỔ SÁCH KẾ TOÁN :
— Hoạch đồ 1957
— Kế toán cổ điển
— Kế toán theo lối Mỹ.
— Kế Toán Giải Tích (Comptabilité Analyti số 71 đường Trần quang Khải Đakao ĐT 96023

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI
G.S Trương et Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse(Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133Trần quý Cáp Sg3 Xin hỏi thể lệ và gặp mặt giáo sư vào các ngày thứ 3—5—7.

SV Kỹ Sư IV Phú Thọ (Công Chánh & Điện Tử) — 4,8 Khai giảng lớp kèm Toán Lý Hóa 12AB tại đường Nguyễn tri Phương nối dài (ít người) Nhận kèm Toán Lý Hóa 12AB tại tư gia. L/L Thầy Toản tại 192 Lê Lai Sg2 mỗi chiều từ 4g—5g

SV Cao học Vật lý (PES), nhận luyện thi Tú Tài AB tại tư gia. L/L Cô Hồng 594 (cũ) Phan thanh Giản Sg (nhà in Phan xuân Ba)

Cô giáo Công lập kinh nghiệm, kèm các em bậc Trung Tiểu học. Hỏi GS Loan Tel 45504

DẠY CẮT MAY
Âu Việt Phục phụ nữ. Phương pháp mới dễ hiểu thực hành ngay vào vải, Tận tâm hướng dẫn. Kết quả bảo đảm chắc chắn. Học xong có thể làm lại 134 Huỳnh Q Tiên (GĐ) (ngang Nhà Thờ BaChuông).

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS K9Thuật phụ trách. Học phí 7.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Lớp RADIO-TV
2 RADIO CĂN BẢN (10g-12g TRANSISTOR (8g-10g)
8 TV (16g-18g 25/7/74)
Trường VIỄN-THÔNG
129 Nguyễn Trãi—ChợQuán SG5 Dạy kỹ nhất. đầy đủ máy thực tập Sách. lược đồ phát tặng miễn phí. GS Đặng Sĩ Hỷ phụ trách Sĩ số giới hạn. xin ghi chỗ trước.

DẠY LÁI XE
Số Thí Sinh thi đậu kỷ lục. học phí hạ nhất nước (bớt 30o/o lớp cấp tốc 3 ngày. Những đặc điểm độc quyền tại CAO THẮNG 297 Trần Hưng Đạo SG và 421 bis Hai Bà Trưng Tân Định.

Mẫu giáo và Tiểu học ÂU-TIẾN Nay Trường Sở đã dời về
TRƯỜNG THÁI SAN
356 Phan thanh Giản Saigòn (ngang Bệnh Viện Bình Dân)
2.8 Tổng khai giảng đủ các lớp. Chương trình Việt Pháp các Giáo Viên tận tâm và nhiều kinh nghiệm Dạy theo phương pháp Montessori. Có nhận bán trú, Học phí rẻ hơn mọi nơi.

VŨ SƯ MẠNH CƯỜNG
Nhận dạy nhảy riêng từng người, dạy thêm các FIGURE mới lạ về Bebop. Chachacha Có giá đặc biệt cho sinh viên, học sinh, công tư chức. Hỏi tại 215/E/7 Chi Lăng (Phú Nhuận) cư xá Chu mạnhTrinh

CẨM NANG HẠNH PHÚC
Lớp Nữ công Gia chánh Oanh Oanh
— Làm bánh nấu ăn Việt—Mỹ—Tây Tàu
— Săn sóc sắc đẹp phụ nữ
— Làm hoa vải, búp bê, chó nhựt
— May thêu đan móc v.v.
— Hướng dẫn tận tình giá rẻ.
Hỏi thể lệ 611 Phan đình Phùng Sg3. Chủ nhân kính mời.

ANH VĂN ⊕ ÂM NHẠC
William H. Chấn
85/1, TRẦN BÌNH TRỌNG (Ngã tư Tr.H.Đạo—Trần.B.Trọng)
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège, Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn

LỚP KHIÊU VŨ
THIÊN HƯƠNG
Vô địch Valse,Tango(Bebop, Cha cha cha có khóa thợ) do : ĐẮC CHÀ—THIÊN HƯƠNG hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgòn qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái. Có giá học sinh.

SV Cao học Pháp nhận dạy kèm từ 1ère trở xuống. Riêng Pháp văn mọi trình độ Tel 53500.

GIA CHÁNH THANH HÀ
129 Gia Long Sg2 (gần ngã tư Thủ Khoa Huân) Đặc biệt chuyên dạy làm bánh, kẹo, nấu ăn Pháp, tàu, việt để bỏ mối mở tiệm và xuất ngoại (chả lụa bún bánh bỏi, bánh mì, thịt nguội v.v.) Dạy Pháp văn và Nhật ngữ cho các Bà xuất ngoại

SV Phú thọ, Sư phạm nhận kèm TLH, Anh văn từ 11 trở xuống. LL 521/8 Ng tri Thuật Sg3

Đăng Báo
Trên tất cả các Nhật Báo Xin đưa đến :
Mõ Đakao
4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697 có nhân viên đến nhận tại nhà. Giá vẫn không tăng.

TÂN SINH VIÊN CẦN CÓ BỘ SÁCH GIÁ TRỊ
TOÁN LÝ HÓA VẠN VẬT — Bài giải các đề đã ra thi — Đề thi mẫu đề nghị
Dược-Y-Nha Kỹ-Sư Sư-Phạm
Do Giảng Sư ĐH và GS VŨ CÔNG TUẤN Biên Soạn
Bán tại — 14 CAO BÁ NHA (cạnh 102 Phát Diệm SG2) — Trường VĂN HÓA 187 Gia Long SG2

Toán Lý Hóa tư gia 26 Bùi Chu
2-8 12A—12B và bổ túc các lớp 6—7—8—9—10—11.
⊖ Mỗi lớp 15 học sinh kiểm soát và hướng dẫn từng học sinh ⊖ Bảo đảm các học sinh sẽ xuất sắc trong các lớp phổ thông.
GS : Ngô Trung Huệ—Nguyễn Phụng Lập—Trần Văn Thức—Huỳnh Thanh Xuân.

Mở 1-8 tại 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan Đ. Phùng)
TRIẾT TOÁN LÝ HÓA VẠN VẬT 12A dành cho ai đã rớt Tú Tài 1, hoặc dở dang để nhị hoặc mất căn bản lớp 10 và 11, muốn chuẩn bị thi Tú Tài 75.
TOÁN LÝ HÓA 6-|-7-|-8-|-9-|-10-|-11-|-12
● TOÁN LÝ HÓA CẤP TỐC rút ngắn chương trình rất thích hợp cho người trên 18 tuổi. muốn tranh thủ thời gian học tập cứ học tiếp tục đến thi Tú Tài.
6 -|- 7 -|- 8 -|- 9 (12 tháng) 10 -|- 11 -|- 12 (15 tháng)

2-8 Lớp ÔN TẬP 12 vào ĐẠI HỌC DƯỢC KHOA
⊖ Tài liệu đầy đủ gồm cả các đề đã ra thi từ khi có thi tuyển
⊖ Giáo sư tiến sĩ trực tiếp giảng dạy
tại 135 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON 3

LỚP ĐÊM 1-8-74 Các lớp **12A,B-12C PHỔ THÔNG**
— Lớp đêm uy tín — Giáo Sư danh tiếng, tận tâm
— Tổ chức thi trắc nghiệm hàng tháng đúng tiêu chuẩn TÚ TÀI
— Học phí nâng đỡ giờ suốt niên khóa
NGUYỄN BÁ TÒNG 4 Hoàng Hoa Thám (Gia Định)
1800$ (A, B, C)

Anh Ngữ Đàm Thoại Thực Hành Cấp Tốc NGUYỄN-THẾ-THÔNG
135 TRẦN QUANG KHẢI, TÂN ĐỊNH — SAIGON ĐT: 94.247
⊖ Cấp tốc đáp-ứng nhu cầu của quý vị cần : NÓI—NGHE—VIẾT giải gấp để Đi làm. Xã giao. Xuất ngoại...
⊖ Sinh viên các ngành thương-mãi, chính-trị kinh-doanh... cần thực hành giỏi về các mục chuyên môn
⊖ Bài vở thực-tế — Lớp học đứng-đắn, ít người — Giáo-Sư MỸ chuyên môn.
Tape nghe độc nhất lý tưởng — Ôn tập ngữ vựng và Đàm-thoại chưa từng nơi nào có.
BẢO-ĐẢM QUÝ-VỊ HỌC MỘT LẦN LẤY ĐƯỢC
1-8-74 -ĐÀM THOẠI, SƠ CẤP, TRUNG CẤP THÔNG NGÔN
- THẢO LUẬN, PHIÊN DỊCH, THUYẾT TRÌNH
-LUYỆN THI TOEFL và PROFICIENCY — MICHIGAN 1975

Trung Học Đệ Nhị Cấp Trường - Sơn
129—131 Lê Văn Duyệt — SAIGON
2-8-74 MỞ THÊM CÁC LỚP :
SÁNG (8g30) 12A, 12B, 12C
CHIỀU (15g) 12A, 12C, 11ABC
TỐI (19g) 12A, 12C, 11AC
} **Đủ 2 ban Anh Pháp**
Ban Giảng Huấn : 12B : ÔÔ C.A.HƯNG, HX CHÂU, Đ-Đ.MẬU, V.M.HÀ N.K.LÃNG N.N.DUẬT
12A : ÔÔ T.Đ.LỢI, N.H.KHANG, N.D.THOẠI, V-M-HÀ, N-THƯ, T-M-TƯỜNG, N.Đ-THẮNG
12C : N.X-HOÀNG, Đ.V-HẢI, N-T-VĂN, H.M-HÙNG, TÔ-ĐÁNG, L.T-NHIÊN, L.V-RUỆ

(93) Truyện dài của Mai Thảo

Niệm bật cười theo.

— Nếu anh đuổi thì sao ?

— Em vẫn vào như thường. Nhưng sau đó em sẽ khác và sẽ không bao giờ đến nữa.

Niệm định nói với Lan một lời nào đó. Như nàng bỗng bột, hành động không suy nghĩ. Như chính chàng, chàng cũng đang lo âu trước những chuyện sẽ xảy đến cho hai người. Như Lan còn trẻ và nàng, nên hướng tình cảm tràn đầy về một phương hướng khác. Nghĩ lại, chàng lại thôi. Từ chối đời sống là một thái độ tối thậm vô lý. Một người như Ngọc còn giảm bất dần lại. Một người như Nhàn còn ra khỏi được địa ngục, có được một chỗ đứng mới dưới mặt trời. Chỉ có Trinh là lầm, bởi đắm chìm trong một ám ảnh quá khứ. Chỉ có Thu Hương là lầm. Bởi không giảm lâm lại đời mình. Và Niệm muốn đứng về phía những người như Ngọc, như Nhàn. Những người giám phá vỡ cái nhà ngục lưu đầy bi thảm, thực hiện cho mình một lên đường mới.

Hành lang vắng ngắt. Nhưng cái vẻ buồn bã quạnh hiu hằng ngày của nó sáng nay không còn nữa. Buổi sáng vắng. Buổi sáng hồng và buổi sáng xao xuyến những đợi chờ náo nức. Niệm nắm lấy tay Lan. Cử chỉ âu yếm bất ngờ khiến Lan giật mình. Nhưng rồi nàng cúi xuống nhìn bàn tay nàng nằm gọn trong bàn tay Niệm nắm chặt. Và để yên như thế. Gò má thiếu nữ phớt hồng. Cặp mắt nàng long lanh. Nàng mỉm cười với Niệm. Hai người cùng đi xuống cầu thang.

Chị đi nhé, Lan. Em đi, nhé anh Niệm. Em sẽ viết thư về luôn luôn cho anh, anh đừng lười. Viết thư nhận được của em lá thư nào phải trả lời cho em lá thư đó Lan, bao giờ có tin mừng nhớ báo ngay cho chị biết Mỹ Hạnh dặn Niệm, trêu Lan nàng ngửa cổ cười lớn nàng ôm hôn từ biệt hai người rất tự nhiên. rồi nàng đi theo đoàn người của chuyến máy bay cất cánh ra phi đạo. Thêm 1 ngày đẹp tươi nữa của Saigon. Những đám mây trắng nõn trôi chậm trên một nền trời xanh biếc. Chiếc phi cơ phản lực là một hình thể dài vút óng ánh ở xa xa. Phi trường đầy người. Phi đạo chói nắng. Niệm và Lan đứng nhìn theo cái bóng Mỹ Hạnh nhỏ dần.

Lên hết cầu thang, tới cửa máy bay, Mỹ Hạnh còn quay lại. đưa tay vẫy chào hai người một lần nữa. Năm phút sau, chiếc phi cơ từ từ lăn bánh. Tốc lực nó gia tăng mau chóng rồi toàn thân nó cất bổng lên và lìa khỏi không phận Saigon. Mấy tuần lễ từ Hoa Kỳ về thăm nhà của Mỹ Hạnh đã chấm dứt. Nàng về. đã cùng với Niệm mở lại nhiều cửa ngõ quá khứ. Nàng đi. những cửa ngõ quá khứ ấy lại đang từ từ khép lại.

Niệm bâng khuâng dõi theo một hình ảnh xa dần, một tiếng động nhỏ dần. Cho đến khi chàng không còn nghe. không còn nhìn thấy gì nữa. Đám người tiễn đưa lục tục trở lại thành phố. Niệm và Lan ở trong cái số người cuối cùng ra khỏi phi trường. Tâm hồn Lan êm ả. Nàng đang đi bên cạnh người đàn ông duy nhứt đã làm cho trái tim nàng rung động và buổi sáng thấy là vui. cuộc đời thấy là đẹp. những giờ phút đang sống thấy là những giờ phút đáng ghi nhớ. Nhưng Lan không dám nói gì. Niệm trầm ngâm đi bên cạnh nàng và Lan cũng im lặng theo.

— Lan cảm thấy gì ? Niệm lên tiếng. Về những cuộc tiễn đưa như thế này.

— Ban nãy lúc chị Mỹ Hạnh ôm lấy em, em muốn chảy nước mắt. Cuộc tiễn đưa nào cũng buồn. phải thế không anh ?

— Đúng vậy. Nhưng rồi Mỹ Hạnh sẽ trở về.

Đó là ý nghĩ cuối cùng Niệm gửi cho Mỹ Hạnh. Người đi xa đã có một đời sống bình yên. Vấn đề đặt ra là cho những người ở lại. Buổi sáng tiễn đưa một người bạn gái lại là buổi sáng đánh dấu cho Niệm một bắt đầu. Chàng giữ Lan đứng lại trong một khoảng rợp.

— Chúng mình đứng đây chờ xe.

Lan ngập ngừng :

— Đi đâu bây giờ anh ?

Niệm nghĩ đến Hoan. Hoan đang ngồi bên cạnh một nấm mộ, sống tiếp cuộc chung sống vĩnh viễn với một người thân yêu không bao giờ còn nữa. Thấy Niệm đến. chắc Hoan ngạc nhiên lắm. Thấy thêm đứa con gái lớn của mình, chắc Hoan còn ngạc nhiên hơn. Hãy tạo cho Hoan sự ngạc nhiên này. Niệm mỉm cười :

— Chúng mình tới nghĩa trang đón ba em về. Chịu không ?

Thiếu nữ chớp mắt, xúc động. Nàng hiểu rằng Niệm đã bằng lòng đi tới với nàng trên cái lối đi mà nàng đang ước mong nàng sẽ cùng chàng đi tới. Lan gật đầu. Nàng luồn những ngón tay thon nhỏ của nàng vào với những ngón tay mạnh mẽ của chàng. Và nàng đứng thật yên, cho hạnh phúc không bao giờ đi mất.

HẾT

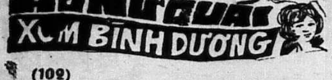
«Khi chiều dăng lưới» đã chấm dứt

NGÀY MAI KHỞI ĐĂNG :

Tác phẩm được xem là truyện tình hay nhất của Văn học nghệ thuật Pháp năm 1973.

Nguyên tác : Le Rendez vous des herbes hautes của PAUL VINCENT

Bản dịch của VŨ KỲ



(102) Truyện dài của Bình-Nguyên-Lộc

Ngọc nhớ đến Tâm và bỗng thấy rằng Tâm hơi quê, nếu không nói rằng là quá quê. Tâm cũng có y phục giống hệt như Ngọc nhưng Ngọc mặc y phục nầy một cách sang trọng vô cùng còn Tâm thì chỉ giống Tỵ mà thôi vì Tỵ cũng có y phục y hệt như vậy, chỉ trừ lối trang trí của chiếc sơ mi trắng là khác mà thôi, và lối của Tâm và của Tỵ đều quê. Bằng áo quê ở màu sắc mà cũng quê ở hình dáng tướng mạo áo cũng quê.

Nhưng quê thì có sao hay không đối với tình yêu ? Không có sao hết. Nhưng anh con trai cứ bị vẻ đài các của cô con gái quyến rũ.

Đứa tớ gái bưng mâm ra và chính Ngọc trao tách cà phê cho Ngọc. Tâm miệng tách chiếc phin còn ngồi yên và đang tận từng giọt một. mặc dầu tách đã gần đầy rồi. Ngọc lấy phin tra vào mâm rồi nói :

— Mời anh. Nếu không đi cắm trại thì hôm nay anh làm gì ?

— Tôi không có chương trình.

— Hay.

— Sao lại hay ?

— Không có chương trình sẽ gặp lắm cái bất ngờ. thú vị hơn là sắp đặt sẵn.

Có bị khen hoài, Ngọc muốn khen lại người con gái nhưng mà không tìm được cái gì để mà khen hết. Nơi nàng cái gì cũng đáng ca ngợi, nhưng mà nàng đã ca ngợi rồi mà nơi chàng mà chàng thì muốn độc đáo trong lời khen. Thế nên rồi chàng khen cà phê vậy :

— Cà phê của Ngọc, uống vào nghe như là uống được cả 1 thùng cà phê chỉ vừa tan xong.

— Xay ở nhà và chỉ xay đủ pha vừa tách, chớ không có xay nhiều. Chỉ nhờ vậy thôi chớ. đây cũng chỉ là cà phê mua ở đường Hai Bà Trưng.

Ngọc lại cụt hứng. Chàng rất ngạc nhiên cho chàng lắm. Nói chuyện với Tâm thì luôn luôn chàng dẫn đầu. Câu chuyện xuất phát ra từ phía bên chàng. Chàng không có run từ nãy giờ. nhưng quả thật chàng biết nói gì. Để lấp chỗ trống, chàng uống cà phê, không rời cái tách, chỉ uống từng ngụm nhỏ vì nó đang nóng lắm. Nhưng bỗng chàng dám hoảng hồn tách lên bàn tre : Uống nhiều quá. e cô nàng chê mình mới được uống cà phê ngon lần đầu chăng ?

Và cũng cứ để giúp cho những giây phút trống không trôi qua được dễ dàng, chàng thò tay vào túi rút sổ con ra rồi bỗng thờ người, dừng tay lại : sổ thì có, cứ là sổ mua ở các hiệu dụng cụ văn phòng vô thưởng vô phạt vì sự xấu tốt, nhưng mà bút là cái bút nguyên từ do phòng vật liệu của ngân hàng phát cho, loại bút cá kèo để dành cho thư ký chớ không phải là cây bút máy nào hết mà cũng chẳng được là bút đầu ni nữa. Nhưng biết sao bi giờ, Thế nên rồi cây bút bình dân ấy cũng phải lố mặt. Ngọc hỏi :

— Thỉnh thoảng tôi đến thăm Ngọc như thế này được chớ ?

— Ngọc rất vui lòng.

— Nhưng chắc phải báo trước bằng điện thoại, hay nói cho đúng, phải xin phép trước bằng điện thoại ?

— Ừ, tốt hơn là anh nên báo trước.

— Và tôi xin số điện thoại đây :

— 21.017

Ngọc liền nhìn vào quyển sổ con rồi nói :

— Anh nên biên tên Ngọc trước hay sau con số, chớ anh sẽ nhớ 21-017 là ai được chăng ?

Ngọc vừa toan đáp : «Được» thì cầm giữ lại kịp lúc. Không thể nào mà được cả. nếu chàng giao thiệp rộng, có hằng tá bạn hữu có điện thoại riêng. Chàng nhớ được là không bảnh chút nào hết. Cái con khỉ. Ngọc tự chửi thầm. mấy không bảnh, ai lại không biết vì nàng ta là một tay ăn mưu. Vậy thì giấu giếm sự thật làm gì.

Chàng gục gặc đầu rồi làm thinh mà viết tên Ngọc vào đó rồi nói :

— Viết ra tên Ngọc, sao tôi nghe hay hay. Một cảm giác êm dịu lạ thường.

(Còn nữa)

Nhân ngày công bố kết quả thi tú tài, nhắc lại...

Kỷ niệm ngày coi thi

(Tiếp theo)

Ký sự của Minh Thị

Tôi với dặn dò thí sinh khi nhận được bảng trả lời đừng viết và làm dơ hoặc cong nát tờ giấy bây chờ lời chỉ dẫn. tay giơ tập bảng trả lời thì 30 cặp mắt cùng nhìn theo ra chiều mong đợi. Tôi tự tay đưa tới từng em vì phải tôn trọng thứ tự của tờ giấy với thứ tự của số ký danh. Tội nghiệp các em và cả chúng tôi nữa, đến giờ phút này mới được thấy tận mặt cái tờ giấy sẽ định đoạt số phận cái kiếp «Tú tài». Tôi chỉ dẫn cách điền tờ trả lời và de dọa các em về kỷ luật rất gắt gao ở kỳ này mất cả thầy 25 phút nghĩa là chỉ còn 10 phút là bắt đầu thi, mới có bài thi thứ nhất môn Công dân đưa tới. Theo chỉ thị, phải chép 2 câu thí dụ dán ngoài bì đề thi lên bảng để chỉ cách làm bài. Thí dụ 1 ngắn để hỏi «thành phố nào lớn nhất của VNCH» thí dụ 2 hỏi «tại sao hệ thống lưỡng đảng đã phát sinh ở Anh ?» khá dài, muốn trả lời phải kết hợp nhiều câu. Thời giờ gấp rút tôi lại phải nguệch ngoạc đề chỉ cách bôi. Cũng may mắn, thầy thì làm cầm chịu học bài giảng, trò cũng đã có dịp làm quen ở trường ít nhiều, vì đây gồm toàn học sinh thuần túy, nên không ai thắc mắc.

Chúng tôi cùng kiểm soát thấy không ai làm sai hết Trong khi tôi giải thích thầy cô khác kiểm soát và thâu thẻ căn cước phiếu báo danh và luân chuyển sổ ký danh từ A để lấy chữ ký và ghi số bảng trả lời của từng người vậy mà khi tiếng chuông báo hiệu giờ khai mạc buổi thi bây còn một nửa số thí sinh chưa ký tên vào sổ Đúng phép ra mọi việc đều xếp lại để sau giờ thi cho thí sinh khỏi thiệt nhưng tới giờ triết và vạn vật lợi dụng thời gian dư quá nhiều lại có thí sinh yêu cầu tôi mạn phép thượng cấp cho làm tươi mọi xong công việc có vậy mới thấy công việc học tập cho học thầy quá lọc trong 1g30 không thể hoàn tất khi làm lại với thí sinh trong nửa giờ được phải nói bết ra bà con chưa đi thi và từ tài phổ thông mới thông cảm nổi. Mỗi lý lịch tình trạng của thí sinh ngoại trừ họ tên nơi sinh, ngày thi, hội đồng trung tâm phòng thí sinh ngữ thì vẫn ghi đầy đủ như lối cũ nhưng ghi bằng bút chì, tất cả những gì còn lại như ngày tháng sinh phái ban, số ký danh

Mỗi công việc phải mồi nhắc vì tất cả đều là mới mẻ. Lời de dọa cũng rất gắt : giữ tài liệu trong mình nhìn người khác, nhắc người khác, hỏi nhau, ra dấu, (như gãi tai, vuốt tóc, xoa cằm..) nháy mắt gõ nhịp, chép lại đề thi, cố làm thêm khi hết giờ, giành giật bài của bạn đều là gian lận sẽ lập biên bản cấm thi từ 1 khóa đến 5 năm. Tôi cũng không quên dặn dò thí sinh phải dò số thứ tự của bảng trả lời phải tương ứng với số thứ tự trong đề thi vì tai ác thay thứ tự của câu ở bảng trả lời thì xếp từ trái qua phải (để tiện cho máy đọc) còn câu hỏi thì lại xếp từ trên xuống dưới (để tiện cho người coi).

Kể từ lúc hồi chuông dài reo vang 8g30 tới 11g30 một hồi chuông dài chấm dứt cuộc thi, các em đã lần lượt thi các môn :

Công Dân : 20 câu (20') hoặc 20ph
Triết — 32 — (40')
Vạn Vật — 64 — (80')
Toán — 20 — (40')
Cộng chung : 136 câu

Tờ trả lời in tới 160 câu, hẳn để phòng hờ khi cần hỏi nhiều.

Quang cảnh phòng thi tất nghiêm trang không một tiếng xì xào, một tiếng xột xoạt như mọi lần, có thể vì các em đều là học sinh thuần túy chăm chỉ học hành không bị «bí». có thể vì thấy «cựa quậy» cũng vô bổ, chẳng giống ai ở hàng nớm, tìm tài liệu còn khuya mới ra. Quan sát kỹ mà chẳng có nét nào gian lận, giám thị chúng tôi trở thành thất nghiệp. cũng chẳng ai buồn coi đề, rồi ra đâm rắc rối. Tôi dành giờ thói quen nghề nghiệp ghi chép dữ kiện lặt vặt vậy. Phòng này có đủ 30 em 4 trai 26 gái, tất cả đều mang tên Thanh nhìn dãy chữ ký thấy nhiều chữ như cụp bình lại, tên đệm thật bác nhược cũng có sự mâu thuẫn như gái thì Trần vũ Thanh, còn trai lại có Nguyễn ngọc Thanh. Tất cả đều mang áo trắng nên đối cảnh sinh tình, tôi đã mượn cảnh để lồng vào câu «dọa» mà «vui» như sau khi chỉ dẫn :

«Kỷ luật năm nay gắt lắm chúng tôi sơ hở cũng bị truy tránh, các em cũng vậy. Trên tay tôi đã có sẵn 2 tờ biên bản in sẵn mẫu hiện còn trinh trắng như...» đến đó tôi tạm ngừng chỉ ngừng vài giây thôi cũng đủ các em nghĩ ngợi đón xem tôi nói gì tiếp. biết đâu chẳng có em nghĩ «xuyên tạc» Rồi nói tiếp : «như áo trắng của cả phòng» (Có tiếng cười bật ra thoải mái). Xin các em đừng để nó phải mang vết bút làm lem lọ tờ giấy mà các em sẽ không hay vì chúng tôi có quyền làm ngầm với 3 chữ ký của giám thị tuy lòng không muốn» Các em cùng cẩn thận đem theo nhiều bút chì phòng hờ đặc biệt nhất có một em trai đem tới 6 cây Gilbert chuốt sẵn 3 cụp tay 1 tờ bìa để lót (thực ra là không được phép) lại mặc sơ mi có tay và đeo găng ở tay phải. Hiểu ngầm là em để phòng lem luốc và ẩm ướt tờ trả lời tôi cũng cho em sử dụng tờ bìa đó.

(Còn nữa)

Thế giới loài vật

(Tiếp theo trang 4)

— Ở trong các tổ kiến Myrmica các bọ hung chưa trưởng thành tiếp tục phát triển, và khi xuân tới con bọ hung này lại tìm đường về tổ kiến Formica.

Chu kỳ về đời sống của bọ hung, Formica, và Myrmica cứ thế tiếp diễn và ta nhận thấy trong sự giao tiếp nói trên, loài bọ hung đã chiếm nhiều ưu lợi nhất, đồng thời 2 giống kiến nói trên đã đãi xử với loại bọ hung này tương tự như một ông bạn quí.

Đối với giống bọ hung Lomechusa nó cũng sống chung được với loài kiến Formica nhưng khác một điều là nó không thay đổi nơi nó ở vào mùa đông. Sau khi đã được ấp nở, chúng lần mò tới chỗ các con kiến Formica khác để chia xẻ thức ăn với các «chủ kiến» này (Từ những dữ kiện trên, ta thấy loại Atemeles đã thực hiện được sự giao tế đáng kể với loài kiến). Người ta nhận thấy giống Atemeles nhờ được mối giao hảo với kiến ; mới bắt đầu tìm cách quen biết với kiến, sau đó khám phá tìm hiểu nhau và cuối cùng có thể đi tới chỗ «sống chung hòa bình» với nhau là do nó có khả năng dùng một ngôn ngữ bậc nhì của nó để tiếp xúc với loài kiến.

(Còn nữa)

Piano Classique Dạy cho Việt Nam và ngoại quốc. Hỏi 172 Hai Bà Trưng SG1

Dạy Ảo Thuật Miễn phí. Thôi miên chữa bệnh. Chống bài bịp số 1. GS Fousima 133B Hòa Hưng (Chí Hòa) SG10

GIA CHÁNH LAN KHANH 43 Tự Đức sau lưng đình Tân An. Thứ ba 30-7 3g pâte chaud cần hẻ nấu nồi, bouchée, tarte cornet chaussan; Thứ tư 3g chả giò dòn bảo đảm 3 tiếng. Thứ năm 3g croissant beignet. Thứ sáu 3g trung thu nướng bánh mềm, bông ơ mặt rõ và láng) bánh dẻo. Thứ bảy copeau (đảm bảo dạy cuốn) bạnh nhân nhẹ xốp.

LỚP GIA CHÁNH **HUYỀN - TRÂN** 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) Nhận đặt bánh tiệc trà, bánh sinh nhật, Bánh cưới nhiều từng giá hạ. Thứ ba 30-7 15g Bánh nướng Trung thu (nhân thập cẩm) Thứ tư 15g : Chả tôm, bánh Lá (Huế). Thứ năm 15g Buche Noel -I- Arbre Noel (cây thông Noel). Thứ sáu 15g RISOTTO (Cơm thập cẩm Pháp trình bày rất đẹp -I- Beefsteak (chảy cạnh thật mềm). Thứ bảy 15g Bánh bông lan chanh (xốp nhẹ) -I- bánh Flan aux cerises.

Muốn mau giỏi : **Anh, Pháp, Toán** 1o/ Phương-pháp trắc-nghiệm bảo đảm mau giỏi (4 tháng) Đàm-thoại Luận văn, Phiên dịch. 2o/ Luyện thông dịch báo chí. 3o/ Toán, Lý-Hóa ôn lại luyện thi. Kết quả bảo đảm (28 năm kinh nghiệm) Hỏi : G.S TRÍ-ĐỨC 209 Bùi Viện Saigon.

1 nhóm SV Kỹ Sư và Khoa học. Nhận kèm Toán Lý hóa 12AB trở xuống. Liên lạc Phạm Lê Minh 43 Nguyễn Thông Saigon ĐT 25748 (giờ làm việc)

SV III khoa học nhận dạy kèm tại tư gia Toán Lý hóa từ 12AB trở xuống, những người mất căn bản Tận tâm. L/L Phương 45/1 Vườn chuối SG III

VŨ SƯ MINH CƯỜNG Giải danh dự quốc tế 1959 Căn bản đúng quốc tế. Lớp cấp tốc. Luyện Vũ nữ, Vũ sư nhạc sỹ Minh Cường hướng dẫn, 514 Trương minh Giảng lầu 2.

KHIÊU VŨ Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ trọn khóa 500đ. Không hiểu tờ lớp hỏi. Hỏi Cô LAN và ông ĐỖ LONG 68/17a Trần Quang Khải SI. Nhân dịp Hè Học phí bớt 40o/o.

SV Cao đẳng điện học năm thứ 3. Nhận kèm Toán Lý Hoá và Tân Toán Học từ 12 trở xuống Liên lạc : Tài 177 ter Lê văn Duyệt Sg3 sau 17giờ.

Dạy kèm 2 anh em : SV Y Khoa (năm chó) và SV Kỹ sư (năm thứ 3) nhà nghèo Xin quí vị bảo tâm giúp đỡ chỗ dạy kèm từ lớp 12AB trở xuống về Toán Lý Hóa-Sinh ngữ (nhất là các em mất căn bản (kinh nghiệm và hứa tận tâm. T/V Thanh 256 Trần quý Cáp Saigon (trên gác).

SV Cao học Khoa học và Kỹ thuật Phú thọ nhiều kinh nghiệm, tận tâm nhận dạy kèm từ 12AB trở xuống vào mọi giờ giấc. Xin liên lạc Lợi 89 Trương minh Ký GĐ hay Vinh 43 Bàn Cờ Sg

SV Y Khoa 2. Nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa hoặc Anh văn từ 12AB trở xuống. Điện thoại (trong giờ làm việc) : 20.014 hoặc 22753 (hỏi Cô Minh, bạn Đỗ Ân).

Thú Nhồi Bông Nhận hướng dẫn làm thú nhồi bông Hàng trăm mẫu mới lạ, đẹp mắt. Học phí hạ. Có bán thú làm sẵn. 418/5 Võ di Nguy PN. ĐT 41302.

PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT Mỗi lớp dạy 1 người. Học 1 khóa kết quả bằng một năm. GS kinh nghiệm 77 Thủ Khoa Huân SG góc Nguyễn Du

Lớp Khiêu Vũ **LỘC ĐEN** Vô địch Bebop 63-73. Nhận dạy khiêu vũ đủ mọi trình độ. Đặc biệt có khóa thợ Bebop. Hỏi tại 202/2, Trương minh Giảng Sáng-Chiều-Tối

Lớp Nhạc Ngọc 529/12 Phan thanh Giản SG3. Piano, Classique, Moderne, Nhạc Pháp chuyên môn. Lớp Nhạc Vỡ lòng cho các Tí Hon, Có nhận đến dạy tư gia.

SV Khoa học 2. Nhận dạy căn bản Toán Lý Hóa 6—12AB L/L Việt. Tél 37934 hoặc cô Đức 315 Trần bình Trọng Tél 53812.

GS Công lập, tốt nghiệp ĐHSP Cao Học Khoa Học, nhận dạy Toán Lý Hóa 11, 12ABC Ô. Minh 96 Ng văn Học GĐ.

GS có Cao Học Vật Lý. Nhận dạy tư gia từ 10 đến 12AB tr TLH. L/L Hữu 464 Hòa Hảo Sg 10.

Khiêu vũ Phượng Hoàng Do vũ sư Nam và Nữ chỉ dẫn riêng từng người, từ căn bản đến điêu luyện ngoại hạng. Đến Phượng Hoàng quý vị sẽ được dịp mục kích chân giá trị nghệ thuật Khiêu Vũ, đồng thời luyện tập dáng điệu sang trọng cùng những chiêu thức bay bướm 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon.

HỘI HỌA Bạn muốn trở thành họa sĩ tài tử để vẽ cho người yêu những tấm tranh tuyệt đẹp. Hãy ghi tên tại 326 Trương m Ký GĐ. Học phí nhẹ

KHIÊU VŨ QUỐC TẾ 297 Trần Hưng Đạo SG2 ĐT : 98822 Lớp cấp tốc bảo đảm nhảy đúng, đẹp, trong tuần lễ. Lớp đào tạo chuyên nghiệp. Toàn Fantaisie thời trang Quốc Tế, Học phí hạ đặc biệt.

TOÁN LÝ HÓA TƯ GIA GS TRẦN CAO LỘC ĐỦ LỚP TỪ 6 TỚI 12AB. — Học từng nhóm — Học từng người. Phòng Lạnh 87R Lê văn Duyệt GIA ĐỊNH

BĂNG HỌC SINH NGỮ **Anh Pháp Nhật Hoa Đức** Nhiều bộ quý giá. Âm thanh rõ. Giá hạ Có sách kèm. Xin nghe thử tại Trường Xuân 77 Ng t Thuật Sg

Dạy cắt may thực hành Nhà may ROSETTE 428 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt vẽ ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu. Bao luôn vải học. Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng.

MÁY DẦU CẶN DIESEL — Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn, Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy bào. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim mở dầu (béc dầu) Mãn khóa cấp bằng. Học phí 9000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 11000đ — Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Ban Hán Văn — TIẾNG QUẢNG ĐÔNG. — TIẾNG BẮC KINH Do Giáo sư Lý Văn Hùng, Hoàng Đầu Nam hướng dẫn, khóa 3 tháng khai giảng 28-7-74 Đăng tên : 150/5 Nguyễn huỳnh Đức Chợ Hòa Bình (gần rạp Palace)

MAI 465 Phan thanh Giản—Saigon **DẠY CẮT MAY** ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI Méthode GUERRE LAVIGNE HauteCouture de PARIS. do MmeMAI chỉ dẫn bảo đảm thành nghề Cấp chứng chỉ mãn khóa.

Vũ-sư Đỗ-Đình 492 (Phòng 110 lầu) Hồng thập Tự Saigon, Chuyên dạy căn bản cấp tốc và Fantaisie thời trang. Có lớp riêng cho người lớn tuổi. Đào tạo vũ nữ, giới thiệu đi làm ngay. Quân công, Sinh viên, Học sinh có giá đặc biệt. Bảo đảm nhảy đẹp. Ghi tên : Sáng từ 9g30 chiều từ 4g30.

HỌC TIẾNG TRUNG HOA Tiếng quang thoại (phổ thông) Tiếng quảng đông v.v.. Lớp đàm thoại cấp tốc. Sáng Chiều Tối. Có nhận dạy tại tư gia. ĐT 52059. Giáo sư Nguyễn 142D/3 Trần Hoàng Quân Sg 10.

Học sửa xe Nhật Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 7000đ. Ăn ở 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ??? Muốn lái xe giỏi. mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE BÁCH VIỆT 76 Trương tấn Bửu Phú nhuận Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu. Học phí không tăng.

HỌC NHẠC Guitare—Trống—Phongcầm—Khiêu Vũ đến Café Văn Nghệ 119/2 Trương M Ký GĐ. Nơi gặp gỡ của các bạn với những tiếp liệu dưới ánh sáng.

Lớp Gia Chánh **NGUYỄN - TÂM** 177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn. Thứ ba 30-7-74 9giờ bánh dẻo trung thu—beignet de banane 3 giờ cơm tàu cơm gà xíu xíu—hầm dây cá mận—bồ câu quay dòn. Thứ tư 31-7-74 9giờ bánh cuốn nhân thịt dai và mỏng trong thấy nhân giàu dị để làm mau lẹ và chả tôm huế 3giờ bánh mì ngọt tết bò bánh xếp dương châu. Thứ năm 1-8-74 bánh cari thượng hải bánh bò trong nước dừa thật nổi và xốp 3giờ cơm pháp nguyên 1 bữa ăn tối 1200đ (1) Soupe gratinée au fromage (2) poisson mayonnaise (cá khúc làm thành con cách trình bày đẹp) (3) pigeonneaux aux petits pois (4) salade variée.

LUYỆN THI LỚP 6 — Nhận các em lớp 5 — Giáo viên Sư phạm — Sĩ số giới hạn 1-8 191/2 Đinh Tiên Hoàng cạnh Tổng Nha Thuế Vụ Sg!

BĂNG HỌC ANH.PHÁP.ĐỨC. NHẬT .Ý : (EFTODAY. ENGLISH 900. MAUGER BETTER SPEECH..) BÍCH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon

Học Radio-TV-Transistor 770 Phan đình Phùng ĐT 93296 2 và 15-8-74 Radio căn bản. Sáng, chiều tuần 12g R. Transistor mạch in TV Đèn và TV Tr... tối 19g-21g Radio đặc biệt tối 2 tháng học R Đèn và R. TR.. Trường xưởng đặc biệt học cách mạch mới Stereo Đultiplex ic Thyristor Pchedel.c-Diac và Triac- Reverberation- Hifi Tr.. Akai- Magne- Phono- Cassette ghi tên tại Trường Điện Tử TRƯỜNG TUYỀN Chú ý : Khóa bổ túc đặc biệt. Hoàn toàn sửa chữa R. Tr.. nhiều Band Cassette TV đủ loại. Có nội trú C/C tốt nghiệp có kiểm nhận của BGD

VŨ SƯ **TRẦN-BÌNH** — HUY CHƯƠNG VÀNG 1967 tại ARC-EN-CIEL — Giải KIM KHÁNH vô địch về Khiêu vũ 1973-1974 tại các Đại Vũ Trường ở Thủ Đô. — Do chính Vũ Sư TRẦN-BÌNH và cô LỆ HỒNG đích thân chỉ dẫn những bước thật tân kỳ. — Nhận dạy đủ mọi trình độ từ căn bản tới cao cấp và chỉ nhận dạy riêng từng người. — Đặc biệt có khóa cấp tốc để đi làm và xuất ngoại. — Bảo đảm nhảy giỏi và thật đẹp. — Phòng tập rất lịch sự và mát mẻ — Ghi tên tại số 83 Công Lý Sg2 (Cà phê Trung Đài) Ngã tư Lê Lợi Công Lý ĐT 91891.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI 448/1c Tr. minh Giảng Sg Thứ hai 29-7 9h Nem chua dai thơm ngon 15h Súp đuôi bò -I- thịt bò xào ớt xanh. Thứ ba 30-7 9h Gỏi sứa -I- Lẩu lươn ngon đặc biệt 15h Cá kho tộ Canh rừng Vũng tàu. Thứ tư 31-7 9h Pâté de Tête dẹp ngon 15h Jambonneau Pháp đỏ đẹp.

NỮ CÔNG QUỐC VIỆT 188 Lê Lai Sg ĐT 92,500 Sách Gia Chánh Q.V. có bán tại các tiệm sách toàn quốc. 15g thứ hai 29-7 : Lạp xưởng pâté gan. 9g thứ ba 30-7 : Nhồi bông con mèo. 15g : Bánh tai heo Bánh tàu Tàu. 9g thứ tư 31-7 : Bánh tiêu, dầu cháo quẩy 15g : Cua hấp chao, canh cua chiên thập cẩm. 9g thứ năm : Cắt may áo dài đồ đầm 5000đ 15 : Bò viên chay. Mì căn non. — Ngày nào cũng nhận học viên : Đánh máy chữ, Kế toán. Tốc ký V.P.M

Khiêu vũ Bài tự học và luyện riêng từng người. Do Vũ sư TRỌNG THÍCH tận tâm hướng dẫn đủ trình độ Tại 70 Nguyễn Khoái Sg4.

HỌC LÁI XE 10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

LỚP KHIÊU VŨ **PHƯỢNG-LAN** Do Vũ Sư HỒNG SƠN và ANH TÚ tận tâm hướng dẫn riêng từng người các vũ điệu hợp thời nhất. Bước đẹp căn bản, điêu luyện Có lớp riêng cho người đứng tuổi. Phòng tập lịch sự. 294/3 Trần hoàng Quân Sg10 số cũ 142D/3

VŨ SƯ HOÀNG TRỌNG Huy chương vàng : Tango-Valse-Boston Giải trình diễn xuất sắc Kim Khánh 1973—1974. Nhận chỉ dẫn riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện ngoại hạng với 3 tiêu chuẩn : Khiêu Vũ đúng nhịp, dáng điệu sang trọng, hình bước độc đáo Tiếp khách để học giờ học từ 16g đến 18g. 020 lôB Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

GIÁO SƯ DO Trong lúc Chánh Phủ hô hào, cổ võ dân chúng phát triển Kinh Tế để khỏi lệ thuộc vào Ngoại Viện. Trong lúc mà mọi ngành, mọi giới, mọi người xuất toàn lực để đưa nước nhà tới Tự Cường Tự Lực thì cũng là lúc mà G.Sư Do đã hoàn tất song tác phẩm Văn Học Nghệ Thuật nhan đề là Tự Học Mọi Vũ Điệu Thời Trang để mọi giới, vừa tiết kiệm được thì giờ, tiền bạc mà vẫn nắm vững được nghệ Thuật. Đặt mua tại Cao ốc số 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C. lầu I (Ngã 6 Saigon)

Mr Bôn Dạy EFT 1, 2... dịch báo chí đàm thoại. Luyện thi trắc nghiệm Tú Tài Michigan TOEFL. Văn phạm căn bản cấp tốc 60 giờ. Lớp mới mỗi đầu tháng. 73 Hồng Thập Tự SG.

LỚP HOA VẢI Nhận hướng dẫn làm Hoa Vải với hàng trăm mẫu Hoa mới, lạ, đẹp. Học phí thật hạ, có lớp Sáng, Chiều Tối. Tại 2D Đoàn Công Bửu Sài gòn 3. ĐT 96440.

GIÁM ĐỊNH NGUYỄN VĂN CẦN Ủy Viên Kiểm Toán Tòa Thượng Thẩm (commissaire aux comptes) — NHẬN KHAI THUẾ VÀ LÀM SỔ SÁCH KẾ TOÁN : — Hoạch đồ 1957 — Kế toán cổ điển — Kế toán theo lối Mỹ. — Kế Toán Giải Tích (Comptabilité Analyti số 71 đường Trần quang Khải Đakao ĐT 96023

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI G.S Trương vĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Trần quý Cáp Sg3 Xin hỏi thể lệ và gặp mặt giáo sư vào các ngày thứ 3—5—7.

SV Kỹ Sư IV Phú Thọ (Công Chánh & Điện Tử) — 4,8 Khai giảng lớp kèm Toán Lý Hóa 12AB tại đường Nguyễn tri Phương nối dài (ít người) Nhận kèm Toán Lý Hóa 12AB tại tư gia. L/L Thầy Toàn tại 192 Lê Lai Sg2 mỗi chiều từ 4g—5g

SV Cao học Vật lý (PES), nhận luyện thi Tú Tài AB tại tư gia. L/L Cô Hằng 594 (cũ) Phan thanh Giản Sg (nhà in Phan xuân Ba)

Cô giáo Công lập kinh nghiệm, kèm các em bậc Trung Tiểu học. Hỏi GS Loan Tel 45504

DẠY CẮT MAY Âu Việt Phục phụ nữ. Phương pháp mới dễ hiểu thực hành ngay vào vải, Tận tâm hướng dẫn. Kết quả bảo đảm chắc chắn, Học xong có thể làm lại 134 Huỳnh Q Tiên (GĐ) (ngang Nhà Thờ BaChuông).

Thợ Máy Xe Hơi Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Học phí 7.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 8000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Lớp RADIO-TV 2-8 RADIO CĂN BẢN (10g-12g) TRANSISTOR (8g-10g) TV (16g-18g 25/7/74) Trường VIỄN-THÔNG 129 Nguyễn Trãi—Chợ Quán SG5 Dạy kỹ nhất đầy đủ máy thực tập Sách, lược đồ phát tặng miễn phí. GS Đặng Sĩ Hỷ phụ trách Sĩ số giới hạn, xin giữ chỗ trước.

DẠY LÁI XE Số Thí Sinh thi đậu kỷ lục, học phí hạ nhất nước (bớt 30o/o lớp cấp tốc 3 ngày. Những đặc điểm độc quyền tại CAO THẮNG 297 Trần Hưng Đạo SG và 421 bis Hai Bà Trưng Tân Định.

Mẫu giáo và Tiểu học ÂU-TIẾN Nay Trường Sở đã dời về **TRƯỜNG THÁI SAN** 356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bệnh Viện Bình Dân) 2.8 Tổng khai giảng đủ các lớp. Chương trình Việt Pháp các Giáo Viên tận tâm và nhiều kinh nghiệm Dạy theo phương pháp Montessori. Có nhận bán trú, Học phí rẻ hơn mọi nơi.

VŨ SƯ MẠNH CƯỜNG Nhận dạy nhảy riêng từng người, dạy thêm các FIGURE mới lạ về Bebop, Chachacha Có giá đặc biệt cho sinh viên, học sinh, công tư chức. Hỏi tại 215/E/7 Chi Lăng (Phú Nhuận) cư xá Chu mạnh Trinh

CẨM NANG HẠNH PHÚC Lớp Nữ công Gia chánh Oanh Oanh — Làm bánh nấu ăn Việt—Mỹ—Tây Tàu — Săn sóc sắc đẹp phụ nữ — Làm hoa vải, búp bê, chó nhựt — May thêu đan móc v.v. — Hướng dẫn tận tình giá rẻ. Hỏi thể lệ 611 Phan đình Phùng Sg3. Chủ nhân kính mời.

ANH VĂN ⊕ ÂM NHẠC **William H. Chấn** 85/1, TRẦN BÌNH TRỌNG (Ngã tư Tr.H.Đạo—Trần.B.Trọng) Dạy đủ mọi trình độ Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège. Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn

LỚP KHIÊU VŨ **THIÊN HƯƠNG** Vô địch Valse, Tango (Bebop, Cha cha cha có khóa thợ) do : ĐẮC CHÀ—THIÊN HƯƠNG hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgòn qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái. Có giá học sinh.

SV Cao học Pháp nhận dạy kèm từ lớp trở xuống. Riêng Pháp văn mọi trình độ Tel 53500.

GIA CHÁNH THANH HÀ 129 Gia Long Sg2 (gần ngã tư Thủ Khoa Huân) Đặc biệt chuyên dạy làm bánh, kẹo, nấu ăn Pháp, tàu, việt để bỏ mối mở tiệm và xuất ngoại (chả lụa bún bánh hỏi, bánh mì, thịt nguội v.v.) Dạy Pháp văn và Nhật ngữ cho các Bà xuất ngoại

SV Phú thọ, Sư phạm nhận kèm TLH, Anh văn từ 11 trở xuống. LL 521/8 Ng th Thuật Sg3

Đăng Báo Trên tất cả các Nhật Báo Xin đưa đến : **Mỗ Đakao** 4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697 có nhân viên đến nhận tại nhà, Giá vẫn không tăng.

TÂN SINH VIÊN CẦN CÓ BỘ SÁCH GIÁ TRỊ **TOÁN LÝ HÓA VẠN VẬT** — Bài giải các đề đã ra thi — Đề thi mẫu đề nghị **Dược-Y-Nha Kỹ-Sư Sư-Phạm** Do Giảng Sư ĐH và GS VŨ CÔNG TUẤN Biên Soạn **Bán tại** — 14 CAO BÁ NHẠ (cạnh 102 Phát Diệm SG2) — Trường VĂN HÓA 187 Gia Long SG2

Toán Lý Hóa tư gia 26 Bùi Chu **2-8** 12A—12B và bổ túc các lớp 6—7—8—9—10—11. ⊖ Mỗi lớp 15 học sinh kiểm soát và hướng dẫn từng học sinh ⊖ Bảo đảm các học sinh sẽ xuất sắc trong các lớp phổ thông. GS : Ngô Trung Huệ—Nguyễn Phụng Lập—Trần Văn Thức—Huỳnh Thanh Xuân.

Mở 1-8 tại 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan Đ. Phùng) **TRIẾT TOÁN LÝ HÓA VẠN VẬT 12A** dành cho ai đã rớt Tú Tài 1, hoặc dở dang đệ nhị hoặc mất căn bản lớp 10 và 11, muốn chuẩn bị thi Tú Tài 75. **TOÁN LÝ HÓA** 6-I-7-I-8-I-9-I-10-I-11-I-12 ● **TOÁN LÝ HÓA CẤP TỐC** rút ngắn chương trình rất thích hợp cho người trên 18 tuổi, muốn tranh thủ thời gian học tập cứ học tiếp tục đến thi Tú Tài. 6-I-7-I-8-I-9 (12 tháng) 10-I-11-I-12 (15 tháng)

2-8 Lớp ÔN TẬP 12 vào ĐẠI HỌC DƯỢC KHOA ⊖ Tài liệu đầy đủ gồm có các đề đã ra thi từ khi có thi tuyển ⊖ Giáo sư tiến sĩ trực tiếp giảng dạy tại 135 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON 3

LỚP ĐÊM 1-8-74 NGUYỄN BÁ TÒNG 4 Hoàng Hoa Thám (Gia Định) **Các lớp 12A,B-12C PHỔ THÔNG** — Lớp đêm uy tín — Giáo Sư danh tiếng, tận tâm — Tổ chức thi trắc nghiệm hàng tháng đúng tiêu chuẩn TÚ TÀI — Học phí nâng đỡ giữ suốt niên khóa **1800$ (A, B, C)**

Anh Ngữ Đàm Thoại Thực Hành Cấp Tốc NGUYỄN-THẾ-THÔNG 155 TRẦN QUANG KHẢI, TÂN ĐỊNH — SAIGON ĐT: 94.247 ⊖ Cấp tốc đáp-ứng nhu cầu của quý vị cần : NÓI—NGHE—VIẾT giỏi gấp để Đi làm. Xã giao. Xuất ngoại.... ⊖ Sinh viên các ngành thương-mãi, chính-trị kinh-doanh... cần thực hành giỏi về các mục chuyên môn. ⊖ Bài vở thực-tế — Lớp học đứng-đắn, ít người — Giáo-Sư MỸ chuyên môn. Tape nghe độc nhất lý tưởng — Ôn tập ngữ vựng và Đàm-thoại chưa từng nơi nào có. BẢO-ĐẢM QUÝ-VỊ HỌC MỘT LẦN LẤY ĐƯỢC **1-8-74** ·ĐÀM THOẠI, SƠ CẤP, TRUNG CẤP THÔNG NGÔN · THẢO LUẬN, PHIÊN DỊCH, THUYẾT TRÌNH ·LUYỆN THI TOEFL và PROFICIENCY — MICHIGAN 1975

Trung Học Đệ Nhị Cấp Trường - Sơn 129—131 Lê Văn Duyệt — SAIGON **2-8-74 MỞ THÊM CÁC LỚP :** SÁNG (8g30) 12A, 12B, 12C CHIỀU (15g) 12A, 12C, 11ABC TỐI (19g) 12A, 12C, 11AC } **Đủ 2 ban Anh Pháp** Ban Giảng Huấn : 12B : ÔÔ C.A.HƯNG, HX CHÂU, Đ-Đ.MẬU, V.M.HÀ N.K.LĂNG N.N.DUẬT 12A : ÔÔ T.Đ.LỢI, N.H.KHANG, N.D.THOẠI, V-M-HÀ, N-THƯ, T-M-TƯỜNG, N.Đ-THĂNG 12C : N.X-HOÀNG, Đ-V-HẢI, N-T-VĂN, H-M-HÙNG, TÔ-ĐÁNG, L.T-NHIÊN. L-V-RUỆ